

# Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de **RDA** en las bibliotecas de América Latina

---

Filiberto Felipe Martínez Arellano  
Patricia de la Rosa Valgañón  
Coordinadores



UNAM

La presente obra está bajo una licencia de:  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>



## Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-NC-SA 4.0)

Este es un resumen legible por humanos (y no un sustituto) de la [licencia](#). [Advertencia](#).

### Usted es libre de:

**Compartir** — copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato

**Adaptar** — remezclar, transformar y construir a partir del material

La licenciante no puede revocar estas libertades en tanto usted siga los términos de la licencia

---

### Bajo los siguientes términos:



**Atribución** — Usted debe dar [crédito de manera adecuada](#), brindar un enlace a la licencia, e [indicar si se han realizado cambios](#). Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciante.



**NoComercial** — Usted no puede hacer uso del material con [propósitos comerciales](#).



**CompartirIgual** — Si remezcla, transforma o crea a partir del material, debe distribuir su contribución bajo la [misma licencia](#) del original.

---

---

**Retos presentes y futuros sobre  
la adopción e implementación de RDA  
en las bibliotecas de América Latina**

COLECCIÓN  
ORGANIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN  
Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información



---

---

**Retos presentes y futuros sobre  
la adopción e implementación de RDA  
en las bibliotecas de América Latina**

**Coordinadores**

**Filiberto Felipe Martínez Arellano  
Patricia de la Rosa Valgañón**



INSTITUTO DE  
INVESTIGACIONES  
BIBLIOGRÁFICAS



BIBLIOTECA  
NACIONAL  
DE MÉXICO

Dirección  
General de  
Bibliotecas y  
Servicios  
Digitales de  
Información  
**UNAM**

**Universidad Nacional Autónoma de México  
2023**

**Catalogación en la publicación UNAM. Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información.**

**Nombres:** Martínez Arellano, Felipe, editor. | De la Rosa Valgañón, Patricia, editor.

**Título:** Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de RDA en las bibliotecas de América Latina / coordinadores, Martínez Arellano, Felipe, editor, De la Rosa Valgañón, Patricia, editor.

**Descripción:** Primera edición. | México : Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información : Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliográficas : Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información, 2023. | Serie: Colección organización de la información.

**Identificadores:** LIBRUNAM 222529 | ISBN 978-607-30-8472-7.

**Temas:** RDA (Recursos, descripción y acceso). | Modelo entidad-relación. | Catalogación descriptiva -- Normas. | Bibliotecas -- América Latina.

**Clasificación:** LCC Z694.15.R47.R476 2023 | DDC 025.32—dc23

Primera edición: 1° diciembre 2023

D. R. © UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas  
y de la Información

Instituto de Investigaciones Bibliográficas  
Dirección General de Bibliotecas y Servicios  
Digitales de Información

ISBN: 978-607-30-8472-7

Esta edición y sus características son propiedad  
de la Universidad Nacional Autónoma de México.  
Prohibida la reproducción total o parcial por  
cualquier medio sin la autorización escrita  
del titular de los derechos patrimoniales.

Publicación dictaminada

Impreso y hecho en México

## **Contenido**

INTRODUCCIÓN.....	xi
Filiberto Felipe Martínez Arellano	
LA CATALOGACIÓN EN LA ERA DIGITAL.....	1
Filiberto Felipe Martínez Arellano	
APLICACIÓN E IMPLEMENTACIÓN DE RDA EN LA MAPOTECA DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE.....	
	23
Ana María Quiroz Castillo	
EL MODELO DE REFERENCIA BIBLIOTECARIA DE IFLA (IFLA-LRM) APLICADO EN EL NUEVO RDA TOOLKIT.....	
	39
Ángela Karina Quiroz Ubierna	
EL ESTADO DEL ARTE DEL MODELO IFLA LIBRARY REFERENCE MODEL.....	
	57
Rhuan Henrique Alves De Oliveira Fabiano Ferreira Castro Ananda Fernanda De Jesus	
LRM, RDA Y RIC: CM: ¿UN MODELO CONCEPTUAL PARA LA DESCRIPCIÓN ARCHIVÍSTICA?.....	
	75
María Alejandra González Aguilar	

TENDENCIAS EN EL USO Y VISUALIZACIÓN DE LOS CATÁLOGOS BIBLIOGRÁFICOS.....	95
--	----

Máximo Román Domínguez López  
Martín Ramiro Sandoval Cortés

ANÁLISIS SOBRE LA IMPLEMENTACIÓN DEL ESTÁNDAR DE CATALOGACIÓN RECURSOS, DESCRIPCIÓN Y ACCESO (RDA), Y PERSPECTIVAS PARA LAS INSTITUCIONES MEXICANAS.....	111
--	-----

José Antonio Torres Reyes  
Norma Mesías Rodríguez  
Jorge Luis Silva Ojeda  
Jhoel Eduardo Padilla Gaona

LA INSERCIÓN DE RDA EN ARGENTINA: TRANSICIÓN E HIBRIDEZ DE LAS PRÁCTICAS DE CATALOGACIÓN SEGUIDAS POR LAS BIBLIOTECAS.....	137
---	-----

Gerardo Salta

DIAGNÓSTICO DEL USO DE RDA EN COSTA RICA.....	159
--	-----

Loirette Calvo Sánchez

DE RCAA2 A RDA. PROPUESTA DE APLICACIÓN EN LA BIBLIOTECA VASCONCELOS: PERSPECTIVAS Y RETOS.....	179
---	-----

Marisol Alejandrina Caballero Ruvalcaba  
Marco Antonio Mariano Torres

USO DE KNOWLEDGE GRAPH PARA EL DESCUBRIMIENTO Y RECUPERACIÓN DE RECURSOS DE INFORMACIÓN.....	205
--	-----

Eder Ávila Barrientos

HACIA UN CATÁLOGO DE DATOS ENLAZADOS: RELACIÓN DE UN RECURSO ENTRE PERSONAS Y ENTIDADES CON RDA.....	223
---	-----

Evelia Santana Chavarría

María De Los Ángeles Espino Rivera

PROSPECTIVA DEL CATÁLOGO COLECTIVO SERIUNAM ANTE LOS DATOS ENLAZADOS.....	245
---	-----

Luis Javier Félix Acosta

Brenda Edith Chávez Aguilar

METADATOS PARA LA ORGANIZACIÓN DE DATOS DE INVESTIGACIÓN.....	265
--	-----

Juan Miguel Palma Peña

AVANCES Y PERSPECTIVAS FUTURAS EN EL DESARROLLO DE RELACIONES RDA DENTRO DEL CATÁLOGO DE LA FACULTAD DE MÚSICA: UNA MIRADA A PARTIR DE LA OBRA LITERARIA MUSICALIZADA DE SOR JUANA INÉS DE LA CRUZ.....	289
---	-----

Nallely Hernández Sánchez

María Del Consuelo García Martínez

EL USO DE LOS REGISTROS BIBLIOGRÁFICOS DE LA HEMEROTECA NACIONAL DE MÉXICO COMO FUENTE DE INFORMACIÓN PARA LA CREACIÓN DE DATOS COMPARTIDOS.....	313
---	-----

Ángel Villalba Roldán

EVOLUCIÓN DE LOS CÓDIGOS DE CATALOGACIÓN DE AUTORIDADES EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE MÉXICO.....	335
--	-----

José De Jesús Hernández Salazar

Iván Santiago Sales Ortega

Ana Bertha Santiago Flores

CATÁLOGO DE AUTORIDADES DE NOMBRES PERSONALES CON RDA: EL CASO DE LA BIBLIOTECA DR. MANUEL DE JESÚS ÁLVAREZ CAMPOS DE LA UNIVERSIDAD LA SALLE.....	353
--	-----

Martha Patricia Rodríguez Molina

María Hortencia Juárez Morales

Mónica Flores Briones

Salvador Ravelo Acevedo

EXPERIENCIA DE LOS DOCENTES DE LA ESCUELA DE BIBLIOTECOLOGÍA Y CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA EN LA IMPLEMENTACIÓN DE RDA, MEDIANTE EL USO DE NUEVAS HERRAMIENTAS DE APRENDIZAJE.....	375
---	-----

Ginnette Guillén Jiménez

Wilson Hernández Arroyo



RDA: EXPERIENCIAS DE CAPACITACIÓN EN PERÚ.....	389
Ana Mara Talavera-Ibarra	
Catalina Zavala Barrios	

## Introducción

Teniendo como referente la amplitud de retos que ha presentado la implementación de RDA (Recursos, Descripción y Acceso) en las bibliotecas de América Latina, además de los que, enfrentan actualmente y los que se vislumbran a futuro, además de considerar que el 15 de diciembre de 2020, se lanzó la nueva versión del estándar RDA, que presenta una nueva estructura basada en las entidades, atributos y relaciones del modelo conceptual LRM (*Library Reference Model*), así como nuevas características que son propias de la herramienta que contiene al estándar, es decir RDA Toolkit, la Biblioteca Nacional de México (BNM), el Grupo RDA América Latina y el Caribe de ABINIA, el Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información (IIBI) y la Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información (DGBSDI) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), convocaron a bibliotecarios involucrados en la práctica profesional, así como a profesores e investigadores, con el objetivo de participar en una reunión académica con la finalidad de abordar y discutir sus percepciones sobre el tema “Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de RDA en las bibliotecas de América Latina”.

En la reunión académica participaron representantes de la BNM, del Grupo RDA América Latina y el Caribe de ABINIA, del IIBI y de la DGBSDI, así como otras dependencias universitarias de la UNAM, tales como la Facultad de Música y la Coordinación de Humanidades. Asimismo, participaron representantes de otras instituciones mexicanas, como la

Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL), la Universidad La Salle, la Universidad Iberoamericana y la Biblioteca Vasconcelos. A nivel internacional se contó con la presencia de representantes de la Biblioteca Nacional de Chile, la Biblioteca Nacional del Perú, la Pontificia Universidad Católica del Perú, la Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad de Costa Rica, la Universidade Federal de São Carlos, la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile y el Instituto Superior de Educación Técnica No. 18 “20 de Junio”, Rosario, Provincia de Santa Fe, Argentina.

Algunos de los temas abordados en la reunión académica fueron los siguientes:

- Implementación de RDA en las bibliotecas nacionales, académicas y de otro tipo.
- Características del modelo conceptual LRM.
- Características de la nueva versión de RDA Toolkit.
- Implicaciones sobre la adopción de la nueva versión de RDA Toolkit.
- Metadatos para el registro de diferentes tipos de recursos de información.
- Registros y catálogos de autoridad de nombres y temas.
- Alternativas en la codificación y manejo de datos catalográficos.
- Datos enlazados en la catalogación y los catálogos.
- Nuevas opciones para los catálogos y sistemas de recuperación de información.
- Comunidades de usuarios y la visualización de los catálogos.
- Formación y perfil del catalogador en el futuro.

El análisis y discusión de dichos temas fue de particular relevancia para identificar cuáles son los retos presentes y futuros en el proceso de adopción e implementación de RDA

en las bibliotecas de México, América Latina, América del Norte y Europa. Por ello, el presente volumen, reúne las contribuciones de los participantes de la reunión académica con la finalidad de integrar una monografía sobre el tema central de la reunión.

Se espera que, con esta publicación, que incluye las experiencias de bibliotecarios involucrados en la práctica profesional, así como a profesores e investigadores que de alguna u otra forma han participado o promueven la adopción e implementación de RDA, permita a otros profesionales comprender los cambios que han sido incorporados en RDA y afrontar de mejor forma su adopción e implementación en bibliotecas de México y de América Latina. Asimismo, se espera que, este volumen sea una fuente valiosa para apoyar la práctica profesional, la docencia y la investigación sobre la catalogación y los metadatos de distintos recursos de información.

*Filiberto Felipe Martínez Arellano*

# La catalogación en la era digital

FILIBERTO FELIPE MARTÍNEZ ARELLANO

*Biblioteca Nacional de México  
Instituto de Investigaciones Bibliográficas  
Universidad Nacional Autónoma de México*

## INTRODUCCIÓN

La catalogación, así como muchas otras actividades desarrolladas en las bibliotecas, ha experimentado grandes cambios en la era de las tecnologías de la información y de la comunicación (TIC) y de Internet. Ciertamente, los bibliotecarios han compartido sus catálogos desde hace mucho tiempo, pero las TIC e Internet han facilitado este proceso, ya que la disponibilidad de recursos en línea permite que los catálogos sean más fáciles de acceder y usar, dando lugar a conceptos como *catalogación automatizada*, *catalogación cooperativa* y *catalogación compartida*.

Si bien el concepto de *catalogación compartida* no es nuevo, Wells<sup>1</sup> señalaba en un artículo (en 1968) que en la literatura bibliotecológica se podían encontrar infinidad de ejemplos

---

<sup>1</sup> Wells, A. J. 1968. "Shared Cataloguing: A New Look at an Old Problem". *Aslib Proceedings* 20, núm. 12. <https://doi.org/10.1108/eb050177>.

que intentaban mostrar el despilfarro de la catalogación individual y las virtudes de los sistemas de catalogación compartida. Esta última comenzó a cobrar importancia en la década de los 60 del siglo pasado con el surgimiento del formato MARC, el cual posibilitó la creación de bases de datos bibliográficas que permitieron a las bibliotecas compartir sus catálogos con otras bibliotecas del mundo. En la actualidad, esto es más sencillo, ya que las TIC e Internet permiten acceder al catálogo de cualquier biblioteca desde cualquier lugar del mundo, disminuyendo, así, el tiempo que se dedica a los procesos de catalogación.

Hoy día, al compartir las bibliotecas los registros de sus catálogos de acceso público en línea (OPAC), disponibles en formatos basados en la web (catálogos web) de fácil acceso en Internet, se han incrementado las ventajas de la catalogación compartida, siendo las más relevantes la duplicación de esfuerzos y la reducción de costos en la catalogación, las cuales son los pilares del llamado Control Bibliográfico Universal (CBU).

Al respecto, Garrido Arilla (2001) señala que:

[E]l Glosario de Biblioteconomía y Ciencias de la Información define la catalogación cooperativa/compartida como la catalogación original de documentos bibliográficos por la acción conjunta de un grupo de bibliotecas independientes, que ponen los registros bibliográficos a disposición de los miembros del grupo y también, a veces, a la de bibliotecas que no forman parte de este.<sup>2</sup>

Asimismo, puntualiza que la catalogación cooperativa/compartida consiste en la creación y distribución de registros

---

<sup>2</sup> Garrido Arilla, María Rosa. 2001. "Procedimientos automáticos de creación y transformación de los registros bibliográficos". *Anales de Documentación* 4. <http://eprints.rclis.org/11961/1/a06automat.pdf>.



bibliográficos por un centro para el uso de otros, gracias a la catalogación original de documentos llevada a cabo por alguna organización centralizada [...] accesible a otros centros de documentación o bibliotecas (Garrido Arilla 2001).

Resulta evidente que éste es el papel que juegan los programas de catalogación en la publicación (CIP, por sus siglas en inglés) como el de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos.

De manera adicional, al referirse a las bibliografías nacionales, Garrido señala como su papel e importancia lo siguiente: desde un servicio nacional y con la presencia de especialistas y buenos medios de trabajo, se catalogan los fondos bibliográficos de un país (Garrido Arilla 2001).

En otro orden de ideas, como producto del desarrollo tecnológico, actualmente han surgido los repositorios institucionales, los cuales son plataformas que reúnen, organizan, preservan y permiten el acceso abierto a las publicaciones de una institución académica. Al igual que los catálogos, los repositorios requieren de estándares de catalogación y metadatos que permitan describir sus publicaciones digitales como son el título, el nombre de los autores, la fecha y el editor de publicación, así como los temas abordados en ellas. Al igual que las publicaciones, los metadatos correspondientes a éstas son de acceso libre, lo que los convierte en otra fuente para apoyar la catalogación compartida.

Con base en lo anterior, la catalogación compartida se encuentra fundamentada en el Control Bibliográfico Universal y existen tres elementos que la apoyan: las bibliografías nacionales, el Programa de Catalogación en la Publicación y los repositorios institucionales. Por lo anterior, la presente contribución tiene como objetivo mostrar la forma en que estos tres elementos apoyan la catalogación compartida en la actualidad.

## El Control Bibliográfico Universal (CBU)

Durante la década de 1970, la International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) estableció una oficina para el Control Bibliográfico Universal después de varios años de debate sobre la importancia del intercambio internacional de datos bibliográficos, para ayudar a reducir costos y fomentar una mayor cooperación en todo el mundo (IFLA 2012).<sup>3</sup>

El CBU se encuentra basado en la idea de compartir los esfuerzos de la descripción de recursos, eliminando su repetición y fomentando el intercambio y la reutilización de datos (IFLA s. f.).<sup>4</sup>

El Control Bibliográfico Universal busca:

- Eliminar la duplicación de esfuerzos.
- Reducir los costos de catalogación.
- Compartir el trabajo de catalogación.
- Compartir datos bibliográficos.
- Reutilizar datos bibliográficos.
- Hacer universalmente accesibles los datos de las publicaciones.

El logro de los objetivos del CBU se sustenta en la consolidación del Control Bibliográfico Nacional (CBN), lo cual fue acentuado desde el surgimiento de este último. En el documento que dio origen al programa del CBU, “Universal Bibliographic Control: A Long Term Policy, A Plan for

---

<sup>3</sup> International Federation of Library Associations and Institutions. 2012. *IFLA. Professional Statement on Universal Bibliographic Control*. [https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/bibliography/Documents/IFLA\\_Professional\\_Statement\\_on\\_UBC.pdf](https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/bibliography/Documents/IFLA_Professional_Statement_on_UBC.pdf).

<sup>4</sup> International Federation of Library Associations and Institutions. s. f. *Bibliographic Control*. <https://www.ifla.org/references/best-practice-for-national-bibliographic-agencies-in-a-digital-age/resource-description-and-standards/bibliographic-control/>.

Action” (Anderson 1974),<sup>5</sup> se enfatiza la responsabilidad de las agencias bibliográficas nacionales en la creación de registros bibliográficos y de autoridad de sus propios países y en hacerlos disponibles a otras agencias bibliográficas.

Este proceso sólo puede llevarse a cabo siguiendo las normas internacionales, tanto en la creación de registros bibliográficos como en los de autoridad (Dunsire y Willer 2014).<sup>6</sup> Ciertamente, como lo señala Chacón Rivas (2019),<sup>7</sup> en cada país debe existir una institución encargada de producir registros bibliográficos de cada obra generada y publicada allí para registrarlos, con la finalidad de controlar y resguardar el patrimonio bibliográfico del país por medio del CBN.

La necesidad de contar con bibliografías nacionales, basadas en el manejo y la aplicación de los mismos estándares de catalogación que permitan lograr el control bibliográfico, es acentuado por Willer y Dunsire (2013)<sup>8</sup> de la siguiente forma:

---

<sup>5</sup> Anderson, Dorothy. 1974. *Universal Bibliographic Control: A Long-Term Policy, A Plan for Action*. Pullach; München: Verlag Dokumentation.

<sup>6</sup> Dunsire, Gordon y Mirna Willer. 2014. “The Local in the Global: Universal Bibliographic Control from the Bottom Up”. *2014 World Library and Information Congress*. <http://library.ifla.org/id/eprint/817/1/086-dunsire-en.pdf>.

<sup>7</sup> Chacón Rivas, Ana Mercedes. 2019. *Control bibliográfico Nacional y Universal*. Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala, Escuela de Bibliotecología, Facultad de Humanidades. [https://www.academia.edu/49625998/Control\\_bibliografico\\_Nacional\\_y\\_Universal](https://www.academia.edu/49625998/Control_bibliografico_Nacional_y_Universal).

<sup>8</sup> Willer, Mirna y Gordon Dunsire. 2013. “Bibliographic Information Organization: a View from Now into the Past.” En *Bibliographic Information Organization in the Semantic Web*. <https://www.sciencedirect.com/topics/social-sciences/bibliographic-control>.

El Control Bibliográfico Universal promueve un sistema mundial de control e intercambio de información bibliográfica para ponerla a disposición universal y rápidamente, de forma que sean internacionalmente aceptables los datos bibliográficos básicos de las publicaciones de todos los países; para las agencias bibliográficas nacionales y para la IFLA como organismo generador de estándares bibliográficos internacionales implica una importante responsabilidad.

## BIBLIOGRAFÍAS NACIONALES

El término *bibliografía nacional* fue abordado y discutido de manera formal en el Congreso Internacional UNESCO / IFLA sobre Bibliografías Nacionales celebrado en 1977, el cual dio origen a la publicación del documento “Guidelines for the National Bibliographic Agency and the National Bibliography” (IFLA / UNESCO 1979),<sup>9</sup> en donde es definido como el conjunto de registros autorizados y completos de la producción editorial de un país, publicado en formato impreso (y/o producido en otro formato físico, como fichas de catálogo, cintas legibles por ordenador), de forma regular y con el menor retraso posible (Hansen 2009, 12).<sup>10</sup>

---

<sup>9</sup> International Federation of Library Associations and Institutions / UNESCO. 1979. *Guidelines for the National Bibliographic Agency and the National Bibliography*. París: UNESCO. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000048658>.

<sup>10</sup>Hansen, Randi Diget. 2009. “Historia y Antecedentes”. En *Bibliografías nacionales en la era digital: guía y nuevas orientaciones*. Edición de Maja Žumer, traducción de Francisca Movilla López. Grupo de Trabajo de la IFLA sobre Directrices para las Bibliografías Nacionales. <https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/900/1/ifla-guidelines-national-bibliographies-electronic-age-es.pdf>.

Asimismo, en dicha publicación se incluyen las siguientes recomendaciones sobre las bibliografías nacionales (IFLA 2013):<sup>11</sup>

- La bibliografía nacional debe garantizar el registro autorizado básico de la producción impresa de un país, incluyendo el control de autoridad de nombres personales y corporaciones.
- Los registros deben crearse lo más rápido posible para cumplir con los requerimientos de la comunidad bibliotecaria nacional y de los recursos de la agencia bibliográfica nacional.
- El registro debe estar de acuerdo con las reglas internacionales de catalogación y clasificación y debe haber compatibilidad entre los formatos bibliográficos utilizados tanto a nivel nacional como internacional.
- La bibliografía nacional de un país es un componente esencial del CBU y es importante poder intercambiar y reutilizar datos bibliográficos.
- La publicación electrónica de la bibliografía nacional de manera opcional y la posible inclusión de datos bibliográficos nacionales en una base de datos internacional.

La bibliografía nacional, en un sentido moderno, es definida como:

---

<sup>11</sup>International Federation of Library Associations and Institutions. 2013. "International recommendations, 1977". En 1977. *UNESCO/IFLA International Congress on National Bibliographies*. <https://www.ifla.org/g/bibliography/international-recommendations-1977/>.

El conjunto de los registros autorizados y completos de la producción editorial nacional (por ejemplo, productos de la industria editorial nacional, de los sectores comerciales y no comerciales, incluyendo publicaciones gubernamentales y oficiales) de un país, publicada de forma regular y con el menor retraso posible, y elaborada de acuerdo con estándares internacionales por una agencia bibliográfica nacional. Los detalles de las publicaciones y su autoría se investigan y verifican de forma minuciosa (IFLA 2021, 24).<sup>12</sup>

Las bibliografías nacionales son de gran provecho para la industria editorial, mientras que para los editores son una fuente de utilidad que les permite promocionar sus fondos, así como para conocer qué están generando otras editoriales y establecer procesos de *benchmarking*. Por su parte, a los libreros y distribuidores de libros, les ayuda a identificar y seleccionar los fondos bibliográficos con los cuales van a trabajar, en tanto que para los organismos gubernamentales, las instituciones educativas y las académicas que generan o patrocinan publicaciones como medio para difundirlas en esta época, son una forma de dar cuenta de la aplicación de los recursos que se les asignan. Por último, para los bibliotecarios, son una fuente de apoyo para realizar sus actividades.

A las bibliografías nacionales se les han asignado tres objetivos principales:

---

<sup>12</sup>International Federation of Library Associations and Institutions. 2021. *Common Practices for National Bibliographies in the Electronic Age. A Project of the IFLA Bibliography Standing Committee*. [https://cdn.ifla.org/wp-content/uploads/Common\\_Practices\\_for\\_national\\_bibliographies\\_2021-01.pdf](https://cdn.ifla.org/wp-content/uploads/Common_Practices_for_national_bibliographies_2021-01.pdf).



- Apoyar una catalogación redituable en las bibliotecas.
- Facilitar a las bibliotecas sus actividades de selección y adquisición.
- Ser fuentes de información para la búsqueda, recuperación y suministro de documentos.

Como herramienta para apoyar a los catalogadores, los requisitos de las bibliografías nacionales deben ser de:

- Alta calidad y exhaustividad de los registros.
- Cobertura completa.
- Acceso oportuno a nuevos registros.
- Cumplimiento de las normas nacionales e internacionales.
- Continuidad entre las bibliografías retrospectivas y las actuales.
- Posibilidades de copia simple de registros en catálogos locales (Žumer 2005, 2-3).<sup>13</sup>

De manera general, los catalogadores utilizan las bibliografías nacionales para buscar un material conocido (teniendo el libro en mano) para efectuar su catalogación por copia, o como una fuente para apoyar el control de autoridades. Por lo anterior, necesitan contar con un registro bibliográfico completo y la opción de importación directa a sistemas locales. Asimismo, es necesario que existan opciones de búsqueda por título, autor e identificadores estandarizados (ISBN, ISSN, ISMN), así como campos controlados de autoridad, registros bibliográficos y de autoridad completos, posibilidad de descargar o exportación de registros para su reutilización en otras bases de datos u otras aplicaciones automatizadas (Žumer 2005, 5).

---

<sup>13</sup>Žumer, Maja. 2005. "Guidelines for (Electronic) National Bibliographies: Work in Progress". En *2005 World Library and Information Congress: 71th IFLA General Conference and Council. "Libraries. A Voyage of Discovery"*. Oslo, Noruega. <https://archive.ifla.org/IV/ifla71/papers/073e-Zumer.pdf>.

## AGENCIAS BIBLIOGRÁFICAS NACIONALES

Las bibliografías nacionales son elaboradas por las agencias bibliográficas nacionales, las cuales son definidas como:

La organización que se establece dentro del sistema de bibliotecas de un país, la cual tiene como responsabilidad la preparación de los registros bibliográficos autorizados y completos de cada nueva publicación que se genere en el país, realizándolos de acuerdo con normas bibliográficas internacionales y publicándolos con la menor demora posible en forma periódica (IFLA / UNESCO 1979, 7).

Una agencia bibliográfica nacional tiene la responsabilidad de proporcionar los datos bibliográficos autorizados para las publicaciones de su propio país y ponerlos a disposición de otras agencias, al igual que de otras bibliotecas y comunidades (por ejemplo, archivos y museos), con el objetivo de incrementar el acceso abierto a los datos bibliográficos. Asimismo, como parte de la creación de los datos bibliográficos de autoridad, también tiene la responsabilidad de documentar los puntos de acceso autorizados para personas, familias, entidades corporativas, nombres de lugares, al igual que de las citas autorizadas para los trabajos de su país, además de hacer que los datos de autoridad se encuentren disponibles para otras agencias, bibliotecas y comunidades (IFLA 2012).

En muchos países las bibliotecas nacionales funcionan como agencias bibliográficas nacionales, como el caso de México, puesto que este tipo de bibliotecas tienen la responsabilidad, a menudo definida dentro de un marco legal, de efectuar la recepción del depósito legal de las publicaciones nacionales (tanto impresas como electrónicas) y de su catalogación para la generación de la bibliografía nacional, la cual, como se ha mencionado, es una fuente indispensable para el CBU y la optimización de la catalogación, a través de la reutilización

de registros bibliográficos de calidad previamente elaborados. Esto significa evitar que una misma publicación se catalogue en dos lugares diferentes, por ejemplo, en nuestro país en una biblioteca ubicada en Monterrey y otra en Yucatán, dos lugares totalmente distantes, con la consecuente duplicación de costos y tiempo.

El elemento sustancial para la generación de bibliografías completas es el cumplimiento del depósito legal por los editores y productores de material bibliográfico de los distintos países. Aunque en diferentes países de América Latina existen regulaciones y legislación sobre el depósito legal por parte de los editores y productores de materiales bibliográficos, éstos prefieren evitarlo. No existe información sistematizada que ofrezca datos reales sobre el cumplimiento del depósito legal; no obstante, hay una percepción generalizada de que éste es todavía bajo, entre 30 y 40%. Una encuesta que ofrece un acercamiento al cumplimiento del depósito legal en América Latina es la efectuada en 2005 por Uribe y Steenkist,<sup>14</sup> aunque ellos mismos señalan que los resultados obtenidos no pueden ser totalmente concluyentes.

La metodología que utilizaron estos autores (2005) fue la comparación entre el número de los registros de los títulos existentes en el sistema ISBN de cada país con los que se registraron al haberlos recibido por depósito legal en las bibliotecas nacionales. Aunque señalan que pudieron haber existido inconsistencias entre estos dos tipos de datos, no puede dejarse de lado que ésta puede ser una opción que

---

<sup>14</sup>Uribe, Richard y Robert Max Steenkist. 2005. *El depósito legal en los países de Latinoamérica en 2005. Su vigencia y normatividad. Estadísticas comparativas*. Bogotá: CERLAC. <https://cerlalc.org/publicaciones/el-deposito-legal-en-los-paises-de-latinoamerica-en-2005-su-vigencia-y-normatividad-estadisticas-comparativas/>.

permite identificar el grado de cumplimiento del depósito legal. Lo anterior implica trabajar de manera colaborativa y cercana con las agencias nacionales de ISBN, pues entre sus funciones y responsabilidades se encuentran:

Crear, gestionar y mantener registros de los ISBN, al igual que los metadatos de éstos, para ponerlos, junto con sus metadatos, a disposición de otras agencias de registro y de otros usuarios de este sistema (ISBN 2014).<sup>15</sup>

Teniendo en cuenta lo anterior, la Biblioteca Nacional de México ha establecido, a partir de 2020, un convenio de colaboración con la Agencia Nacional de ISBN de México, administrada por el Instituto Nacional del Derecho de Autor, con la finalidad de intercambiar los registros ISBN y sus metadatos correspondientes que ayuden a identificar el grado de cumplimiento del depósito legal de las editoriales mexicanas; pero, además, para reutilizar esos metadatos en la catalogación bibliográfica, puesto que éstos son similares: autor(es), título, editorial, fecha de publicación y temas. Estos datos son proporcionados en formato CSV a la Biblioteca Nacional de México, la cual los mapea y transforma a formato MARC. Adicionalmente, puesto que la Agencia Nacional de ISBN de México les solicita a los editores estos datos para el registro de sus obras, todos los editores deben solicitar asimismo una cita en línea a fin de entregar sus materiales en depósito legal; sin embargo, para obtenerla, deben enviar previamente los metadatos de las obras por entregar en formato CVS en un formulario que se encuentra en línea y, en el caso de libros digitales, el archivo de éstos.

---

<sup>15</sup>ISBN. 2014. *Agencias Nacionales del ISBN*. <https://www.isbn-international.org/es/content/agencias-nacionales-del-isbn>.

## PROGRAMA DE CATALOGACIÓN EN LA PUBLICACIÓN (CIP)

Como se ha mencionado, el Programa de Catalogación en la Publicación (CIP) es un elemento que facilita la catalogación compartida. A través de la catalogación en la publicación, los editores obtienen de una biblioteca nacional o de otra agencia de bibliografía nacional un registro catalográfico para sus materiales, previamente a su publicación, los cuales posteriormente imprimen en el reverso de las portadas. Generalmente, el registro CIP se imprimía en el formato tradicional de la ficha catalográfica, aunque actualmente esto ha ido cambiado a la impresión de datos CIP, es decir, se incluyen únicamente los datos catalográficos de las publicaciones, existiendo diversas opciones que pueden ser observadas en la siguiente dirección: <https://www.loc.gov/publish/cip/techinfo/databook.html>.

Uno de los programas de catalogación en la publicación más renombrado es el que se lleva a cabo en Estados Unidos por la Biblioteca del Congreso:

- El propósito de este programa es suministrar servicios de catalogación a las bibliotecas del país y catalogar libros antes que se publiquen.
- El editor entrega las solicitudes por medio del sitio web de la Biblioteca del Congreso.
- La Biblioteca crea un registro bibliográfico para cada publicación y lo envía al editor.
- El editor imprime un registro (conocido como Registro de Catalogación en la Publicación) en la contraportada.
- De esta manera, el Registro de Catalogación en la Publicación está disponible para cada biblioteca que adquiere un ejemplar del libro.

- La Biblioteca del Congreso también distribuye estos registros semanalmente en forma legible por máquina a bibliotecas grandes, servicios bibliográficos y libreros en todo el mundo.
- Muchas de estas organizaciones redistribuyen estos registros en productos y servicios diseñados para avisarle a la comunidad bibliotecaria de las publicaciones próximas y para facilitar adquisiciones (Library of Congress s. f.).

Es importante mencionar que en los registros CIP de la Biblioteca del Congreso se ha incluido un LCCN Permalink o PCN (*Preassigned Control Number*), el cual es un identificador que permite que el usuario del catálogo de la Biblioteca del Congreso pueda seleccionar y obtener dicho registro en distintos formatos, una vez que el libro sea incluido en las colecciones de la biblioteca.

Las TIC, evidentemente, permiten compartir registros y datos bibliográficos de manera fácil y eficiente, por lo que los programas CIP deben ser reconsiderados y revitalizados. Las bibliotecas nacionales y las agencias bibliográficas nacionales son las organizaciones idóneas para desarrollar este tipo de programas, puesto que tienen el personal con el perfil necesario para llevar cabo este tipo de catalogación. En este orden de ideas, la Biblioteca Nacional de México ha retomado su programa CIP.

Por otro lado, es necesario convencer a la industria editorial de que los registros CIP son de mucha utilidad para los editores y bibliotecarios, puesto que permiten, a los primeros, la organización de sus propias colecciones, la elaboración de catálogos comerciales y material promocional, mientras que, a los segundos, les facilita la catalogación y normalización de

---

<sup>16</sup>Library of Congress. s. f. *El propósito del Programa de Catalogación en Publicación*. <https://www.loc.gov/publish/cip/spanish/about/>.



los puntos de acceso. Asimismo, dado que ambos producen registros bibliográficos en formatos compatibles, MARC por parte de los bibliotecarios y ONIX por la industria editorial para la descripción de libros, es conveniente su intercambio.

## REPOSITORIOS EN ACCESO ABIERTO

El movimiento del acceso abierto ha traído consigo un aumento en la creación de repositorios institucionales, los cuales apoyan la difusión y el acceso sin restricciones a las publicaciones y productos generados por las comunidades académicas de universidades e instituciones de educación superior. Sin embargo, para lograr que los repositorios cumplan con su objetivo, es imprescindible una adecuada organización y catalogación de las publicaciones incluidas en ellos a través de estándares de metadatos, además del objeto digital correspondiente al recurso descrito.

Los bibliotecarios, tradicionalmente, han registrado en los catálogos los datos que describen un libro, tales como autor, título, lugar, editorial y fecha de publicación, temas y clasificación, entre otros, codificados con el formato MARC. Actualmente, éstos datos o metadatos siguen siendo utilizados para describir los principales atributos o características de las publicaciones digitales incluidas en los repositorios, como es el caso de los libros electrónicos, aunque para tal fin, en éstos se utiliza el esquema de metadatos Dublin Core. Dublin Core es un esquema de metadatos conformado por un conjunto básico de 15 atributos para describir los recursos de información electrónicos o digitales, siendo algunos de ellos similares a los utilizados en la catalogación bibliográfica, por ejemplo: creador, colaboradores, título, editorial, fecha, idioma, temas, identificador y descripción (re-

sumen). Adicionalmente, se incluyen otros como la relación con otros recursos, la fuente de origen, el tipo y el formato del recurso, y los derechos de acceso.

Además de los metadatos básicos de Dublin Core, éstos pueden ampliarse para, de esa manera, cumplir con las necesidades de una variedad de usuarios. En teoría, es posible codificar la mayor parte de una descripción en AACR2 [y actualmente en RDA] completamente con los metadatos de Dublin Core. Sin embargo, dado que Dublin Core está dirigido a un conjunto más amplio y menos exigente de productores y usuarios de recursos, es probable que el contenido o sintaxis de los metadatos sea menos completo y riguroso. Sin embargo, tanto los metadatos de catalogación como los de Dublin Core apoyan las cuatro tareas del usuario, aunque este último apoya principalmente la búsqueda y obtención de recursos (electrónicos) y la catalogación, a través del principio de transcripción y los conceptos de control de versiones; asimismo, mejoran la capacidad de identificar y seleccionar los recursos deseados (ALCTS s. f.);<sup>17</sup> no obstante, ambos son totalmente compatibles.

Por lo anterior, los registros Dublin Core existentes en los repositorios institucionales son de utilidad para efectuar la catalogación compartida, ya que constituyen una “fuente de datos fácticos de catalogación”, en los que se pueden basar varios elementos de los registros catalográficos elaborados por las bibliotecas, no sólo considerando la transcripción o cita exacta de los metadatos, sino también la reformulación de ellos por parte del catalogador. Además, no puede dejarse de lado que estos metadatos pueden ser recolectados

---

<sup>17</sup>Association for Library Collections & Technical Services (ALCTS). s. f. *Dublin Core Metadata and the Cataloging Rules*. <https://libraries.psu.edu/tas/jca/dublin/dcreport.html#ch9..>

de manera automática por programas, ya que Dublin Core utiliza el protocolo OAI/PMH para compartir metadatos con diferentes tipos de bases de datos.

## CONSIDERACIONES FINALES

En la actualidad, la catalogación se encuentra experimentando grandes cambios como producto de la incorporación de las TIC e Internet. El entorno actual favorece la catalogación cooperativa, puesto que las bibliotecas pueden compartir sus catálogos con otras bibliotecas del mundo de forma sencilla, disminuyendo la duplicación del proceso de catalogación y, por ende, de los tiempos y costos asociados a éste. Lo anterior significa que las TIC e Internet coadyuvan al logro del control bibliográfico nacional y universal.

En este nuevo entorno de la catalogación, las bibliografías nacionales juegan un papel relevante al convertirse en sistemas en línea para difundir la producción editorial de un país a través de *software* y mecanismos de búsqueda, recolección y distribución de registros y datos bibliográficos, lo que apoya directamente la catalogación compartida o cooperativa. Al igual que éstas, los registros y datos generados por medio de la catalogación en la publicación y los repositorios en acceso abierto apoyan esta forma de catalogación.

Con base en lo anterior, el futuro de la catalogación en la era digital se vislumbra en compartir registros y datos, aunque, para lograrlo, es necesario contar con interoperabilidad (IFLA 2005),<sup>18</sup> entendida como la capacidad de intercambiar información bibliográfica por medio de la utilización

---

<sup>18</sup>International Federation of Library Associations and Institutions. 2005. *Sharing of Bibliographic Information and Resources*. <https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/bibliography/publications/interoperability-standards.pdf>

de estándares técnicos y programas de automatización, debiendo ser semántica, estructural y sintáctica.

La interoperabilidad semántica se refiere a los nombres y conceptualización de los campos. Por ejemplo, para ser semánticamente interoperables el campo “creator” de Dublin Core y el campo100 del autor personal en MARC21, aunque con diferentes nombres, deben comprender el mismo concepto o tipo de información, el responsable principal del contenido intelectual de un recurso.

La interoperabilidad estructural significa que los campos que componen un esquema de metadatos deben ser, al menos en parte, similares a los campos usados en otro esquema diferente. Por ejemplo, muchos esquemas de metadatos utilizados por diferentes comunidades (instituciones educativas y museos) basan su estructura de campos en Dublin Core, pero agregan campos adicionales para describir con mayor precisión sus tipos de recursos. Sin embargo, debe existir un conjunto de metadatos núcleo (*core*) entre los diferentes esquemas para que sean estructuralmente interoperables. Un ejemplo de metadatos interoperables son los establecidos en RDA como básicos.

La interoperabilidad sintáctica se refiere a la gramática o sintaxis utilizada para la presentación de la información en cada metadato, pero, además, requiere saber qué campos son obligatorios y cuáles opcionales, qué campos son repetibles y cuáles no, cuáles son los parámetros jerárquicos para la disposición de los campos, qué etiquetas o códigos se requieren al principio y/o al final de los campos y subcampos, entre otros aspectos (IFLA 2005).

Por último, la catalogación en la era digital estará basada en compartir registros y datos bibliográficos interoperables, así como el uso de estándares y principios internacionales

de catalogación (RDA), utilización de formatos de almacenamiento de la información comunes (MARC, Dublin Core) y aplicación de nuevas opciones para el manejo e intercambio de información bibliográfica (OAI-PMH, Open Archive Initiative-Protocol for Metadata Harvesting; XLM, Extensible Markup Language; RDF, Resource Description Framework; y LD, Linked Data).

## BIBLIOGRAFÍA

- Association for Library Collections & Technical Services (ALCTS). s. f. *Dublin Core Metadata and the Cataloging Rules*. <https://libraries.psu.edu/tas/jca/dublin/dcreport.html#ch9>.
- Anderson, Dorothy. 1974. *Universal Bibliographic Control: A Long-Term Policy, A Plan for Action*. Pullach; München: Verlag Dokumentation.
- Chacón Rivas, Ana Mercedes. 2019. *Control bibliográfico Nacional y Universal*. Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala, Escuela de Bibliotecología, Facultad de Humanidades. [https://www.academia.edu/49625998/Control\\_bibliográfico\\_Nacional\\_y\\_Universal](https://www.academia.edu/49625998/Control_bibliográfico_Nacional_y_Universal).
- Dunsire, Gordon y Mirna Willer. 2014. "The Local in the Global: Universal Bibliographic Control from the Bottom Up". 2014 *World Library and Information Congress*. <http://library.ifla.org/id/eprint/817/1/086-dunsire-en.pdf>.
- Garrido Arilla, María Rosa. 2001. "Procedimientos automáticos de creación y transformación de los registros bibliográficos". *Anales de Documentación* 4. <http://eprints.rclis.org/11961/1/a06automat.pdf>.

Hansen, Randi Diget. 2009. "Historia y Antecedentes". En *Bibliografías nacionales en la era digital: guía y nuevas orientaciones*. Edición de Maja Žumer, traducción de Francisca Movilla López. Grupo de Trabajo de la IFLA sobre Directrices para las Bibliografías Nacionales. <https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/900/1/ifla-guidelines-national-bibliographies-electronic-age-es.pdf>.

International Federation of Library Associations and Institutions. s. f. *Bibliographic Control*. <https://www.ifla.org/references/best-practice-for-national-bibliographic-agencies-in-a-digital-age/resource-description-and-standards/bibliographic-control/>.

\_\_\_\_\_. 2021. *Common Practices for National Bibliographies in the Electronic Age. A Project of the ifla Bibliography Standing Committee*. [https://cdn.ifla.org/wp-content/uploads/Common\\_Practices\\_for\\_national\\_bibliographies\\_2021-01.pdf](https://cdn.ifla.org/wp-content/uploads/Common_Practices_for_national_bibliographies_2021-01.pdf).

\_\_\_\_\_. 2013. "International recommendations, 1977". En *1977. unesco/ifla International Congress on National Bibliographies*. <https://www.ifla.org/g/bibliography/international-recommendations-1977/>.

\_\_\_\_\_. 2012. *IFLA. Professional Statement on Universal Bibliographic Control*. [https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/bibliography/Documents/IFLA Professional Statement on UBC.pdf](https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/bibliography/Documents/IFLA_Professional_Statement_on_UBC.pdf).

\_\_\_\_\_. 2005. *Sharing of Bibliographic Information and Resources*. <https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/bibliography/publications/interoperability-standards.pdf>.

International Federation of Library Associations and Institutions / UNESCO. 1979. *Guidelines for the National Bibliographic Agency and the National Bibliography*. París: UNESCO. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000048658>.

ISBN. 2014. *Agencias Nacionales del ISBN*. <https://www.isbn-international.org/es/content/agencias-nacionales-del-isbn>.

Library of Congress. s. f. *El propósito del Programa de Catalogación en Publicación*. <https://www.loc.gov/publish/cip/spanish/about/>.

- Uribe, Richard y Robert Max Steenkist. 2005. *El depósito legal en los países de Latinoamérica en 2005. Su vigencia y normatividad. Estadísticas comparativas*. Bogotá: CERLAC. <https://cerlalc.org/publicaciones/el-deposito-legal-en-los-paises-de-latinoamerica-en-2005-su-vigencia-y-normatividad-estadisticas-comparativas/>.
- Wells, A. J. 1968. "Shared Cataloguing: A New Look at an Old Problem". *Aslib Proceedings* 20, núm. 12. <https://doi.org/10.1108/eb050177>.
- Žumer, Maja. 2005. "Guidelines for (Electronic) National Bibliographies: Work in Progress". En *2005 World Library and Information Congress: 71th ifla General Conference and Council. "Libraries. A Voyage of Discovery"*. Oslo, Noruega. <https://archive.ifla.org/IV/ifla71/papers/073e-Zumer.pdf>.
- Willer, Mirna y Gordon Dunsire. 2013. "Bibliographic Information Organization: a View from Now into the Past." En *Bibliographic Information Organization in the Semantic Web*. <https://www.sciencedirect.com/topics/social-sciences/bibliographic-control>.

# Aplicación e implementación de RDA en la Mapoteca de la Biblioteca Nacional de Chile

ANA MARÍA QUIROZ CASTILLO  
*Biblioteca Nacional de Chile*

## INTRODUCCIÓN

**L**a Mapoteca fue creada alrededor de la década de 1970 como sección de la Biblioteca Nacional de Chile; tiene la misión de acopiar, organizar, conservar y difundir el material cartográfico producido en el país, para satisfacer las necesidades de información de los usuarios.

Su colección se compone principalmente de obras generadas por las instituciones responsables de la cartografía nacional, tal es el caso del Instituto Geográfico Militar y el Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada, entre otras. También alberga obras de los primeros intelectuales contratados por el Estado chileno para elaborar la geografía física y política del naciente país: Claudio Gay y Pedro José Amado Pissis. La obra de estos intelectuales se aprecia en las imágenes 1 y 2.

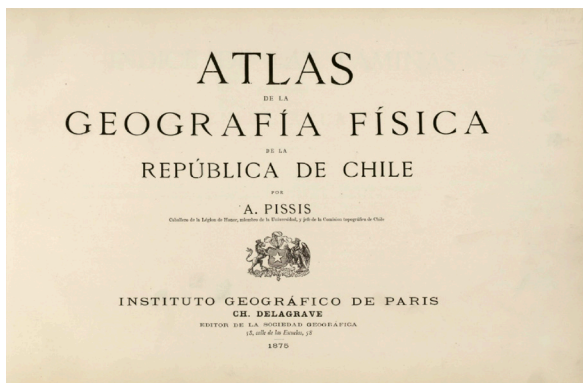


**Imagen 1. Mapa de Chile de Claudio Gay de 1841**



Fuente: Gay 1841.<sup>1</sup>

**Imagen 2. Atlas de la geografía física de la República de Chile de Pedro José Amado Pissis de 1875**



Fuente: Pissis 1875.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Gay, Claudio. 1841. *Mapa de Chile*. París, Francia: [Editor no identificado]. <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/visor/BND:333464>.

<sup>2</sup> Pissis, Pedro José Amado. 1875. *Atlas de la geografía física de la República de Chile*. París: Instituto Geográfico de París. <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/visor/BND:334118>.

Ambos intelectuales tuvieron la responsabilidad de ser las primeras personas en elaborar mapas que representaran el país Chile como una República, como un espacio geográfico unitario y longitudinal, mostrando la dimensión de su territorio. Otra obra destacada es una de las primeras planchetas publicada por el Instituto Geográfico Militar de 1930, correspondiente a la localidad de San Manuel, ubicada en la comuna de Melipilla, Región Metropolitana, así como la obra *Rada de Ranu. Costa de Llanquihue* de 1870, elaborada por Francisco Vidal Gormaz, quien es considerado el padre de la hidrografía chilena.

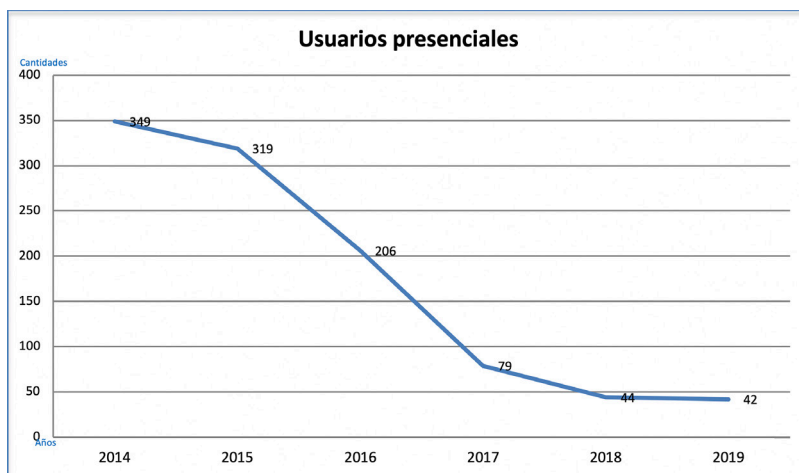
La Mapoteca en cifras (hasta 2019) comprende 10 148 (diez mil ciento cuarenta y ocho) títulos y 22 959 (veintidós mil novecientos cincuenta y nueve) ítems.

En 2014 dio inició el programa de digitalización de la colección nacional de mapas, planos y atlas, principalmente, que corresponden tanto a obras en dominio público como con derechos vigentes, es decir, se han digitalizado obras publicadas hasta 2019, continuando con la colección extranjera de aquellas que fueron publicadas hasta el siglo XIX.

Cabe destacar que el acceso a los títulos con derechos de autor vigentes sólo puede ser desde los catálogos disponibles en el edificio de la Biblioteca Nacional de Chile y en las computadoras (PC) del catálogo de la Biblioteca Nacional Digital, instaladas en las bibliotecas regionales del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas.

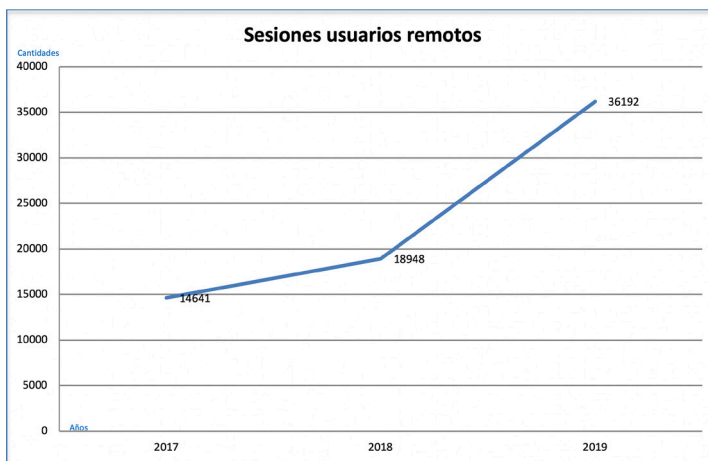
Hasta la fecha, el 64% de la colección se encuentra digitalizada, de la cual el 33% corresponde a títulos en dominio público. El programa de digitalización ha significado un cambio en el comportamiento del usuario; esto se puede apreciar en los gráficos 1 y 2.

**Gráfico 1. Usuarios presenciales**



Fuente: Memoria Sección Mapoteca, Biblioteca Nacional de Chile 2019<sup>3</sup>.

**Gráfico 2. Sesiones usuarios remotos**



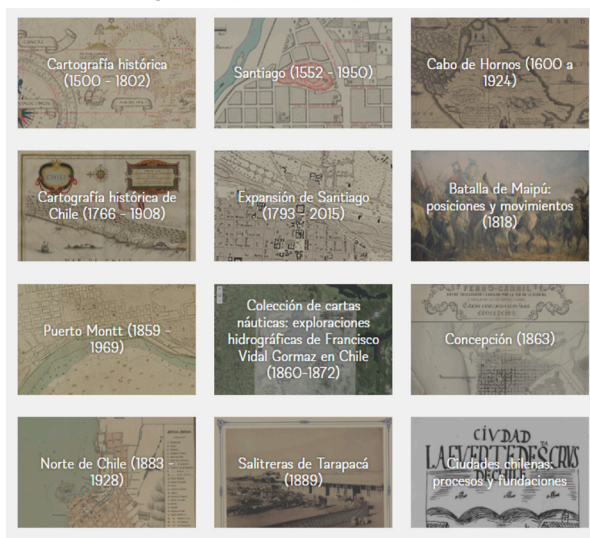
Fuente: Memoria Sección Mapoteca, Biblioteca Nacional de Chile 2019.

<sup>3</sup> Memoria Sección Mapoteca (Biblioteca Nacional de Chile). 2019. *Estadísticas de la Mapoteca de la Biblioteca Nacional de Chile*.

Como se aprecia en el gráfico 1, desde 2014 la presencia del usuario tiene una baja ostensible. En el gráfico 2, muestra que en el año 2017 se publica, el catálogo digital de la Biblioteca Nacional Digital, que muestra un incremento continuo.

Al pensar en la innovación, el servicio digital denominado Mapas Patrimoniales fue publicado en abril de 2016; éste tiene por objetivo entregar una lectura diferente al carácter bidimensional de los mapas y planos que se muestra en el catálogo OPAC, a través de la georreferenciación sobre el territorio nacional. Este trabajo es desarrollado en conjunto con la Unidad de Geoinformación del Patrimonio del Centro Nacional de Conservaciones y Restauración. El servicio digital Mapas Patrimoniales se presenta en la imagen 3.

*Imagen 3. Aplicaciones publicadas*



Fuente: Biblioteca Nacional Digital de Chile 2020.<sup>4</sup>

<sup>4</sup> Biblioteca Nacional Digital de Chile. 2020. *Biblioteca Nacional Digital de Chile*. <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/612/w3-propertyname-699.html>.

## RDA EN LA MAPOTECA

El estándar Recursos, Descripción y Acceso (RDA) en la Mapoteca tuvo sus inicios desde la participación en las reuniones del denominado Grupo de Interés RDA-Chile GIRCH en 2013.

*Imagen 4.* Primera reunión, 25 de abril de 2013, Sala Ercilla de la Biblioteca Nacional de Chile



Fuente: Grupo de Interés RDA-Chile GIRCH 2013.<sup>5</sup>

En 2016 se creó en la Biblioteca Nacional el grupo de trabajo dedicado a estudiar la aplicación de RDA en los registros bibliográficos, denominado RDA-BIB, que fue conformado por profesionales bibliotecarios de los cuatro departamentos que trabajan con colecciones análogas y digitales. Cabe destacar la riqueza profesional del intercambio de conocimiento, lo cual permitió conocer y comprender el origen de muchas de nuestras prácticas en el ámbito de la catalogación.

---

<sup>5</sup> Grupo de Interés RDA-Chile GIRCH. 2013. "Fotografía de primera reunión sostenida el 25 de abril de 2013 en Sala Ercilla, Biblioteca Nacional de Chile". En *Archivo personal*.

El fruto de este trabajo fue publicado en 2017 y se puede consultar y descargar en el sitio web de la Biblioteca Nacional de Chile ([www.bibliotecanacional.gob.cl](http://www.bibliotecanacional.gob.cl)) dentro de la sección “Documentos bibliotecarios”. Allí, se generaron cuatro documentos que guían las políticas generales de la institución.

El primero de ellos corresponde a un mapeo de los campos MARC21 usados habitualmente por la Biblioteca; éste tiene por objetivo definir las directrices para realizar la descripción bibliográfica. Dicho documento, también, nos hizo reflexionar sobre el quehacer que veníamos desarrollando desde 1984, que fue cuando la institución dio inicio a la automatización.

El segundo documento elaborado corresponde a los tipos y características de contenidos (campo 336), medios (campo 337) y soportes (campo 338), definiendo las posibles alternativas que se podrían utilizar para representar nuestras colecciones. El tercer documento corresponde a una lista de designadores de relación, principalmente usados en el subcampo e de los puntos de acceso de nombres personales y entidades corporativas.

Se decidió usar designadores de relación, a pesar de lo señalado en la regla I.1 de RDA: “si el elemento de relación se considera suficiente para los propósitos de la agencia que crea los datos, no utilice un designador de relación para indicar la naturaleza específica de la relación” (ALA, CLA y CILIP 2010).<sup>6</sup>

También si ninguno de los designadores de relación representa la especificidad de dicha relación no hacer uso del subcampo e (ejemplo: obra Código de Hammurabi, punto de acceso 700 0\_ |a Hammurabi, |c Rey de Babilonia).

---

<sup>6</sup> American Library Association, Canadian Library Association y Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2010. *RDA Toolkit: Resource Description & Access*. <https://access.rdatoolkit.org>.

Por otro lado, aplicamos entidad de género para los términos que corresponden a una palabra como es para el término autor y autora, no así para los términos que se componen de más de una palabra (ejemplo: |e autor de dedicación NO |e autora de dedicación).

El último documento elaborado corresponde a un cuadro comparativo entre las *Reglas de Catalogación Angloamericanas*, en su segunda edición (RCAA2) y RDA, sobre el uso de las fechas.

El trabajo en el Grupo RDA-BIB fue intenso y, a partir de ese momento, se inició en la Mapoteca la elaboración de un documento guía que actualiza constantemente la aplicación e implementación de RDA, que tiene como objetivo poner en práctica el conocimiento adquirido para ofrecer la oportunidad de mejorar la catalogación y acceso de la información bibliográfica por parte de los usuarios.

Para iniciar la aplicación, se definieron las directrices internas en cuanto a:

- Catalogación original. Corresponde a los registros bibliográficos creados por primera vez en el catálogo y tiene presente en el campo líder, posición 18 (forma de catalogación descriptiva), el código i (uso de ISBD), |e en campo 040 (fuente de catalogación), uso del campo 264 con segundo indicador, para señalar si corresponde a producción, publicación, distribución, fabricación o *copyright*, uso de los campos tipo de contenido 336, tipo de medio 337 y tipo de soporte 338 y designador de relación en los puntos de acceso (campo 1XX o 7XX.). La implementación de esta práctica comenzó en 2017.
- Actualización (mejora) de los registros existentes. Corresponde a aquellos que, teniendo el ítem en mano, realizan cambios o modificaciones desde una catalogación de RCAA2 a RDA, realizando los cambios tanto en los campos fijos como en los variables. La implementación de esta práctica comenzó en 2018.

- Registros híbridos. Corresponde a aquéllos donde se pueden agregar algunos elementos RDA, pero que no se tiene el recurso en mano para verificar la información, por ejemplo: designadores de relaciones, uso del tipo de contenido, medio y soporte, desarrollo de algunas abreviaturas y reemplazo de la abreviatura latina [et al.] por [y otros], que literalmente es su significado en español. Cabe recordar que, al no tener el recurso en mano, no se debe modificar la forma de catalogación de la posición 18 del campo líder ni agregar la norma de catalogación RDA en el campo |e en el campo fuente de catalogación (040).
- Se continuará haciendo uso de las siguientes designaciones generales del material, por ejemplo: material cartográfico, dibujo técnico, dibujo arquitectónico, y si se requiere otro término, se tendrá que consultar la terminología usada por RCA2 y RDA.
- Puntuación y mayúsculas. En el primer caso, se aplicará de acuerdo con lo definido por la Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada (ISBD); en el segundo, el apéndice A53 de RDA, que corresponde a la lengua española.

Una vez definidas las directrices de aplicación, se dio inicio al trabajo de implementación en formato MARC21. Éstas se detallan a continuación:



- Líder posición 06 (tipo de registro). Tiene relación con el campo de tipo de contenido 336.
- Líder posición 18 (forma de catalogación descriptiva). Señala la norma de catalogación “usar código i = RDA”.
- Campo de descripción física del material (etiqueta 007):
  - donde la posición 00 (clase de material) está relacionada con el campo tipo de medio (337).
  - donde la posición 01 (designación específica del material) está relacionada con el campo tipo de soporte (338).
- Campo de nombre de persona (100) y campo de nombre de entidad corporativa (110). Aquí se hace uso principalmente del designador de relación “cartógrafo”, pudiendo consultar en el apéndice I otros tipos de designadores.
- Campo de fuente de catalogación (040). Se agrega el campo |e al código de la norma de descripción bibliográfica RDA.
- Campo de mención de edición (250). Sigue las instrucciones de RDA señaladas en el capítulo 1.7, que corresponde a la transcripción tal y como aparece en la fuente de información. Lo anterior refleja los principios de diferenciación y representación, donde el recurso debe diferenciarse de otros y representar al recurso en sí mismo (ALA, CLA y CILIP 2010).
- Campo (264) de producción, publicación, distribución, fabricación y *copyright*. Al ser repetible, se puede usar más de una alternativa y permite mayor especificidad de la información en obras inéditas e impresas.
- Cabe destacar que, al hacer uso del segundo indicador 4 *copyright*, se digita la última fecha registrada y las otras fechas se consignan en un campo de notas. También, el principio de exactitud señala que: “los datos que describen el recurso deben ofrecer información suplementaria para corregir o aclarar representaciones ambiguas, ininteligibles o engañosas hechas en las fuentes de información que forman parte del recurso mismo” (ALA, CLA y CILIP 2010).
- En el campo de descripción física (300), se reemplaza la frase

- “sobre pliego” por “en hoja” antecedido por una coma.
- El tipo de contenido (336) está relacionado con la posición 06 tipo de registro del campo líder.
- El tipo de medio (337) está relacionado con la posición 00 clase de material del campo descripción física del material 007.
- El tipo de soporte (338) está relacionado con la posición 01 Designación Específica del Material del campo descripción física del material 007.
- En el campo de nombre de persona (700) y/o entidad corporativa (710) usado como punto de acceso adicional, se hace uso de designadores de relación al nivel del recurso con la persona, familia o entidad corporativa, que se encuentran en el apéndice I de RDA Toolkit 2010, también a nivel de obras, expresiones, manifestaciones e ítems, que se encuentran en el apéndice J.

En el siguiente ejemplo, podemos ver aplicada la designación de relación a nivel de ítems, el elemento |i indica que una persona natural está relacionada con el ítem en cuestión, pues realizó una donación.

Ejemplo (sys. 1119981)

700 1\_ |i **Donación (ítems)** |a Gaggero, Hugo, |d 1928- ,  
|e **donante**|t [Planos del edificio UNCTAD III]

El término Donación (ítems) no está presente en el listado del apéndice J.5, sin embargo, de acuerdo con lo señalado en el apéndice J.1, se estableció un término para indicar la naturaleza que representa la relación de una persona con la pieza física de la donación realizada.

En el campo |e se puede apreciar la relación a nivel del recurso (propiedad) con la persona, señalando que la función de dicha persona natural es de donante de acuerdo con lo señalado en el apéndice I.5.1 de RDA Toolkit 2010.

En el campo enlace en otras ediciones (775), se utiliza para obras que se materializan físicamente a través de la expresión de diversas ediciones impresas, como es la colección del IGM escala 1:50.000, pudiendo ser representadas por aquello que se denomina *relaciones de manifestaciones equivalentes* (J.4.2) en RDA Toolkit 2010. Las relaciones de manifestaciones equivalentes que hemos trabajado en la Mapoteca de la Biblioteca Nacional de Chile se muestran en la tabla 1.

**Tabla 1.** Relaciones de manifestaciones equivalentes

Sys 326903	Sys 982150	Sys 1101381
110 2_  a Instituto	110 2_  a Instituto	110 2_  a Instituto
Geográfico Militar (Chile)	Geográfico Militar (Chile)	Geográfico Militar (Chile)
e cartógrafo	e cartógrafo	e cartógrafo
245 10  a Valparaíso	245 10  a Valparaíso	245 10  a Valparaíso
h [material	h [material	h [material
cartográfico] /	cartográfico] /	cartográfico] /
c Instituto	c Instituto	c Instituto
Geográfico Militar.	Geográfico Militar.	Geográfico Militar.
250 __  a 1a edición	250 __  a 2a edición	250 __  a 3 edición
1978.	2008.	2014.
264 _1  a Santiago :	264 _1  a Santiago :	264 _1  a Santiago :
b Instituto	b Instituto	b Instituto
Geográfico Militar,	Geográfico Militar,	Geográfico Militar,
c 1978.	c 2008.	c 2014.
580 __  a Otras	580 __  a Otras	580 __  a Otras
ediciones.	ediciones.	ediciones.

775 0_  i <b>Equivalente</b>	775 0_  i <b>Equivalente</b>	775 0_  i <b>Equivalente</b>
<b>(manifestación)</b>	<b>(manifestación)</b>	<b>(manifestación)</b>
t Valparaíso	t Valparaíso	t Valparaíso
h [material	h [material	h [material
cartográfico]	cartográfico]	cartográfico]
s 2a edición 2008.	s 1a edición 1978.	s 1a edición 1978.
w (clsabn)	w (clsabn) 000326903	w (clsabn) 000326903
000982150	775 0_  i <b>Equivalente</b>	775 0_  i <b>Equivalente</b>
775 0_  i <b>Equivalente</b>	<b>(manifestación)</b>	<b>(manifestación)</b>
<b>(manifestación)</b>	t Valparaíso	t Valparaíso
t Valparaíso	h [material	h [material
h [material	cartográfico]	cartográfico]
cartográfico]	s 3a edición 2014.	s 2a edición 2008.
s 3a edición 2014.	w (clsabn) 001101381	w (clsabn) 000982150
w (clsabn)		
001101381		

Fuente: Biblioteca Nacional de Chile 2020.<sup>7</sup>

Siguiendo el modelo de trabajo del Grupo RDA-BIB, se aprecian las diversas combinaciones posibles entre el tipo de registro (posición 06 del líder) con el tipo de contenido (336), clase de materia (posición 00 del campo 007) con tipo de medio (337) y designación específica del material (posición 01 del campo 007) con el tipo de soporte (338) del material cartográfico. También se trabajaron las posibles combinaciones de material cartográfico manuscrito.

<sup>7</sup> Biblioteca Nacional de Chile. 2020. *Sistema ALEPH, números de sistema 326903, 982150 y 1101381*. <http://www.bncatalogo.cl>.

## CONSIDERACIONES FINALES

Resulta necesario destacar la importancia que ha tenido la aplicación de designadores de relación a los registros bibliográficos, pues ha permitido establecer con claridad la responsabilidad que puede tener un nombre personal o entidad corporativa con una obra, ya que en algunos casos puede ser que exista más de una función, o bien una función diferente a la habitual.

En el catálogo OPAC, puede resultar complejo visualizar cuál es el sentido práctico que nos puede entregar la implementación de la norma RDA en los registros bibliográficos, a pesar de estar reflejado el grupo 1 de los Requisitos Funcionales para Registros Bibliográficos (FRBR, por sus siglas en inglés), debido a que no se han realizado cambios en la presentación de los resultados de las búsquedas, lo que incidiría en una mejor experiencia del usuario.

La aplicación e implementación de RDA en la Mapoteca de la Biblioteca Nacional de Chile se ha convertido en un desafío, pues la formación profesional está basada en las RCAA2, lo que se traduce en una constante revisión de la norma RDA para internalizar los cambios producidos.

¿Qué sigue en la Mapoteca de la Biblioteca Nacional de Chile? Continuar con la implementación de RDA en registros RCAA2; intensificar el uso de las relaciones, a nivel de recursos (entre nombres personales y entidades corporativas y entre obras, expresiones, manifestaciones e ítems) y continuar con la internalización de la norma RDA.

## BIBLIOGRAFÍA

- American Library Association, Canadian Library Association y Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2010. *RDA Toolkit: Resource Description & Access*. <https://access.rdatoolkit.org>.
- Biblioteca Nacional de Chile. 2020. *Sistema ALEPH, números de sistema 326903, 982150 y 1101381*. <http://www.bncatalogo.cl>.
- Biblioteca Nacional Digital de Chile. 2020. *Biblioteca Nacional Digital de Chile* <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/612/w3-propertyname-699.html>.
- Gay, Claudio. 1841. *Mapa de Chile*. París, Francia: [Editor no identificado]. <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/visor/BND:333464>.
- Grupo de Interés RDA-Chile GIRCH. 2013. "Fotografía de primera reunión sostenida el 25 de abril de 2013 en Sala Ercilla, Biblioteca Nacional de Chile". En *Archivo personal*.
- Memoria Sección Mapoteca (Biblioteca Nacional de Chile). 2019. Estadísticas de la *Mapoteca de la Biblioteca Nacional de Chile*.
- Pissis, Pedro José Amado. 1875. *Atlas de la geografía física de la República de Chile*. París: Instituto Geográfico de París. <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/visor/BND:334118>.

# El Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA (IFLA-LRM) aplicado en el nuevo RDA Toolkit

ÁNGELA QUIROZ UBIERNA  
*Biblioteca del Congreso Nacional de Chile*

## INTRODUCCIÓN

El Modelo de Referencia Bibliotecaria de la IFLA (*International Federation of Library Associations and Institutions*), también conocido como IFLA-LRM, fue aprobado y publicado en el año 2017, y en 2019 se publicó su traducción al español. En ese documento se consolidan los tres modelos que se usaban anteriormente para describir el universo bibliográfico, a saber, los Requisitos Funcionales para Registros Bibliográficos (FRBR), los Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad (FRAD), y los Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad de Materia (FRSAD). IFLA-LRM absorbe, clarifica y mejora los conceptos utilizados en los tres modelos de la familia FR, dando consistencia a las definiciones y eliminando algunos de los términos usados. Por otra parte, IFLA-LRM se basa en el Modelo Entidad-Relación, lo que lo hace apto para una mejor interoperabilidad con distintos formatos, más allá del Formato MARC-21.

Por su parte, *RDA Toolkit*, herramienta en línea publicada en 2010, creada para trabajar con el estándar RDA (Recursos,

Descripción y Acceso), ha estado sufriendo cambios significativos durante los últimos tres años, debido precisamente a la publicación del Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA. El cambio en el uso de los modelos teóricos de la familia FR hacia IFLA-ILRM ha provocado el estudio y proceso de cambio en RDA Toolkit, llevado a cabo por los integrantes del grupo *RDA Steering Committee* (RSC). Asimismo, es importante destacar que dicho cambio ha sido en contenido y en forma, es decir, se ha decidido revisar y reestructurar el contenido del estándar RDA y cambiar su interfaz, lo que se ha venido trabajando en el Proyecto 3R, *RDA Reestructure and Redesign*, y se ha visualizado en el cambio de *RDA Toolkit* en su versión beta, la cual se encontrará disponible para los suscriptores de esta herramienta, hasta el 15 de diciembre de 2020, fecha próxima en que se publicará el sitio oficial.

En el nuevo *RDA Toolkit*, conocido como *Beta RDA Toolkit*, es posible identificar la influencia de IFLA-LRM a primera vista, ya que se encuentra organizado siguiendo las entidades descritas en el Modelo de Referencia Bibliotecaria de RDA. A pesar del cambio presentado e influenciado por IFLA-LRM, se pueden encontrar entidades propias de RDA, como *RDA entity*, entidad creada para ser un símil a la superclase *res* de LRM (*Library Reference Model*). Por otra parte, también se presenta una mayor granularidad en los datos al incluir a las entidades agente colectivo, entidad corporativa y familia, dentro de la superclase agente.

Debido a todos los cambios mencionados en los párrafos precedentes, se hace imperativo para los bibliotecarios, catalogadores y profesionales relacionados con el mundo de los metadatos, contar con los conocimientos necesarios para comprender y poder aplicar dichos cambios. Por una parte, se necesita conocer lo relacionado con el Modelo Entidad



– Relación, para poder comprender de forma integral el Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA y así poder aplicarlo en nuestra práctica diaria; por otra parte, también es imprescindible familiarizarse con el nuevo *RDA Toolkit*, para poder trabajar con esta herramienta en su nueva versión. Para sobrellevar de manera exitosa estos cambios es fundamental la capacitación, auto capacitación y el aprendizaje continuo en estas materias.

#### BREVE RESEÑA Y CARACTERIZACIÓN DEL MODELO DE REFERENCIA BIBLIOTECARIA DE IFLA (IFLA-LRM)

El Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA (IFLA-LRM) (*International Federation of Library Associations and Institutions* [IFLA] 2017) fue aprobado por el Comité Profesional de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA) en agosto del año 2017, luego de una revisión mundial, en la cual se invitó a todos los bibliotecarios alrededor del mundo para que leyeran este documento, lo revisaran y enviaran sus comentarios. En abril del año 2019 apareció la traducción al español de este documento, la cual fue realizada por la Subdirección de Traducciones de la Biblioteca del Congreso de la Nación Argentina, Oficina Regional de IFLA para América Latina y el Caribe, y fue agregada al sitio web de publicaciones de la IFLA.

El Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA es la consolidación de los tres modelos conceptuales de Requisitos Funcionales, conocidos como la “familia FR”:

- Requisitos Funcionales para Registros Bibliográficos – FRBR (1998).
- Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad – FRAD (2009).
- Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad de Materia – FRSAD (2011).

Los tres modelos conceptuales de la familia FR, habían estado vigentes en coexistencia hasta la aparición de IFLA-LRM en 2017, pero no eran completamente consistentes entre ellos (Oliver 2018)<sup>1</sup> ya que habían sido elaborados de manera independiente. Debido a esto, se comenzó a trabajar en la revisión de FRBR, FRAD y FRSAD, con el objetivo de asegurar la coherencia entre los modelos, y se llegó a la conclusión de que lo mejor era contar con un solo modelo conceptual para describir las entidades, relaciones y atributos del universo bibliográfico. Este trabajo fue realizado por el Grupo de Revisión de los FRBR, que comenzó a sostener reuniones periódicas y a trabajar en la elaboración de un modelo consolidado en el año 2010. Finalmente, el Grupo Editorial de Consolidación, conformado por los miembros del Grupo de Revisión de FRBR y algunos liaison de otros grupos, fueron los responsables de la elaboración del borrador del primer documento del modelo IFLA LRM.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Oliver, Chris. 2018. *IFLA Library Reference Model: what and why?* <http://www.rda-rsc.org/sites/all/files/IFLA%20LRM%20what%20and%20why.pdf>

<sup>2</sup> International Federation of Library Associations and Institutions. 2017. *Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA*. [https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017\\_rev201712-es.pdf](https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017_rev201712-es.pdf)

A continuación, se señalan algunas de las principales características del Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA:

- Las tareas del usuario constituyen el foco del modelo. IFLA-LRM modela los datos necesarios para cumplir con las cinco tareas del usuario definidas en el documento, y no en relación con las operaciones de las bibliotecas.
- El lenguaje de modelado se basa en un modelo mejorado de entidad-relación. Encontramos la presencia de entidades, relaciones y atributos que se han definido para ser aplicados en el universo bibliográfico.
- El modelo conceptual de IFLA-LRM es un modelo conceptual de alto nivel. Está orientado a ser una guía para formular reglas de catalogación y para la implementación de sistemas bibliográficos.
- LRM es un marco que se puede ampliar. Al llevar el modelo a una aplicación práctica se debe determinar cuál es el nivel adecuado para ello, por lo que se permite refinar o expandir el modelo (*International Federation of Library Associations and Institutions* [IFLA] 2017, 8-9, 13).

Cabe destacar que, como se ha mencionado anteriormente, las tareas del usuario cobran gran importancia en la elaboración y desarrollo de IFLA-LRM. En los modelos anteriores ya se contaba con las cuatro tareas básicas: encontrar – identificar – seleccionar – obtener. En LRM se agrega una quinta tarea: explorar; la cual se define como: “descubrir recursos utilizando las relaciones entre ellos y, de este modo, ubicarlos en un contexto” (IFLA 2017, 14). De acuerdo con lo expresado en el documento, la tarea de explorar es la más amplia de las tareas del usuario ya que permite a los usuarios que están en la búsqueda de información navegar entre los diferentes recursos del universo bibliográfico, a través de las relaciones que se establecen entre ellos. Para realizar esta

tarea de manera exitosa, es necesario que los sistemas de gestión de bibliotecas apoyen esta búsqueda haciendo explícitas las relaciones entre los recursos. Por lo tanto, se deriva de esta tarea la importancia que toma el trabajo con el área de control de autoridades, y el contar con una base de datos de registros de autoridades que permitan establecer las relaciones necesarias entre recursos bibliográficos y sus respectivos registros de autoridad, ya sea de nombre personal, materia, serie, título uniforme, entre otros.

De acuerdo con lo expuesto por Chris Oliver en su presentación realizada en *ALA Annual Meeting, en New Orleans, Louisiana*, el 13 de agosto de 2018, la consolidación de los tres modelos de Requisitos Funcionales en el Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA conlleva algunos grandes cambios (Oliver 2018), como son:

- Mayor granularidad.
- Se resuelven contradicciones entre los conceptos de los tres modelos FR.
- LRM cuenta con un modelado hecho para el actual ambiente tecnológico.
- LRM está abierto a diferentes prácticas descriptivas: mención de la manifestación.
- LRM incorpora la investigación en relación con la experiencia del usuario: expresión representativa.
- LRM resuelve el debate sobre los agregados.
- LRM es un modelo optimizado para datos enlazados.

Finalmente, es importante recalcar que la consolidación de los tres modelos de Requisitos Funcionales no se trató simplemente de un ejercicio de unir y pegar, si no que se intentó mantener la filosofía subyacente a los tres modelos. Sin embargo, se llevó a cabo una revisión profunda de las tareas del usuario, las entidades, los atributos y las relaciones; así como

también de las definiciones y sus notas de uso (Oliver 2018). El trabajo resultante y su documento principal, el Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA, da cuenta de dicho proceso de reflexión, un largo camino para tomar algunas decisiones, y la consolidación de esfuerzos y conceptos que se ofrecen a toda la comunidad bibliotecaria para ser una guía para futuras reglas de catalogación locales, nacionales, regionales, o simplemente, institucionales.

#### APLICACIÓN DEL MODELO DE REFERENCIA BIBLIOTECARIA DE IFLA EN *BETA RDA TOOLKIT*

Como se señaló en el apartado precedente, el Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA fue diseñado para ofrecer la posibilidad de contar con diferentes aplicaciones prácticas. Una de dichas aplicaciones prácticas son las pautas: Recursos, Descripción y Acceso (RDA), las cuales fueron publicadas en línea en 2010 en el sitio *RDA Toolkit*<sup>3</sup>. En este trabajo no se describirá con detalles la historia de RDA, ni de *RDA Toolkit*, pues el propósito es compartir algunas de las aplicaciones de IFLA-LRM en *RDA Toolkit*, versión Beta. Sin embargo, se incluye una brevísima reseña sobre el Proyecto 3R, el cual dio lugar al cambio en RDA.

Debido al trabajo que se estaba realizando en la consolidación de los modelos de Requisitos Funcionales, y a la posterior publicación oficial del nuevo estándar de IFLA, Modelo de Referencia Bibliotecaria (IFLA-LRM), los agentes encargados del contenido de RDA, el grupo *RDA Steering Committee*<sup>4</sup>, bajo la dirección estratégica del *RDA Board*, comenzaron a

---

<sup>3</sup> American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2020. *RDA Toolkit*. <https://www.rdatoolkit.org/>.

trabajar en un proyecto de gran envergadura que traería un cambio a la forma de presentar el contenido en *RDA Toolkit*, el cual debía estar alineado con IFLA-LRM. En 2016 se comenzó a desarrollar el Proyecto *RDA Toolkit Restructure and Redesign*, también conocido como *RDA 3R Project*. Este proyecto consistió básicamente en la reestructuración y rediseño del sitio de *RDA Toolkit*, para presentarlo a sus suscriptores de forma alineada con las entidades, relaciones y atributos presentes en LRM. Asimismo, se agregaron nuevas entidades presentes en LRM, como lugar y período de tiempo, y muchos de los atributos pasaron a ser relaciones (para más información consultar las presentaciones sobre el Proyecto 3R).<sup>5</sup>

En resumen, el trabajo que se había venido desarrollando con el Proyecto *RDA Toolkit Restructure and Redesign*, dio como resultado un nuevo sitio web de RDA Toolkit que se lanzó el año 2017 en versión beta. Dicho sitio se abrió a los usuarios con la intención de que los suscriptores del *Toolkit*, y todos los interesados, se fueran familiarizando con la presentación de los contenidos alineados con LRM. Sin embargo, hasta la fecha de redacción de este trabajo, el sitio sigue en versión beta, y aún no se ha autorizado su uso para el trabajo de catalogación, tal como se declara en la página principal: “*please explore the site in full with the knowledge that the functions and content of the site are still under development. The RDA Steering Committee has not yet authorized the beta site for use in cataloging work. The beta site will become the authorized RDA Toolkit on December 15, 2020*” (American

---

<sup>4</sup> RDA Steering Committee. 2020. *Welcome to the RSC website*. <http://www.rda-rsc.org/>.

<sup>5</sup> RDA Steering Committee. 2020. *RSC Presentations*. <http://www.rda-rsc.org/rscpresentations>.

Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals [ALA, CFLA and CILIP] 2020).<sup>6</sup>

La aplicación del Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA en el sitio *Beta RDA Toolkit* se muestra de manera evidente en su diseño; no obstante, en este trabajo se rescatan sólo algunos ejemplos de esa aplicación, o alineamiento entre el sitio *RDA Toolkit* versión Beta e IFLA-LRM.

En primer lugar, se destacan las entidades que están presentes en LRM (IFLA 2017) y que también se encuentran en *RDA Toolkit Beta*, como se aprecia en la figura 1 y en la figura 2.

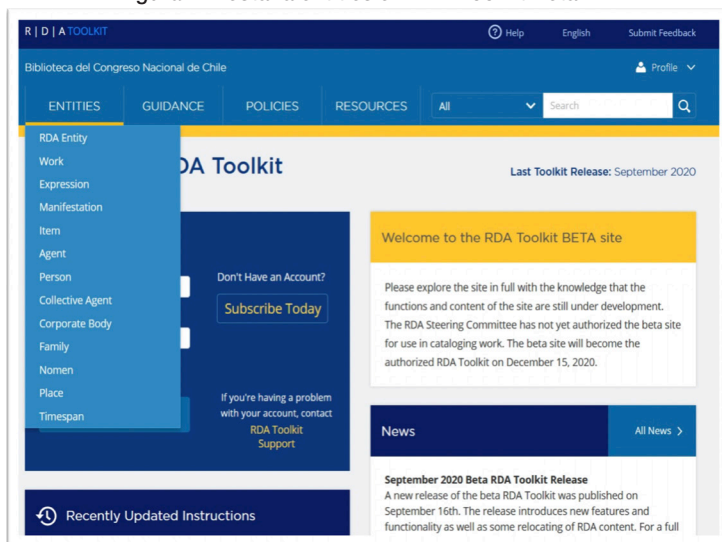
Figura 1. Tabla 4.1 Jerarquía de entidades LRM

Tabla 4.1 Jerarquía de entidades		
Nivel superior	Nivel medio	Nivel inferior
LRM-E1 Res		
--	LRM-E2 Obra	
--	LRM-E3 Expresión	
--	LRM-E4 Manifestación	
--	LRM-E5 Ejemplar	
--	LRM-E6 Agente	
--	--	LRM-E7 Persona
--	--	LRM-E8 Agente colectivo
--	LRM-E9 Nomen	
--	LRM-E10 Lugar	
--	LRM-E11 Período de tiempo	

Fuente: IFLA 2017.

<sup>6</sup> Traducción propia: por favor, explore el sitio en su totalidad sabiendo que las funciones y el contenido del sitio aún están en desarrollo. *El RDA Steering Committee* aún no ha autorizado el sitio beta para su uso en el trabajo de catalogación. El sitio beta se convertirá en el *RDA Toolkit* autorizado el 15 de diciembre de 2020.

Figura 2. Pestaña entities en RDA Toolkit Beta<sup>7</sup>



Fuente: ALA, CFLA and CILIP 2020.

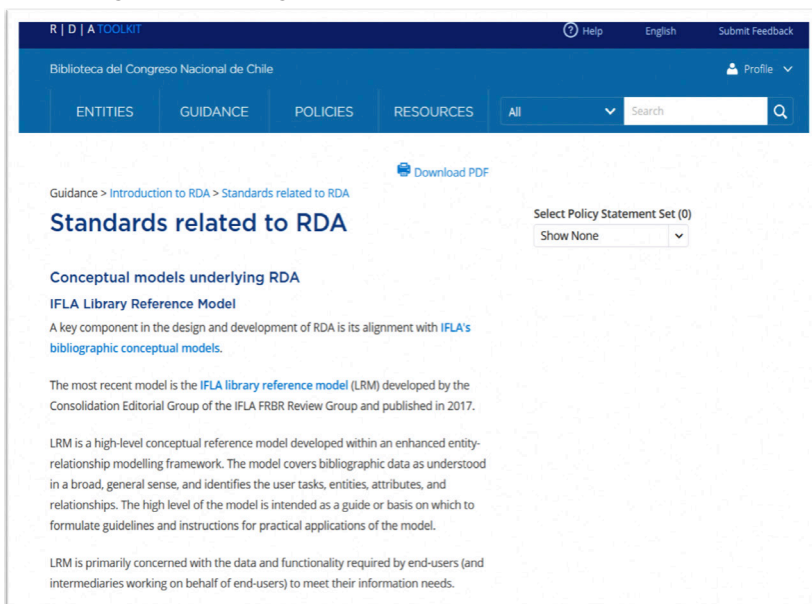
Las entidades presentes en la tabla de LRM se encuentran también en la lista de entidades de *Beta RDA Toolkit*. Cabe destacar que en las entidades que se aprecian en la imagen tomada de *RDA Toolkit*, se pueden encontrar tres entidades que no están en la tabla de LRM, las cuales son: *RDA entity*, *corporate body*, y, *family*. Esto último se debe a que RDA, al ser una aplicación práctica de LRM, mantiene su estructura básica, pero agrega y refina dicha estructura, en este caso al adicionar esas tres entidades que permiten enriquecer las relaciones presentes en RDA, así como expandir las posibilidades de crear nuevas relaciones inversas entre las entidades del universo bibliográfico.

<sup>7</sup> © Screen image from the *RDA Toolkit* (www.rdatoolkit.org) used by permission of the Co-Publishers for RDA (American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals).



Por otra parte, en la pestaña *guidance* de *RDA Toolkit Beta*, se encuentran los estándares relacionados con RDA, como se aprecia en la figura 3.

Figura 3. Pestaña *guidance*, estándares relacionados con RDA<sup>8</sup>



Fuente: ALA, CFLA and CILIP 2020.

En este caso, el primer estándar que aparece es el Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA, y se señala expresamente que dicho modelo es un componente clave en el diseño y desarrollo de RDA. Más adelante, además, se agrega que: “RDA es una aplicación práctica del modelo y sigue la estructura básica de las entidades LRM y las relaciones entre ellas. RDA

<sup>8</sup> © Screen image from the *RDA Toolkit* ([www.rdatoolkit.org](http://www.rdatoolkit.org)) used by permission of the Co-Publishers for RDA (American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals).

también define atributos y relaciones adicionales como una expansión o refinamiento del modelo LRM cuando sea necesario” (ALA, CFLA and CILIP 2020)<sup>9</sup>, tal como se había destacado anteriormente.

Además de los elementos mencionados con anterioridad, se pueden encontrar las tareas del usuario en LRM (IFLA 2017, 13-14) y en *Beta RDA Toolkit*. En ambos casos se encuentran las cinco tareas y sus definiciones, como se muestra en las figuras 4 y 5.

**Figura 4.** Tabla 3.1 Resumen de tareas de usuario en LRM

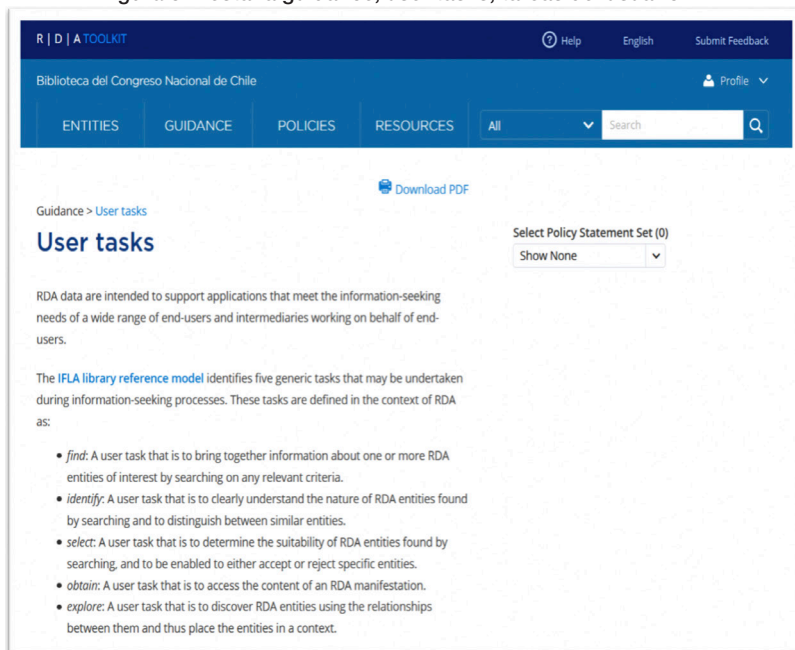
Tabla 3.1 Resumen de tareas del usuario	
Encontrar	Reunir información sobre uno o más recursos de interés mediante una búsqueda basada en criterios pertinentes.
Identificar	Entender claramente la naturaleza de los recursos encontrados y diferenciar recursos similares.
Seleccionar	Determinar la pertinencia de los recursos encontrados y aceptar o rechazar recursos específicos.
Obtener	Acceder al contenido del recurso.
Explorar	Descubrir recursos utilizando las relaciones entre ellos y, de este modo, ubicarlos en un contexto.

Fuente: IFLA 2017.

---

<sup>9</sup> Traducción propia.

**Figura 5. Pestaña guidance, user tasks, tareas del usuario<sup>10</sup>**



Fuente: ALA, CFLA and CILIP 2020.

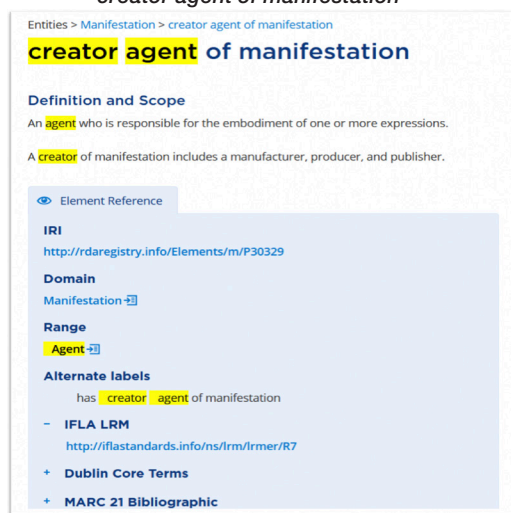
Además de aparecer las tareas del usuario y sus definiciones, en *RDA Toolkit* versión Beta se incorpora un apartado donde se declaran los métodos de registro más adecuados según las distintas tareas del usuario, como, por ejemplo, se señala que: “una descripción no estructurada que se transcribe de una manifestación sirve para la tarea de identificar siguiendo el principio de representación. Una descripción no estructurada suele ser mucho menos útil para las tareas de encontrar, seleccionar y explorar porque su valor no está controlado.” (American Library Association, Canadian Federation of

<sup>10</sup> ALA, CFLA and CILIP. 2020.

Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals 2020).<sup>11</sup>

A continuación, sin entrar en mayores detalles, en la figura 6, se muestra brevemente cómo aparecen las relaciones del modelo IFLA-LRM en *RDA Toolkit Beta*.

Figura 6. Ejemplo de relación en *RDA Toolkit Beta*. Pestaña *entities*, *manifestation*, *creator agent of manifestation*<sup>12</sup>



Fuente: ALA, CFLA and CILIP 2020.

En la figura anterior, vemos la relación *agente creador de una manifestación*, tal como aparece en *Beta RDA Toolkit*. Al desplegar la pestaña *element reference*, aparecen las referencias que se ven en la imagen, donde se puede encontrar el IRI (*Internationalized Resource Identifier*), así como el dominio y el rango de este elemento. También se puede

<sup>11</sup> Traducción propia.

<sup>12</sup> © Screen image from the *RDA Toolkit* (www.rdatoolkit.org) used by permission of the Co-Publishers for RDA (American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals).

ver una etiqueta alternativa, *alternate labels*, y más abajo, los estándares relacionados: IFLA-LRM, términos de Dublin Core y MARC 21 Bibliográfico. Cabe destacar que donde se menciona IFLA-LRM, que en la imagen está desplegada, aparece el URL (*Uniform Resource Locator*) que dirige a la página de estándares de IFLA, y donde, además aparece la relación que corresponde en LRM, en el caso del ejemplo se trata de la “LRM-R7”, misma que aparece al final del URL: <http://iflstandards.info/ns/lrm/lrmer/R7>; lo que en la tabla de jerarquía de relaciones de LRM (IFLA 2017, 70-71) aparece como se muestra en la figura 7.

**Figura 7. Tabla 4.6 Jerarquía de las relaciones de LRM**

Tabla 4.6 Jerarquía de las relaciones			
Nivel Superior		Nivel Medio	
LRM-R1	RES asociado con RES		
--	LRM-R2	OBRA	realizado mediante EXPRESIÓN
--	LRM-R3	EXPRESIÓN	materializado en MANIFESTACIÓN
--	LRM-R4	MANIFESTACIÓN	ejemplificado por EJEMPLAR
--	LRM-R5	OBRA	fue creado por AGENTE
--	LRM-R6	EXPRESIÓN	fue creado por AGENTE
--	LRM-R7	MANIFESTACIÓN	fue creado por AGENTE
--	LRM-R8	MANIFESTACIÓN	fue producido por AGENTE
--	LRM-R9	MANIFESTACIÓN	distribuido por AGENTE
--	LRM-R10	EJEMPLAR	poseído por AGENTE
--	LRM-R11	EJEMPLAR	fue modificado por AGENTE
--	LRM-R12	OBRA	tiene como materia RES
--	LRM-R13	RES	se denomina NOMEN
--	LRM-R14	AGENTE	asignó NOMEN
--	LRM-R15	NOMEN	es equivalente a NOMEN
--	LRM-R16	NOMEN	tiene como parte NOMEN
--	LRM-R17	NOMEN	deriva de NOMEN

Fuente: IFLA 2017.

## CONSIDERACIONES FINALES

El cambio del sitio *Beta de RDA Toolkit* a sitio oficial, se concretará el 15 de diciembre de 2020. Este hecho ha sido confirmado recientemente a través de una publicación en la página principal de *RDA Toolkit*<sup>13</sup>, donde se señala que el Proyecto 3R se dará por cerrado una vez que ocurra ese cambio de estatus del sitio de beta a oficial. En dicho comunicado se entregan todos los detalles respecto a este acontecimiento, el cual, sin duda, será un gran cambio para los bibliotecarios que usan *RDA Toolkit* en su trabajo diario, y para quienes llevan a cabo la labor de enseñar RDA, ya sea en capacitaciones como en el aula.

El cambio recién mencionado lleva a reflexionar acerca de cuán preparados estamos para enfrentar el nuevo *RDA Toolkit*. Si bien es cierto que algunos bibliotecarios que tienen acceso al *Toolkit* a través de una suscripción institucional están familiarizados con esta herramienta, no deja de sorprender que aún no nos hayamos dado el tiempo de estudiar y explorar el, hasta hoy, sitio *Beta de RDA Toolkit*, lo que se demuestra en las pocas publicaciones y presentaciones que se han hecho sobre el tema en nuestro idioma, y en nuestra región.

Cabe señalar que un punto de partida esencial es el estudio del Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA, pues es el modelo teórico que subyace bajo la estructura del nuevo sitio de RDA. Debemos reconocer que es una ventaja contar

---

<sup>13</sup> American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2020. *What You Should Know about the December Switchover*. <https://www.rdatoolkit.org/node/230>

con IFLA-LRM en español, y que deberíamos tomar esa ventaja y comenzar a utilizarla: estudiar, enseñar, compartir las visiones sobre el modelo. Las Escuelas de Bibliotecología de América Latina y el Caribe deberían dar el primer paso, y comenzar a incluir la enseñanza de IFLA-LRM en las aulas, ya sea como parte del currículo, cursos optativos, o en charlas. Los capacitadores que se han especializado en RDA también deberían considerar la enseñanza del Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA en sus cursos, ya que esto ayudaría muchísimo para introducir el tema a todos los bibliotecarios interesados en la catalogación y en el futuro de la misma.

Es indudable que se avecina un arduo camino lleno de cambios y reveses, pero los profesionales de la información contamos con un espíritu especialmente inclinado a ello, en todos los ámbitos, y la catalogación no es una excepción. Nos tomará un tiempo estudiar y asimilar los cambios mencionados anteriormente; sin embargo, con el trabajo colaborativo, la constante ayuda entre colegas, las charlas, presentaciones, seminarios, entre otras actividades, podremos lograr el éxito juntos.

## BIBLIOGRAFÍA

- American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2020. *RDA Toolkit*. <https://www.rda-toolkit.org/>.
- American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2020. *What You Should Know about the December Switchover*. <https://www.rdatoolkit.org/node/230>.
- International Federation of Library Associations and Institutions. 2017. *Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA*. [https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017\\_rev201712-es.pdf](https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017_rev201712-es.pdf).
- Oliver, Chris. 2018. *IFLA Library Reference Model: what and why?* <http://www.rda-rsc.org/sites/all/files/IFLA%20LRM%20what%20and%20why.pdf>.
- RDA Steering Committee. 2020. *RSC Presentations*. <http://www.rda-rsc.org/rscpresentations>.
- RDA Steering Committee. 2020. *Welcome to the RSC website*. <http://www.rda-rsc.org/>.



# El estado del arte del Modelo de Referencia Bibliotecaria (Library Reference Model) de la IFLA

RHUAN HENRIQUE ALVES DE OLIVEIRA  
FABIANO FERREIRA DE CASTRO  
ANANDA FERNANDA DE JESUS  
*Universidade Federal de São Carlos*

## INTRODUCCIÓN

**E**l Modelo de Referencia Bibliotecaria de la IFLA (IFLA-LRM) es un modelo conceptual de alto nivel que surge de la necesidad de consolidar los tres modelos de la familia FR, las exigencias del contexto tecnológico actual y la compatibilidad con las mejores prácticas de *Linked Data*. El IFLA-LRM trata los datos bibliográficos en un sentido amplio, explicando los principios generales que rigen la estructura lógica de la información bibliográfica, como base para la formulación de reglas de catalogación e implementaciones de sistemas bibliográficos. Así, esta investigación tiene como objetivo identificar el estado del arte del IFLA-LRM, basado en la literatura científica disponible.

Como método de investigación, se adoptó la Revisión Sistemática de Literatura (RSL, por sus siglas en inglés), con el fin de construir el marco teórico sobre el IFLA-LRM. Para el análisis de los documentos, se establecieron las siguientes

categorías: 1) enfoque de los documentos, 2) concepto IFLA-LRM, 3) red de autores y afiliación institucional. Como resultado de la RSL, se mapearon 32 documentos, los cuales fueron sistematizados con base en los siguientes enfoques: RDA (Recursos, Descripción y Acceso) como tema central; IFLA-LRM como tema central; familia FR; *Linked Data* como tema central; IFLA-LRM, junto con RDA; modelos conceptuales en general; catalogación; desarrollo de estándares de metadatos y búsqueda de información. Además, se presentan a los autores responsables de la producción científica y su filiación institucional.

Se concluye que el IFLA-LRM ha sido abordado desde la perspectiva de su adopción por parte de RDA y discutido por la comunidad científica en el ámbito de *Linked Data*.

## EL IFLA-LRM Y EL MODELO ENTIDAD-RELACIÓN MEJORADO

El IFLA-LRM es un modelo conceptual de alto nivel<sup>1</sup>, estructurado a partir del Modelo Entidad-Relación mejorado (EER, por sus siglas en inglés), que consolida los tres modelos de la familia FR: los Requisitos Funcionales para Registros Bibliográficos (FRBR, por sus siglas en inglés), los Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad (FRAD, por sus siglas en inglés) y los Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad de Materia (FRSAD, por sus siglas en inglés). Tratando los datos bibliográficos en un sentido amplio y general, el modelo explicita los principios generales que rigen la estructura lógica de la información bibliográfica, pensado como

---

<sup>1</sup> Un modelo conceptual de alto nivel tiene un enfoque amplio y general del dominio que se propone estructurar, de tal manera que no sea suficiente para una aplicación directa.

una guía o base para formular reglas de catalogación e implementar sistemas bibliográficos (Riva et al. 2017).<sup>2</sup>

Por tener una estructura del modelo EER, el modelo ganó un enfoque y una serie de nuevos conceptos relacionados con la familia FR, modulados a su vez en Entidad-Relación (ER). Por lo tanto, las entidades en IFLA-LRM se tratan como clases y, tal cuales, pueden ser superclases y subclases. El primer concepto define una entidad que agrupa otras entidades más específicas en una clase general y superior; las subclases son entidades que tienen instancias en común con una superclase y, en consecuencia, la componen.

Además, a partir del modelado EER, se introduce en el modelo la noción de herencia, donde una entidad/clase hereda todos los atributos y relaciones de su superclase.

Como resultado del proceso de consolidación de los tres modelos conceptuales de la familia FR, cuyo impacto en la práctica de la catalogación descriptiva es eminente, y además de satisfacer las demandas del contexto tecnológico vigente, esta investigación tiene como objetivo presentar el estado del arte del IFLA-LRM en la literatura científica disponible, abarcando los siguientes objetivos específicos: 1) enfoque de los documentos, 2) concepto IFLA-LRM, 3) red de autores y afiliación institucional.

---

<sup>2</sup> Riva, Pat, Patrick Le Bouef y Maja Žumer. 2017. *Modelo de Referencia Bibliotecaria de la IFLA: modelo conceptual para la información bibliográfica*. International Federation of Library Associations and Institutions. [https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/43/1/ifla-lrm-august-2017\\_rev201712-es.pdf](https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/43/1/ifla-lrm-august-2017_rev201712-es.pdf).

## METODOLOGÍA

Esta investigación tiene como objetivo proporcionar un marco teórico y metodológico construido a partir de la identificación y presentación del estado del arte del IFLA-LRM en la literatura científica.

Al ser exploratoria y descriptiva, esta investigación adopta como metodología la Revisión Sistemática de la Literatura (RSL).

### *Conducción de la Revisión Sistemática de la Literatura*

La RSL es un método de investigación compuesto por un cuerpo estructurado de protocolos, pasos y criterios predefinidos, que garantizan una alta y probada calidad. La RSL se encuentra:

Centrada en su carácter de reproducibilidad por parte de otros investigadores, presentando explícitamente las bases de datos que fueron consultadas, las estrategias de búsqueda empleadas en cada base de datos, el proceso de selección de artículos científicos, los criterios de inclusión y exclusión de artículos y proceso de análisis de cada artículo. También explicita las limitaciones de cada artículo analizado, así como las limitaciones de la propia revisión (Barbosa y Marques 2019, 58-59).<sup>3</sup>

La RSL fue conducida en tres etapas principales, como se presenta en la figura 1.

---

<sup>3</sup> Barbosa Galvão, Maria Cristiane e Ivan Luiz Marques Ricarte. 2019. "Revisão Sistemática da Literatura: conceituação, produção e publicação". *LOGEION: Filosofia da Informação* 6 (1), 57-73. <https://doi.org/10.21728/logcion.2019v6n1.p57-73>.

Figura 1. Etapas de la Revisión Sistemática de la Literatura



Fuente: Jesus y De Castro 2019.<sup>4</sup>

Para auxiliar en el proceso de la realización, se utilizó la herramienta denominada StArt (*State of the Art through Systematic Review*), desarrollada por el *Laboratório de Pesquisa em Engenharia de Software* (LAPES), del *Departamento de Ciência da Informação*, de la *Universidade Federal de São Carlos* (UFSCar). El StArt cuenta con un protocolo en el cual se registraron informaciones importantes como palabras clave, criterios de inclusión y exclusión, bases de datos consultadas y categorías de análisis.

<sup>4</sup> Jesus, Ananda Fernanda de y Fabiano Ferreira de Castro. 2019. "Dados bibliográficos para o linked data: uma revisão sistemática da literatura". *Brazilian Journal of Information Studies: Research Trends* 13 (1), 45-55. <https://doi.org/10.36311/1981-1640.2019.v13n1.08.p45>.

## RESULTADOS DE LA REVISIÓN SISTEMÁTICA DE LA LITERATURA Y DISCUSIÓN

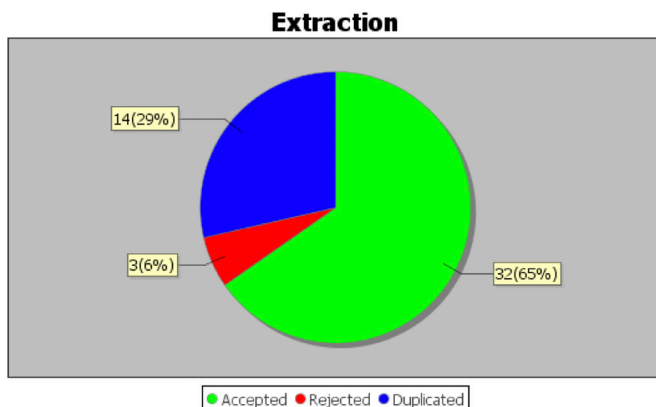
Las búsquedas en las bases de datos seleccionadas y señaladas en el protocolo RSL se realizaron, primeramente, el 26 de septiembre de 2019 y, después, se actualizaron el 26 de mayo de 2020.

La estrategia de búsqueda se definió con base en variaciones del nombre del modelo, que hasta 2016 era FRBR-LRM y, a partir de 2017, pasó a ser IFLA-LRM; por lo tanto, el resultado fue: IFLA LRM o IFLA *Library Reference Model* o FRBR LRM o FRBR-*Library Reference Model*. Se optó por una estrategia de búsqueda más general basada en el carácter reciente del modelo analizado, partiendo de la hipótesis de que habría un número limitado de artículos y, así, se hacía necesario un abordaje más integral en la composición de la estrategia de búsqueda.

Las bases utilizadas fueron *Web of Science* (33 resultados recuperados/21% del total de resultados), *Library and Information Science Abstracts* (LISA) (72 resultados/46%), *Library, Information Science & Technology Abstracts with Full Text* (LISTA) (33 resultados/21%), *Information Science & Technology Abstracts* (ISTA) (15 resultados/10%) y *Base de Datos de Periódicos em Ciência da Informação* (BRAPCI) (2 resultados/1%), de los cuales fueron recuperados 155 resultados.

Después de la lectura del título, resumen y palabras clave de los documentos, se aplicaron los criterios de inclusión y exclusión, con 49 artículos seleccionados de 155 resultados; de éstos, 14 (29%) eran duplicados y 3 (6%) fueron rechazados. Los resultados se muestran en la figura 2.

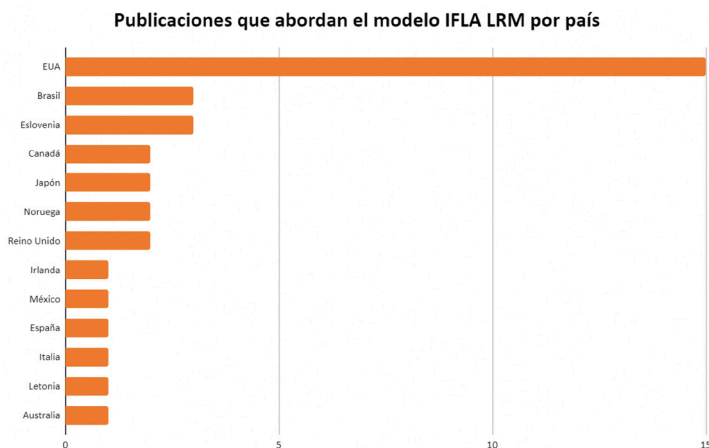
**Figura 2.** Documentos aceptados, rechazados y duplicados



Fuente: Elaboración propia con datos de la investigación, 2020.

El análisis de autoría y afiliación institucional concerniente a los artículos permitió constatar que Estados Unidos es el país que aparece con mayor número de ocurrencia, con 15 documentos registrados respecto al modelo IFLA-LRM, así se muestra en la figura 3. Los países del segundo lugar, Brasil y Eslovenia, presentan tres documentos cada uno.

**Figura 3.** Publicaciones que abordan el IFLA-LRM por país



Fuente: Elaboración propia con datos de la investigación, 2020.

La figura 4 hace referencia a los autores de las publicaciones que abordan el IFLA-LRM. Se observa, asimismo, una distribución más equilibrada de publicaciones sobre el modelo entre distintos autores.

**Figura 4.** Publicaciones que abordan el IFLA-LRM por autor



Fuente: Elaboración propia con datos de la investigación, 2020.

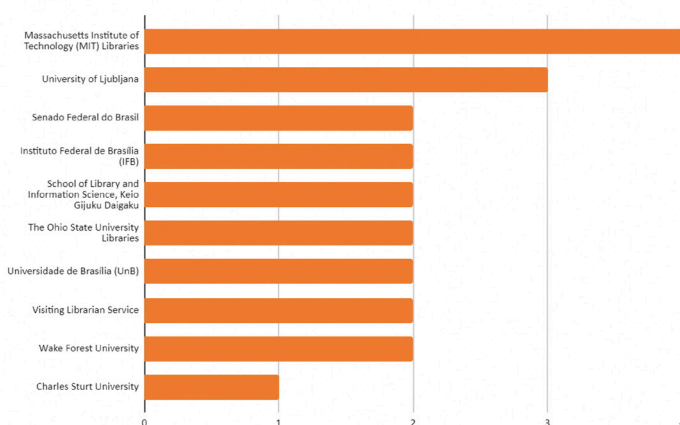
Se verificó que la institución con más publicaciones sobre IFLA-LRM es la *Massachusetts Institute of Technology* (MIT) Libraries, que también es la institución del autor Ben Abrahamse y perteneciente a Estados Unidos, ambos predominantes en las publicaciones. En segundo lugar, entre otras instituciones, se destaca la Universidad de Liubliana, de Eslovenia, de la cual una de las autoras es Maja Žumer, miembro del *Consolidation Editorial Group* y coautora del IFLA-LRM.

La figura 5 muestra las publicaciones que abordan el IFLA-LRM por institución.



**Figura 5.** Publicaciones que abordan el IFLA-LRM por institución

**Publicaciones que abordan el modelo IFLA LRM por institución**



Fuente: Elaboración propia con datos de la investigación, 2020.

A partir del análisis detallado de los enfoques del documento, se identificaron diez categorías temáticas, a saber: RDA como tema central; familia FR; IFLA-LRM como tema central; *Linked Data* como tema central; IFLA-LRM, junto con BIBFRAME; IFLA-LRM, junto con RDA; modelos conceptuales como tema central; catalogación; desarrollo de modelos de metadatos; *Information Seeking*. Con base en esta identificación, se buscó mapear cómo estas categorías abordan y conceptualizan el IFLA-LRM.

En este escrito solamente se discutirán y abordarán las categorías RDA e IFLA-LRM, junto con BIBFRAME, como tema central. Los cuadros 1 a 3 contienen el mapeo de los títulos, de los autores y de la conceptualización del IFLA-LRM.

**Cuadro 1.** Documentos que abordan RDA como tema central

<b>Título</b>	<b>Autor(res)</b>	<b>Concepto de IFLA-LRM</b>
<i>An Investigation into Cataloguers' Experiences with RDA</i>	Alan MacLennan y Agnieszka Walicka	IFLA-LRM como importante modificación en la conceptualización de los datos bibliográficos; apunta una discusión limitada sobre el modelo, además de problemáticas en la comprensión, por parte de los catalogadores, de las abstracciones del IFLA-LRM; realiza la importancia del diálogo continuo entre el RDA Steering Committee y la comunidad de catalogadores, para el alcance del apoyo y éxito del IFLA-LRM.
<i>FRBR Models and RDA Updates</i>	Tom Adamich	Destaca y aborda la mención de manifestación y el “4-fold path” del LRM, declarándolos útiles respecto a los conceptos de la Web Semántica y Linked Data.
<i>Possible Major Changes Afoot in the World of RDA</i>	Steve Kelley	Realza las diferencias y lo nuevo entre el IFLA-LRM (todavía en condición de bosquejo) y el FRBR, e infiere modificaciones debido al impacto del modelo en el RDA.
<i>RDA Implementation and the Emergence of BIBFRAME</i>	Magda El-Sherbini	IFLA-LRM como desarrollo importante para RDA, principalmente respecto a los métodos de descripción de un atributo por medio de un uri (Uniform Resource Identifier), a través del cual es habilitada una liga a recursos externos.

<i>RDA Toolkit Relaunch</i>	Tom Adamich	IFLA-LRM como factor que incentivará el uso de RDA en escenarios de catalogación basados en la Web Semántica y Linked Data.
<i>Recent Developments and Future Directions in RDA</i>	Steve Kelley	LRM y los modelos de la familia FR como el principio orientador y soporte intelectual detrás del desarrollo de RDA; <i>res</i> como una entidad demasiado concreta para el modelado de metadatos.
<i>Instructions, Interfaces, and Interoperable Iata: the RIMMF Experience with RDA Revisited</i>	Gordon Dunsire, Deborah Fritz y Richard Fritz	LRM como iniciativa de la comunidad bibliotecaria (en conjunto con el BIBFRAME), procurando explorar el RDF (Resource Description Framework) y Linked Data para el descubrimiento de recursos a gran escala.
<i>The Problem of Title Changes. Part 5: from LRM to a New RDA</i>	Ben Abrahamse	Apunta un enfoque del IFLA-LRM en relación con las obras seriadas como indefinido e inconcluso, y lo conceptualiza como un modelo que será refinado continuamente.

Fuente: Elaboración propia, 2020.

En la categoría en cuestión, IFLA-LRM es tratado como un desarrollo inminente de RDA, que aporta nuevas concepciones y modificaciones a la propuesta de un nuevo código de catalogación. Se realza en esas discusiones la posibilidad de que

IFLA-LRM proporciona la descripción de atributos a través de un identificador de recursos uniforme (URI, por sus siglas em inglês), lo que permite una conexión a recursos externos. El documento del modelo postula que:

Un atributo puede ser representado como un identificador uniforme de recursos (URI, por sus siglas en inglés) que señale una fuente externa (un documento normativo o de referencia de cualquier tipo, como un archivo de autoridad o un listado de valores codificados), en cuyo caso podría ser modelado como una relación y no como un mero atributo, pero el modelo se propone ser agnóstico respecto a su modo de implementación: esto es lo que OWL considera “propiedades del objeto” (Riva et al. 2017, 12).

MacLennan y Walicka (2020),<sup>5</sup> al tratar de abordar cómo ha sido la experiencia de los catalogadores con RDA, señalan la adopción de IFLA-LRM como un cambio importante en la conceptualización de los datos bibliográficos, pero identifican problemas relacionados con la comprensión por parte de la comunidad catalogadora de las abstracciones del modelo. Esta problemática puede encontrar su solución en la propuesta de Gemberling (2016)<sup>6</sup> en su artículo “*FRSAD, Semiotics and FRBR-LRM*”, que enfatiza la importancia de las cuestiones filosóficas como soporte de las posiciones tomadas por los modelos. Al confrontar las perspectivas realistas y nominalistas

---

<sup>5</sup> MacLennan, Alan y Agnieszka Walicka. 2020. “An Investigation into Cataloguers’ Experience with RDA”. *Journal of Librarianship and Information Science* 52 (2), 464-475. <https://doi.org/10.1177/0961000618820655>.

<sup>6</sup> Gemberling, Ted. 2016. “FRSAD, Semiotics and FRBR-LRM”. *Cataloging & Classification Quarterly* 54 (2), 136-144. <https://doi.org/10.1080/01639374.2015.1133751>.

y aplicando la semiología de Peirce para análisis de los modelos, el autor da muestras de que estos enfoques pueden ser herramientas que orienten para una mejor comprensión y discusión de los modelos conceptuales, a pesar de que algunos catalogadores, como señalan MacLennan y Walicka (2020), ya suponen que IFLA-LRM es “demasiado filosófico”.

**Cuadro 2.** Documentos que abordan el IFLA-LRM como tema central

<b>Título</b>	<b>Autor(res)</b>	<b>Concepto de IFLA-LRM</b>
<i>Extending the IFLA Library Reference Model for a Brazilian Popular Music Digital Library</i>	Marcos Frago- meni Padron, Fernando Wi- lliam Cruz y Juliana Rocha de Faria Silva	IFLA-LRM como modelo concep- tual que, a través de sus me- canismos de extensión, produce un modelo bibliográfico alineado con la visión del usuario, con metadatos enriquecidos y capaz de responder complejas cuestio- nes de búsqueda que catálogos tradicionales no conseguirían.
<i>IFLA Library Reference Model (IFLA LRM)- Har- monisation of the FRBR Family</i>	Maja Žumer	IFLA-LRM como modelo com- pleto del universo bibliográfico, moderno y compatible con la web semántica, que puede y debe ser utilizado como base para formulación de reglas de catalogación y formatos bibliográficos.
<i>On the New Conceptual Model of the Bibliographic Universe: the FRBR Library Reference Model</i>	Pat Riva	IFLA-LRM como modelo com- pleto en sí mismo, que abarca todos los aspectos del universo bibliográfico, pero cuyo con- texto de uso ha evolucionado desde 1998 (año de publicación de FRBR) y, siendo así, trae innovaciones independientes de los modelos de la familia FR.
<i>The Problem of Title Changes. Part 4: The IFLA Library Reference Model</i>	Ben Abrahamse	Apunta el enfoque del IFLA-LRM en relación con las obras seria- das como indefinido e incon- cluso, y lo conceptualiza como un modelo que será refinado continuamente.

Fuente: Elaboración propia, 2020.

En esta categoría temática, donde IFLA-LRM es tratado como tema central, se enfatiza que el modelo abarca todo el universo bibliográfico, siendo completo en sí mismo. Esto implica una total independencia del IFLA-LRM y, en consecuencia, la sustitución de los documentos de definición de los tres modelos de la familia FR.

Además, el caso de uso propuesto por Padron, Cruz y De Faria (2020)<sup>7</sup> es relevante. Los autores buscaron emplear los mecanismos de extensión del modelo, aplicándolo a una biblioteca digital de música popular brasileña. Como resultado, demostraron que el IFLA-LRM produjo un modelo bibliográfico alineado con la visión del usuario, con metadatos enriquecidos y capaz de responder complejas cuestiones de búsqueda que catálogos tradicionales no conseguirían.

Estas extensiones se muestran imprescindibles y necesarias para una mayor inserción del IFLA-LRM en la práctica catastrófica, visto que, como modelo conceptual de alto nivel, tiene un enfoque amplio y abstracto, y, en consecuencia, no es suficiente para una aplicación directa. Para ello, Žumer (2018, 318) señala que: “trabajos futuros importantes incluyen extensiones para tipos específicos de materiales, diferentes audiencias y otras circunstancias importantes para el diseño de sistemas de información bibliográfica”.

Pero, para que una aplicación sea considerada una implementación del IFLA-LRM, es necesario mantener las relaciones prescritas entre las entidades obra, expresión, manifestación y ejemplar (Riva, Le Bouef y Žumer 2017, 10).

---

<sup>7</sup> Padron, Marcos Fragomeni, Fernando William Cruz y Juliana Rocha de Faria Silva. 2020. “Extending the IFLA Library Reference Model for a Brazilian Popular Music Digital Library”. *International Journal on Digital Libraries* 21, 289-306. <https://doi.org/10.1007/s00799-020-00277-5>.

Cuadro 3. Documentos que abordan el IFLA-LRM, junto con BIBFRAME

Título	Autor(res)	Concepto de IFLA-LRM
<i>Mapping and Merging of IFLA Library Reference Model and BIBFRAME 2.0</i>	Shoichi Taniguchi	IFLA-LRM como modelo conceptual de alto nivel para ser utilizado en ambientes Linked Data.
<i>The Impact of New Bibliographic Models on the Search Experience</i>	Trond Aalberg, Kim Talleras y David Massey	IFLA-LRM como consistente y simple en el agrupamiento de productos intelectuales.

Fuente: Elaboración propia, 2020.

Por último, la categoría que aborda el IFLA-LRM, junto con BIBFRAME, consta de 2 artículos: uno propone el mapeo y fundición entre ambos; el otro, un caso de uso insertado en el contexto de la experiencia de búsqueda bibliográfica del usuario.

En estos artículos, el IFLA-LRM es conceptualizado y tratado en el contexto de *Linked Data*. Aalberg, Talleraås y Massey (2019), que convirtieron registros MARC en datos RDF (*Resource Description Framework*), de acuerdo con BIBFRAME e IFLA-LRM, implementando ambos modelos en un prototipo de búsqueda, ponderaron la consistencia y simplicidad que ofrece el IFLA-LRM en la agrupación de productos intelectuales.

---

<sup>8</sup> Žumer, Maja. 2018. "IFLA Library Reference Model (IFLA LRM) - Harmonisation of the FRBR Family". *Knowledge Organization* 45 (4), 310-318. <https://doi.org/10.5771/0943-7444-2018-4-310>.

<sup>9</sup> Aalberg, Trond, Kim Talleraås y David Massey. 2019. "The Impact of New Bibliographic Models on the Search Experience". *Information Research* 24, (4). <http://www.informationr.net/ir/24-4/colis/colis1915.html>.

## CONCLUSIONES

A partir de la RSL, se verificó que ha habido una discusión limitada sobre el IFLA-LRM en la literatura científica, como también señalaron MacLennan y Walicka (2020). Además, se identificó a los autores de las publicaciones y las instituciones a las que están afiliados.

Es notable el impacto de la adopción del IFLA-LRM por parte de RDA, contexto donde el modelo es más tratado, siendo tal acción considerada un paso adelante, en cuanto a la inserción de la práctica catalográfica en el entorno tecnológico vigente. Se delinean, de manera somera, discusiones sobre el tratamiento de autores ficticios y obras seriadas en el IFLA-LRM, una vez que en estas cuestiones el modelo rompe con la tradición bibliográfica.

Debido a su alto nivel de abstracción, resulta necesaria la creación de extensiones dirigidas a distintas áreas y tipos de datos --basados en los mecanismos prescritos por el modelo-- para una mayor inserción en la práctica catalográfica. Pocos casos de uso fueron encontrados, pero se mostraron extremadamente a favor del modelo y señalaron caminos fértiles para su uso, principalmente debido a los mecanismos de extensión del modelo.

En conclusión, IFLA-LRM se expone en la literatura científica como una evolución del pensamiento catalográfico que busca cada vez más insertarse en el ambiente de la web semántica y *Linked Data*, además de alinearse con BIBFRAME y RDA en los nuevos caminos que está tomando la catalogación.

Así, los autores agradecen al *Conselho Nacional de Pesquisa* (CNPq) por el apoyo financiero otorgado a esta investigación.



## BIBLIOGRAFÍA

- Aalberg, Trond, Kim Taalerås y David Massey. 2019. "The Impact of New Bibliographic Models on the Search Experience". *Information Research* 24, (4). <http://www.informationr.net/ir/24-4/colis/colis1915.html>.
- Barbosa Galvão, Maria Cristiane e Ivan Luiz Marques Ricarte. 2019. "Revisão Sistemática da Literatura: conceituação, produção e publicação". *LOGEION: Filosofia da Informação* 6 (1), 57-73. <https://doi.org/10.21728/logeon.2019v6n1.p57-73>.
- Gemberling, Ted. 2016. "FRSAD, Semiotics and FRBR-LRM". *Cataloging & Classification Quarterly* 54 (2), 136-144. <https://doi.org/10.1080/01639374.2015.1133751>.
- Jesus, Ananda Fernanda de y Fabiano Ferreira de Castro. 2019. "Dados bibliográficos para o linked data: uma revisão sistemática da literatura". *Brazilian Journal of Information Studies: Research Trends* 13 (1), 45-55. <https://doi.org/10.36311/1981-1640.2019.v13n1.08.p45>.
- MacLennan, Alan y Agnieszka Walicka. 2020. "An Investigation into Cataloguers' Experience with RDA". *Journal of Librarianship and Information Science* 52 (2), 464-475. <https://doi.org/10.1177/0961000618820655>.
- Padron, Marcos Fragomeni, Fernando William Cruz y Juliana Rocha de Faria Silva. 2020. "Extending the IFLA Library Reference Model for a Brazilian Popular Music Digital Library". *International Journal on Digital Libraries* 21, 289-306. <https://doi.org/10.1007/s00799-020-00277-5>.
- Riva, Pat, Patrick Le Bouef y Maja Žumer. 2017. *Modelo de Referencia Bibliotecaria de la IFLA: modelo conceptual para la información bibliográfica*. International Federation of Library Associations and Institutions. [https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/43/1/ifla-lrm-august-2017\\_rev201712-es.pdf](https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/43/1/ifla-lrm-august-2017_rev201712-es.pdf).
- Žumer, Maja. 2018. "IFLA Library Reference Model (IFLA LRM) - Harmonisation of the FRBR Family". *Knowledge Organization* 45 (4), 310-318. <https://doi.org/10.5771/0943-7444-2018-4-310>.

# LRM, RDA y RiC-CM: ¿un modelo conceptual para la descripción archivística?

MARÍA ALEJANDRA GONZÁLEZ AGUILAR

*Biblioteca Nacional de México  
Instituto de Investigaciones Bibliográficas  
Universidad Nacional Autónoma de México*

## INTRODUCCIÓN

El código de catalogación Recursos, Descripción y Acceso (RDA) surgió hace diez años ante la demanda de un Estándar internacional que distinguiera el soporte del contenido y que, en esa medida, pudiera utilizarse en la descripción de todo tipo de recursos. Ese cambio en el enfoque fue la respuesta al nuevo entorno tecnológico, pero también a la necesidad de convergencia con otras comunidades e instituciones de la memoria documental y cultural, como son los archivos y museos.

En ese sentido, la publicación (en 2017) del *Library Reference Model* (LRM) de la *International Federation of Library Associations and Institutions* (IFLA) como el modelo conceptual consolidado para la información bibliográfica, implica el segundo estadio en la evolución de RDA. Esto constituye el paso decisivo hacia la independencia de la norma respecto a su implementación, pues ofrece un marco de referencia lo suficientemente abstracto, flexible y adaptable como para aplicar sus lineamientos y definiciones a todo tipo de recursos, o a

todas las entidades pertinentes. Al: “explicitar los principios generales que rigen la estructura lógica de la información bibliográfica, sin hacer presuposiciones respecto del modo en que tales datos pueden almacenarse en un sistema o aplicación específicos” (International Federation of Library Associations and Institutions [IFLA] 2017, 8),<sup>1</sup> LRM proporciona el trazado lógico para el diseño y construcción de sistemas bibliográficos, así como para la formulación de códigos o reglas de catalogación como es el caso de RDA. En otras palabras, el modelo reflejado en sistemas bibliográficos y códigos o reglas de catalogación aportaría (por décadas) la estabilidad e interoperabilidad necesarias para la publicación activa en la web de todo el universo de recursos que conforman una biblioteca, organizado sistemáticamente bajo esquemas de entidad-relación.

Aunque no en lo inmediato, alcanzar tal horizonte parece muy factible en el caso de libros, revistas, periódicos, discos sonoros, videos, mapas y, en fin, cualquier recurso publicado. Sin embargo, la implementación del estándar RDA se antoja mucho más problemática en el caso de recursos archivísticos, objetos y otros bienes culturales que, en su carácter inédito y único, son componentes valiosos no sólo de archivos y museos, naturalmente, sino también de bibliotecas (sobre todo las nacionales y de carácter patrimonial) por lo que representan un verdadero desafío en la práctica.

---

<sup>1</sup> International Federation of Library Associations and Institutions. 2017. *Modelo de Referencia Bibliotecaria de la IFLA. Modelo conceptual para la información bibliográfica*. [https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017\\_rev201712-es.pdf](https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017_rev201712-es.pdf).

De modo que la anhelada convergencia e interoperabilidad entre registros descriptivos de archivos, bibliotecas, museos y cualquier otro sistema de información aún demandará de varios años de intercambio, esfuerzos y trabajo conjunto entre las comunidades del patrimonio cultural.

Con ese ánimo, el presente trabajo es un acercamiento al modelo conceptual *Records in Contexts. A Conceptual Model for Archival Description* (RiC-CM) propuesto recientemente por el *International Council on Archives* (ICA-Consejo Internacional de Archivos), como un modelo de entidad-relación para la información archivística.

La forma interrogativa en el subtítulo de este escrito alude a que RiC-CM se encuentra en fase preliminar y tiene por delante un largo proceso de revisión, consulta, comentarios y eventual aprobación por parte de la comunidad archivística internacional. Es decir, aún debemos observar si efectivamente logra consolidarse un planteamiento cuya primera parte se publicó en 2016, complementándose en 2019 con una segunda parte acompañada de una ontología (vocabulario consensuado de clases, atributos y relaciones)<sup>2</sup>. Desde luego, no se trata de la única propuesta en su tipo, pues otros modelos de entidad-relación han surgido en distintas comunidades archivísticas; sin embargo, y pese a estar en etapa de borrador, RiC-CM: “constituye la propuesta más exhaustiva dada la diversidad y el alcance de sus componen-

---

<sup>2</sup> La versión preliminar no incluye la introducción conceptual al modelo, ni los diagramas o apéndices. En el sitio oficial, se indica que la publicación final se esperaba para principios de 2020, lo cual no ocurrió (según la última consulta realizada en noviembre de ese año, en: <https://www.ica.org/en/egad-ric-conceptual-model>).

tes descriptivos” (IBERARCHIVOS 2019, prelim).<sup>3</sup> De ahí la pertinencia de empezar a conocerlo y revisar los puntos de encuentro con LRM, no sólo en lo que respecta a sus elementos lógicos, sino también en la fundamentación conceptual, teórica y metodológica que sin duda tiene grandes implicaciones para la descripción archivística, además de ser un paso importante hacia la convergencia entre entidades del patrimonio documental y cultural en su conjunto.

### IMPORTANCIA DE LOS MODELOS CONCEPTUALES

En un entorno digital, que avanza continuamente hacia la integración de servicios y productos de información cada vez más interrelacionados, se ha hecho obligada la revisión de los modelos de representación de la información en cualquier ámbito que aspire a la publicación activa en la web. Ese retorno al punto de partida, demuestra que el principio y fundamento de la evolución informática sigue siendo la organización del conocimiento a un alto nivel de abstracción, es decir, por encima de plataformas, códigos, estándares y protocolos. Sin un marco ontológico y semántico, los motores de inferencia o razonadores serán incapaces de derivar el conocimiento adicional entre la consulta/petición y los recursos disponibles; tampoco los lenguajes de interrogación serán de utilidad para realizar consultas en múltiples fuentes de datos de manera simultánea. En esencia, la clave

---

<sup>3</sup> IBERARCHIVOS. 2019. “Los modelos conceptuales de descripción archivística: un nuevo desafío para la representación, el acceso y uso de la información de los archivos.” En *1ª. Edición del Premio Iberarchivos de Investigación Archivística*. <https://www.iberarchivos.org/wp-content/uploads/2019/10/Los-modelos-conceptuales-de-descripción-archiv%C3%ADstica.pdf>.

de todo sigue estando en la organización de la información cuya fundamentación lógica, conceptual y metodológica no puede ser suplida por el componente tecnológico.

Al respecto, los modelos conceptuales constituyen la estructura abstracta que permite organizar la información descriptiva a partir de esquemas de entidad-relación, mediante los cuales se establecen declaraciones sobre los recursos en forma de expresiones sujeto-predicado-objeto, que garantiza la estabilidad sintáctica en la lectura e interpretación tanto de usuarios humanos como de agentes de software. LRM es el referente más claro en el ámbito de las bibliotecas, pero su evolución ha sido un proceso largo que ha permeado también la comunidad de los museos, primeramente, y a la postre la de los archivos. Como sabemos, el antecedente común y más lejano es el modelo Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos (FRBR, por sus siglas en inglés), desarrollado por la IFLA en 1998 y recuperado como el sustento teórico que daría lugar más tarde a RDA. En tanto, FRBR se complementó con los Requisitos Funcionales de los Datos de Autoridad (FRAD, por sus siglas en inglés) y los Requisitos Funcionales de Datos de Autoridad de Materia (FRSAD, por sus siglas en inglés). Los tres modelos fueron elaborados de manera independiente, durante muchos años, por diferentes grupos de trabajo, por lo que inevitablemente surgieron inconsistencias en su implementación. LRM es el resultado de la integración lógica y coherente de los tres modelos, cubriendo todos los aspectos de los datos bibliográficos e incorporando prácticas actuales de modelado conceptual para apoyar y promover el uso de datos bibliográficos en entornos de datos vinculados.

Paralelamente al desarrollo de LRM se desarrolló un trabajo conjunto con el Comité Internacional para la Documentación (CIDOC) del Consejo Internacional de Museos, tomando como base a FRBR, que fue orientado a objetos; el resultado fue la consolidación, en 2015, del *Conceptual Reference Model* (CIDOC CRM) para la información de museos. Por lo que respecta a los archivos, la colaboración no ha sido tan estrecha; sin embargo, el Grupo de Expertos en Descripción Archivística del ICA también inició el desarrollo del RiC-CM partiendo de FRBR y tomando en cuenta las orientaciones en que se fue perfilando el CIDOC-CRM.<sup>4</sup> Por lo demás, aunque con una incorporación relativamente tardía, la importancia de un modelo conceptual para la descripción archivística: “radica en que por primera vez se ofrece la información descriptiva referente a las entidades de los archivos de una manera lógica, estructurada, relacionada y lo que es más importante, interrelacionada” (Moyano Collado 2013, 11).<sup>5</sup> Eventualmente, eso haría posible “que cualquier dato descriptivo de cualquier entidad archivística ofrecida por los diferentes sistemas tengan cabida en esta nueva estructura de datos” (Moyano Collado 2013, 11); aportando un marco semántico común para aglutinar el aparentemente indómito universo archivístico disperso en archivos, bibliotecas y museos.

---

<sup>4</sup> Además de eso, el grupo de expertos (que reúne a representantes de trece países) también partió del análisis de los modelos conceptuales nacionales desarrollados en las comunidades archivísticas de Australia, Nueva Zelanda, España y Finlandia.

<sup>5</sup> Moyano Collado, Julián. 2013. “La descripción archivística. De los instrumentos de descripción hacia la web semántica.” *Anales de Documentación* 16 (2), 1-13. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=635/63528894003>.

## RIC-CM Y LRM

En estricto sentido no cabría la comparación entre un modelo consolidado y una propuesta en borrador; pero la intención aquí es revisar el RiC-CM desde el marco de referencia que nos aporta LRM, a fin de tener una mejor comprensión y vislumbrar su eventual convergencia.

El antecedente más lejano y específico de RiC-CM es la Norma Internacional General de Descripción Archivística (ISAD(G), por sus siglas en inglés) publicada por el ICA en 1994, la cual establece los principios de la descripción multinivel para describir un fondo y sus partes. Recordemos que las agrupaciones documentales están integradas (de lo general a lo específico) por fondos, secciones, subsecciones, series, subseries, unidades documentales compuestas y unidades documentales simples. La descripción multinivel recorre toda la estructura con información pertinente en cada nivel, vinculando las descripciones resultantes sin repetir información y facilitando su identificación, recuperación y uso.

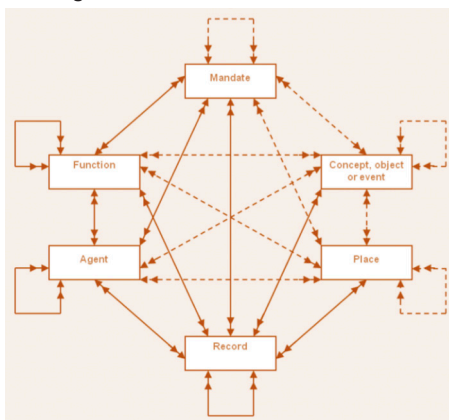
Ahora bien, ISAD(G) se diseñó para representar e interrelacionar los diferentes subtipos de documentos y su naturaleza, dejando fuera aquellos aspectos que intervienen en la producción, gestión y conservación de los documentos. De ahí el desarrollo complementario de otros estándares ICA, como la Norma Internacional sobre los Registros de Autoridad de Archivos relativos a Instituciones, Personas y Familias (ISAAR(CPF), por sus siglas en inglés) publicada en 2004 en



su segunda edición; la Norma Internacional para la Descripción de Funciones (ISDF, por sus siglas en inglés) publicada en 2007; y la Norma internacional para describir instituciones que custodian fondos de archivo (ISDIAH, por sus siglas en inglés) publicada en 2008.

Obviamente, las cuatro normas fueron elaboradas de manera independiente por diferentes grupos de trabajo, por lo que ha llegado el punto de repensar sus diversos principios e integrarlos en un solo modelo conceptual; similar a lo que ocurrió con LRM, que como ya vimos integra a los tres modelos anteriores para conceptualizar todo el universo bibliográfico (datos bibliográficos, de autoridad, de ítem, de recursos continuos y seriadas, entre otros). Así, RiC-CM tiene el propósito de conciliar e integrar los cuatro estándares existentes en un modelo coherente y consistente que incluya todas las entidades del universo archivístico; tomando de ISAD(G) las entidades relacionadas con los documentos; de ISAAR(CPF) e ISDIAH, las entidades relacionadas con los agentes y de ISDF las entidades relacionadas con las funciones y actividades. Esa integración ofrece un panorama completo y bastante complejo donde el contexto cobra especial relevancia, de ahí el nombre de *Records in Contexts*. La imagen 1 ilustra la complejidad de los contextos en los que surgen y existen los documentos de forma interrelacionada e interdependiente.

**Imagen 1. Documentos en contextos**



Fuente: International Council on Archives [ICA] 2016b<sup>6</sup>.

Acerca del contexto, Moyano Collado (2013, 4) nos recuerda que:

Si las descripciones de las agrupaciones documentales muestran una realidad sobre su contenido y características, las descripciones de agentes y funciones ofrecen el contexto que ha generado esas agrupaciones. El contexto es el conjunto de circunstancias que rodean la creación del documento y sirve para entender 'quién' produce los documentos (agentes) y 'cómo' se han generado (funciones).

En ese sentido, RiC-CM pretende reflejar el principio de procedencia tal como se ha comprendido tradicionalmente y, al mismo tiempo, incorporar una comprensión más amplia y dinámica de la procedencia. Esa comprensión más amplia es la que se materializa en la palabra contextos: la idea es

<sup>6</sup> International Council on Archives. 2016b. *Records in Contexts (RiC): An Archival Description Draft Standard*. <https://www.ica.org/sites/default/files/session-7.8-ica-egad-ric-congress2016.pdf>.

favorecer una descripción más completa de los contextos en los que surgen y existen los documentos, a fin de permitir múltiples perspectivas y múltiples vías de acceso a los mismos (ICA 2016, 9). Por lo tanto, describir el contexto intelectual de la manera más completa posible y adaptada a los nuevos tiempos resulta esencial para:

- La gestión documental; pues, aunque los documentos se producen para ampliar los límites de la memoria humana, a medida que proliferan su control intelectual (descubrirlos, localizarlos, identificarlos, recuperarlos, evaluarlos y comprenderlos) se convierte paradójicamente en un desafío para la memoria.
- La preservación de los documentos; no sólo porque se asegura su integridad y autenticidad como evidencia, sino porque se facilita su permanencia a través de las generaciones (humanas y tecnológicas).
- La reutilización de la información; ya que el uso de los documentos como evidencia para fines académicos, comerciales, personales o de otro tipo genera otros documentos, extendiéndose así la red socio-documental. (ICA 2016, 6-7)

A partir de ese marco general, RiC-CM establece catorce entidades de descripción como los objetos conceptuales que estarán representados e interrelacionados en los sistemas integrados de información archivística. Dichas entidades son las siguientes:

---

<sup>7</sup> International Council on Archives. 2016. *Records in contexts: a conceptual model for archival description*. Ottawa: Experts Group on Archival Description, Draft v. 0.1. <http://www.ica.org/sites/default/files/RiC-CM-0.1.pdf>.

1. Documento	(record)
2. Componente documental	(record component)
3. Conjunto documental	(record set)
4. Agente	(agent)
5. Ocupación	(occupation)
6. Posición	(position)
7. Función	(function)
8. Función abstracta	(function abstract)
9. Actividad	(activity)
10. Mandato	(mandate)
11. Forma documental	(documentary form)
12. Fecha	(date)
13. Lugar	(place)
14. Concepto/cosa	(concept/thing)

Cada entidad se acompaña de definición, nota de alcance y ejemplos; así como de una identificación única que reduce la ambigüedad mediante la letra inicial del nombre del elemento y un número secuencial. Aunque se observan algunas discrepancias entre las entidades declaradas en la primera parte del borrador (enlistadas arriba) y las que trata la segunda parte (lo cual habrá de armonizarse en la versión integral), lo importante es resaltar que la segunda parte aborda las entidades desde sus niveles de jerarquía. Al respecto, establece cuatro entidades núcleo o principales: recurso documental (*record resource*), instancia (*instantiation*), agente (*agent*) y actividad (*activity*); juntas e interrelacionadas, éstas representan el entramado medular de agentes que actúan en el mundo mientras emplean información documental para facilitar los objetivos de su actividad (ICA 2019, 5).<sup>8</sup> La tabla

---

<sup>8</sup> International Council on Archives. 2019. *Records in contexts: A conceptual model for archival description*. Ottawa: Experts Group on Archival Description, Draft v. 0.2. (preview). [https://www.ica.org/sites/default/files/ric-cm-0.2\\_preview.pdf](https://www.ica.org/sites/default/files/ric-cm-0.2_preview.pdf).

1 muestra la jerarquía de las entidades, en negritas se destaca a las entidades núcleo.

**Tabla 1. Entidades RiC – Jerarquía**

Entidades RiC – Jerarquía			
1er. Nivel	2º. Nivel	3er. Nivel	4º. Nivel
RiC-E01 Cosa	RiC-E02 Recurso documental	RiC-E03 Conjunto documental	
		RiC-E04 Documento	
		RiC-E05 Componente documental	
	RiC-E06 Instancia		
	RiC-E07 Agente	RiC-E08 Persona	
		RiC-E09 Grupo	RiC-E10 Familia
		RiC-E12 Posición	RiC-E11 Entidad corporativa
		RiC-E13 Mecanismo	
	RiC-E14 Evento	RiC-E15 Actividad	
	RiC-E16 Norma	RiC-E17 Mandato	
	RiC-E18 Fecha	RiC-E19 Fecha única	
		RiC-E20 Rango de fechas	
		RiC-E21 Conjunto de fechas	
	RiC-E22 Lugar		

Fuente: ICA 2019.

La estructura muestra cuatro niveles de superclases y subclases. Cosa (*thing*) es la entidad de nivel superior, todas las otras entidades del modelo son directa o indirectamente subclases de cosa y esta es el equivalente exacto de la entidad *res* (cosa en latín) en LMR, ya que permite establecer la relación general de alto nivel por la que cualquier entidad puede relacionarse con cualquier entidad dentro del modelo. Asimismo, hay transferencia de atributos: por ejemplo, grupo es una superclase que abarca las entidades familia y entidad corporativa; por tanto, cualquier atributo que se aplique a grupo puede aplicarse también a familia y entidad corporativa.

A partir de la tabla 1, se elaboró una tabla comparativa entre LRM y RiC-CM (obviando las entidades de nivel superior *res*/cosa, cuya equivalencia ya señalamos). Esta comparación se muestra en la tabla 2.

**Tabla 2. Entidades LRM y entidades RiC-CM. Comparativa**

Entidades LRM		Entidades RiC-CM		
2º. Nivel	3er. Nivel	2º. Nivel	3er. Nivel	4º. Nivel
LRM-E2 Obra				
LRM-E3 Expresión				
LRM-E4 Manifestación				
LRM-E5 Ítem				
		RiC-E02 Recurso documental	RiC-E03 Conjunto documental	
			RiC-E04 Documento	
			RiC-E05 Componente documental	
		RiC-E06 Instancia		
LRM-E6 Agente	LRM-E7 Persona	RiC-E07 Agente	RiC-E08 Persona	
	LRM-E8 Agente colectivo		RiC-E09 Grupo	RiC-E10 Familia
			RiC-E12 Posición	RiC-E11 Entidad corporativa
			RiC-E13 Mecanismo	
LRM-E9 <i>Nomen</i>				
		RiC-E14 Evento	RiC-E15 Actividad	
		RiC-E16 Norma	RiC-E17 Mandato	
LRM-E11 Período de tiempo		RiC-E18 Fecha	RiC-E19 Fecha única	
			RiC-E20 Rango de fechas	
			RiC-E21 Conjunto de fechas	
LRM-E10 Lugar		RiC-E22 Lugar		

Fuente: Elaboración propia 2020, con datos de IFLA 2017 e ICA 2019.

Como se aprecia en la tabla 2, en RiC-CM se dejan fuera las entidades obra, expresión, manifestación e ítem presentes en LRM; mientras que LRM omite entidades contempladas por RiC-CM, como son recurso documental (y sus subclases) o instancia, por ejemplo. En esencia, esto no representa un conflicto; en realidad ninguno de los tres modelos (LRM, LRM DOC, RiC-CM) está concebido como un modelo aislado, sino como piezas de una ulterior armonización. Aunque aún es prematuro, cada vez se habla más de un meta modelo respaldado por ontologías que harían posible que cualquier objeto de descripción del patrimonio documental y cultural de bibliotecas, archivos y museos tenga cabida en una misma

estructura de datos. Para ello es pertinente que a corto plazo se armonicen aquellas entidades comunes en los modelos (en la tabla 2 dichas entidades se resaltan en negritas y RiC podría adoptar el nivel de síntesis que LRM ha alcanzado en los casos, por ejemplo, de agente colectivo y periodo de tiempo).

Finalmente, lo concerniente a las relaciones entre entidades constituye la parte más amplia y exhaustiva de RiC-CM. Sin embargo, al tratarse de un borrador, las relaciones sólo son sugerentes y no completas ni normativas; por lo mismo, cada relación identificada carece de definición y ejemplos, por lo que aún cabría alguna ambigüedad con respecto al significado y uso previsto (ICA 2016, 39). Por lo pronto, se establecen aproximadamente 800 relaciones con sus correspondientes relaciones inversas; esto puede parecer excesivo, pero sólo refleja la importancia que se otorga al contexto en sus múltiples capas para que cualquier relación entre objetos del universo archivístico –por más compleja u opaca que resulte– pueda ser identificada y descrita por el modelo. En todo caso, en el desarrollo ulterior de la propuesta deberá prevalecer un equilibrio entre el empeño descriptivo, las necesidades del usuario y el acceso a los recursos.

Como muestra del tipo de relaciones que pueden ser descritas, la tabla 3 presenta algunas relaciones entre documentos. En este caso, se declaran enunciados en los que un documento:

«tiene copia»	ó	«es copia de»
«tiene borrador»	ó	«es borrador de»
«tiene original» ó		«es original de» (etc.)

**Tabla 3. Relaciones entre documentos**

4.1.1 Record Relations					
Relation Number	Relation Domain	Relation Name	Relation Range	Inverse Relation Name and Number	Comments
RiC-R1	Record	has copy	Record	is copy of (RiC-R6)	
RiC-R2	Record	has draft	Record	is draft of (RiC-R7)	
RiC-R3	Record	has original	Record	is original of (RiC-R8)	
RiC-R4	Record	has subject	Record	is subject of (RiC-R10)	
RiC-R5	Record	is associated with	Record	is associated with (RiC-R5)	See also RiC-R12
RiC-R6	Record	is copy of	Record	has copy (RiC-R1)	
RiC-R7	Record	is draft of	Record	has draft (RiC-R2)	
RiC-R8	Record	is original of	Record	has original (RiC-R3)	
RiC-R9	Record	is predecessor of	Record	is successor of (RiC-R11)	
RiC-R10	Record	is subject of	Record	has subject (RiC-R4)	
RiC-R11	Record	is successor of	Record	is predecessor of (RiC-R9)	

Fuente: ICA 2016.

La tabla 4 presenta otros ejemplos de relaciones (esta vez entre un agente y subclases de la entidad recurso documental).

Algunos enunciados declarados son los siguientes:

un agente «escribió» un componente documental  
ó un componente documental «fue escrito por» un agente

un agente «reunió» un conjunto documental  
ó un conjunto documental «fue reunido por» un agente

un agente «organizó» un conjunto documental  
ó un conjunto documental «fue organizado por» un agente



un agente «es poseedor de» un conjunto documental  
ó un conjunto documental «está en posesión de» un agente  
(etc.)

**Tabla 4.** Relaciones entre agentes y recursos documentales

Relation Number	Relation Domain	Relation Name	Relation Range	Inverse Relation Name and Number	Comments
RIC-R231	Agent	wrote	Record Component	was written by (RIC-R96)	
RIC-R232	Agent	accumulated	Record Set	was accumulated by (RIC-R155)	
RIC-R233	Agent	arranged	Record Set	was arranged by (RIC-R157)	
RIC-R234	Agent	assembled	Record Set	was assembled by (RIC-R158)	
RIC-R235	Agent	collected	Record Set	was collected by (RIC-R160)	
RIC-R236	Agent	created	Record Set	was created by (RIC-R161)	
RIC-R237	Agent	is associated with	Record Set	is associated with (RIC-R151)	See also RIC-R247
RIC-R238	Agent	is holder of	Record Set	is held by (RIC-R152)	See also RIC-R248

Fuente: ICA 2016.

Para concluir esta aproximación a los componentes descriptivos, la imagen 2 representa un ejemplo de la descripción archivística conforme a RiC-CM. La imagen se tomó del propio modelo y –según el texto explicativo que la acompaña– muestra información sobre P.G.F. Léveau, un notario público francés del siglo XIX, incluyendo:

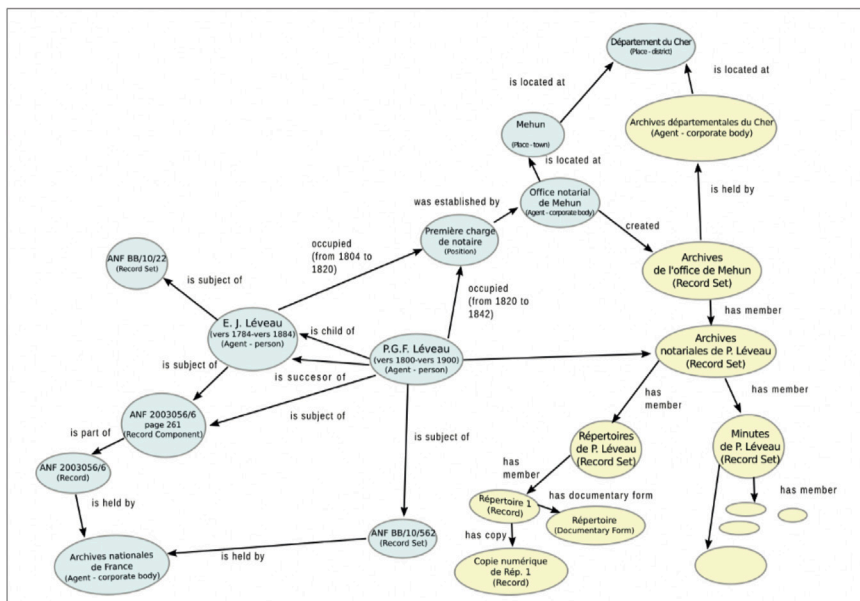
- Datos del Archivo Nacional de France (en azul).
- Datos de una institución de archivo local, Archivo del Departamento de Cher (en amarillo).

Consultar y desplegar esos datos interrelacionados puede ayudar a los usuarios que quieran investigar al propio Léveau;

o estudiar la historia de los notarios de dicho departamento en el siglo XIX; o bien recuperar los documentos creados por los notarios que trabajaron en Mehun de 1820 a 1840, en los que se puede encontrar mucha información sobre la vida de las personas que vivieron en esa zona.

Todas las entidades y relaciones utilizadas están definidas por RiC-CM; y si bien las relaciones sólo se muestran en una dirección, también, es posible establecer relaciones inversas.

*Imagen 2. Ejemplo de descripción archivística conforme a RiC-CM*



Fuente: ICA 2016.

## CONSIDERACIONES FINALES

Aún con un desarrollo en ciernes, la noticia de un modelo conceptual de alto nivel para la descripción archivística resulta muy alentadora: puede ser la vuelta de tuerca conceptual, teórica y metodológica que permita gestionar la información descriptiva en su conjunto. Aportaría un marco semántico común para el establecimiento y definición de todas las relaciones y asociaciones entre los diferentes componentes de la información archivística (recursos documentales, agentes, funciones, lugares, períodos de tiempo, entre otros).

A su vez, eso impactaría en las formas de acceso a la información archivística generada y conservada en las instituciones del patrimonio documental. Se contaría, por ejemplo, con un lenguaje común entre los responsables de los archivos y los implementadores de sistemas de información; favoreciendo las buenas prácticas en la implementación de desarrollos ad hoc para archivos y colecciones especiales. Desde luego, el desarrollo de sistemas de información archivísticos a partir de bases de datos estructuradas adecuadamente con metadatos interoperables y, por consiguiente, aprovechables, se traduciría en: mayor difusión y acceso a los recursos, mayor interacción entre los usuarios y los archivos, eficiencia en la gestión documental, planeación y guía para la preservación digital, valor agregado para las descripciones y, en suma, revaloración de los archivos. Sin duda se trata de una tarea de reflexión e imaginación pendiente para posicionar al patrimonio archivístico de bibliotecas, museos y archivos en la dinámica de la publicación activa en la web, los datos enlazados, las herramientas conjuntas de búsqueda y recuperación, así como la interoperabilidad sustentada en modelos conceptuales.

Por último, cabe añadir que el estudio y discusión de los modelos conceptuales resulta muy pertinente pues, por más abstractos que parezcan, en realidad inciden directamente en el control intelectual y físico de los documentos, que es el origen de todo en la organización del conocimiento. En ese sentido, en el caso particular de los archivos (la misma lógica se aplica para todo tipo de recursos), el principio y fundamento de cualquier desarrollo tecnológico lo seguirá siendo la organización archivística bien estructurada; sólo que ahora actualizada a través de marcos conceptuales más acordes con los nuevos usos y necesidades de la información.

## BIBLIOGRAFÍA

- IBERARCHIVOS. 2019. "Los modelos conceptuales de descripción archivística: un nuevo desafío para la representación, el acceso y uso de la información de los archivos." En *1ª. Edición del Premio Iberarchivos de Investigación Archivística*. <https://www.iberarchivos.org/wp-content/uploads/2019/10/Los-modelos-conceptuales-de-descripción-archiv%C3%ADstica.pdf>.
- International Council on Archives. 2016. *Records in contexts: a conceptual model for archival description*. Ottawa: Experts Group on Archival Description, Draft v. 0.1. <http://www.ica.org/sites/default/files/RiC-CM-0.1.pdf>.
- . 2016b. *Records in Contexts (RiC): An Archival Description Draft Standard*. <https://www.ica.org/sites/default/files/session-7.8-ica-egad-ric-congress2016.pdf>.
- . 2019. *Records in contexts: A conceptual model for archival description*. Ottawa: Experts Group on Archival Description, Draft v. 0.2. (preview). [https://www.ica.org/sites/default/files/ric-cm-0.2\\_preview.pdf](https://www.ica.org/sites/default/files/ric-cm-0.2_preview.pdf).

- International Federation of Library Associations and Institutions.  
2017. *Modelo de Referencia Bibliotecaria de la IFLA. Modelo conceptual para la información bibliográfica*. [https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017\\_rev201712-es.pdf](https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017_rev201712-es.pdf).
- Moyano Collado, Julián. 2013. "La descripción archivística. De los instrumentos de descripción hacia la web semántica." *Anales de Documentación* 16 (2), 1-13. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=635/63528894003>.

# Tendencias en el uso y visualización de catálogos bibliográficos

MÁXIMO ROMÁN DOMÍNGUEZ LÓPEZ  
MARTÍN RAMIRO SANDOVAL CORTÉS

*Biblioteca Nacional de México  
Instituto de Investigaciones Bibliográficas  
Universidad Nacional Autónoma de México*

## ANTECEDENTES

**E**n la década de los 90's del siglo pasado cuando un usuario requería consultar un libro era necesario ir a la biblioteca, una vez estando ahí, el siguiente paso era dirigirse a los ficheros cuya búsqueda alfabética se restringía a solo tres elementos: título, autor y tema, para luego recorrer las estanterías en la búsqueda del libro y en ciertas ocasiones si se tenía la suerte el bibliotecario le proporcionaría la obra al usuario. Los ficheros de madera o metal, las tarjetas catalográficas de cartón, las Reglas de Catalogación Angloamericanas, en su segunda edición (RCAA2) impresas han quedado en el pasado, hoy la evolución y funciones del catálogo han cambiado, el que no cambia y se transforma muere, aun cuando muchos consideran un cliché la frase anterior, la realidad nos obliga a adaptarnos a la tecnología, ofrecer al usuario más que tres opciones de búsquedas en catálogos electrónicos cuyas interfaces sean más intuitivas, más amigables (usabilidad) y así transformar la estructura tradicional de la ficha catalográfica.

Hoy más que nunca se necesita ser más dinámico y generar registros bibliográficos que permitan al usuario obtener información sin la necesidad de trasladarse siempre a la biblioteca. La ley de Moore va quedando limitada y la tecnología avanza más rápido que nunca, las normas bibliográficas ya no pueden darse el lujo de imprimir nuevas ediciones cada 10 años, actualmente dichas directrices se encuentran en línea y son actualizadas constantemente para que se ajusten de acuerdo a los nuevos conceptos emergentes en todos los ámbitos.

Ir a la biblioteca, tener acceso a una computadora con internet gratis y consultar recursos impresos y digitales permite al usuario satisfacer sus necesidades de acceso a la información, pero además se le puede dar un valor agregado a todo este flujo de obtención de recursos y es que puede ser llevado a la comodidad de la casa. De acuerdo a los Principios internacionales de catalogación (PIC) se menciona que las tareas del usuario actualmente en los medios digitales es, encontrar, identificar, seleccionar, adquirir u obtener, navegar y explorar, por lo tanto: “el catálogo deberá ser un instrumento eficaz y efectivo que permita al usuario encontrar recursos bibliográficos en una colección como resultado de una búsqueda utilizando atributos o relaciones de las entidades” (International Federation of Library Associations and Institutions [IFLA] 2016, 12).<sup>1</sup>

El catálogo bibliográfico ha evolucionado y ha dejado de ser un listado de datos bibliográficos estáticos, ahora es una herramienta que comunica, identifica, asocia y conecta con las necesidades de información de los usuarios. Sin embargo, este tiene principios básicos en los que se ha fundamentado

---

<sup>1</sup> International Federation of Library Associations and Institutions. 2016. *Declaración de Principios Internacionales de Catalogación (PIC)*. IFLA. [https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp\\_2016-es.pdf](https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp_2016-es.pdf)

la organización de la información, por ejemplo, los que propuso Charles Ammi Cutter al señalar los objetivos del catálogo: (Cutter 1876, 10).<sup>2</sup>

1. Permitir que un usuario encuentre un libro ya sea por:
  - a. el autor
  - b. el título
  - c. el tema
2. Para mostrar lo que la biblioteca tiene:
  - d. por un autor determinado
  - e. sobre un tema determinado
  - f. en un determinado tipo de literatura
3. Para ayudar en la elección de un libro:
  - g. en cuanto a su edición (bibliográficamente)
  - h. en cuanto a su carácter (literario o tópico)

Dentro de estos objetivos subyacen tres elementos: 1. la identificación y localización de los materiales, 2. la agrupación o reunión del conjunto de obras o colecciones que tiene una biblioteca y 3. la evaluación de las obras de acuerdo a sus características particulares. Aunque esta propuesta es del siglo XIX, tiene vigencia en la mayoría de las funcionalidades que se busca al tener un sistema de recuperación en una biblioteca, independientemente de su tipología. Así pues, un catálogo es como lo menciona Joudrey, Taylor y Miller (2015, 7):<sup>3</sup> “[una] recopilación de metadatos bibliográficos que representan los fondos de una institución en particular y / o recursos accesibles en un lugar en particular”

---

<sup>2</sup> Cutter, Charles Ammi. 1876. *Public libraries in the United States of America their history, condition, and management. special report*. Department of the Interior, Bureau of Education.

<sup>3</sup> Joudrey, D. N., Taylor, A. G. y Miller, D. P. 2015. *Introduction to cataloging and classification*. 11th ed. Santa Barbara, California: Libraries Unlimited.



## CONTEXTO ACTUAL

El 2020 ha marcado un hito en la interacción y consumo de contenidos digitales, es un momento en la historia de profunda reflexión porque se tiene un usuario cada vez más exigente y con mayores habilidades, ahora ya no solo busca, recupera, identifica y usa información, sino que ahora, interactúa, califica y supervisa datos, información, además de crear y difundir contenidos.

El catálogo que actualmente se conoce, ha transitado por distintos caminos, desde el catálogo impreso en forma de listados, la invención de catálogo de fichas (atribuido a Esdras Abad ayudante de biblioteca en la Universidad de Harvard), la aparición del formato MARC (*Machine-Readable Cataloging*) y años posteriores el catálogo en línea. En este sentido, Jávita Miralles (2009)<sup>4</sup> describe tres hitos:

- Catálogos de primera generación. Surgieron a medida que se introdujo la informática en los primeros intentos de organización con el formato MARC, existía una falta de uniformidad y no había relaciones o asociaciones, la identificación era a partir de título, autor y temas, en otras palabras, era una representación de la manera en el que se buscaban físicamente a través del fichero bibliográfico.
- Catálogos de segunda generación. En esta etapa se agregaron mejoras sustanciales a la identificación y recuperación de la información, por ejemplo: delimitadores, operadores booleanos.

---

<sup>4</sup> Jávita Miralles, María Victoria. 2009. "El catálogo: un recurso en expansión." *Anales de la documentación* 12. <https://www.redalyc.org/pdf/635/63511932004.pdf>

- Catálogos de tercera generación. Internet es fundamental para la mejora en la visualización del catálogo en línea, se consulta a distancia los registros bibliográficos y estos están vinculados con el módulo de circulación, sin embargo, se continúa usando el formato MARC desarrollado en los años 60, como lo menciona Coyle (2016):<sup>5</sup>
- Unos 35 años después, seguimos utilizando el mismo sistema a pesar de que la tecnología de la información ha cambiado de manera espectacular durante ese tiempo. El registro MARC, diseñado como un formato para transferir los datos bibliográficos a la impresora, no se adecua bien a los sistemas de almacenamiento y manipulación de bases de datos actuales.

Una de las principales críticas hacia el catálogo de la tercera generación es que se mejoraron las interfaces, pero no la funcionalidad ligada con los comportamientos en la búsqueda y recuperación de la información de los usuarios (Diao 2018).<sup>6</sup> Aunado a lo anterior: “los usuarios fuertemente influenciados por las búsquedas en la Web, como Google y Amazon, que tienen cajas limpias, critican que los catálogos en línea de las bibliotecas funcionan como robots, ni son intelectualmente intuitivos, ni son estimulantes” (Coyle 2016, 86).

Actualmente subyace la idea de una cuarta generación, sin embargo, esto no es del todo claro, ya que la mayoría de las bibliotecas siguen trabajando y adaptando sus procesos

---

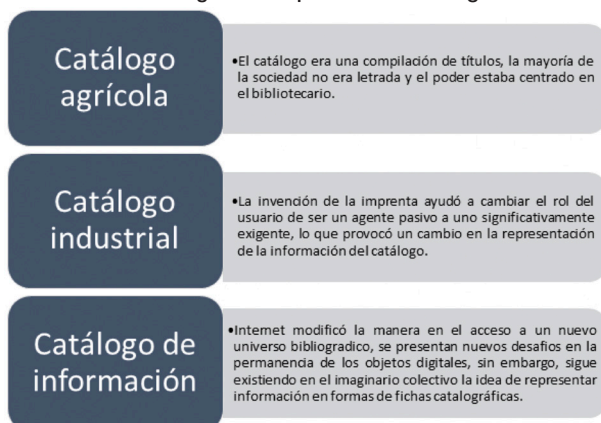
<sup>5</sup> Coyle, Karen. 2016. *The evolving catalog. Cataloging tech from scrolls to computers*. American Libraries. <https://americanlibraries-magazine.org/2016/01/04/cataloging-evolves/>

<sup>6</sup> Diao, Junli. 2018. “Evolution of Western Library Catalogs: The Rising Expectations of Users.” *International Journal of Librarianship* 3 (1), 78-92. <https://journal.calaijol.org/index.php/ijol/article/view/69>

en MARC, por lo que se espera una verdadera disrupción cuando la mayoría de las bibliotecas pueda trabajar con otro estándar de datos que dialogue sin tantos problemas y que se puedan acceder a sus registros desde la web, además de que se resuelvan problemas de fondo que persisten en los catálogos de tercera generación en relación con el comportamiento en la búsqueda y recuperación de información.

Otra perspectiva para entender la evolución de los catálogos es la que presenta Coyle (2016) al describirla en tres etapas: agrícola, industrial e información, como se muestra en la imagen 1.

*Imagen 1. Etapas de los catálogos*



Fuente: Elaboración propia 2020.

Como se puede observar, la tecnología ha sido eje fundamental en el desarrollo del catálogo, reafirmando la idea de pilares que rigen la organización de la información, específicamente en los catálogos, cabe aclarar que la evolución no solo ha sido enfocada a lo tecnológico, el desarrollo de técnicas y metodologías en la creación de accesos relevantes y pertinentes para el usuario.

Por otra parte, la evolución en la presentación de los registros bibliográficos en los catálogos de las bibliotecas ha sido

motivada en gran medida por las necesidades de los usuarios, el desarrollo tecnológico ha posibilitado la incorporación de datos que permiten una mayor comunicación y visualización de la información útil para la toma de decisión del usuario. Sin embargo, la gran crítica es que pese a eso esfuerzos el catálogo no ha logrado ser tan accesible y amigable como se ha acostumbrado la nueva generación de personas que ha crecido con un metabuscador (Google) que asocia, enlaza y presenta información en cuestión de segundos.

#### INTELIGENCIA ARTIFICIAL (IA)

Sophia es un robot que está programada para aprender, adaptarse al comportamiento humano y trabajar con estos satisfactoriamente. Sophia: "es la primera ciudadana robot del mundo y la primera embajadora de innovación robot para el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo" (Hanson Robotics 2021).<sup>7</sup> Asimismo, Sophia es el resultado de diversas disciplinas del ser humano que se han integrado como: "redes neuronales, sistemas expertos, percepción de la máquina, procesamiento conversacional del lenguaje natural, control motor adaptativo y arquitectura cognitiva entre otros" (Hanson Robotics 2021). En la imagen 2, puede observarse a Sophia.

---

<sup>7</sup> Hanson Robotics. 2021. *Sophia*. Hanson Robotics. <https://www.hansonrobotics.com/sophia/>

*Imagen 2. Sophia, el primer ciudadano robot en la AI for Good Summit 2018*



Fuente: Wikimedia Commons 2020.<sup>8</sup>

Por siglos los bibliotecarios han tenido que describir con minuciosidad los materiales que poseen en sus recintos, con el paso del tiempo y para ser más específicos en el siglo XX década de los 60's se empleó la tecnología para hacer más eficiente los procesos técnicos, pero aun así la actividad de la catalogación tradicional recaía en el bibliotecario. Pensar en este momento que una computadora pueda realizar la actividad de catalogación a partir de la inteligencia artificial, hoy es posible.

El flujo tradicional que por lo regular emplearía el bibliotecario para catalogar un libro impreso o electrónico iniciaría por la parte descriptiva, la información se obtendría a partir de las partes del libro ya sea de la portada (título, autor, lugar de publicación, editorial año, etcétera), página legal

---

<sup>8</sup> Wikimedia Commons. 2020. *File:Sophia at the AI for Good Global Summit 2018 (27254369347) (cropped).jpg*. [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sophia\\_at\\_the\\_AI\\_for\\_Good\\_Global\\_Summit\\_2018\\_\(27254369347\)\\_cropped.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sophia_at_the_AI_for_Good_Global_Summit_2018_(27254369347)_cropped.jpg)

(ISBN, otros colaboradores, etcétera), entre otros elementos y por el otro lado, la asignación de temas implicaría la lectura de la tabla de contenido, resumen, introducción; leer todo el libro es imposible ya que no se adecuaría a los tiempos de eficiencia y eficacia. Hoy más que nunca el consumo de información digital en la red y en las bibliotecas va haciéndose cada vez más habitual y necesario, la información impresa que poseen las bibliotecas en un momento dado puede digitalizarse (siempre y cuando se respeten los derechos de autor) y aplicando procesos de OCR (Reconocimiento óptico de caracteres). Asimismo, todos los días nacen objetos netamente digitales, por lo que un software de IA hoy tendría la capacidad de no solo ubicar los metadatos descriptivos del objeto digital, sino también podría hacer la lectura de todo el documento en unos segundos y a partir de ello asignar temas apropiados al recurso.

El análisis entidad-relación que hace el bibliotecario a los recursos siempre será un nivel más alto, actualmente se sigue la: “dependencia fundamental de la interpretación humana, con respecto al registro para hacer asociaciones correctas entre elementos de datos individuales se convierte en un tema crítico” (Scheur 2020, 474) aun así, siempre este análisis habrá un porcentaje de error en la interpretación de los recursos ya sea por parte del ser humano y ahora la IA. Estas propuestas de usar IA en bibliotecas responden a la imperiosa necesidad de que la biblioteca no siempre tiene la capacidad instalada (recursos humanos e infraestructura) para responder en tiempo y forma para dar a conocer todos los

---

<sup>9</sup> Scheur, P. E. 2020. “The use of Linked Data and Artificial Intelligence as key elements in the transformation of Technical Services.” *Cataloging & Classification Quarterly* 58 (5), 473-485. DOI 10.1080/01639374.2020.1772434

recursos que posee en ella, además se ha aunado a los métodos de adquisición tradicionales de la biblioteca (compra, canje y donación) la recopilación de material exponencial de recursos abiertos. El implementar un servicio de IA en la biblioteca debe ser estudiado con cautela e implementarlo de manera responsable, la *International Federation of Library Associations and Institutions* (IFLA) menciona qué rubros deberían considerarse, por ejemplo: “[la] libertad intelectual, la equidad y la privacidad, la automatización, la evolución de las habilidades de alfabetización digital necesarias, los marcos de políticas de propiedad intelectual pertinentes y mucho más” (IFLA 2020).<sup>10</sup> Sobre todo, para que la función social de la biblioteca no se pierda.

Actualmente la IA ha modificado productos y servicios en la vida cotidiana del ser humano y la biblioteca no queda exenta de ello, poco a poco se empieza a utilizar estos servicios, por ejemplo, el OCR, categorización o descubrimiento, chatbots, gestión de contenido (Yewno), gestión de conocimiento (recopilación, organización, almacenamiento), aprendizaje automático, generación de metadatos, entre otros.

## VISUALIZACIÓN DE CATÁLOGOS Y DATOS ENLAZADOS

El objetivo de un catálogo electrónico es intercambiar información, así se menciona en la Declaración de Principios Internacionales de Catalogación (PIC) y específicamente en el 2.10:

---

<sup>10</sup> International Federation of Library Associations and Institutions. 2020. *IFLA Statement on Libraries and Artificial Intelligence*. IFLA. <https://www.ifla.org/publications/node/93397>

Interoperabilidad, se deberán hacer todos los esfuerzos posibles para asegurar el intercambio y la reutilización de datos bibliográficos y de autoridad dentro y fuera de la comunidad bibliotecaria. Es muy recomendable el uso de vocabularios que faciliten la traducción automática y la desambiguación, para el intercambio de datos y herramientas de descubrimiento (IFLA 2016, 6).

Mantener consistencia, estructura en la información, usar identificadores bibliográficos persistentes, permite una indexación y recuperación más eficiente:

- Uso de identificadores persistentes (agentes): ISNI (*International Standard Name Identifier*), VIAF (*Virtual International Authority File*), ORCID (*Open Researcher and Contributor ID*), SCOPUS, entre otros.
- Identificadores persistentes para los recursos: DOI (*Digital Object Identifier*), ISBN (*International Standard Book Number*), ISSN (*International Standard Serial Number*), ISMN (*International Standard Music Number*), URI (*Uniform Resource Identifier*), entre otros.
- Identificadores persistentes para temas (uso de vocabularios controlados).

Actualmente desde una perspectiva de un usuario que usa servicios digitales, si a este no se le responde en tiempo y forma a sus requerimientos de información simplemente con un clic cambia a otro servicio, el usuario se ha convertido en un agente muy poderoso, por ello, las bibliotecas deben de adaptarse a los nuevos requerimientos y dinámicas del entorno, o simplemente el resultado será que quedaran aisladas, las formas tradicionales de gestión bibliotecaria ya no responden a las exigencias de hoy (Dennig 2015),<sup>11</sup> cambiar

---

<sup>11</sup> Dennig, S. 2015. "Do we need libraries?" *Forbes*. <https://www.forbes.com/sites/stevedenning/2015/04/28/do-we-need-libraries/?sh=28dc46e56cd7##3cae49496cd7>



o morir. Ofrecer nuevos servicios de manera más creativa y una de las tantas herramientas que posee el bibliotecario sería el catálogo, este puede pasar de una forma estática a una forma más interactiva y más visual. Ejemplos en donde se integran datos enlazados, identificadores y visualizadores son: análisis y visualización de autoras de la Biblioteca Cervantes, Google, Rechercher sur le site de la BnF, *Brinkeys* entre otros.

## CONCLUSIONES

Los adelantos tecnológicos traen retos frontales para los bibliotecarios, especialmente para la organización de la información, ya nos solo basta compartir registros bibliográficos ahora se buscan mayores relaciones que permitan mayor interacción con el usuario, en este primer acercamiento, se reconoce la importancia que tiene y tendrá a futuro la inteligencia artificial y los demás elementos que gravitan con gran sinergia, como se describe en imagen 3.

*Imagen 3. Catálogo abierto de biblioteca*



Fuente: Elaboración propia 2020.

Como bien lo menciona Alvin Toffler, que el trabajo se vuelva menos repetitivo y tener en cuenta que: “los trabajadores se ven obligados a habérselas con cambios más frecuentes en sus tareas [...] que se adapten con rapidez a nuevas circunstancias [...]” (Toffler 1981, 371).<sup>12</sup>

Sophia podría ayudarnos a realizar actividades rutinarias-repetitivas y generar procesos de aprendizaje de análisis de contenido. Estamos en una transición de la economía creativa en la que la biblioteca debe reinventarse y brindar acceso de información sin precedentes a un usuario cada vez más exigente, en un futuro muy cercano veremos a Sophia atendiendo a un usuario ya sea de manera presencial o virtual o catalogando material de todo tipo. Por ello, empezamos a ver cada vez más estudios de la factibilidad de implementar software de IA aplicado a bibliotecas y que responda en tiempo y forma a la visibilidad de todos los recursos que posee la biblioteca, compartir experiencias entre pares nos permitirá desarrollar nuevos servicios, investigar, enseñar y aprender de forma dinámica. Asimismo, el catálogo ya no puede ser un listado de datos bibliográficos estático, por el contrario, tiene un potencial enorme para asociar, vincular, acceder a grandes conjuntos de información dentro y fuera de él, donde se dialogue con otros recursos que se encuentran en la red. Claro, implementar todas estas ideas antes expresadas requiere tiempo para la reflexión y otro para la duda. Algo que no permite la velocidad a la que suceden los acontecimientos.

---

<sup>12</sup> Toffler, A. 1981. *La tercera ola*. 1ra ed. Edivisión.

## BIBLIOGRAFÍA

- Coyle, Karen. 2016. *The evolving catalog. Cataloging tech from scrolls to computers*. American Libraries. <https://americanlibrariesmagazine.org/2016/01/04/cataloging-evolves>.
- Cutter, Charles Ammi. 1876. *Public libraries in the United States of America their history, condition, and management. special report*. Department of the Interior, Bureau of Education.
- Dennig, S. 2015. "Do we need libraries?" *Forbes*. <https://www.forbes.com/sites/stevedenning/2015/04/28/do-we-need-libraries/?sh=28dc46e56cd7##3cae49496cd7>.
- Diao, Junli. 2018. "Evolution of Western Library Catalogs: The Rising Expectations of Users." *International Journal of Librarianship* 3 (1), 78-92. <https://journal.calaijol.org/index.php/ijol/article/view/69>.
- Hanson Robotics. 2021. *Sophia*. Hanson Robotics. <https://www.hansonrobotics.com/sophia/>.
- International Federation of Library Associations and Institutions. 2016. *Declaración de Principios Internacionales de Catalogación (PIC)*. IFLA. [https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp\\_2016-es.pdf](https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp_2016-es.pdf).
- . 2020. *IFLA Statement on Libraries and Artificial Intelligence*. IFLA. <https://www.ifla.org/publications/node/93397>.
- Jávita Miralles, María Victoria. 2009. "El catálogo: un recurso en expansión." *Anales de la documentación* 12. <https://www.re-dalyc.org/pdf/635/63511932004.pdf>.
- Joudrey, D. N., Taylor, A. G. y Miller, D. P. 2015. *Introduction to cataloging and classification*. 11th ed. Santa Barbara, California: Libraries Unlimited.
- Scheur, P. E. 2020. "The use of Linked Data and Artificial Intelligence as key elements in the transformation of Technical Services." *Cataloging & Classification Quarterly* 58 (5), 473-485. DOI 10.1080/01639374.2020.1772434.

Toffler, A. 1981. *La tercera ola*. 1ra ed. Edivisión.

Wikimedia Commons. 2020. *File:Sophia at the AI for Good Global Summit 2018 (27254369347) (cropped).jpg*. [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sophia\\_at\\_the\\_AI\\_for\\_Good\\_Global\\_Summit\\_2018\\_\(27254369347\)\\_cropped.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sophia_at_the_AI_for_Good_Global_Summit_2018_(27254369347)_cropped.jpg).

# Análisis sobre la implementación del estándar de catalogación Recursos, Descripción y Acceso (RDA) y perspectivas para las instituciones mexicanas

JOSÉ ANTONIO TORRES REYES  
NORMA MESÍAS RODRÍGUEZ  
JORGE LUIS SILVA OJEDA  
JHOEL EDUARDO PADILLA GAONA  
*Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL)*

## INTRODUCCIÓN

Estas líneas presentan los resultados de una investigación documental y de campo —en el caso de la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL)— realizada para conocer a profundidad la situación existente sobre el proceso de implementación del estándar de catalogación Recursos, Descripción y Acceso (RDA, por sus siglas en inglés) a nivel mundial. Se describen las experiencias que se han obtenido en cuanto a normalización con RDA en países europeos como Francia, Alemania, Austria, Suiza, Inglaterra, Países Bajos (Holanda), Suecia, Finlandia, Italia, Dinamarca, Eslovenia, España, entre otros. De América Latina, se analizan las experiencias de las bibliotecas afiliadas a la Asociación de Estados Iberoamericanos para el Desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica (ABINIA), específicamente, Colombia,

Chile, Argentina y Costa Rica. Sobre México en particular, se revisan las experiencias de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM) y la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL). Se analizan cuáles serían las perspectivas a mediano y largo plazo para la implementación del estándar RDA en las instituciones bibliotecarias y de información de México.

## PAÍSES EUROPEOS

Un referente importante sobre la implementación del estándar de organización bibliográfica RDA son los países europeos, además del desarrollo logrado en Estados Unidos, donde la Biblioteca del Congreso (*Library of Congress*) destaca por su liderazgo desde el diseño del formato MARC (*Machine-Readable Cataloging*) y actualmente con el desarrollo de RDA. De acuerdo con Morillo Calero y Gómez Prada (2015),<sup>1</sup> la respuesta a la implementación de RDA en algunos países europeos, hasta finales de 2014, es la abordada a continuación.

## FRANCIA

En Francia se desarrolló un debate nacional sobre si era necesario abandonar o no las normas francesas de catalogación y adoptar RDA como código de catalogación, auspiciado por la Asociación Francesa de Normalización (AFNOR, por sus siglas en francés) en la que están representados los

---

<sup>1</sup> Morillo Calero, María Jesús y Roberto Gómez Prada. 2015. "RDA , Resource , Description & Access: estrategias de implementación en países europeos". *Boletín de La ANABAD* 65 (2). <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5267299>.

diferentes tipos de bibliotecas. Las normas francesas de catalogación están basadas en los estándares de la *International Federation of Library Associations and Institutions* (IFLA), elaboradas por AFNOR y son diferentes de RDA. Francia ha encontrado inconsistencias en la manera en que RDA interpreta y refleja la estructura de los Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos (FRBR, por sus siglas en inglés) en lo referente a obras agregadas, ilustraciones y tratamiento de las expresiones.

En Francia se ha decidido no adoptar por ahora RDA, pues este código de catalogación no encaja con el análisis y sus prácticas catalográficas. La adopción de RDA no permitiría responder a las necesidades de las bibliotecas francesas e, incluso, implicaría una regresión respecto a la situación actual de los catálogos. Su primer objetivo es la FRBRización. Intentarán ajustarla lo más posible a RDA, pero sin ceder en los puntos en los que las dos normativas entran en conflicto. Creen que la interoperabilidad no se conseguirá mediante la aplicación de un mismo cuerpo de reglas, más aún cuando ese cuerpo permite diferentes aplicaciones. Están convencidos de buscar esa interoperabilidad a nivel de estructuración de datos (Morillo y Gómez 2015, 187-188; Biblioteca Nacional de España 2019<sup>2</sup>).

---

<sup>2</sup> Biblioteca Nacional de España. 2019. *EURIG*. <https://www.bne.es/es/servicios/servicios-para-bibliotecarios/rda>.

## ALEMANIA, AUSTRIA Y SUIZA

En Alemania, Austria y Suiza la normalización se lleva a cabo a través de 16 instituciones que trabajan conjuntamente. En diciembre de 2001, el *Committee for Library Standards* aprobó la adopción de reglas y estándares internacionales. La decisión más importante en este proceso fue la adopción de MARC21 en 2004 y de RDA en 2012.

RDA está pensado también para la descripción de los materiales y recursos de archivos y museos. Al *Committee for Library Standards* le gustaría que este proceso de inclusión de otros usuarios en el proyecto actual fuera sostenible. Están interesados en que la adopción de RDA suponga no sólo la utilización de un nuevo estándar de catalogación, sino que propicie el desarrollo de proyectos relacionados con la web semántica y la automatización de procesos en la catalogación.

La implementación de RDA desde julio de 2014 está centrada en el Catálogo Colectivo de Autoridades (GND, por sus siglas en alemán). Respecto a los registros de autoridad existentes y la posibilidad de realizar cambios retrospectivos, no se contempla hacerlo de manera masiva. Los cambios son importantes (relativos a seudónimos, nombres religiosos, títulos nobiliarios, familias, entidades subordinadas, congresos, lugares) y han de hacerse de manera manual. Los planes futuros giran en torno a la creación de registros de autoridad de obras y la importación de datos de los editores desde la base de datos de *Address Book of the German Book Trade* (en ONIX), una interoperabilidad que supere fronteras y lenguas, así como el enlace con otros modelos de datos que permitan la reutilización de la información contenida en GND (Morillo y Gómez 2015, 191; Biblioteca Nacional de España 2019).



## INGLATERRA

La Biblioteca Británica (*British Library*) empezó a utilizar RDA en abril de 2013. El paso de las *Reglas de Catalogación Angloamericanas* en su segunda edición (AACR2) a RDA ha supuesto un incremento en los costos de adquisición de licencias y, sin embargo, se espera obtener un gran número de beneficios, tanto a corto plazo (catalogación más consistente, mejor control de autoridades) como a largo plazo (superación del formato MARC, adopción de tecnologías web, infraestructura tecnológica para *Linked Data*, continuidad de una estrategia internacional). En el apartado técnico han realizado cambios en su sistema de gestión bibliotecaria (ALEPH) para implementar nuevos perfiles de importación/exportación y los cambios en el formato MARC21, con el añadido de nuevos campos, para poder soportar RDA. También han tenido que adaptar parámetros del MARC Report.

La Biblioteca Británica tiene disponibles todos sus materiales para la formación en la creación de registros de autoridad de nombres para el proyecto *Name Authority Cooperative Program* (NACO) en su página web <http://www.bl.uk/bibliographic/cataloguing-training.html>. Ofrecen detalles sobre los cambios necesarios para la reconfiguración del SIGB *Aleph* para poder adoptar RDA a través de la dirección de correo electrónico [metadata@bl.uk](mailto:metadata@bl.uk) (Morillo y Gómez 2015, 194; Biblioteca Nacional de España 2019).

## PAÍSES BAJOS (HOLANDA)

En 2013 el *Online Computer Library Center* (OCLC) y el Consorcio para la Infraestructura de Información Nacional — en el que trabajan la Biblioteca Nacional de Holanda, 14

bibliotecas públicas holandesas y 13 bibliotecas académicas— comenzaron un proyecto compartido para la internacionalización y normalización de la infraestructura de la información, y formaban parte de dicho proyecto: la migración a RDA y la normalización de MARC21. La decisión de adoptar estos estándares fue aprobada por el Comité Ejecutivo del Consorcio holandés y refrendada por el Consejo de FOBID, la organización que representa a las bibliotecas, bibliotecarios y documentalistas en los Países Bajos.

Según Morillo y Gómez y la Biblioteca Nacional de España: “Existe un comité ejecutivo y tres grandes grupos de trabajos: el primero sobre MARC21 como formato de intercambio, el segundo sobre cuestiones generales relativas a RDA (formación, comunicación) y el tercero sobre directrices y diferencias con las normas holandesas todavía en vigor. Con el proyecto Slim 3.0 se estableció una estructura para la implementación de RDA y se creó el Grupo de Trabajo sobre las Directrices para el cambio de RT (Dutch Rules for Cataloguing). El resultado de su actividad fueron seis informes: Traducción, Flujos de trabajo, Formación, Lengua de catalogación, Creación de registros de obras y Apoyo y desarrollo de RDA” (Morillo y Gómez 2015, 195; Biblioteca Nacional de España 2019).

SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, ESLOVENIA, ITALIA, ISLANDIA Y NORUEGA

Sobre estos países, el informe del Grupo Europeo de Interés en RDA (EURIG, por sus siglas en inglés) menciona que:

Trece organizaciones habían decidido la implementación de RDA en 2013. En lo referente a la Biblioteca Nacional de Suecia, no sabe muy bien cómo llevar a cabo el proceso. La Biblioteca Nacional de Finlandia decidió adoptar RDA. La fecha establecida para comenzar fue el año 2016. En Dinamarca la Danish Agency for Culture ha llevado a cabo una investigación sobre las distintas alternativas que se les presentan en caso de implementar RDA y tomarán una decisión final en el 2015, aunque siguen en espera. Eslovenia se encuentra próxima a tomar una decisión. En su caso, el sistema está centralizado y todas las bibliotecas utilizan las mismas reglas y el mismo formato, por lo que la conversión sería total en el país. En Italia tienen un modelo descentralizado en el que las instituciones deciden de manera independiente, la preexistencia de RAICAT (Reglas de catalogación basadas en FRBR) ha originado un seguimiento irregular en relación con la implementación de RDA. Islandia ha decidido implementar RDA, pero no indicaron fecha de inicio. Noruega ha utilizado tradicionalmente como estándar de catalogación una traducción de AACR2, por lo que parece lógico que acaben pasando a RDA en algún momento (Morillo y Gómez 2015, 198-199; Biblioteca Nacional de España 2019).

## ESPAÑA

El caso de España es interesante en el sentido de que mostraron prudencia respecto a tomar la decisión de incorporar RDA, de modo que: “La Biblioteca Nacional de España (BNE) decidió incorporar las RDA a sus catálogos a partir de enero del 2019” (Baratz 2018).<sup>3</sup> Ante la invitación del *Joint*

---

<sup>3</sup> Baratz. 2018. "Las RDA han llegado para quedarse en las bibliotecas". En *Comunidad Baratz.Com*. <https://www.comunidadbaratz.com/blog/las-rda-han-llegado-para-quedarse-en-las-bibliotecas/>.

*Steering Committee for the Development of RDA*, la BNE revisó el primer borrador (impreso) de RDA. Hizo una breve introducción con comentarios relativos a todo el texto. Uno de los problemas encontrados fue la falta de estructuración (o la falta de familiaridad con la nueva estructura) de la información en RDA. Específicamente, se trata de la dificultad para enlazar unos elementos con otros y definir qué elementos pertenecerían al registro de autoridad y cuáles al bibliográfico.

La BNE detectó diferencias y equivalencias entre AACR2, las Reglas de Catalogación españolas (RC) y RDA. El trabajo estuvo centrado en el análisis de las reglas relativas a la elección y forma del punto de acceso, tomando en cuenta coincidencias y diferencias entre AACR2 y RC, así como casos de reglas RC que no tienen regla equivalente en AACR2 ni RDA. En 2011 la BNE firmó, junto con la Biblioteca Británica y las bibliotecas nacionales de Suecia y Alemania, el acuerdo de cooperación con el que nacía EURIG. En 2012 el Departamento de Proceso Técnico de la BNE comenzó a realizar pruebas de catalogación con el software RIMMF —que sirve para aprender y visualizar la catalogación en RDA, así como para familiarizarse con la estructura FRBR— creado por *The MARC of Quality*, los mismos desarrolladores de MARC Report (Morillo y Gómez 2015, 201-202).

## PAÍSES DE AMÉRICA LATINA

En América Latina también contamos con casos importantes en cuanto a la implementación de RDA. De acuerdo con Martínez (2017),<sup>4</sup> en “América Latina ha existido un gran interés

---

<sup>4</sup> Martínez Arellano, Filiberto Felipe. 2017. "Introducción: retos de la implementación de RDA en las bibliotecas de América Latina". *Palabra Clave (La Plata)* 6 (2). <https://doi.org/10.24215/PCe016>.

entre los catalogadores por conocer el nuevo estándar de catalogación RDA, así como por analizar los retos que implica su implementación en las bibliotecas de la región”.

A continuación, veremos cuál ha sido el desarrollo logrado en Colombia, Chile, Argentina y Costa Rica.

## COLOMBIA

La Biblioteca Nacional de Colombia (BNC) lidera la prueba piloto de implementación del estándar de catalogación RDA en ese país desde el 26 de marzo de 2015, con el objetivo de trabajar en la creación de registros RDA, los cuales son aplicables a todo tipo de recursos y contenidos, incluyendo los de formato digital. Participan diferentes instituciones como la Biblioteca Luis Ángel Arango, la Biblioteca Pública Piloto de Medellín, el Instituto Caro y Cuervo, el Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA), Corpoica, la Corporación Biblioteca Rafael Carrillo Luquez, la Fundación Universitaria de Ciencias de la Salud FUCS, la Universidad de Antioquia, la Universidad de “El Bosque”, la Universidad del Valle, la Universidad Javeriana, la Universidad Nacional de Colombia (Manizales), la Universidad Pontificia Bolivariana y la Universidad Santo Tomás.

La prueba piloto antes mencionada:

Representa un referente para la implementación de la norma RDA en América Latina, dado que ha generado diversos productos como: adaptación de software libre y configuración de los SIB (Sistemas Integrados de Bibliotecas) para el modelo de metadatos; etiquetas y campos fijos MARC21 para la elaboración de registros RDA; elaboración de registros (obra, expresión, manifestación, autoridad: personal,

corporativo y de familia); creación de un foro especializado para intercambiar, publicar, poner al servicio avances y elaborar manuales relacionados con la creación de registros (Tuso 2017, 2-3).<sup>5</sup>

La BNC, a través del Foro RDA, ha desarrollado modelos, guías y plantillas para la elaboración de registros con el estándar RDA de diferentes tipos: obra, expresión, manifestación, autoridad personal, autoridades cooperativas y de familia.

## CHILE

En 2010 se conformó el Grupo de Interés RDA Chile (GIRCH), que propone, entre otras actividades, el “estudio y futura implementación de las RDA”. Las instituciones participantes fueron:

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, Biblioteca Nacional de Chile, Instituto Carlos Casanueva, Pontificia Universidad Católica de Chile, Universidad Alberto Hurtado, Universidad de Chile, Universidad de Concepción, Universidad de Los Andes, Universidad de Santiago, Universidad del Bío-Bío, Universidad Católica del Norte y Biblioteca del Poder Judicial (Quiroz 2017, 2-3).<sup>6</sup>

El día 4 de julio de 2014, suspendieron las actividades del GIRCH, dejando el liderazgo a la Biblioteca Nacional. Aunque ninguna de las otras instituciones asume el cargo, algunas de

---

<sup>5</sup> Tuso González, Fabio Ernesto. 2017. "Prueba piloto de implementación del estándar de catalogación RDA en Colombia". *Palabra Clave (La Plata)*, 6 (2). <https://doi.org/10.24215/pce018>.

<sup>6</sup> Quiroz Ubierna, Angela. 2017. "Implementación de las RDA en Chile: pasado, presente y futuro". *Palabra Clave (La Plata)* 6 (2), 1-10. [http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1853-99122017000100002](http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1853-99122017000100002).

ellas siguieron avanzando y estudiando las RDA de manera individual.

Entre los casos de aplicación parcial de la norma RDA, se pueden citar los casos siguientes:

El caso de la Biblioteca de la Universidad Alberto Hurtado que la implementó de una manera “híbrida”, puesto que sus registros conviven con los creados bajo las RCAA2 y el trabajo que se ha efectuado ha sido incorporar algunos campos MARC pertinentes a la nueva norma. La Biblioteca Nacional de Chile comenzó a trabajar en el 2015 con la aplicación de las RDA en un grupo de registros, con el objetivo de estudiar y evaluar el tiempo que tomaba crearlos utilizando los “nuevos” campos MARC que consideran las RDA (Quiroz 2017, 5).

En cuanto a implementación completa de RDA, tenemos:

La Biblioteca Central de la Universidad de Concepción, a través del “Proyecto de Implementación RDA en Bibliotecas UdeC” que se ejecutó en tres etapas: investigación, estudio e implementación. En el año 2014 se transfirió el 100% de la base de datos de registros bibliográficos a RDA y durante el año 2015 la base de datos de registros de autoridades (Quiroz 2017, 5).

Mientras que:

La Biblioteca del Congreso Nacional de Chile (BNC) ha sido pionera en el uso de la norma RDA en la catalogación de registros bibliográficos y de autoridades. El plan de trabajo para la implementación de las RDA se dividió en: Fase 1: Implementación de nuevos campos del formato MARC21 / RDA de datos bibliográficos (año 2012 y 2013) y Fase 2: Trabajo con base de datos de autoridades (año 2013 y 2014).

En el segundo semestre del año 2016, se comenzó con el estudio de BIBFRAME y el *Open Linked Data*, como opciones para transformar los registros en formato MARC21. La BCN ha sido seleccionada a partir de 2017 como la Institución Nacional que representará a América Latina y el Caribe en el Consejo de las RDA (RDA Board) (Quiroz 2020, 36;<sup>7</sup> Quiroz 2017, 6-7).

## ARGENTINA

Desde 2009 dio inició la reflexión sobre la implementación de RDA en Argentina liderada por la Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina (BNMM). En 2012 se conformó el Grupo de Trabajo sobre RDA, con catalogadores de universidades que imparten Bibliotecología y Ciencia de la Información y de bibliotecas de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y alrededores: Biblioteca del Congreso de la Nación, Universidad de San Andrés, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Universidad Nacional de La Plata, Biblioteca Nacional de Maestros, Universidad Católica Argentina, Biblioteca del Docente de Buenos Aires y la BNMM (Barber y Salta 2020, 268).<sup>8</sup>

---

<sup>7</sup> Quiroz Ubierna, Angela. 2020. "RDA: gestión, implementación y proyecciones para América Latina y el Caribe". En *Organización de la información con RDA: su presencia en los catálogos de América Latina*. Coordinación de Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [https://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/54](https://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/54).

<sup>8</sup> Barber, Elsa y Gerardo Salta. 2020. "Acciones de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina en relación a RDA: 2012-2017". En *Organización de la información con RDA: su presencia en los catálogos de América Latina*. Coordinación de Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado



Las acciones emprendidas por la BNMM para lograr la inserción de las bibliotecas y de los bibliotecarios en la aplicación a largo plazo de RDA en Argentina se abocaron al estudio y evaluación del modelo FRBR y del estándar RDA. Los resultados y productos del Grupo de Trabajo sobre RDA de la BNMM de Argentina abarcan ejemplos de FRBR y de registros bibliográficos en RDA en lengua española, que están disponibles para su consulta en el sitio web de la BNMM.

El proyecto “Traducción al español del material de entrenamiento de RDA elaborado y almacenado por la *Library of Congress* (LC)” es coordinado por la BNMM y se presentó a finales de 2016 a ABINIA (Asociación de Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica), siendo un proyecto cooperativo que aglutina a la Biblioteca Nacional de España (BNE), la Biblioteca Nacional de Chile y la Biblioteca Nacional de Colombia, contando con la colaboración y la consultoría de la Biblioteca del Congreso (*Library of Congress*) (Barber y Salta 2020, 51).

El material sobre RDA traducido al español fue: *Descriptive Cataloging Using RDA y RDA Refreshers*.

## COSTA RICA

El Sistema Nacional de Bibliotecas (SINABI), que data del 6 de diciembre de 1999, está constituido por:

---

Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/II-BI\\_UNAM/40](http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/II-BI_UNAM/40).

La Dirección General, la Biblioteca Nacional Miguel Obregón Lizano y la Dirección de Bibliotecas Públicas, conformada por una red de bibliotecas públicas: 36 oficiales y 24 semioficiales distribuidas en todo el país. A mediados del 2013 se detectó la existencia de una política para el uso de las RDA, propuesta por el Sistema Bibliotecario de la Educación Superior Estatal de Costa Rica (SIBESE), consorcio que agrupa a sistemas bibliotecarios de la Universidad de Costa Rica, el Tecnológico de Costa Rica, la Universidad Nacional, la Universidad Estatal a Distancia y la biblioteca de CONARE (Gamboa y Cruz 2020, 309).<sup>9</sup>

En 2013 se había generado una propuesta del SIBESE donde proponían la política para el uso de RDA; el SINABI implementó algunos elementos de RDA en la descripción bibliográfica y puntos de acceso.

A finales del 2014, se inició el estudio de manuales, experiencias y comentarios de otras instituciones tanto a nivel nacional como internacional analizando las ventajas y desventajas. La Unidad Técnica del SINABI decidió la aplicación de RDA en el procesamiento de fuentes documentales nuevas, a partir de febrero del año 2015 y los contenidos de los catálogos anteriores a esa fecha quedarían según las RCAA2 (Gamboa y Cruz 2020, 316).

---

<sup>9</sup> Gamboa Lizano, Ana Carolina y Óscar Cruz Hidalgo. 2020. "Implementación del estándar de catalogación RDA en el Sistema Nacional de Bibliotecas, Costa Rica". En *Organización de la información con RDA : su presencia en los catálogos de América Latina*. Coordinación de Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/38](http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/38).

## GRUPO DE TRABAJO RDA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

El Grupo de Trabajo RDA para América Latina y el Caribe nació durante la XXVIII Asamblea General de la Asociación de Estados Iberoamericanos para el desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica (ABINIA) a finales de octubre de 2017, mediante la concertación de Argentina, Colombia, México y el Grupo de Trabajo RDA México. En 2018 se amplió su base con las bibliotecas nacionales de Chile, España, Panamá y Perú.

Por medio de la “Encuesta sobre el estado de situación de RDA en las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica” aplicada en 2019, se detectó, en cuanto a estándares de catalogación utilizados, que: “(9) utilizan AACR2, (7) RDA, (3) ISBD y (2) otros estándares. Sobre la decisión de implementación de RDA, resultan ya haber implementado RDA (2) y quien afirma que no piensa implementar el nuevo estándar (1), se encuentran implementando RDA (5) y que piensan en implementar RDA en el futuro cercano (5)” (Barber 2019, 5).<sup>10</sup>

En cuanto a los asuntos que quedan pendientes de realizar están: “estructuración del entrenamiento sobre RDA; preparación de la documentación con los manuales de entrenamiento sobre RDA; y el desarrollo de un documento “macro” que proponga políticas de catalogación con RDA” (Barber 2019, 8).

---

<sup>10</sup> Barber, Elsa. 2019. *Biblioteca Nacional "Mariano Moreno"*. Biblioteca Nacional de Argentina. <https://www.bn.gov.ar/bibliotecarios/comite-rda>.

## INSTITUCIONES MEXICANAS

Algunas de las bibliotecas mexicanas que están trabajando con RDA son: la Biblioteca Nacional de México (UNAM), la Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de la UNAM, el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM) y la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL).

## BIBLIOTECA NACIONAL DE MÉXICO

La Biblioteca Nacional de México es pionera en cuanto a la aplicación de RDA, debido a que comenzaron en el mes de abril de 2014. Alguna de las actividades preparatorias que realizaron fue acudir a foros, cursos y talleres.

Hasta principios del 2020 reportaron un avance de catalogación con RDA de 35 630 (treinta y cinco mil seiscientos treinta) nuevos registros bibliográficos. Por lo que compete a las autoridades con RDA, se inició la captura en octubre del 2014. Tomando en cuenta que RDA (0.6.2) propone tener siempre presente los “elementos núcleo”, y con registrar el primero es suficiente, se optó por un nivel de catalogación descriptiva que incluya todos aquellos elementos relevantes para diferenciar cada recurso. También se decidió establecer políticas para el registro de las entidades editoriales como las de carácter privado, sociedades civiles,

empresas editoriales extranjeras académicas o de gobierno (Santana y Vargas 2020).<sup>11</sup>

Respecto a la situación de actualizar los registros bibliográficos con RCAA2 a RDA, se tomó la decisión de no hacerlo debido a que son una gran cantidad y a que estas

Respecto a la situación de actualizar los registros bibliográficos con RCAA2 a RDA, se tomó la decisión de no hacerlo debido a que son una gran cantidad y a que estas dos formas pueden coexistir en la base de datos. El sistema ALEPH en su versión 23 ha cubierto los requerimientos de configuración de nuevas etiquetas MARC21, tanto en la Base de Datos Bibliográfica como en la de Autoridades.

Los desafíos tangibles que enfrentan son tener bien establecidos los atributos de cada uno de los recursos, que los puntos de acceso sean los adecuados para que se establezca su autoridad, presentar registros bibliográficos de calidad y preparar las políticas tanto para bibliográficos como para autoridades. Los desafíos intangibles serían aquellas partes que aún se desconocen de la representación del sistema de las relaciones conforme a los modelos FRBR y FRAD, cómo se comportará la información codificada en MARC21 en los modelos conceptuales y si ésta se vinculará como se espera con todas las obras, expresiones, manifestaciones e ítems (Santana y Vargas 2020, 302).

---

<sup>11</sup> Santana Chavarría, Evelia y Gloria Vargas Sesma. 2020. "La aplicación de RDA en la Biblioteca Nacional de México: avances, retos y desafíos". En *Organización de la información con RDA: su presencia en los catálogos de América Latina*. Coordinación de Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/39](http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/39).

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS Y SERVICIOS DIGITALES  
DE INFORMACIÓN (UNAM)

La Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información de la UNAM conforma el SIBIUNAM, el cual es un sistema que comprende la coordinación de 135 (ciento treinta y cinco) bibliotecas y mantiene el catálogo colectivo LIBRUNAM, que contiene 1 700 000 (un millón setecientos mil) títulos y 6 000 000 (seis millones) de volúmenes de libros.

En 2010 se consideró la viabilidad de aplicar RDA a LIBRUNAM. El software utilizado en el SIBIUNAM es el sistema ALEPH versión 21. Una de las características de este sistema es la posibilidad de realizar la modificación de varios registros del catálogo en forma masiva.

Las conversiones de RCA2 al código RDA en sus registros bibliográficos son las siguientes: a) título preferido b) variante del título c) mención de responsabilidad d) designación de edición e) lugar de publicación no identificado f) editorial g) editorial no identificada h) fecha de publicación i) descripción física j) creador k) abreviaturas en los designadores de relación l) Designación General del Material. En el caso del catálogo de autoridad de autores se empezó a trabajar en la conversión a RDA en octubre de 2011. Al catálogo colectivo de publicaciones seriadas SERIUNAM, también se ha realizado el análisis para la adecuación de la plantilla MARC21 a la incorporación de RDA. Al catálogo colectivo de Mapas MAPAMEX se le hicieron las modificaciones necesarias para pasar a RDA a partir de septiembre de 2016. (Martínez, Santana y Valgañón 2017).<sup>12</sup>

---

<sup>12</sup> Martínez Arellano, Filiberto Felipe, Evelia Santana Chavarría y Patricia de la Rosa Valgañón. 2017. "Implementación de las RDA en la Universidad Nacional Autónoma de México". *Palabra Clave (La Plata)* 6 (2). <https://www.palabraclave.fahce.unlp.edu.ar/article/view/PCe019/8110>.

INSTITUTO TECNOLÓGICO Y DE ESTUDIOS SUPERIORES DE  
MONTERREY (ITESM)

El Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM) posee 34 (treinta y cuatro) bibliotecas a nivel nacional y una Biblioteca Digital cuyo acervo ronda los 3.5 millones de volúmenes físicos o digitales. El 24 de mayo de 2012 el Comité de Catalogación elaboró la propuesta de un plan de trabajo para implementar RDA, el cual fue aprobado por la Dirección de Bibliotecas. Dicho Comité buscó conocer y aprender la aplicación del nuevo código, e inició la revisión de las políticas y, a su vez, desarrolló un programa de capacitación para los catalogadores.

La capacitación comenzó en diciembre de 2012 y la implementación de RDA, así como la liberación de las políticas que se concretaron, el 19 de agosto de 2014. Se verificó que al sistema de automatización pudieran agregársele las nuevas etiquetas MARC y en 2015 el Comité continuó con su trabajo de desarrollar las políticas de catalogación de libros electrónicos. En 2016 se actualizó la lista “Términos de relación” y se desarrollaron las “Políticas de catalogación para tesis impresas”. En el transcurso de 2017 se crearon las políticas correspondientes para los títulos de serie (Jacinto *et al.* 2020).<sup>13</sup>

---

<sup>13</sup> Jacinto Vielma, Concepción Luisa, Eduardo Alfredo Amador Ambrosio, Jaquelinne García Sánchez, María del Carmen Serna Castañeda y Sandra Janette Victoria Gutiérrez. 2020. "El cambio del código de catalogación de RCA a RDA en la Red de Bibliotecas del Tecnológico de Monterrey". En *Organización de la información con RDA: su presencia en los catálogos de América Latina*. Coordinación de Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/52](http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/52).

## UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN (UANL)

El Sistema de Bibliotecas de la Universidad Autónoma de Nuevo León (SIBUANL) se compone de 85 bibliotecas y cuenta con un acervo aproximado de 596 000 (quinientos noventa y seis mil) títulos y 900 000 (novecientos mil) volúmenes de documentos impresos y digitales. En cuanto a sistemas automatizados, se trabaja con KOHA en la Biblioteca Universitaria “Raúl Rangel Frías” y con Código desarrollado por la UNANL en las otras 84 (ochenta y cuatro) bibliotecas. Para la implementación de RDA, en diciembre de 2011, un grupo de catalogadores presentó el proyecto a la Dirección de Bibliotecas de la UANL, con la finalidad de actualizar los registros del catálogo electrónico, aprovechar las ventajas del modelo FRBR y lograr condiciones adecuadas para la implementación de la norma RDA.

Para la implementación de RDA en la Biblioteca “Raúl Rangel Frías”, se realizaron los dos pasos siguientes: 1. Depuración y *FRBRización*, proceso que consiste en la división de registros MARC21 tradicionales en entidades FRBR. Antes de ejecutar el proceso, se revisaron los campos claves para las relaciones primarias FRBR y 2. Hibridación de registros AACR2/RDA, que es el proceso de añadir elementos de catalogación RDA a un registro bibliográfico no RDA, ya sea manualmente o por medio de la manipulación de la máquina (Alvarado 2017).<sup>14</sup>

---

<sup>14</sup> Alvarado Medina, Jesús. 2017. "Preparando el terreno para la implementación de la Norma RDA. Caso: Bibliotecas Centrales UANL". *Proyecto NACO-México*. [http://bibliotecas.uaslp.mx/NACO-Mexico/ContenidoEvento.php?opcion=0&ruta=./archivos/eventos/9a-Conferencia-Regional-sobre-Catalogaci%F3n-y-7o-Seminario-sobre-Servicios-de-Informaci%F3n-Conferencias/mesa\\_redonda/BIBLIOTECARIOCATALOGADOR-UANL.pdf&titulo=P](http://bibliotecas.uaslp.mx/NACO-Mexico/ContenidoEvento.php?opcion=0&ruta=./archivos/eventos/9a-Conferencia-Regional-sobre-Catalogaci%F3n-y-7o-Seminario-sobre-Servicios-de-Informaci%F3n-Conferencias/mesa_redonda/BIBLIOTECARIOCATALOGADOR-UANL.pdf&titulo=P)



En el mes de noviembre de 2020, se aplicó una encuesta para detectar la situación actual sobre la implementación de RDA en una muestra de nueve bibliotecas del SIBUANL. Los resultados fueron los siguientes: 77.8% corresponde a siete bibliotecas de licenciatura y 22% a dos centrales. Mientras que 88.9% (ocho bibliotecas) ha adoptado la norma RDA, sólo 11.1 % (una biblioteca) no lo hizo. Por otro lado, 66.7% (seis bibliotecas) conocen FRBR y FRAD. En cuanto a la cantidad de registros bibliográficos, la biblioteca que tiene el acervo de menor dimensión mencionó 3 mil 500 registros (tres mil quinientos) y la de mayor acervo 183 mil 230 (ciento ochenta y tres mil doscientos treinta), ascendiendo a un total de 579 mil 628 (quinientos setenta y nueve mil seiscientos veinte ocho) registros, por las nueve bibliotecas y con un avance aproximado en RDA de 48.8%. Asimismo, 55.6% (cinco bibliotecas) considera que el uso de la norma RDA ha beneficiado a los usuarios de la UANL, en tanto que 22.2 % (dos bibliotecas) respondió que tal vez y 22.2% (dos bibliotecas) que no.

Por otra parte, 33% (tres bibliotecas) consideró que el Sistema Códice ofrece las características requeridas para la aplicación de RDA, mientras que 33% (tres bibliotecas) tal vez y otro 33% (tres bibliotecas) que no. Sobre los retos que se han presentado durante la implementación de las RDA en su biblioteca, algunas mencionaron los siguientes:

1. La revisión de registros muy antiguos
2. Capacitación, presupuesto, sistemas no preparados para trabajar con la RDA
3. Al ser una red de catalogación con todas las demás bibliotecas de la UANL, optamos por analizar las bibliotecas

que ya habían hecho el cambio a las RDA para poder normalizar un lenguaje dentro del mismo sistema 4. El personal de procesos técnicos tuvo que ponerse al corriente sin el acceso a RDA Toolkit, esto impide estar actualizados en cuanto a cambios futuros y/o agregados 5. Personal no capacitado 6. Falta de capacitación 7. Alcanzar la totalidad de nuestros registros con la aplicación catalográfica de la norma RDA 8. Que está en forma híbrida (Torres Reyes et al. 2020).<sup>15</sup>

## CONCLUSIONES

Analizando las experiencias que hemos revisado en las bibliotecas de los diversos países de Europa y América Latina, se pueden plantear las perspectivas siguientes en las instituciones bibliotecarias y de información de México, tanto a mediano como a largo plazo, para la implementación del estándar RDA de manera eficaz:

- La Biblioteca Nacional de México podría apoyar de manera más importante las demás bibliotecas mexicanas, en la medida en que avance la conversión de sus registros bibliográficos a RDA.
- Si el Grupo de Trabajo RDA México incluyera a más catalogadores con experiencia en la implementación de RDA a lo largo y ancho del país, apoyaría las bibliotecas de todos los estados, tanto en los rubros de capacitación, actualización, como en la implementación.

---

<sup>15</sup> Torres Reyes, José Antonio, Norma E. Mesías Rodríguez, Jorge Luis Silva Ojeda y Jhoel Eduardo Padilla Gaona. 2020. *Uso de la Norma RDA en las Bibliotecas de la UANL - Encuesta*. <https://docs.google.com/forms/d/1KtkAR2Dq8E3iAswppf5TbgjeXu3aDKvi-sgnd8-HZTY/edit#responses>.

- Los directivos de las bibliotecas más importantes del país, apoyados por el Consejo Nacional de Asuntos Bibliotecarios (CONPAB), El Colegio Nacional de Bibliotecarios (CNB), la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A. C. (AMBAC) y las escuelas de bibliotecología podrían unir esfuerzos para que la implementación de RDA se asuma como un compromiso de Estado y se destinen recursos financieros para la contratación de más profesionales de la información expertos en RDA y para la dotación de infraestructura que ayude a consolidar un Sistema Nacional de Información Bibliográfica (catálogo colectivo electrónico de acceso público y gratuito) con un sistema de automatización que sea 100% compatible con los modelos FRBR o BIBFRAME y RDA.
- Todas las bibliotecas universitarias públicas y privadas, así como las escolares y las de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, deberían asumir el compromiso de implementar RDA en el menor tiempo posible, obviamente solicitando el apoyo del Grupo de Trabajo RDA México y de la Biblioteca Nacional de México.

## BIBLIOGRAFÍA

- Alvarado Medina, Jesús. 2017. "Preparando el terreno para la implementación de la Norma RDA. Caso: Bibliotecas Centrales UANL". *Proyecto NACO-México*. [http://bibliotecas.ualp.mx/NACO-Mexico/ContenidoEvento.php?opcion=0&ruta=./archivos/eventos/9a Conferencia Regional sobre Catalogaci%F3n y 7o Seminario sobre Servicios de Informaci%F3n/Conferencias/mesa\\_redonda/BIBLIOTECARIOCATALOGADOR UANL.pdf&titulo=P](http://bibliotecas.ualp.mx/NACO-Mexico/ContenidoEvento.php?opcion=0&ruta=./archivos/eventos/9a%20Conferencia%20Regional%20sobre%20Catalogaci%F3n%20y%207o%20Seminario%20sobre%20Servicios%20de%20Informaci%F3n/Conferencias/mesa_redonda/BIBLIOTECARIOCATALOGADOR_UANL.pdf&titulo=P).
- Baratz. 2018. "Las RDA han llegado para quedarse en las bibliotecas". En *Comunidad Baratz.Com*. <https://www.comunidadbaratz.com/blog/las-rda-han-llegado-para-quedarse-en-las-bibliotecas/>.
- Barber, Elsa. 2019. Biblioteca Nacional "Mariano Moreno". *Biblioteca Nacional de Argentina*. <https://www.bn.gov.ar/bibliotecarios/comite-rda>.
- Barber, Elsa y Gerardo Salta. 2020. "Acciones de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina en relación a RDA: 2012-2017". En *Organización de la información con RDA: su presencia en los catálogos de América Latina*. Coordinación de Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/40](http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/40).
- Biblioteca Nacional de España. 2019. *EURIG*. <https://www.bne.es/es/servicios/servicios-para-bibliotecarios/rda>.
- Gamboa Lizano, Ana Carolina y Óscar Cruz Hidalgo. 2020. "Implementación del estándar de catalogación RDA en el Sistema Nacional de Bibliotecas, Costa Rica". En *Organización de la información con RDA : su presencia en los catálogos de América Latina*. Coordinación de Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/38](http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/38).

- Jacinto Vielma, Concepción Luisa, Eduardo Alfredo Amador Ambrosio, Jaquelinne García Sánchez, María del Carmen Serna Castañeda y Sandra Janette Victoria Gutiérrez. 2020. "El cambio del código de catalogación de RCA a RDA en la Red de Bibliotecas del Tecnológico de Monterrey". En *Organización de la información con RDA: su presencia en los catálogos de América Latina*. Coordinación de Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/52](http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/52).
- Martínez Arellano, Filiberto Felipe. 2017. "Introducción: retos de la implementación de RDA en las bibliotecas de América Latina". *Palabra Clave (La Plata)* 6 (2). <https://doi.org/10.24215/PCe016>.
- Martínez Arellano, Filiberto Felipe, Evelia Santana Chavarría y Patricia de la Rosa Valgañón. 2017. "Implementación de las RDA en la Universidad Nacional Autónoma de México". *Palabra Clave (La Plata)* 6 (2). <https://www.palabraclave.fahce.unlp.edu.ar/article/view/PCe019/8110>.
- Morillo Calero, María Jesús y Roberto Gómez Prada. 2015. "RDA , Resource , Description & Access: estrategias de implementación en países europeos". *Boletín de La ANABAD* 65 (2). <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5267299>.
- Quiroz Ubierna, Angela. 2017. "Implementación de las RDA en Chile: pasado, presente y futuro". *Palabra Clave (La Plata)* 6 (2), 1-10. [http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1853-99122017000100002](http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1853-99122017000100002).
- Quiroz Ubierna, Angela. 2020. "RDA: gestión, implementación y proyecciones para América Latina y el Caribe". En *Organización de la información con RDA: su presencia en los catálogos de América Latina*. Coordinación de Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [https://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/54](https://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/54).

Santana Chavarría, Evelia y Gloria Vargas Sesma. 2020. "La aplicación de RDA en la Biblioteca Nacional de México: avances, retos y desafíos". En *Organización de la información con RDA: su presencia en los catálogos de América Latina*. Coordinación de Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/39](http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/39).

Torres Reyes, José Antonio, Norma E. Mesías Rodríguez, Jorge Luis Silva Ojeda y Jhoel Eduardo Padilla Gaona. 2020. *Uso de la Norma RDA en las Bibliotecas de la UANL - Encuesta*. <https://docs.google.com/forms/d/1KtkAR2Dq8E3iAswppf5TbgjeXu3aDKvi-sgnd8-HZTY/edit#responses>.

Tuso González, Fabio Ernesto. 2017. "Prueba piloto de implementación del estándar de catalogación RDA en Colombia". *Palabra Clave (La Plata)*, 6 (2). <https://doi.org/10.24215/pce018>.

# La inserción de RDA en Argentina: transición e hibridez de las prácticas de catalogación seguidas por las bibliotecas

GERARDO SALTA

*Instituto Superior de Educación Técnica No. 18 "20 de Junio"*  
*Rosario, Provincia de Santa Fe, Argentina*

## INTRODUCCIÓN

Este escrito presenta los principales apartados del proyecto de investigación denominado “La implementación de RDA en Argentina: modalidades y vicisitudes particulares en las prácticas del control bibliográfico seguidas en las bibliotecas,” para acceder al Doctorado en Bibliotecología y Ciencia de la Información de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (FFyL-UBA), Argentina, dirigido por la Magister Elsa Barber<sup>1</sup>. La investigación se encuadra en un abordaje cualitativo que aplica los postulados de vigilancia epistemológica y de objetivación del sujeto, establecidos por Pierre Bourdieu (Bourdieu, Chamboredon y Passeron 2011;<sup>2</sup> Tovillas 2010).<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Salta, G. 2020. *La implementación de RDA en Argentina: modalidades y vicisitudes particulares en las prácticas del control bibliográfico seguidas en las bibliotecas* [Proyecto de investigación]. Manuscrito inédito. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Argentina.

<sup>2</sup> Bourdieu, P.; Chamboredon, J.C. y Passeron, J.C. 2011. *El oficio de sociólogo*. Buenos Aires: Siglo XXI.

<sup>3</sup> Tovillas, P. 2010. *Pierre Bourdieu: una fuga por lo cultural*. Buenos Aires: Quadrata, Biblioteca Nacional.

Se planea utilizar dicho abordaje como procedimiento para llevar a cabo la observación, la elaboración de una encuesta de tipo autoadministrada con la intermediación de un cuestionario semiestructurado, a ser enviado a ejemplares de la muestra sobre la que se desarrollará el estudio, es decir bibliotecarios profesionales que se desenvuelvan en distintas bibliotecas de la República Argentina. Con la finalidad de proporcionar apreciaciones más sustanciales y ricas acerca de la temática de investigación, se plantea—en sintonía con la metodología aplicada por Park y Tosaka (2015)<sup>4</sup>—la posibilidad de llevar a cabo entrevistas a pequeña escala con la intención de sacar a relucir aspectos del tópico de investigación que no han emergido conveniente y fácilmente en la encuesta autoadministrada en línea. En tal sentido, se piensa—en la medida de lo posible—contactar a los potenciales entrevistados con posterioridad a que respondan la encuesta y acepten prestarse a la entrevista. El marco teórico de la presente investigación se enmarca en las categorizaciones de capital, habitus, campo y sentido práctico esgrimidas por Pierre Bourdieu (2000,<sup>5</sup> 2007)<sup>6</sup> y por Gutierrez (2005)<sup>7</sup> ser aplicadas a la organización de la información de las bibliotecas, dónde RDA opera como código de catalogación de alcance internacional, el que se asimila con la noción bourdiana de campo de fuerzas dotado de una estructura, así como de

---

<sup>4</sup> Park, J. y Tosaka, Y. 2015. "RDA implementation and training issues across United States Academic Libraries: an in-depth e-mail interview study." *Journal of Education for Library and Information Science* 56 (3), 252-266. DOI:10.12783/issn.2328-2967/56/3/6

<sup>5</sup> Bourdieu, P. 2000. *Cosas dichas*. Barcelona: Gedisa.

<sup>6</sup> Bourdieu, P. 2007. *El sentido práctico*. México, D.F.: Siglo XXI.

<sup>7</sup> Gutierrez, A.B. 2005. *Las prácticas sociales: una introducción a Pierre Bourdieu*. Córdoba: Ferreyra Editor.



campo de luchas para conformar o transformar ese campo de fuerzas (Salta 2014).<sup>8</sup>

## PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

El problema de investigación trata con el análisis de las características, las modalidades y las vicisitudes particulares que entraña y adquiere el proceso de implementación de RDA (Resource Description and Access, en español Recursos, Descripción y Acceso) en las bibliotecas de la República Argentina. El interrogante primordial radica en reflexionar acerca de cómo se imbricarían e incidirían entre sí las prácticas de organización de la información seguidas en las bibliotecas argentinas en un ambiente transicional e híbrido, caracterizado por la presencia y preexistencia de estándares de control bibliográfico, como AACR2 (Anglo-American Cataloging Rules, 2nd ed., Revision 2002, en español Reglas de Catalogación Angloamericanas, 2a ed., Revisión 2002)<sup>9</sup> y MARC21 y la convivencia concurrente con el proceso de implementación de un nuevo estándar de catalogación, como RDA. A la usanza de lo ocurrido en varios países del mundo, se inquiere acerca de quién debería asumir la dirección del proceso de implementación de RDA en el país y que rol le cabría a cada uno de los miembros del ámbito bibliotecario a nivel nacional, provincial y local. Seguidamente,

---

<sup>8</sup> Salta, G. 2014. *La estructura, el diseño y el contenido de RDA: la pugna entre diferentes configuraciones y ordenamientos*. (Tesis de Maestría, Universidad Nacional de Lanús. Departamento de Humanidades y Artes). [http://www.repositoriojmr.unla.edu.ar/descarga/Tesis/MAMIC/035576\\_Salta.pdf](http://www.repositoriojmr.unla.edu.ar/descarga/Tesis/MAMIC/035576_Salta.pdf)

<sup>9</sup> Reglas de Catalogación Anglo-Americanas. 2004. 2da ed. Revisión 2002. Enmiendas de 2003. Preparadas bajo la dirección de *The Joint Steering Committee for Revision of AACR*. Bogotá: Rojas Eberhard.

en qué grado deberían seguirse los pasos y los resultados obtenidos en los procesos de implementación realizados en diferentes lugares del mundo, en tanto factores que afectan y condicionan las características particulares de las prácticas de la organización de la información encontradas en Argentina. Asimismo, se establecen una serie de interrogantes secundarios, subsidiarios de los interrogantes principales, sostenidos más arriba.

#### ETAPAS EN LA IMPLEMENTACIÓN DE RDA

La implementación de RDA en las bibliotecas comporta un conjunto de estrategias destinadas a facilitar la determinación de cuáles son las necesidades presentes en los primeros pasos de la puesta en vigor del nuevo estándar de catalogación. En consecuencia, hablar de la implementación de RDA implica tener en cuenta, por un lado, un acuerdo tácito y extendido acerca de los tópicos abarcados dentro de la implementación y, por otro lado, un orden de prelación y de sucesión de dichos tópicos en forma de pasos o etapas (El-Sherbini 2013).<sup>10</sup> Sin embargo, esta cuestión también implica una situación novedosa para las bibliotecas argentinas, conduciendo a la revisión, reelaboración y enriquecimiento de los estadios de implementación de RDA establecidos por la literatura disciplinar de Bibliotecología y Ciencia de la Información—que reportan mayoritariamente la experiencia seguida en lugares como Estados Unidos, Gran Bretaña, Australia, Canadá, Nueva Zelanda, Alemania y Singapur, para citar algunos lugares

---

<sup>10</sup> El-Sherbini, M. 2013. *RDA: strategies for implementation*. Chicago, IL.: ALA Editions.

en donde el proceso de implementación de RDA reviste grados de cierta homogeneidad y uniformidad en cuanto a sus etapas.

El-Sherbini (2013) establece los siguientes estadios de implementación de RDA: (i) familiaridad con los modelos conceptuales, la terminología, la estructura, las pautas, etc., de RDA; (ii) diseño y desenvolvimiento del entrenamiento en RDA; (iii) elaboración de una política de catalogación para aplicar con RDA; (iv) determinación de una fecha de implementación de RDA; (v) divulgación de la implementación de RDA al personal y a los usuarios de la biblioteca; (vi) integración o hibridación de los nuevos elementos de datos provistos por RDA en los metadatos existentes; (vii) importación y exportación de metadatos RDA; (viii) aplicación de RDA a los metadatos de autoridad. Dentro de los tópicos de implementación enunciados, este documento se concentra principalmente sobre aquellos vinculados con el entrenamiento, el diseño de políticas de catalogación y la integración e hibridación de los metadatos patrimoniales con elementos de RDA.

## EL ENTRENAMIENTO EN RDA

En primer lugar, interesa marcar la omnipresencia del entrenamiento y la capacitación en RDA. En tal sentido, se remarca el tema crucial relacionado con los modelos conceptuales del universo bibliográfico. El entrenamiento general de los catalogadores debe abarcar diversos aspectos vinculados con la familiaridad con FRBR (*Functional Requirements of Bibliographic Records*, en español Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos) y FRAD (*Functional Requirements for Authority Data*, en español Requisitos Funcionales de los

Datos de Autoridad) y, actualmente, tomar en consideración la emergencia del modelo LRM (*Library Reference Model*, en español Modelo de Referencia Bibliotecaria) y el consecuente *3R Project* (*RDA Toolkit Reestructure and Redesign Project*), que ya cuenta con la versión Beta *RDA Toolkit* (RDA Toolkit 2016). Las modificaciones impuestas por el modelo LRM en la configuración de RDA deben considerarse y llevarse a cabo en una actualización de los catalogadores al utilizar el estándar de descripción y acceso. La familiaridad prosigue con la terminología y las instrucciones de RDA; el uso y funcionalidad de *RDA Toolkit*; las similitudes y diferencias con AACR2; así como la elaboración de la documentación local para las actualizaciones en RDA. En relación al entrenamiento en sí mismo sobre RDA, este ha sido uno de los aspectos que revistió el mayor foco de interés en la bibliografía sobre el estándar.

Hitchens y Symons (2009)<sup>11</sup> enfatizan el paralelismo que existe entre RDA y AACR2, tanto en los aspectos vinculados con su historia, el vocabulario, la organización, las reglas y las opciones presentes en ambos estándares. Discuten la necesidad de editar los manuales de procedimientos y las hojas de entrada para soportar el cambio de estándar y los aspectos concernientes al desarrollo de programas de entrenamiento en catalogación, dirigidos tanto para el personal de las bibliotecas como a los docentes y alumnos de las escuelas de Bibliotecología y Ciencia de la Información (Hitchens y Symons 2009). Por otro lado, Kuhagen (2011)<sup>12</sup> discute

---

<sup>11</sup> Hitchens, A., y Symons, E. 2009. "Preparing catalogers for RDA training." *Cataloging & Classification Quarterly* 47 (8), 691-707. DOI: 10.1080/01639370903203234

<sup>12</sup> Kuhagen, J. A. 2011. "Training for the U.S. RDA test." *Cataloging & Classification Quarterly* 49 (7/8), 572-581. DOI:10.1080/01639374.2011.616924

los preparativos del entrenamiento desarrollado para el *U.S. RDA Test*, dirigido al personal de *Library of Congress* (LC) y de otras bibliotecas de EE.UU que participaron del mismo. Concluye con una serie de lecciones aprendidas, entre las que se destacan brindar el entrenamiento sobre RDA contando con la disponibilidad y el acceso al estándar de parte de los participantes e incluir recursos o situaciones conocidas al practicar con el código. Con respecto a la implementación, sostiene la necesidad de pensar que la totalidad de los participantes no se encuentran familiarizados con AACR2, como única vía para conocer RDA (Kuhagen 2011).

El entrenamiento en RDA, como etapa inicial de la implementación, implica un conjunto de preguntas a ser respondidas. La primera de ellas radica en cómo afectaría el hecho de que los recursos de entrenamiento sobre RDA existentes estén casi exclusivamente en idioma inglés, qué modalidades de entrenamiento en RDA serían aconsejables para aplicar en Argentina y, seguidamente, cómo incidirían las prácticas de organización de la información seguidas en las bibliotecas argentinas en los contenidos de los recursos de entrenamiento sobre RDA.

## POLÍTICAS DE CATALOGACIÓN CON RDA

El siguiente paso consiste en la elaboración de políticas y de procedimientos formalizados de catalogación con RDA de alcance local, enraizados—como sostiene Oliver (2010)<sup>13</sup>—en un contexto coordinado a nivel nacional, que garantice la coherencia en la aplicación e interpretación dentro del país y,

---

<sup>13</sup> Oliver, C. 2010. *Introducing RDA: a guide to the basics*. Chicago. Il.: American Library Association.

por relación transitiva, que favorezca un intercambio fluido de metadatos y el uso compartido de recursos a nivel internacional entre bibliotecas de diferentes lugares del mundo. Las políticas tienen una larga tradición y presencia en las bibliotecas. En el caso de RDA se vuelven cruciales e indispensables, en la medida que clarifican, deciden, explican e interpretan las instrucciones del estándar. Las políticas vinculadas con la catalogación aplicando RDA asisten en lo relativo a la consistencia en el uso de las opciones, qué omisiones desenvolver bajo ciertos elementos y cómo seguir el empleo de las excepciones indicadas por el estándar de catalogación. Las políticas también describen la aproximación particular que la biblioteca tiene en relación a los elementos núcleo de RDA y como los catalogadores implementan ciertas pautas del estándar (Joudrey, Taylor y Miller 2015).<sup>14</sup> Un tipo de política es LC-PCC PS (*Library of Congress-Program for Cooperative Cataloging Policy Statements*)—teniendo como finalidad clarificar la forma en que los catalogadores se aproximan e interpretan algunas instrucciones de RDA que puedan ser poco claras, revistan alguna complejidad o necesiten de alguna aplicación consistente. Asimismo, es importante mencionar que OCLC cuenta con una Declaración de Políticas de RDA, enunciada desde el 31 de marzo de 2013 (Joudrey et al. 2015; OCLC 2019);<sup>15</sup> American Library Association, Canadian Federation of Library Associations and Chartered Institute of Library and Information Professionals [ALA, CFLA and CILIP] 2016).<sup>16</sup>

---

<sup>14</sup> Joudrey, D. N., Taylor, A. G., y Miller, D. 2015. *Introduction to Cataloging and Classification*. 11th ed. Santa Barbara, Ca.: Libraries Unlimited.

<sup>15</sup> OCLC. 2019. *Declaración de políticas de RDA de OCLC*. <https://www.oclc.org/es/rda/new-policy.html>

<sup>16</sup> American Library Association, Canadian Federation of Library Associations and Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2016. *3RDA Toolkit*. <https://access.rdatoolkit.org/>

Existe la posibilidad de que las bibliotecas creen y elaboren sus propias políticas. Las bibliotecas de menor tamaño que no quieren tomar decisiones políticas de manera anticipada, sino que prefieren confiar y aplicar el juicio de un pequeño número de catalogadores, quizás puedan mantener con cierta facilidad la trazabilidad de aquellas decisiones que funcionen o no en el contexto local. Sin embargo, el diseño y desarrollo de políticas favorece la uniformidad de criterios a lo largo del tiempo, a la vez que requiere de una inversión de envergadura tanto de tiempo como de recursos humanos y de dinero. Por esta razón—y muchas otras que este escrito no agota—la gran mayoría de las bibliotecas de diferentes lugares del mundo siguen políticas de catalogación de RDA ya establecidas, como LC-PCC PS (Cronin 2011;<sup>17</sup> Hanson y Parks 2013).<sup>18</sup>

La biblioteca nacional de Alemania (Deutsche Nationalbibliothek)—junto con las bibliotecas nacionales de Austria y de la parte de Suiza que habla lengua alemana—conforman un proyecto de implementación conjunta de RDA a partir de 2012, finalizado en 2015, donde sostienen un orden de prelación en el análisis de las instrucciones particulares de RDA. En tal sentido, comienzan, en primer lugar, con RDA; prosiguen con LC-PCC PS—en caso de que exista alguna pauta—y, finalmente, corroboran otras políticas de bibliotecas nacionales que tengan implementada RDA (Behrens, Frodl y Polak-Bennemann 2014).<sup>19</sup> En Singapur, *National Library*

---

<sup>17</sup> Cronin, C. 2011. "From testing to implementation: managing full-scale RDA adoption at the University of Chicago." *Cataloging & Classification Quarterly* 49 (7/8), 626–646.

<sup>18</sup> Hanson, E., y Parks, B. 2013. "RDA training and implementation at the University of Chicago: an interview with Christopher Cronin." *Serials Review* 39 (2), 136–140.

<sup>19</sup> Behrens, R., Frodl, C., y Polak-Bennemann, R. 2014. "The Adoption of RDA in the German-Speaking Countries." *Cataloging & Classification Quarterly* 52 (6/7), 688–703.

*Board* (NLB) Singapore diseña su política de catalogación con RDA enfatizando las necesidades particulares de la biblioteca al describir un recurso de información, concluyendo en la primacía que reviste el alineamiento estrecho con LC-PCC PS, por encima de lo instruido por RDA. En lo referido a los elementos núcleo, durante el entrenamiento del personal, se brindan precisiones referidas tanto a los elementos núcleo de RDA como a aquellos estipulados por LC-PCC PS (Choi, Yusof y Ubrahim 2014).<sup>20</sup> *Kent State University Library* (KSUL), elabora y adopta las políticas de catalogación original, a fines de 2012 y principios de 2013, adoptando LC-PCC PS como base para la toma de decisiones. Asimismo, KSUL remarca la importancia del PCC de LC en aspectos como la comunicación con otros catalogadores para introducir mejoras en los materiales de entrenamiento locales y en la aplicación de los estándares establecidos por dicho programa, dirigidos a la creación de puntos de acceso autorizados (Maurer y Panchyshyn 2014).<sup>21</sup>

Cronin (2011) sostiene que una de las primeras cuestiones que una biblioteca necesita preguntarse antes de empezar a utilizar RDA, es si va a aplicar el estándar a un subconjunto de las operaciones de catalogación, o si va a aplicarlo extensivamente en todas las formas de catalogación y sobre todos los tipos de materiales que colecciona la biblioteca. La

---

<sup>20</sup> Choi, K., Yusof, H. M., y Ibrahim, F. 2014. "RDA: National Library Board Singapore's Learning Journey." *Cataloging & Classification Quarterly* 52 (6/7), 608–620. DOI: 10.1080/01639374.2014.891165

<sup>21</sup> Maurer, M. B., y Panchyshyn, R. S. 2014. "Understanding the why: a case study in managing the RDA implementation." *Cataloging & Classification Quarterly* 52 (3), 259-284. DOI:10.1080/01639374.2013.859644



mayoría de las experiencias desarrolladas por las bibliotecas que utilizan RDA, sostenidas por la bibliografía, dividieron sus políticas en base a un criterio funcional, estableciendo las decisiones concernientes a la catalogación original escindidas de la catalogación por copia. En la medida que RDA comporta mayor flexibilidad en sus pautas con respecto a la creación original de metadatos bibliográficos, las bibliotecas que se concentren mayoritariamente en la catalogación derivada de otras bibliotecas, pueden encontrarse con una menor consistencia en los metadatos importados. Esta situación puede agregar complejidad a las tareas propias de la catalogación por copia, a la vez que puede incrementar el tiempo destinado a la tarea de editar un metadato con la finalidad de lograr su adecuación y correspondencia con los estándares establecidos a nivel local. Consecuentemente, es indispensable establecer una política de catalogación por copia bajo RDA (Maurer y Panchyshyn 2014).

Una decisión concatenada radica en si se continúan aceptando metadatos elaborados con AACR2 tal como están o si se mejora su calidad mediante el agregado de elementos de datos provenientes de RDA. En cuanto a la alternativa de re-transcribir enteramente metadatos bibliográficos preexistentes elaborados con AACR2 a RDA, KSUL establece dentro de sus políticas que solo lleva a cabo esta acción en el caso de un metadato bibliográfico derivado de otro casi igual, decisión alineada con el imperativo de crear metadatos originales con RDA. La razón que fundamenta esta acción se enraiza con el principio de economía. Por ejemplo, KSUL argumenta que carece de los recursos necesarios para realizar la conversión de metadatos AACR2 a RDA. Asimismo, es plausible estimar que del total de los costos que entraña la implementación inicial de RDA, aquellos vinculados

con la integración o la hibridación de los datos devenidos de RDA en los metadatos bibliográficos preexistentes bajo AACR2, son de menor cuantía en comparación con los que puede entrañar la re-transcripción de cada metadato AACR2 a RDA (Maurer y Panchyshyn 2014). En defensa de esta decisión se alinea el objetivo “continuidad” (0.4.2.4) de RDA que sostiene mantener la compatibilidad con los datos y con las tecnologías bibliotecarias patrimoniales precedentes. De tal forma, los metadatos bibliográficos elaborados con RDA se presentan de acuerdo a las especificaciones de puntuación prescritas por ISBD y de codificación sostenidas por MARC21, coexistiendo con registros AACR2 en las bases de datos y en los catálogos actuales (Joudrey et al. 2015; Maurer y Panchyshyn 2014; Tosaka y Park 2013).<sup>22</sup>

En referencia a la fase de elaboración de políticas y de procedimientos de catalogación con RDA se impone reflexionar acerca de diversos aspectos de interés. En primer lugar, interesa poner la atención sobre las fuentes y documentos preexistentes que servirían de base para la determinación de las políticas de catalogación a ser aplicadas, como los estándares RDA, AACR2, MARC21 y LC-PCC PS. De manera concatenada, indagar sobre qué aspectos deberían respetarse y considerarse con respecto a las particularidades culturales, lingüísticas, etcétera, propias del país.

---

<sup>22</sup> Tosaka, Y., y Park, J. 2013. “RDA: Resource Description & Access: a survey of the current state of the art.” *Journal of The American Society for Information Science & Technology* 64 (4), 651-662. DOI:10.1002/asi.22825

## HIBRIDACIÓN DE METADATOS PATRIMONIALES CON RDA

La siguiente etapa de interés para este texto, trata con la hibridación de metadatos con elementos RDA y AACR2. Esta situación implica tomar en cuenta la integración de los nuevos metadatos de RDA con los metadatos patrimoniales—es decir, aquellos que no están confeccionados con RDA—almacenados en el Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria (SIGB) que utiliza la biblioteca. Los metadatos bibliográficos creados con anterioridad a la fecha de implementación de RDA estipulada por la biblioteca, no deben sufrir ningún cambio hacia RDA. En consecuencia, la re-catalogación de los metadatos bibliográficos producidos con AACR2, no son ni han sido un factor clave ni principal en la implementación de RDA (Maurer y Panchyshyn 2014). Kuhagen (2011) subraya la catalogación por copia o la reutilización de metadatos como la operación desarrollada por la mayoría de las bibliotecas participantes del *U.S. RDA Test*, junto con la discusión e ilustración constante a los participantes acerca de la importancia primordial de un entorno de datos vinculados subyacente a RDA. Esta situación pone de relieve la naturaleza híbrida del catálogo de la biblioteca, producto de la concurrencia de metadatos bibliográficos pre-AACR, AACR, AACR2 y, ahora, RDA. En consecuencia, la decisión política que debe tomarse involucra considerar si hibridizar o no los metadatos descriptivos patrimoniales elaborados con AACR2, u otros estándares, para asimilarlos cada vez más a RDA. Los beneficios de esta acción consisten en tender hacia la uniformidad provista por un único estándar dentro del catálogo, que facilite la gestión de los datos, a la vez que permita a los usuarios contar con metadatos más consistentes y útiles (El-Sherbini 2013; Maurer y Panchyshyn 2014; Tosaka y Park 2013).

Un tópico enlazado a este tema abarca la problemática vinculada con la importación de los metadatos RDA al OPAC (*Online Public Access Catalog*, en español catálogo en línea de acceso público) de la biblioteca a partir de alguna utilidad o red bibliográfica, o de algún otro OPCA seleccionado por la biblioteca. Las decisiones obvias a ser tomadas en esta etapa constituyen una consecuencia directa de las resoluciones dispuestas en los estadios anteriores, como, por ejemplo, la fijación de una fecha de implementación de RDA y la aceptación de metadatos bibliográficos RDA en la medida que estén disponibles en las utilidades bibliográficas desde las que se realiza la catalogación derivada. La siguiente acción consiste de continuar aceptando metadatos bibliográficos AACR2 tal como están, o mejorar su calidad con la aplicación de pautas RDA, constituyendo metadatos híbridos—tal como se indica más arriba. La abundancia y la presencia mayoritaria de metadatos bibliográficos RDA creados por medio de la catalogación original, plantea el desafío en un futuro cercano de reevaluar esta medida. Este proceso de aceptación de metadatos RDA se ve coronado con el diseño de una lista de control (checklist)—acorde a RDA y MARC21—para guiar las operaciones de catalogación por copia del personal (Maurer y Panchyshyn 2014).

La transición vivida entre AACR2 y RDA que da como resultado la hibridación de los metadatos bibliográficos y de autoridad elaborados con ambos estándares, genera una serie de interrogantes cruciales. En primer lugar, ¿qué políticas y procedimientos relacionados con la edición y la hibridación de los metadatos elaborados con AACR2 y RDA deberían tomar en cuenta las bibliotecas argentinas? En segundo lugar, ¿cómo incidirían estas políticas y procedimientos en el proceso de catalogación por copia? En tercer lugar, relacionada con la anterior, ¿qué condiciones y qué situaciones debería

contemplar la catalogación original de metadatos bibliográficos con RDA? Finalmente, si, ¿debería ponerse bajo consideración la posibilidad de re-catalogar la totalidad de metadatos bibliográficos existentes elaborados con AACR2 hacia RDA?

## CONSIDERACIONES FINALES

A principios del siglo XXI, la investigación más importante y fundante del campo del control bibliográfico en las bibliotecas universitarias y de acceso público de la República Argentina, ha sostenido la hegemonía indiscutida de AACR2 como el estándar utilizado para llevar a cabo la catalogación descriptiva de los recursos de información almacenados en las colecciones, con guarismos de aceptación cercanos al 85 % (bibliotecas universitarias) y al 65 % (bibliotecas de acceso público). En lo referido al formato de intercambio bibliográfico utilizado, se denota, en ese momento, la baja utilización del formato MARC: alrededor del 5 % en bibliotecas universitarias y del 2 % en bibliotecas de acceso público (Barber, Tripaldi y Pisano 2003;<sup>23</sup> Barber et al. 2004).<sup>24</sup> Más cerca en el tiempo, en 2015, la Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina (BNMM) llevó a cabo una encuesta<sup>25</sup> entre los representantes de distintas bibliotecas

---

<sup>23</sup> Barber, E. E., Tripaldi, N. y Pisano, S. 2003. *Tiempos y contratiempos de la automatización en las bibliotecas universitarias argentinas*. Buenos Aires: Grebyd.

<sup>24</sup> Barber, E. E., Tripaldi, N., Pisano, S., D'Alessandro, S., Romagnoli, S., Parsiale, V., De Pedro, G. y Gregui, C. 2004. "La automatización y los servicios de las bibliotecas de acceso público de la ciudad autónoma de Buenos Aires y sus alrededores en el marco de la sociedad de la información." *Información, cultura y sociedad* 11, 9-56.

<sup>25</sup> Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina. 2015. *Encuesta sobre RDA*. Manuscrito no publicado.

acerca de sus percepciones sobre diversos aspectos vinculados con RDA. En relación a la consulta acerca de las normas de catalogación utilizadas por las bibliotecas, se mantiene la abrumadora preeminencia de AACR2 (cerca del 93 %), mientras que el estándar RDA aparece tenuemente en el horizonte de las prácticas de catalogación seguidas por las bibliotecas argentinas (1,35 %) (Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina 2015). En lo concerniente al formato de intercambio bibliográfico, los guarismos recabados durante 2015 muestran un crecimiento extensivo del formato MARC21 (58,10 %)—por encima de los formatos locales y regionales carentes de normalización que alcanzan en conjunto el 22,95 %. Es preocupante la alta tasa de respuesta vinculada con la opción NS/NC (17,60 %) (Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina 2015).

Estos resultados obtenidos en Argentina guardan una estrecha relación con los guarismos relativos al contexto del control bibliográfico que subyacen y rodean la implementación de RDA en Nueva Zelanda, a la luz de una encuesta desarrollada por la National Library of New Zealand (NLNZ), en marzo de 2010. La consulta sobre el uso de AACR2 devuelve que el 82 % de las bibliotecas encuestadas utiliza el estándar, mientras que el 10 % no lo usa y el 8 % esta inseguro. En cuanto a los resultados relacionados con el formato MARC21, estos muestran que más de la mitad de las bibliotecas (54,2 %) lo utilizan, mientras que otra proporción de ellas no lo usa (27,5 %) y algunas están inseguras respecto al empleo de este formato de intercambio internacional normalizado (18,3

---

<sup>26</sup> Todd, C.; Stretton, C. y Stewart, J. 2010. *RDA training needs survey (New Zealand)*. National Library of New Zealand. <http://nznuccataloguing.pbworks.com/w/page/26673174/RDA%20training%20needs%20analysis>

%) (Todd, Stretton y Stewart 2010).<sup>26</sup> En consecuencia, NLNZ considera que los cursos de entrenamiento sobre RDA deben tener en cuenta que gran parte de las bibliotecas encuestadas (alrededor del 45 %) no usan MARC21 en sus sistemas automatizados, debiendo formalizarse su enseñanza (Todd et al. 2010).

La Biblioteca Nacional de España (BNE) desarrolla en 2014 una encuesta sobre la adopción de RDA. En el apartado referido a las generalidades que reviste la organización de la información actual desarrollada por la comunidad bibliotecaria española, la mitad de los encuestados (48 %) afirma utilizar las Reglas de Catalogación Españolas—estándar de catalogación de carácter nacional basado en ISBD (*International Standard Bibliographic Description*, en español Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada) —le sigue el estándar de contenido ISBD (39 %). Prosigue AACR2 (10 %) y cierra la cuenta RDA (2 %) (Biblioteca Nacional de España 2014).<sup>27</sup> En lo relativo al formato de intercambio bibliográfico, una mayoría abrumadora (71 %) asevera utilizar MARC21. Mientras que un 27 % utiliza IBERMARC—el formato MARC nacional de España. Las restantes bibliotecas (2 %) utilizan otros formatos (Biblioteca Nacional de España 2014).

La preeminencia de AACR2 como estándar de descripción—como lo demuestran los resultados de diversas encuestas descriptas más arriba—asegura per se la continuidad de RDA, en tanto y en cuanto esta última se erige sobre los contenidos de su antecesora. La congruencia entre ambos estándares puede afirmarse a partir de la comprobación de que la mayor parte de lo prescripto por las pautas de RDA

---

<sup>27</sup> Biblioteca Nacional de España. 2014. *Encuesta sobre RDA: mayo-junio 2014*. <http://www.bne.es/es/Inicio/Perfiles/Bibliotecarios/Procesos-tecnicos/NormasInternacionales/RDA/RDA-BNE/>

se sustenta y nutre en las reglas inicialmente establecidas por AACR2, evidenciando una marcada y explícita continuidad respecto a contenidos normativos, asegurando de esta manera que perdure el intercambio de registros entre bibliotecas a nivel nacional, regional e internacional (Maurer y Panchyshyn 2014; Salta 2017,<sup>28</sup> 2019;<sup>29</sup> Salta y Franco 2009;<sup>30</sup> Tosaka y Park 2013).

---

<sup>28</sup> Salta, G. 2017. *Hablemos de RDA: capacitación en línea*. Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina. <https://www.youtube.com/watch?v=yQrOUkkfa-I>

<sup>29</sup> Salta, G. 2019. "Las fases de implementación de RDA: su presencia y desenvolvimiento en la literatura y en las experiencias de las bibliotecas." En *VII Encuentro Nacional de Catalogadores, 2, 3 y 4 de octubre de 2019*. <https://www.bn.gov.ar/bibliotecarios/encuentros-jornadas-seminarios/catalogacion/vii-encuentro-nacional-de-catalogadores-actualidad-y-perspectivas-de-los-servicios-tecnicos-en-la-argentina>

<sup>30</sup> Salta, G. y Franco, M. 2009. "AACR2 y RDA: Cambios en el estándar internacional de catalogación." En *II Encuentro Nacional de Catalogadores, 25, 26 y 27 de noviembre de 2009*. [https://www.bn.gov.ar/resources/conferences/pdfs/ponencia\\_salta\\_franco.pdf](https://www.bn.gov.ar/resources/conferences/pdfs/ponencia_salta_franco.pdf)



## BIBLIOGRAFÍA

- American Library Association, Canadian Federation of Library Associations and Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2016. *3RDA Toolkit*. <https://access.rdatoolkit.org/>.
- Barber, E. E., Tripaldi, N. y Pisano, S. 2003. *Tiempos y contratiempos de la automatización en las bibliotecas universitarias argentinas*. Buenos Aires: Grebyd.
- Barber, E. E., Tripaldi, N., Pisano, S., D'Alessandro, S., Romagnoli, S., Parsiale, V., De Pedro, G. y Gregui, C. 2004. "La automatización y los servicios de las bibliotecas de acceso público de la ciudad autónoma de Buenos Aires y sus alrededores en el marco de la sociedad de la información." *Información, cultura y sociedad* 11, 9-56.
- Behrens, R., Frodl, C., y Polak-Bennemann, R. 2014. "The Adoption of RDA in the German-Speaking Countries." *Cataloging & Classification Quarterly* 52 (6/7), 688-703.
- Biblioteca Nacional de España. 2014. *Encuesta sobre RDA: mayo-junio 2014*. <http://www.bne.es/es/Inicio/Perfiles/Bibliotecarios/Procesos-tecnicos/NormasInternacionales/RDA/RDA-BNE/>.
- Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina. 2015. *Encuesta sobre RDA*. Manuscrito no publicado.
- Bourdieu, P. 2000. *Cosas dichas*. Barcelona: Gedisa.
- Bourdieu, P. 2007. *El sentido práctico*. México, D.F. : Siglo XXI.
- Bourdieu, P.; Chamboredon, J.C. y Passeron, J.C. 2011. *El oficio de sociólogo*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Cronin, C. 2011. "From testing to implementation: managing full-scale RDA adoption at the University of Chicago." *Cataloging & Classification Quarterly* 49 (7/8), 626-646.
- Choi, K., Yusof, H. M., y Ibrahim, F. 2014. "RDA: National Library Board Singapore's Learning Journey." *Cataloging & Classification Quarterly* 52 (6/7), 608-620. DOI: 10.1080/01639374.2014.891165.

- El-Sherbini, M. 2013. *RDA: strategies for implementation*. Chicago, IL.: ALA Editions.
- Gutierrez, A.B. 2005. *Las prácticas sociales: una introducción a Pierre Bourdieu*. Córdoba: Ferreyra Editor.
- Hanson, E., y Parks, B. 2013. "RDA training and implementation at the University of Chicago: an interview with Christopher Cronin." *Serials Review* 39 (2), 136–140.
- Hitchens, A., y Symons, E. 2009. "Preparing catalogers for RDA training." *Cataloging & Classification Quarterly* 47 (8), 691-707. DOI: 10.1080/ 01639370903203234.
- Joudrey, D. N., Taylor, A. G., y Miller, D. 2015. *Introduction to Cataloging and Classification*. 11th ed. Santa Barbara, Ca.: Libraries Unlimited.
- Kuhagen, J. A. 2011. "Training for the U.S. RDA test." *Cataloging & Classification Quarterly* 49 (7/8), 572-581. DOI:10.1080/01639374.2011.616924.
- Maurer, M. B., y Panchyshyn, R. S. 2014. "Understanding the why: a case study in managing the RDA implementation." *Cataloging & Classification Quarterly* 52 (3), 259-284. DOI:10.1080/01639374.2013.859644.
- OCLC. 2019. *Declaración de políticas de RDA de OCLC*. <https://www.oclc.org/es/rda/new-policy.html>.
- Oliver, C. 2010. *Introducing RDA: a guide to the basics*. Chicago, IL.: American Library Association.
- Park, J. y Tosaka, Y. 2015. "RDA implementation and training issues across United States Academic Libraries: an in-depth e-mail interview study." *Journal of Education for Library and Information Science* 56 (3), 252-266. DOI:10.12783/issn.2328-2967/56/3/6.
- Reglas de Catalogación Anglo-Americanas*. 2004. 2da ed. Revisión 2002. Enmiendas de 2003. Preparadas bajo la dirección de The Joint Steering Committee for Revision of AACR. Bogotá: Rojas Eberhard.

- Salta, G. 2014. *La estructura, el diseño y el contenido de RDA: la pugna entre diferentes configuraciones y ordenamientos*. (Tesis de Maestría, Universidad Nacional de Lanús. Departamento de Humanidades y Artes). [http://www.repositoriojmr.unla.edu.ar/descarga/Tesis/MAMIC/035576\\_Salta.pdf](http://www.repositoriojmr.unla.edu.ar/descarga/Tesis/MAMIC/035576_Salta.pdf).
- Salta, G. 2017. *Hablemos de RDA: capacitación en línea. Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina*. <https://www.youtube.com/watch?v=yQrOUkkfa-I>.
- Salta, G. 2019. "Las fases de implementación de RDA: su presencia y desenvolvimiento en la literatura y en las experiencias de las bibliotecas." En *VII Encuentro Nacional de Catalogadores, 2, 3 y 4 de octubre de 2019*. <https://www.bn.gov.ar/bibliotecarios/encuentros-jornadas-seminarios/catalogacion/vii-encuentro-nacional-de-catalogadores-actualidad-y-perspectivas-de-los-servicios-tecnicos-en-la-argentina>.
- Salta, G. 2020. *La implementación de RDA en Argentina: modalidades y vicisitudes particulares en las prácticas del control bibliográfico seguidas en las bibliotecas* [Proyecto de investigación]. Manuscrito inédito. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Salta, G. y Franco, M. 2009. "AACR2 y RDA: Cambios en el estándar internacional de catalogación." En *II Encuentro Nacional de Catalogadores, 25, 26 y 27 de noviembre de 2009*. [https://www.bn.gov.ar/resources/conferences/pdfs/ponencia\\_salta\\_franco.pdf](https://www.bn.gov.ar/resources/conferences/pdfs/ponencia_salta_franco.pdf).
- Todd, C.; Stretton, C. y Stewart, J. 2010. *RDA training needs survey (New Zealand)*. National Library of New Zealand. <http://nznucataloguing.pbworks.com/w/page/26673174/RDA%20training%20needs%20analysis>.
- Tosaka, Y., y Park, J. 2013. "RDA: Resource Description & Access: a survey of the current state of the art." *Journal of The American Society for Information Science & Technology* 64 (4), 651-662. DOI:10.1002/asi.22825.
- Tovillas, P. 2010. *Pierre Bourdieu: una fuga por lo cultural*. Buenos Aires: Quadrata, Biblioteca Nacional.

# Diagnóstico sobre el uso de RDA en Costa Rica

LOIRETTE CALVO SÁNCHEZ

*Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información  
Universidad Nacional de Costa Rica*

## INTRODUCCIÓN

**E**l objetivo general de esta investigación es diagnosticar el uso del código Recursos, Descripción y Acceso (RDA) en las bibliotecas de las universidades estatales y privadas, de bibliotecas municipales y públicas, y del Instituto Nacional de Aprendizaje durante 2019. Para cumplir con esto, fue necesario identificar el uso de los atributos establecidos en RDA y determinar el proceso de implementación en las bibliotecas seleccionadas. Esta investigación corresponde a la segunda fase de diagnóstico de un proyecto de investigación titulado “Diseño de una guía didáctica para el uso de RDA (Descripción y Acceso de Recursos)”. Para abordar esta fase, fue necesaria una investigación de tipo descriptiva y con un enfoque mixto; se diseñaron tres instrumentos que permitieron recopilar la información necesaria para elaborar el diagnóstico:

1. Se aplicó una entrevista telefónica para establecer cuáles bibliotecas estaban aplicando RDA e identificar los argumentos que sustentan las razones por las cuáles no utilizan esta normativa internacional en la elaboración de registros bibliográficos y de autoridad.

2. Se envió un cuestionario a las encargadas de los centros catalográficos para establecer cuáles atributos de RDA y etiquetas del formato MARC se estaban aplicando en la descripción bibliográfica y la construcción de los catálogos de autoridad.
3. Se utilizó una entrevista para identificar el proceso de implementación de RDA, tomando en consideración las políticas internas de los centros catalográficos, el uso de RDA Toolkit y los procesos de capacitación.

## REFERENTE TEÓRICO

### *El modelo conceptual y RDA*

El área de tratamiento de la información ha experimentado cambios significativos en las últimas dos décadas. Entre 1992 y 1997, el Grupo de Estudio de la IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions) (1998) desarrolló el modelo entidad-relación denominado Requerimientos Funcionales para Registros Bibliográficos (FRBR, por sus siglas en inglés).<sup>1,2</sup> Este modelo conceptual, creado por la IFLA (2009), plantea nuevas entidades y establece relaciones entre ellas, impactando directamente en los sistemas de las bibliotecas y en la elaboración de los códigos de catalogación.

Además, en 1999 se creó el Grupo de Trabajo sobre Requisitos Funcionales y Numeración de Registros de Autoridad (FRANAR), para continuar con el desarrollo y creación del

---

<sup>1</sup> International Federation of Library Associations and Institutions. 1998. *Functional Requirements for Bibliographic Records*. München: K.G. Saur.

<sup>2</sup> International Federation of Library Associations and Institutions. 2004. *Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos Informe final*. <http://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr/frbr-es.pdf>

modelo Requisitos Funcionales de los Registros de Autoridad (FRAD, por sus siglas en inglés).<sup>3</sup> En 2005 se consolida otro grupo de trabajo con el fin de abordar los datos de autoridad de materia, lo que generó los Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad de Materia (FRSAD, por sus siglas en inglés).

En la actualidad, existe la consolidación de los modelos conceptuales FR, FRAD y FRSAD hacia el Modelo de Referencia Bibliotecaria conocido como IFLA-LRM. Esto representará otro cambio en la tradición catalográfica y en los mecanismos de actualización de los profesionales del área de tratamiento de la información.

Hoy en día, RDA Toolkit está estructurado conforme al modelo FRBR, en el que los elementos que describen un recurso reflejan los atributos y relaciones asociadas con la entidad obra, expresión, manifestación, ítem, persona, familia y entidad corporativa. Con la incorporación del Modelo de Referencia Bibliotecaria (LRM, por sus siglas en inglés) en RDA, se verán las entidades: *res*, obra, expresión, manifestación, ejemplar, agente, *nomen*, lugar y periodo de tiempo. La incorporación del nuevo modelo en RDA hará que los profesionales en el área del tratamiento de la información inicien procesos de adaptación en sus centros catalográficos, consoliden sus políticas internas y definan el nivel de aplicación que usarán en sus catálogos.

---

<sup>3</sup> International Federation of Library Associations and Institutions. 2009. *Requisitos Funcionales de los Datos de Autoridad (FRAD)*. [https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frad/frad\\_2009-es.pdf](https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frad/frad_2009-es.pdf)

## METODOLOGÍA

### *Enfoque y tipo de investigación*

Como se mencionó, el objetivo general de la investigación es diagnosticar el uso de RDA en las bibliotecas de las universidades estatales y privadas, de bibliotecas municipales y públicas, y del Instituto Nacional de Aprendizaje durante 2019. Para lograr el cumplimiento del objetivo, se propuso una investigación descriptiva, con un enfoque mixto, que permitiera la utilización de un cuestionario para identificar el uso de los atributos establecidos en RDA dentro de los centros catalográficos; se aplicaron dos entrevistas para determinar el proceso de implementación de RDA.

### *Sujetos y fuentes*

En esta investigación se seleccionó una muestra a conveniencia que está compuesta por:

- Cinco universidades del ámbito estatal.
- El Sistema Nacional de Bibliotecas. Unidad Técnica (SINABI).
- Las bibliotecas municipales de la gran área metropolitana.
- El Instituto Nacional de Aprendizaje.
- Cinco universidades privadas.

Adicionalmente, se tomaron en consideración las bases de datos de las organizaciones que están disponibles en Internet como fuentes de información, con el propósito de identificar los atributos usados en ellas. En el cuadro 1 se consignan los sujetos de información.

**Cuadro 1. Sujetos de información**

<b>Nombre de la universidad u organización</b>	<b>Número de bibliotecas que la constituyen</b>
Universidad Hispanoamericana (UH)	4 bibliotecas
Universidad Libre de Costa Rica (OLICORI)	4 bibliotecas
Universidad Autónoma de Centroamérica (UACA)	8 bibliotecas
Universidad Latina	1 bibliotecas
Universidad Latinoamericana de Ciencia y Tecnología (ULACIT)	31 bibliotecas
Universidad Estatal a Distancia (UNED. Procesos técnicos)	15 bibliotecas
Universidad Nacional (UNA). Centro Catalográficos (SIDUNA)	23 bibliotecas
Universidad de Costa Rica (UCR). Centro Catalográficos (SIBDI)	3 bibliotecas
Instituto Tecnológico de Costa Rica (TEC). Unidad de Procesos Técnicos	1 bibliotecas
Universidad Técnica Nacional (UTN)	63 bibliotecas
Sistema Nacional de Bibliotecas. Unidad Técnica (SINABI)	bibliotecas
Sistema Bibliotecas Municipales. Centro Catalográfico (SBM)	7 bibliotecas
Biblioteca Instituto Nacional de Aprendizaje (INA)	2 bibliotecas

Fuente: Elaboración propia, 2020.

Como se puede observar en el cuadro, la selección de los sujetos obedece al número de bibliotecas que atienden los centros catalográficos o sus equivalentes, esto daría a la investigación un mayor alcance en cuanto al uso de RDA a nivel nacional.



### *Instrumentos de recolección de información*

#### Entrevista vía telefónica

El instrumento se aplicó a todos los sujetos seleccionados y tenía como propósitos:

- Identificar qué organizaciones seleccionadas estaban aplicando RDA en sus respectivas bibliotecas.
- Conocer las razones por las cuales no habían iniciado el proceso de incorporación de RDA en sus catálogos.
- Identificar el sistema integrado de información que utilizan en la biblioteca.

#### CUESTIONARIO

Para poder hacer efectivo el proceso de recolección de datos, se recurrió al uso de un cuestionario que consta de 45 preguntas de selección múltiple. Está dividido en dos partes:

- Parte I: atributos que están presentes en RDA para elaborar un catálogo de autoridad, de autor y sus respectivos campos del formato MARC Autoridades.
- Parte II: atributos establecidos en RDA para la descripción de una obra, expresión, manifestación e ítem, y los campos del formato MARC Bibliográfico.

Este instrumento permitió recabar información sobre la aplicación de los atributos RDA para la descripción de recursos y la elaboración de catálogos de autoridad. Éste se diseñó en el formulario de Google Drive y fue enviado vía correo electrónico únicamente a las bibliotecas que usan RDA en el momento de la investigación.

## ENTREVISTA

Por último, se elaboró una guía de entrevista que consta de ocho preguntas para obtener información sobre los siguientes temas:

- Año de implementación de RDA.
- Proceso de capacitación.
- Políticas internas para la aplicación de RDA.
- Uso de RDA Toolkit y número de licencias.

## ANÁLISIS DE RESULTADOS

### *Entrevista vía telefónica*

Antes de iniciar con la presentación de los datos es conveniente identificar cuántas bibliotecas adscritas a las universidades privadas no están aplicando RDA, las razones que priman esta condición y qué tipo de sistema integrado de información utilizan. En el cuadro 2 se muestran las universidades privadas que no están aplicando RDA.

**Cuadro 2. Universidades privadas**

<b>Nombre de la universidad</b>	<b>Cantidad de bibliotecas</b>	<b>Sistema integrado de información</b>
Universidad Hispano-americana (UH)	4 bibliotecas	KOHA
Universidad libre de Costa Rica (OLICORI)	4 bibliotecas	SPABIBLIO
Universidad Autónoma de Centroamérica (UACA)	4 bibliotecas	SIABUC
Universidad Latina	8 bibliotecas	ALEPH
Universidad Latinoamericana de Ciencia y tecnología ULACID	1 bibliotecas	SIABUC
Total de bibliotecas	21 bibliotecas	

Fuente: Elaboración propia, 2020.

De las cinco universidades encuestadas, ninguna ha iniciado el proceso de incorporación de RDA en sus catálogos. Los informantes señalan los motivos por los cuales no han iniciado el cambio de las *Reglas de Catalogación Angloamericanas* (RCA) a RDA:

- El costo económico de la herramienta RDA Toolkit no les permite adquirir y mantener una suscripción.
- El proceso de desactualización de RDA en formato impreso.
- El personal del área de tratamiento de la información no se ha capacitado en el uso de RDA.
- La aplicación de RDA en los procesos de descripción y elaboración de catálogos de autoridad requieren de una mayor inversión en cuanto a recursos humanos y económicos.
- La versión de SIABUC y Spabiblio que utilizan no contempla el uso de las nuevas etiquetas MARC para la aplicación de RDA.

- Las bibliotecas cuentan con pocos recursos humanos para las labores de tratamiento de la información.
- De las bibliotecas encuestadas, solamente la Universidad Autónoma de Centro América ha incursionado en dos aspectos a nivel de descripción: eliminación de las abreviaturas y la regla de tres. Sin embargo, no están elaborando catálogos de autoridad en sus bases de datos.

## CUESTIONARIO

En el cuadro 3 se puede identificar el número de bibliotecas que están asignadas a cada universidad u organización y el sistema integrado de información que utilizan para realizar los procesos de gestión.

*Cuadro 3. Universidades públicas u otra organización*

<b>Nombre de la universidad u organización</b>	<b>Cantidad de bibliotecas</b>	<b>Sistema integrado de información</b>
Universidad Estatal a Distancia (UNED). Procesos técnicos	31 bibliotecas	ALEPH
Universidad Nacional (UNA). Centro Cata-lográficos (SIDUNA)	15 bibliotecas	ALEPH
Universidad de Costa Rica (UCR). Centro Catalográficos (SIBDI)	23 bibliotecas	ALEPH
Instituto Tecnológico de Costa Rica (TEC). Unidad de Procesos Técnicos	3 bibliotecas	ALEPH

Universidad Técnica Nacional. (UTN)	1 8bibliotecas	ALEPH
Sistema Nacional de Bibliotecas. Unidad Técnica (SINABI)	63 bibliotecas	ALEPH
Sistema Bibliotecas Municipales. Centro Catalográfico (SBM)	7 bibliotecas	ALEPH
Instituto Nacional de Aprendizaje (INA)	2 bibliotecas	ALEPH
Total de bibliotecas	145 bibliotecas	

Fuente: Elaboración propia 2020.

Como se muestra en el cuadro anterior, los sistemas integrados de información más usados son Janium y Aleph. Según los catalogadores, éstos les han permitido realizar cambios en sus hojas de trabajo para incorporar los nuevos atributos presentes en RDA y las etiquetas MARC correspondientes a registros bibliográficos y catálogos de autoridad. La flexibilidad de los sistemas ha permitido a los centros catalográficos gestionar el proceso de hibridación en sus catálogos.

Según las bibliotecas encuestadas, los atributos más usados en la construcción de los catálogos de autoridad son: fechas especiales codificadas, autor personal, autor corporativo, lugar asociado, campo de actividad, afiliación, ocupación, variantes de nombre y, los menos utilizados, género y lengua asociada.

En cuanto a los registros bibliográficos, se han eliminado las abreviaturas y la famosa regla de tres presente en las *Reglas de Catalogación Angloamericanas* (RCA). El título preferido, tipo de contenido, medio y soporte es una práctica no generalizada en todos los centros catalográficos y ha quedado sujeta a políticas internas de cada biblioteca.

## ENTREVISTA

El propósito de la entrevista fue determinar el proceso de implementación de RDA en los centros catalográficos, tomando en consideración los aspectos que son abordados a continuación.

## IMPLEMENTACIÓN DE RDA

Para contextualizar, es preciso indicar que en Costa Rica el Consejo Nacional de Rectores (CONARE), entidad que vela por el desarrollo de la educación estatal en el país, conformó una comisión de directoras de los sistemas bibliotecarios de la educación estatal superior integrado por la Biblioteca José Figueres Ferrer del Instituto Tecnológico (TEC), Centro de Información, Documentación y Recursos Bibliográficos de la Universidad Estatal a Distancia (CIDREB), Sistema de Información Documental de la Universidad Nacional (SIDUNA), Sistema de Bibliotecas, Documentación e Información de la Universidad de Costa Rica (SIBDI) y, en 2015, se incorporó la Universidad Técnica Nacional (UTN) al Sistema Bibliotecario de la Educación Superior Universitaria Estatal de Costa Rica (SIBESE). Adscrita a este sistema, se constituyó la Subcomisión de Catalogación Cooperativa Integrada por los representantes

de los centros catalográficos o sus equivalentes de cada universidad pública, para tratar asuntos relacionados con los procesos técnicos. En 2011 el SIBDI presentó una propuesta a nivel de SIBESE para la implementación de RDA y se realizó un proceso de retroalimentación por parte de las bibliotecas que conforman el sistema, el cual se aprobó en 2012.

Es importante rescatar las razones por las cuales este grupo de profesionales en el área del tratamiento de la información deciden abandonar las *Reglas de Catalogación Angloamericanas* e incorporar RDA en la construcción de sus catálogos:

- La eliminación de las abreviaturas permitiría una mejor comprensión de los registros bibliográficos.
- Eliminar la regla de tres contribuye a mejorar los procesos de recuperación de la información.
- La aplicación de RDA permite proyectar a nivel internacional los registros creados en cada biblioteca.
- Intercambio de registros de calidad que puedan ser exportables e importables de otras bases de datos.
- Las reglas de catalogación no se adaptan al procesamiento de nuevos recursos.
- Permite incorporar nuevos atributos que mejoran las tareas del usuario de encontrar, identificar, seleccionar y obtener un recurso.
- Con RDA se podrían realizar relaciones entre las entidades en el futuro.

Como se puede ver, las principales razones que imperan en esta implementación son de carácter descriptivo; por lo tanto, el proceso que se visualiza es de hibridación, se eliminan abreviaturas, regla de tres, incorporación de nuevos atributos de RDA y etiquetas de los formatos MARC bibliográfico y de autoridad.

## AÑO DE IMPLEMENTACIÓN DE RDA

En las bibliotecas universitarias el proceso de implementación de RDA se inicia con la aprobación de una propuesta presentada por el Centro Catalográfico de la Universidad de Costa Rica (SIBDI) en 2012, ante las bibliotecas adscritas a SIBESE. Otro elemento importante que debe rescatarse es el proceso de migración realizado hacia ALEPH, el cual les permitió a los catalogadores la incorporación de los nuevos atributos establecidos en RDA, según las políticas internas establecidas en cada biblioteca.

El centro catalográfico del Sistema de Bibliotecas Municipales comenzó la incorporación de la normativa entre 2016 y 2017, con un proceso de migración de su base de datos en WinIsis a ALEPH. Durante este procedimiento, los catalogadores eliminaron abreviaturas, la regla de tres e incorporaron los nuevos atributos RDA en su catálogo, dando un paso significativo en el proceso de adopción de la nueva normativa.

La Unidad Técnica del Sistema Nacional de Bibliotecas (SINABI) organiza la implementación de RDA en 2015 con el uso de las etiquetas 336, 337, 338, desarrollo de las abreviaturas y el término de relación asociado a los creadores; posteriormente, incorporó los atributos que corresponde a la construcción de autoridades de autor. Es pertinente acotar que esta unidad técnica procesa los recursos de la Biblioteca Nacional de Costa Rica y de la Red de Bibliotecas Públicas que conforman el territorio nacional.

Los catalogadores de la biblioteca del Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), en 2017, generaron hojas de trabajo. Tomando en consideración los atributos establecidos en RDA, se eliminan abreviaturas y la regla de tres, y se incorporan las etiquetas 336, 337, 338.



## PROCESO DE CAPACITACIÓN

### *Bibliotecas de las universidades públicas adscritas a SIBESE*

Cabe acotar que desde SIBESE se han impulsado procesos de capacitación importantes en materia de RDA; sin embargo, se puede identificar que desde 2008 hasta 2019 las capacitaciones se dieron en seminarios y encuentros a nivel internacional en México, Colombia, República Dominicana, Argentina y Costa Rica. Algunas de las actualizaciones se dieron en el plano informativo, con el fin de compartir experiencias desde los procesos de aplicación en sus catálogos.

Sistema Nacional de Bibliotecas (SINABI). Unidad Técnica  
El SINABI se inició en 2010 ante su proceso de capacitación en el VI Encuentro Internacional de Catalogación. Adicionalmente, Iberbibliotecas aportó dos capacitaciones en 2017 con funcionarios de la Biblioteca Nacional de Colombia y en 2019 la jefatura llevó el curso de RDA en la UCR, y un taller sobre RDA impartido por la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información de la Universidad Nacional; además, se han realizado estudios y procesos de discusión con el equipo de catalogadoras de la Unidad Técnica para tomar decisiones relacionadas con la aplicación de RDA.

### *Sistema Nacional de Bibliotecas (SINABI). Unidad Técnica*

Comienzan su proceso de capacitación con diversos cursos a nivel nacional impartidos por las escuelas de bibliotecología de la Universidad Nacional y la Universidad de Costa Rica; en 2017 el Colegio de Profesionales en Bibliotecología (COPOBRI) organiza un taller de actualización para sus agremiados.

*Sistema Bibliotecas Municipales y el Instituto Nacional de Aprendizaje*

En el caso particular de las bibliotecas pertenecientes a SI-BESE, cuentan con una serie de políticas que rigen la forma de aplicación de RDA. Dichas políticas son de uso confidencial y exclusivo de ellas, además de que cada biblioteca hace adaptaciones de carácter particular en sus registros.

El Sistema Nacional de Bibliotecas. Unidad Técnica (SINABI) tiene políticas relacionadas con la modificación de los registros de forma retrospectiva, número de autores identificados en sus registros, uso de título preferido y número de atributos utilizados en sus catálogos de autoridad.

En 2017 la Biblioteca del Instituto Nacional de Aprendizaje (INA) decide incorporar en sus registros a todos los autores que crean los recursos, eliminar las abreviaturas, elaborar títulos preferidos e incorporar todas las etiquetas correspondientes a los catálogos de autoridad.

El Sistema de Bibliotecas Municipales. Centro Catalográfico (SBM) pasó por un proceso de migración que le permitió eliminar las abreviaturas, establecer políticas relacionadas con los creadores, utilizar títulos preferidos y el uso de las etiquetas 336, 337 y 338.

#### NÚMERO DE LICENCIA DE RDA TOOLKIT

Estas bibliotecas inician el proceso de implantación de las RDA con la versión impresa y, paulatinamente, adquieren las licencias para trabajar con la herramienta en línea.

En el cuadro 4 se puede identificar el número de licencias que son utilizadas en los centros catalográficos.

**Cuadro 4. Licencias RDA Toolkit**

<b>Nombre de la universidad u organización</b>	<b>Licencias RDA Toolkit</b>
Universidad Estatal a Distancia (UNRED). Procesos técnicos	1 licencia RDA Toolkit
Universidad Nacional (UNA). Centro Catalográficos (SIDUNA)	10 licencia RDA Toolkit
Universidad de Costa Rica (UCR). Centro Catalográficos (SIBDI)	3 licencia RDA Toolkit
Instituto Tecnológico de Costa Rica (TEC). Unidad de Procesos Técnicos	1 licencia RDA Toolkit
Universidad Técnica Nacional (UTN)	0 licencia RDA Toolkit
Sistema Nacional de Bibliotecas. Unidad Técnica (SINABI)	2 licencia RDA Toolkit
Sistema de Bibliotecas Municipales. Centro Catalográfico (SBM)	0 licencia RDA Toolkit
Biblioteca del Instituto Nacional de Aprendizaje (INA)	0 licencia RDA Toolkit

Fuente: Elaboración propia, 2020.

Al momento de la investigación, las siguientes bibliotecas no contaban con una suscripción a RDA Toolkit: Biblioteca del Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), Universidad Técnica Nacional (UTN) y Sistema Bibliotecas Municipales. Centro Catalográfico (SBM). Éstas empezaron el proceso de adaptación de RDA con la versión impresa y una de las razones por las cuales no utilizan la versión en línea es por el alto costo económico.

## CONCLUSIONES

El costo de la licencia de RDA Toolkit, el proceso de desactualización de la versión impresa, el incremento económico en los procesos de descripción y la falta de recursos humanos destinados a las labores de tratamiento de la información han frenado el proceso de implementación de RDA en las universidades privadas encuestadas.

Otro aspecto importante a considerar es que la versión impresa de RDA es un recurso que no será actualizado y el costo de la suscripción de RDA Toolkit no podrá ser cubierto por todas las bibliotecas.

Las cuatro casas de estudio públicas, que forman parte de SIBESE, cuentan con centros catalográficos o unidades de procesos técnicos que facilitan el proceso de adaptación y aplicación de RDA. Otro punto importante es que en 2012 se aprobó una propuesta de implantación de RDA elaborada por el SIBD, que impulsó el proceso de implementación de esta normativa.

La Universidad Técnica Nacional (UTN) se incorporó recientemente a SIBESE, no cuenta con una unidad de procesos técnicos y hasta 2019 inició el proceso de adaptación de RDA en sus catálogos, sin embargo, su nivel de avance está en una etapa básica.

El Sistema Nacional de Bibliotecas (SINABI) posee una unidad técnica para el procesamiento de registros de la Biblioteca Nacional de Costa Rica y la Red de Bibliotecas Públicas de toda la región; esta última comenzó en 2015 con la incorporación de los atributos de RDA de forma paulatina.

El Sistema de Bibliotecas Municipales, entre 2016 y 2017, establece un proceso de migración que aprovecha para incorporar RDA en la construcción de sus registros bibliográficos y de autoridad.

La biblioteca del Instituto Nacional de Aprendizaje no cuenta con una unidad técnica; sin embargo, en 2017, incorporó en su sistema los atributos correspondientes a RDA para realizar la descripción, tomando en consideración los nuevos elementos.

El proceso de cambio entre RCAA2 y RDA se ha realizado de forma progresiva: eliminación de abreviaturas, uso de las etiquetas 336, 337 y 338, y redacción de políticas internas en los centros catalográficos.

El uso del título preferido no es una práctica generalizada en los centros catalográficos y representa un punto importante para establecer relaciones entre las entidades.

Ninguna de las bibliotecas ha trabajado iniciativas para desarrollar sistemas de información que les permita establecer relaciones entre las entidades; las únicas que se visualizan son las de una parte a todo, aplicado a los artículos de revistas o monografías.

Donde se manifiesta un alto uso de los atributos propuestos en RDA es en la construcción de los catálogos de autoridad, pero los responsables del área de tratamiento de la información manifiestan que sus sistemas no permiten hacer visible estos datos a su comunidad de usuarios.

## BIBLIOGRAFÍA

International Federation of Library Associations and Institutions.  
1998. *Functional Requirements for Bibliographic Records*.  
München: K.G. Saur.

\_\_\_\_\_. 2004. *Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos Informe final*. <http://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr/frbr-es.pdf>.

\_\_\_\_\_. 2009. *Requisitos Funcionales de los Datos de Autoridad (FRAD)*. [https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frad/frad\\_2009-es.pdf](https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frad/frad_2009-es.pdf).

# De RCAA2 a RDA. Propuesta de aplicación en la Biblioteca Vasconcelos: perspectivas y retos

MARISOL ALEJANDRINA CABALLERO RUVALCABA

MARCO ANTONIO MARIANO TORRES

*Biblioteca Vasconcelos (México)*

## INTRODUCCIÓN

El cambio que se ha producido en el universo de la información y en la forma como ésta se organiza, almacena, procesa y difunde trae consigo nuevos procedimientos que permiten describirla y registrarla. Este nuevo universo se presenta de diversas maneras y formatos, por lo que el cambio de las RCAA2 (*Reglas de Catalogación Angloamericanas* en su segunda edición) a RDA (Recursos, Descripción y Acceso) es necesario para el intercambio de información en bibliotecas.

Desde la Declaración de los Principios de París se pone de manifiesto el esfuerzo de reunir y sistematizar los criterios para organizar la información, de modo que las bibliotecas y unidades de información deben trabajar en la universalización de un lenguaje descriptivo y sistematizado.

La biblioteca es una agencia de información y, a su vez, la información es un recurso vital para la sociedad, tanto para el

desarrollo científico como para el tecnológico; por lo tanto, dicha información debe ser para todos los miembros de una sociedad.

En la actualidad, la sociedad en la que estamos inmersos es diversa y, por ende, se requiere que toda biblioteca, como agencia de información, sea una institución multidiversa que busque satisfacer las necesidades de cada individuo por igual. Por consiguiente, las bibliotecas públicas en México deben actualizar y adaptar los registros bibliográficos para que éstos cumplan con la función primordial del control bibliográfico universal, a través de las nuevas formas de descripción bibliográfica.

La biblioteca pública juega un papel preponderante en la sociedad, pues, al ser un órgano inclusivo, debe tener una gran cantidad de recursos de información, variados tanto en temas como en formatos; para ello, los principios de descripción de sus recursos tienen que ser claros, universales y accesibles para los usuarios.

La Biblioteca Vasconcelos es una instancia de carácter público, perteneciente a la Dirección General de Bibliotecas (DGB) de la Secretaría de Cultura.<sup>1</sup> Cuenta con una gran cantidad de recursos de información en diversos formatos y, al ser pública, su objetivo es llegar a la sociedad y dejar una huella en el uso de sus recursos informativos.

La organización documental en la Biblioteca Vasconcelos se realiza mediante las RCAA2, por lo que el intercambio y universalización de la información resultan ya obsoletos. Ante ello, esta biblioteca se ve en la necesidad de ordenar, sistematizar y adecuar sus tareas de acuerdo con las nuevas normas de descripción.

---

<sup>1</sup> Dirección General de Bibliotecas. 2022. *Red Nacional de Bibliotecas Públicas*. [https://dgb.cultura.gob.mx/info\\_dgb.php?id=6](https://dgb.cultura.gob.mx/info_dgb.php?id=6)



El objetivo general del presente escrito consiste en hacer una propuesta de implementación de RDA en los procesos de catalogación descriptiva y temática de los recursos de información que integran el acervo de la Biblioteca Vasconcelos. Para conseguirlo, se realizará una adaptación de las políticas institucionales, con la finalidad de lograr una compatibilidad y un adecuado nivel de descripción, además de la aplicación de criterios universales, y no sólo a nivel local.

#### LA BIBLIOTECA VASCONCELOS: LA MEGA BIBLIOTECA PÚBLICA

La biblioteca pública es un centro local de información que facilita a sus usuarios todas las clases de conocimiento e información (IFLA 1994).<sup>2</sup> Según Betancur (2002b, 41),<sup>3</sup> uno de los retos de toda biblioteca pública es:

La creación de servicios de información local, para que recojan y difundan de manera intencional y sistemática la información generada por la comunidad radio de acción de la Biblioteca Pública, en diferentes aspectos de su desarrollo, utilizando diversos medios, formatos y soportes para la transferencia de la información [...].

La creación de este tipo de servicio exige sustanciales transformaciones de la Biblioteca Pública en contenidos, formatos, organización, análisis y divulgación de la información.

---

<sup>2</sup> International Federation of Library Associations and Institutions. 1994. *Manifiesto de la IFLA/UNESCO sobre la Biblioteca Pública*. [https://rbgalicia.xunta.gal/sites/default/files/documents/documento/manifiesto\\_da\\_unesco\\_verbo\\_da\\_biblioteca\\_publica\\_1994.pdf](https://rbgalicia.xunta.gal/sites/default/files/documents/documento/manifiesto_da_unesco_verbo_da_biblioteca_publica_1994.pdf).

<sup>3</sup> Betancur, Adriana Ma. 2002b. "Un lugar en el mundo: los servicios de información local en la Biblioteca Pública". *Métodos de Información* 9 (51), 38-43.

Asimismo, las funciones primordiales de toda biblioteca pública son:

En primer lugar, promover la lectura como una práctica social y cultural. En segundo, garantizar el acceso a la información internacional, nacional y local en múltiples soportes y formatos, esto desde una visión democratizante y equitativa; y, en tercer lugar, divulgar las manifestaciones artísticas y culturales, para contribuir a la construcción de una cultura propia con sentido universal (Betancur 2002a, 3).<sup>4</sup>

De esta forma, la promoción de la lectura y el acceso a la información y la cultura resultan ser los ejes esenciales y focales para el oportuno funcionamiento de toda biblioteca. La existencia de la biblioteca pública en la sociedad es la base fundamental para impulsar el aprendizaje autónomo y la difusión de la información, así como su transformación en conocimiento, en tanto que dicha institución debe facilitar el acceso a la información y fungir como mediadora de la sociedad. Para ello, la biblioteca deberá tomar en consideración lo siguiente:

- Conocer a la comunidad de usuarios a la que sirve.
- Otorgar servicios inclusivos propicios para una sociedad multdiversa.
- Establecer un oportuno desarrollo de colecciones, pues los recursos de información deben reflejar tanto actualidad como la memoria colectiva de la sociedad.
- Evaluar los contenidos y los formatos de las colecciones, ya que el acervo deberá incluir todo tipo de soportes, ya sean tradicionales o bien tecnologías modernas.

---

<sup>4</sup> Betancur, Adriana Ma. 2002a. "La biblioteca pública en la perspectiva del desarrollo local: una estrategia para la democracia". *En 68th IFLA Council and General Conference. Antioquia, Colombia: International Federation of Library Associations and Institutions.*

- Organización documental acorde con los estándares internacionales, con el propósito de facilitar la cooperación bibliotecaria y contribuir al Control Bibliográfico Universal (CBU).

La Biblioteca Vasconcelos es una instancia de carácter público, perteneciente a la Red Nacional de Bibliotecas Públicas de la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Cultura Federal, ubicada en la Ciudad de México. Se trata de una institución pública dedicada a promover, preservar y difundir la cultura, saberes e información (Goldin 2018). Como organismo público, tiene entre sus funciones servir de lleno a la sociedad mexicana y dar un servicio bibliotecario a todos los miembros de la sociedad. En la figura 1 se presentan su misión, visión y objetivos.

*Figura 1. Misión, visión y objetivos de la Biblioteca Vasconcelos*

Misión	Responder a las necesidades de información, culturales, educativas y lúdicas de la población a través de servicios bibliotecarios, actividades vinculadas con las manifestaciones artísticas y colecciones contemporáneas en un espacio público de libre acceso.
Visión	Ser un espacio que coadyuve a la política educativa y cultural del país a través de servicios bibliotecarios que destaquen por su calidad y voluntad propositiva. Que se convierta en la biblioteca referente para la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, asistiéndolas en el desarrollo de proyectos tecnológicos, así como en la planeación, difusión de las actividades culturales y fomento a la lectura
Objetivos	Proporcionar servicios bibliotecarios para la comunidad en general en un ambiente de inclusión e instrumentar actividades culturales, educativas e informativas que contribuyan a garantizar los derechos culturales de la población, además del desarrollo de los servicios bibliotecarios del país.

Fuente: Elaboración propia con datos de la Biblioteca Vasconcelos, 2020.<sup>6</sup>

<sup>5</sup> Goldin Halfon, Daniel. 2018. *Investigar desde la biblioteca pública: resumen de resultados de investigación del primer cuatrimestre*. Ciudad de México: Secretaría de Cultura, Biblioteca Vasconcelos.

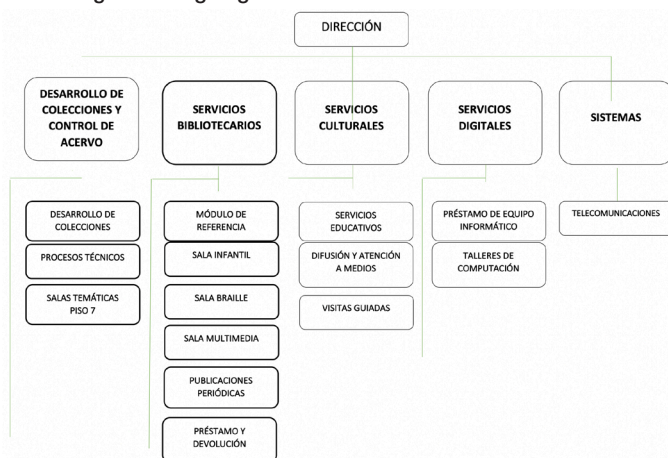
<sup>6</sup> Biblioteca Vasconcelos. 2020. *Biblioteca Vasconcelos*. <https://bibliotecavasconcelos.gob.mx/>

La Biblioteca Vasconcelos cuenta con los servicios básicos de toda biblioteca: préstamo a domicilio, consulta en sala, préstamo interbibliotecario y servicio de referencia, además de colecciones y servicios inclusivos como la Sala Braille, Sala de Lengua de Señas Mexicana, bebeteca, servicios culturales, educativos y digitales.

Las colecciones que integran el acervo cuentan con una gran variedad de temas y recursos de información. El acervo está conformado por libros, materiales audiovisuales, cómics, audiolibros, libro álbum, libros y juguetes móviles, libros en braille, facsímiles, códices, materiales sonoros, mapas y recursos electrónicos. Está constituido por más de 700 000 (setecientos mil) recursos y se encuentran organizados y clasificados mediante el Sistema de Clasificación Dewey y las *Reglas de Catalogación Angloamericanas*.

Como se ha mencionado, la Biblioteca Vasconcelos depende de la Dirección General de Bibliotecas (DGB) de la Secretaría de Cultura. Sin embargo, internamente presenta una estructura jerárquica acorde con las áreas y servicios que presta (figura 2).

**Figura 2.** Organigrama de la Biblioteca Vasconcelos



Fuente: Elaboración propia con datos de la Biblioteca Vasconcelos, 2020.

## RED NACIONAL DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS: EJE NORMATIVO DE LA BIBLIOTECA VASCONCELOS

La Red Nacional de Bibliotecas Públicas en México es coordinada por la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Cultura; está integrada, a su vez, por todas las bibliotecas públicas establecidas en la entidad o alcaldía respectiva, conforme a los convenios de cooperación celebrados entre el gobierno federal y los gobiernos locales.

En México, la Red Nacional atiende hoy en día 7 463 (siete mil cuatrocientas sesenta y tres) bibliotecas públicas y cada una mantiene un código de catalogación distinto.

A su vez, la Dirección General de Bibliotecas emite la normatividad técnica para el funcionamiento de las bibliotecas y proporciona el acervo catalogado y clasificado a la mayoría de las coordinaciones estatales. Actualmente, estos procesos están en vías de descentralización al asumirse como tareas propias de cada biblioteca.

La Biblioteca Vasconcelos toma como referencia las políticas establecidas de forma genérica en materia de catalogación por la Dirección General de Bibliotecas y las adapta de acuerdo con sus objetivos, misión, visión y usuarios que la visitan. Ante ello, podemos mencionar algunas problemáticas que se presentan:

- Al pertenecer a la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, la Biblioteca Vasconcelos comparte bases de datos con la Biblioteca México, por lo que no hay uniformidad en los registros catalográficos.
- La base de datos local de la Biblioteca ha sufrido cambios, adaptaciones y modificaciones a lo largo de su creación, lo que ha influido en gran medida en que los registros bibliográficos no sean uniformes.
- Carece de políticas institucionales actuales y revisadas.

- El personal que labora es insuficiente, además de desconocer sobre el tema, por falta de formación y actualización. Se apuesta a lo técnico por encima de lo profesional.

## ÁREA DE PROCESOS TÉCNICOS

En el ámbito de los procesos técnicos, la Biblioteca Vasconcelos, a través de la Subdirección de Desarrollo de Colecciones y Control de Acervo, busca el establecimiento y desarrollo de procesos que permitan la efectiva organización de los recursos con los que cuenta la institución, para que puedan ser localizados, identificados, recuperados, consultados y aprovechados por los miembros de las comunidades de usuarios a las cuales va dirigida la información que contienen. Ante el crecimiento y poca actualización respecto al tratamiento de nuevos formatos en la información, el área de procesos técnicos se ve en la tarea de ordenar, sistematizar y adecuar sus actividades e implementarlas en RDA para lograr el intercambio de información y optimización de sus recursos en transformación de vanguardia. Está conformada por tres catalogadores y un supervisor de procesos, además del personal de fin de semana que apoya con las actividades de descarte y corrección de inconsistencias generadas.

De los catalogadores que integran el área, uno es bibliotecólogo y los dos restantes son técnicos bibliotecarios con experiencia empírica en organización documental, siendo ésta la principal problemática del área.

Además de los catalogadores, el área pone a disposición la prestación de servicios profesionales de carrera o servicio social, para realizar actividades relacionadas con el área.

De esta forma, se argumenta que continuar con los procesos de descripción bibliográfica con RCAA2 supone una brecha

en la transmisión, intercambio y recuperación de la información que ya es procesada en otras bibliotecas que usan RDA, por lo que la migración es inminente.

## DE RCAA2 A RDA

En la actualidad, la organización documental es de suma importancia en las bibliotecas, debido a la cantidad de información que se maneja y que va en aumento en consonancia con el desarrollo de la sociedad.

Considerando que la Biblioteca Vasconcelos es una institución de carácter público, con una gran variedad de usuarios y de recursos de información, resulta necesaria la aplicación de un instrumento que permita la realización uniforme de criterios en el desarrollo de la organización de recursos documentales.

El área de procesos técnicos ha estudiado la manera de llegar a esa transformación. En cuanto a la catalogación descriptiva y temática en la Biblioteca Vasconcelos, se realiza actualmente mediante las normas de la Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada (ISBD, por sus siglas en inglés) y las *Reglas de Catalogación Angloamericanas* en su segunda edición (RCAA2), además de una serie de adecuaciones en la descripción bibliográfica que se han visto necesarias para facilitar el acceso de los recursos al público usuario. El sistema de automatización utilizado es Aleph en su versión 23.

Así, mediante la aplicación de políticas derivadas de RDA, el Sistema de Clasificación Decimal Dewey y puntos de acceso normalizados, se busca la creación de las políticas RDA para la catalogación descriptiva y temática de los recursos de

información que integran la Biblioteca Vasconcelos. En ese sentido, nos hemos planteado algunos objetivos que pueden ser apreciados en la figura 3.

**Figura 3. Objetivos**

General	Implementación de RDA en los procesos de catalogación descriptiva y temática de los recursos de información que integran el acervo de la Biblioteca Vasconcelos.
Específicos	Adecuación de las plantillas MARC21 para la descripción de cada uno de los recursos que integran el acervo.

Fuente: Elaboración propia con datos de la Biblioteca Vasconcelos, 2020.

La justificación de la presente propuesta consiste en llevar a cabo un nuevo proceso en el manejo de la información, ante un crecimiento exponencial de ésta y la variabilidad de los formatos en que se presenta, con la finalidad de facilitar el acceso y recuperación de la información. La adaptación de RDA va más allá de la aplicación de “instrucciones” para describir recursos. RDA es una nueva forma de entender la información y hacerla asequible a quien la necesite, lo cual implica una cooperación interbibliotecaria bajo los mismos criterios y normas de descripción que permitan ese intercambio.

## PROPUESTA

Esta propuesta se pondrá en práctica como un instrumento normativo para la realización de las actividades de catalogación de recursos de información que integran el acervo de la Biblioteca Vasconcelos (figura 4).



*Figura 4. Propuesta RDA*

Determinación de la fecha de migración e implementación tentativa	2021----
Recursos y costos	En 2017 se adquirió la versión impresa de RDA. Se piensa seguir empleando Aleph mientras se migra a otro sistema de automatización de bibliotecas.
Capacitación, actualización y formación de los bibliotecarios de procesos técnicos	Los catalogadores tendrán que familiarizarse con: Alcances Principios generales de RDA, FRBR y FRAD Entidades, atributos y relaciones Descripción bibliográfica Puntos de acceso vs. encabezamientos de materia Objetivos y funciones del catálogo Fundamentos para las capacidades de búsqueda
Revisión, actualización y preparación de las políticas internas de catalogación descriptiva y temática con RDA	Éstas deben cumplir con los objetivos, misión, visión y tipos de usuarios de la Biblioteca Vasconcelos. Las políticas deberán considerar: • Diferentes tipos de recursos de información que integran el acervo de la Biblioteca Vasconcelos. • Tipos de descripción del recurso. • La forma de transcribir los datos conforme RDA, basándose en ISBD. • Consideraciones propias de la Biblioteca.
Plantillas MARC21 para cada tipo de recurso	Preparación de plantillas MARC adaptadas a RDA, con etiquetas, campos y subcampos para cada uno de los tipos de recursos de información: • Obras monográficas • Publicaciones seriadas • Materiales especiales • Grabaciones sonoras y partituras • Videograbaciones • Materiales cartográficos • Materiales gráficos • Recursos electrónicos • Materiales didácticos

Toma de decisiones	<p>La toma de decisiones a la hora de la implementación de RDA en los procesos técnicos debe ser colegiada por el Departamento de Apoyo Bibliotecológico de la DGB, el supervisor del Área de procesos técnicos de la Biblioteca Vasconcelos y los catalogadores del área.</p> <p>Se considera primordial una estrecha comunicación entre el Área de Sistemas de la Biblioteca Vasconcelos y el Área de Procesos Técnicos, pues ésta deberá decidir cómo se visualiza la información.</p>
La base local y la migración	<p>Los registros catalográficos mantienen un considerable cumulo de inconsistencias, provocadas por múltiples factores vinculados con la historia administrativa de la institución. Desde el año 2016 se tiene la visión de corregirlas paulatinamente. Estas inconsistencias incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Registros en altas</li> <li>• Errores de transcripción y ortográficos</li> <li>• Errores en descripción bibliográfica</li> <li>• Errores en catalogación temática</li> <li>• Errores en <i>cutter</i></li> <li>• Variantes en los términos de entrada y puntos de acceso</li> <li>• Variantes en la forma de asentar personajes, nombres corporativos, geográficos, entre otros</li> </ul> <p>Se ha previsto la corrección paulatina de la base local, sin embargo, bajo la propuesta de implementación de RDA, se prevé que los recursos de información catalogados con RCAA2 se mantengan de esta forma, pues es bien sabido que son meramente compatibles.</p>

Fuente: Elaboración propia, 2020.

### ***El proceso de descripción de los recursos de información***

La catalogación descriptiva es el proceso por el cual se identifican y describen los elementos principales de los recursos de información.

Con la presente propuesta, se pretende que el catalogador describa los datos de un recurso de información determinado, en un formato estandarizado basado en una plantilla MARC21/RDA. Cada registro catalográfico integrará el catálogo de la biblioteca y será el principal recurso para la búsqueda y recuperación de la información. En la figura 5 se aprecia una plantilla RDA en Aleph con etiquetas para catalogar.



**Figura 6. Autor vs. creador**

Autor vs. creador
Título propiamente dicho vs. título preferido
Locuciones latinas [sic] o [i.e.] o [et al.]
Las abreviaturas se excluyen: se sigue el principio “transcriba lo que ve”
La regla de tres se elimina: se pondrá el primer creador que aparezca en la obra
En RCAA2, los datos son tomados de la hoja legal o portada; en RDA, se amplían las fuentes de información utilizadas para el asentamiento.
En RCAA2, los datos tomados de fuentes externas, y no del recurso mismo, se encierran entre corchetes; en RDA, no.
No se abreviarán los datos relativos a la edición
Las nuevas etiquetas remplazarán la Designación General de Material [DGM]: 336 (tipo de contenido); 337 (tipo de medio); 338 (tipo de soporte).

Fuente: Elaboración propia, 2020.

## ETIQUETAS 336, 337 Y 338

Las etiquetas 336, 337 y 338 presentan las siguientes características:

- Se trata de etiquetas repetibles (R).
- Se realizarán con base en las etiquetas 300.
- Permiten mayor nivel de descripción del recurso de información.
- El material complementario llevará también sus respectivas etiquetas (336, 337 y 338).

## ETIQUETA 336: TIPO DE CONTENIDO

Esta etiqueta se refiere a la naturaleza del contenido a través de la cual se expresa una obra. La información del campo 336 permite la expresión de tipos de contenido y tipos de contenido más específicos. Se pueden registrar varios tipos

de contenido en el mismo ítem. Sin embargo, éstos se registran en diferentes etiquetas: una por material a describir.

## PROCESO

- Se utilizará junto con la etiqueta Líder / 06 (Tipo de registro), que indica el tipo general de contenido del recurso.
- El catalogador deberá seleccionar el tipo de recurso que se está describiendo; esto debe coincidir con la etiqueta 336.

La aplicación de la etiqueta 336, con la 000 cabecera en Koha, se muestra en la figura 7.

*Figura 7. Plantilla 336*



000 - Cabecera	
0-4 Longitud del registro	(autorellenado)
5- Estado del registro	n- Nuevo
6- Tipo de registro	a- Material textual
7- Nivel bibliográfico	b- Material audiovisual
8- Tipo de control	c- Música notada
9- Esquema de codificación de caracteres	d- Manuscrito de música anotada
10-16 Indicador/subcampos/tamaño	e- Material cartográfico
17- Nivel de codificación	f- Material cartográfico manuscrito
18 - Forma de catalogación descriptiva	g - Material gráfico proyectable
19 - Nivel de registro de recursos múltiples	h- Grabación de sonidos no musicales
20-24 entrada de mapa y longitudes	i- Grabación de sonidos musicales
	j- Gráfico no proyectable de dos dimensiones
	k- Archivo de computadora
	l- Kit
	m- Material mixto
	n- Artefacto tridimensional u objeto natural
	o- Material de idioma manuscrito

Fuente: Elaboración propia, 2020.

La etiqueta 336 contiene el término RDA \$2, en el cual siempre se pondrá lo siguiente: \$2 rdacontent, un subcampo \$a con el término del tipo de contenido (éste es variable) y un subcampo \$b con el código de tipo de contenido (correspondiente al asignado al tipo de contenido).

Los códigos se establecieron en la actualización 10 del formato MARC. La aplicación de la etiqueta 336 en Koha se muestra en la figura 8.

*Figura 8. La nota 336*

<b>336</b>	? # #	- TIPO DE CONTENIDO		
≡	2	Fuente		
	<input type="text" value="rdacontent"/>			
≡	a	Término de tipo de contenido		
	<input type="text"/>			
≡	b	Código de tipo de contenido		
	<input type="text"/>			



Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

### Ejemplo 1

Tipo de contenido: obra monográfica, ¿cuál es la naturaleza del contenido de la obra? Texto.

En la figura 9 se consigna lo anterior.

*Figura 9. Tipo de contenido*

<b>336</b>	? # #	- TIPO DE CONTENIDO		
≡	2	Fuente		
	<input type="text" value="rdacontent"/>			
≡	a	Término de tipo de contenido		
	<input type="text" value="texto"/>			
≡	b	Código de tipo de contenido		
	<input type="text" value="txt"/>			

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.



### Ejemplo 2

Tipo de contenido: material audiovisual, película, ¿cuál es la naturaleza del contenido de la obra?

Imagen móvil bidimensional

En la figura 10 se consigna lo anterior.

Figura 10. Imagen móvil bidimensional

<b>336</b>	<b>? # #</b>	<b>- TIPO DE CONTENIDO</b>	 
<b>2</b>	<b>Fuente</b>		
<b>a</b>	<b>Término de tipo de contenido</b>		
<b>b</b>	<b>Código de tipo de contenido</b>		

rdaccontent

imagen movil bidimensional

tdi

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

Para consultar la tabla que relaciona el Directorio/06, el campo 007/00, el campo 007/01 (estos dos últimos abordados a continuación), con los correspondientes términos de contenido de RDA y los códigos MARC de los términos de contenido de RDA, véase la “Lista de términos y códigos de los tipos de contenido de RDA” de McCallum.<sup>7</sup>

## ETIQUETA 337: TIPO DE MEDIO

Se refiere al tipo general de dispositivo de intermediación necesario para ver, reproducir, ejecutar, etcétera, el contenido de un recurso. Se utiliza como alternativa o, además, como expresión codificada del tipo de medio en el campo 007. La información del campo 337 permite la indicación de tipos de medios más específicos (Celis 2018, 101)<sup>8</sup>

Se pueden registrar varios tipos de medio en el mismo ítem; sin embargo, éstos se registran en diferentes etiquetas: una por material a describir.

<sup>7</sup> McCallum, Sally. 2012. *RDA en MARC*. <https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa-10-22.pdf>.

### *Proceso*

- Se utiliza junto con la etiqueta 007/00, que contiene indicación del tipo de medio.
- El catalogador deberá seleccionar el tipo de material que se está describiendo; esto debe coincidir con la etiqueta 337.

La aplicación de la etiqueta 337, con etiquetas propias en Koha, se muestra en la figura 11.

*Figura 11. 007, Campo fijo de descripción física información general*

#### **007 Campo fijo de descripción física--Información general**

Tipo de material: ▼

00 Categoría de

01 Designación

OK Cancel

res normales ▼

- Mapa
- Recurso electrónico
- Globo
- Material táctil
- Material gráfico proyectable
- Microforma
- Material gráfico no proyectable
- Película cinematográfica
- Kit
- Música notada
- Imagen de teledetección
- Grabación sonora
- Texto**
- Videograbación
- No especificado

Fuente: Elaboración propia, 2020.



La etiqueta 337 contiene el término RDA \$2, en el cual siempre se pondrá lo siguiente: \$2 rdamedia, un subcampo \$a con el término del tipo de medio (éste es variable) y un subcampo \$b con el código de tipo de medio (corresponde al asignado al tipo de medio).

<sup>8</sup> Celis Cardona, N. E. 2018. *Guía de ingreso para la normalización de la metadatos de los recursos cartográficos para la mapoteca digital de la Biblioteca Nacional de Colombia. (BNC)*. <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/40616/CardonaCelisEstefanyNancy2018.pdf?isAllowed=y&sequence=3>



La aplicación de la etiqueta 337 en Koha se muestra en la figura 12; cabe mencionar que los códigos de establecieron en la Actualización 10 del formato MARC.<sup>9</sup>

Figura 12. Número 337

<b>337</b>	?	#	#	- TIPO DE MEDIO		
≡	2	Fuente				
<input type="text" value="rdamedia"/>						
≡	a	Nombre/término del tipo de medio				
<input type="text"/>						
≡	b	Código del tipo de medio				
<input type="text"/>						

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.



### Ejemplo 1

Tipo de contenido: texto

Tipo de medio: no mediado (no se necesita un medio externo para acusar el texto del recurso).

En la figura 13 se consigna lo anterior.

Figura 13. 337, Tipo de medio

<b>337</b>	?	#	#	- TIPO DE MEDIO		
≡	2	Fuente				
<input type="text" value="rdamedia"/>						
≡	a	Nombre/término del tipo de medio				
<input type="text" value="sin mediación"/>						
≡	b	Código del tipo de medio				
<input type="text" value="n"/>						

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.






<sup>9</sup> McCallum, Sally. 2012. *RDA en MARC*.

## Ejemplo 2

Tipo de contenido: imagen móvil bidimensional

En la figura 14 se consigna lo anterior.

Figura 14. Tipo de medio, video

<b>337</b>	<b>?</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>- TIPO DE MEDIO</b>		
	<b>2</b>					<b>Fuente</b>
<input type="text" value="rdamedia"/>						
	<b>a</b>	<b>Nombre/término del tipo de medio</b>				
<input type="text" value="video"/>						
	<b>b</b>	<b>Código del tipo de medio</b>				
<input type="text" value="v"/>						

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

## ETIQUETA 338: TIPO DE SOPORTE

El tipo de soporte refleja el formato del medio de almacenamiento y el alojamiento de un portador en combinación con el tipo de medio (que indica el dispositivo de intermediación requerido para ver, reproducir, ejecutar, etcétera, el contenido de un recurso). Se utiliza como alternativa o, además, como la expresión codificada del tipo de soporte en el campo 007/01 (Designación de material específico). La información del campo 338 permite la indicación de tipos de operadores más específicos (Celis 2018, 101).

Se pueden registrar varios tipos de medio en el mismo ítem; sin embargo, éstos se registran en diferentes etiquetas: una por material a describir.

## Proceso

- Se utilizará junto con la etiqueta 007/01, que contiene la indicación del tipo de soporte.
- El catalogador deberá seleccionar el tipo de soporte que se está describiendo; esto debe coincidir con la etiqueta 337.

La aplicación de la etiqueta 338, con Koha, se muestra en la figura 15.

*Figura 15. Plantilla 007 para campo fijo de descripción física*

**007 Campo fijo de descripción física--Información general**

Tipo de material: Texto



00 Categoría de material	t- Texto
01 Designación específica del material	<div>a- Caracteres normales a- Caracteres normales b- Caracteres grandes c- Braille d- Hojas sueltas u- No especificado z- Otro  - No se utiliza</div>

Fuente: Elaboración propia, 2020.

La etiqueta 338 contiene el término RDA \$2, en el cual siempre se pondrá lo siguiente: \$2 rdacarrier, un subcampo \$a con el término del tipo de soporte (éste es variable) y un subcampo \$b con el código de tipo de soporte (corresponde al asignado al tipo de soporte). La aplicación de la etiqueta 338 en Koha se muestra en la figura 16; cabe mencionar que los códigos de establecieron en la Actualización 10 del formato MARC.<sup>10</sup>

<sup>10</sup> McCallum, Sally. 2012. *RDA en MARC*.

*Figura 16. La etiqueta 338*

<b>338</b>	?	#	#	- TIPO DE SOPORTE		
≡	2	Fuente				
<input type="text" value="rdacarrier"/>						
≡	a	Nombre/término del tipo de soporte				
<input type="text"/>						
≡	b	Código del tipo de soporte				
<input type="text"/>						

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

### Ejemplo 1



Tipo de contenido: Texto /Obra monográfica

Tipo de medio: No mediado

Tipo de portador: Volumen

En la figura 17 se consigna lo anterior.

*Figura 17. Tipo de soporte*

<b>338</b>	?	#	#	- TIPO DE SOPORTE		
≡	2	Fuente				
<input type="text" value="rdacarrier"/>						
≡	a	Nombre/término del tipo de soporte				
<input type="text" value="volumen"/>						
≡	b	Código del tipo de soporte				
<input type="text" value="nc"/>						

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.



### Ejemplo 2

Tipo de contenido: Imagen móvil bidimensional

Tipo de medio: Video

Tipo de portador: Video disco

**Figura 18.** La etiqueta 338; tipo de soporte: video

<b>338</b>	? # #	- TIPO DE SOPORTE		
≡	2	Fuente		
	<input type="text" value="rdacarrier"/>			
≡	a	Nombre/término del tipo de soporte		
	<input type="text" value="videodisco"/>			
≡	b	Código del tipo de soporte		
	<input type="text" value="vd"/>			

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

## BENEFICIOS

A continuación se presentan algunos de los beneficios de la propuesta:

- Presentar una forma de catalogación que se adapte a describir cualquier tipo de recurso, sea analógico o digital.
- Facilitar a los usuarios: encontrar, identificar, seleccionar y obtener todo tipo de recursos de información. Mejorar la función y funcionalidad del OPAC, pues se pretende proporcionar una forma accesible, fácil y eficiente al buscar y recuperar recursos de información.
- Ahorrar tiempo y recursos en el procesamiento y descripción de la información.
- Contribuir al Control Bibliográfico Universal.

## RETOS

También se señalan algunos retos:

- Capacitación del personal bibliotecario (continua actualización).

### ***Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de RDA...***

- Controlar de manera eficiente la información que se procesa e integra en la base de datos (supervisor).
- Mantener uniformidad y estandarización de los puntos de acceso y entradas.
- Actualización constante de las políticas internas.
- Que los registros bibliográficos cuenten con los elementos suficientes y vanguardistas para interactuar con otras bibliotecas, sean públicas o de otra índole.
- Lograr adquirir una suscripción a RDA Toolkit.

### **PERSPECTIVAS**

Algunas de las perspectivas que nos planteamos son las siguientes:

- El cambio de RDA permitirá mayor información sobre el recurso de información en sí mismo y sobre su disponibilidad.
- Se ahondará en un nivel de catalogación más descriptivo, que permitirá diferenciar cada uno de los recursos de información que integran el acervo de la Biblioteca Vasconcelos.
- El usuario podrá visualizar la información de forma más sencilla y entendible, lo cual repercutirá directamente en su localización, recuperación y satisfacción.

### **CONCLUSIONES**

Se concluye que, por ser, la Biblioteca Vasconcelos, una biblioteca pública, su catálogo puede ser referencia para que otras bibliotecas públicas y se alienten a la transición de

RCAA2 a RDA. Y se rompe el paradigma de que las bibliotecas públicas en México no tienen la capacidad técnica, de infraestructura y de metodología para hacer la transición de RCAA2 a RDA.

Toda la parte técnica de etiquetas, debe tener un abordaje en todos los registros del catálogo de la Biblioteca Vasconcelos y en las etiquetas 336, 337 y 338 se debe hacer esa transición e incluir en el sistema Aleph donde se tienen alojados los registros bibliográficos.

Es inminente la capacitación técnica de su personal de Biblioteca y la conciencia de que estos procesos de estandarización deben llevarse por bibliotecólogos y el trabajo debe ser colaborativo, organizado y de revisiones entre pares.

## BIBLIOGRAFÍA

- Betancur, Adriana Ma. 2002a. "La biblioteca pública en la perspectiva del desarrollo local: una estrategia para la democracia". En *68th IFLA Council and General Conference*. Antioquia, Colombia: International Federation of Library Associations and Institutions.
- Betancur, Adriana Ma. 2002b. "Un lugar en el mundo: los servicios de información local en la Biblioteca Pública". *Métodos de Información* 9 (51), 38-43.
- Biblioteca Vasconcelos. 2020. *Biblioteca Vasconcelos*. <https://bibliotecavasconcelos.gob.mx/>.
- Celis Cardona, N. E. 2018. *Guía de ingreso para la normalización de la metadata de los recursos cartográficos para la mapoteca digital de la Biblioteca Nacional de Colombia*. (BNC). <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/40616/CardonaCelisEstefanyNancy2018.pdf?isAllowed=y&sequence=3>.

Dirección General de Bibliotecas. 2022. *Red Nacional de Bibliotecas Publicas*. [https://dgb.cultura.gob.mx/info\\_dgb.php?id=6](https://dgb.cultura.gob.mx/info_dgb.php?id=6).

Goldin Halfon, Daniel. 2018. *Investigar desde la biblioteca pública: resumen de resultados de investigación del primer cuatrimestre*. Ciudad de México: Secretaría de Cultura, Biblioteca Vasconcelos.

International Federation of Library Associations and Institutions. 1994. *Manifiesto de la IFLA/UNESCO sobre la Biblioteca Pública, 1994*. [https://rbgalicia.xunta.gal/sites/default/files/documents/documento/manifiesto\\_da\\_unesco\\_verbo\\_da\\_biblioteca\\_publica\\_1994.pdf](https://rbgalicia.xunta.gal/sites/default/files/documents/documento/manifiesto_da_unesco_verbo_da_biblioteca_publica_1994.pdf).

McCallum, Sally. 2012. *RDA en MARC*. <https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa-10-22.pdf>.



# Uso de Knowledge Graph para la recuperación de recursos de información

EDER ÁVILA BARRIENTOS

*Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información  
Universidad Nacional Autónoma de México*

## INTRODUCCIÓN

La aplicación de datos enlazados en las bibliotecas nacionales alrededor del mundo es un proceso metódico que ha sido desarrollado desde hace más de una década. Las nuevas normas para la catalogación, la descripción y el acceso a los recursos de información de las bibliotecas buscan la compatibilidad con los principios de Linked Data, como —por ejemplo— el caso de BIBFRAME y, recientemente, con la publicación del Modelo de Referencia Bibliotecaria (LRM, por sus siglas en inglés) de la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones de Bibliotecas (IFLA, por sus siglas en inglés).

Además del estándar Recursos, Descripción y Acceso (RDA), aquéllos expresan flexibilidad de sus elementos núcleo para describir los recursos y conectar los datos que forman parte de ellos, mediante la integración de los datos enlazados en sus estructuras descriptivas. Como parte de la actualización y evolución de los principios de Linked Data, se observa la utilización de innovadores métodos de representación

y visualización que permiten el descubrimiento y recuperación de información de una manera integradora e intuitiva, tal es el caso de los grafos de conocimiento, también conocido como Knowledge Graph. El propósito de este escrito consiste en analizar esa aplicación en el descubrimiento y recuperación de recursos de información. Para ello, se han seleccionado los elementos de LRM, BIBFRAME y RDA para el diseño de perfiles descriptivos que permitan desarrollar un método de visualización, con el propósito de ejemplificar la recuperación y el descubrimiento de los recursos de información disponibles en las bibliotecas. A su vez, se ha desarrollado una metodología para el manejo de los datos bibliográficos disponibles en el catálogo Nautilo de la Biblioteca Nacional de México y así poder ejemplificar y comparar las representaciones obtenidas.

## WEB SEMÁNTICA Y DATOS ENLAZADOS

El interés por investigar y descubrir métodos sofisticados para buscar y recuperar información es un fenómeno que nace a partir del complejo comportamiento de la información en diferentes contextos de la actividad humana, pues la información es ampliamente dinámica y presenta comportamientos que necesitan ser estudiados. Uno de estos comportamientos es la capacidad de la información para relacionarse, de acuerdo con diferentes propósitos y acorde a sus atributos.

En el ambiente digital, la capacidad de la información para relacionarse de una manera más significativa y menos sintáctica ha sido explorada mediante el enlace entre los datos que forman parte de esta información. Los datos son el punto más elemental en el que se encuentra estructurada la infor-

mación. Dichos datos son utilizados para representar y describir los atributos intelectuales y valorativos de la información.

Desde hace más de una década, Tim Berners-Lee se mostró preocupado por construir un entorno digital más significativo, en donde la información fuera mejor estructurada y que pudiera ser utilizada para responder consultas más complejas realizadas por los humanos a través del uso de la computadora. Este ambicioso objetivo, en su principio, trató de ser alcanzado mediante la idea de conformar una web con mayor significado, a la cual se le denominó “web semántica” o “web de los datos”.

La web semántica fue concebida desde hace más de una década como un entorno digital complejo, caracterizado por el uso de normas y estándares que permitieran conectar datos relacionados con recursos de información disponibles en distintas fuentes de la web. La conexión de estos datos debería de ser mayormente semántica, sin dejar de lado su componente sintáctico, es decir: explicar a detalle el porqué de la relación establecida entre los datos. Como parte de esta concepción de la web, se publicaron los siguientes cuatro principios fundamentales para conectar datos en línea:

1. Utilizar identificadores de recursos uniformes (URI) para nombrar objetos.
2. Utilizar el protocolo de transferencia de hipertexto (HTTP) para que las personas puedan buscar esos URI.
3. Cuando una persona busque un URI, se debe proporcionar información útil sobre él, utilizando los estándares RDF y SPARQL.
4. Incluir vínculos a otros URI para poder descubrir más elementos (Berners Lee 2006, párr. 4).<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Berners-Lee, Tim. 2006. *Linked Data*. <http://www.w3.org/DesignIssues/LinkedData.html>.

Aunado a la publicación de estos principios, es necesario contar con datos libres de restricciones económicas, legales y técnicas que permitan conectar datos disponibles en diferentes fuentes, algo similar a lo que ocurre cuando se conectan documentos en la actualidad mediante un lenguaje de marcado previamente establecido. Bajo esta premisa, para que los datos se califiquen por completo como datos abiertos enlazados (LOD, por sus siglas en inglés), también deben proporcionarse públicamente, es decir, estar disponibles en la web y tener una licencia abierta. Haciendo uso de formatos de web semánticos, LOD ofrece la visión de una red de datos. “Las tecnologías subyacentes permiten, por un lado, una identificación global única de entidades a través de URI, así como una semántica clara de las relaciones modeladas por los enlaces entre las entidades” (Gotttron y Staab 2018, 1211).<sup>2</sup>

La visión de la aplicación de LOD en diversos contextos de la información ha dado origen a una nueva concepción sobre la forma de organizar y sistematizar la información. Esta nueva concepción tiene un impacto tanto en las herramientas computacionales como en los programas, bases de datos y sistemas que se utilizarían para llevar a cabo este propósito, pues existe toda una arquitectura computacional que debe ser compatible con los principios establecidos por Berners-Lee.

En el ámbito de las bibliotecas, la influencia de los datos abiertos enlazados puede verse reflejada en tres principales escenarios:

---

<sup>2</sup> Gotttron, Thomas y Steffen Staab. 2018. “Linked Open Data”. En *Encyclopedia of Social Network Analysis and Mining*. Estados Unidos: Springer. [https://doi.org/10.1007/978-1-4939-7131-2\\_111](https://doi.org/10.1007/978-1-4939-7131-2_111).

1. La generación de nuevos modelos conceptuales para organizar información, tal es el caso de BIBFRAME y LRM.
2. El desarrollo de proyectos de bibliotecas nacionales que buscan incorporar los principios de Linked Data en sus catálogos, así como herramientas para la búsqueda y recuperación de información.
3. La publicación de conjuntos de datos correspondientes a registros de autoridad, bibliográficos o metadatos utilizados por diversas bibliotecas. Un registro de estos datos puede consultarse en el diagrama de la nube de los datos abiertos enlazados: <https://lod-cloud.net/>.

El informe de datos enlazados bibliotecarios del Incubator Group: conjuntos de datos, vocabularios controlados y conjuntos de elementos de metadatos, incluye un panorama general del uso y aplicación de los principios de los datos enlazados en el contexto de las bibliotecas. En este informe destacan sobremanera los esfuerzos por llevar a cabo la conversión de datos bibliotecarios en el formato Resource Description Framework (RDF) y la latente generación de ontologías que permitan representar semánticamente los datos disponibles en las bibliotecas.

En la actualidad, muchos estándares de bibliotecas, como el formato MARC o el protocolo de recuperación de información Z39.50, se han desarrollado (o continúan desarrollándose) en un contexto específico de bibliotecas. La normalización en el mundo de las bibliotecas a menudo la llevan a cabo organismos que se centran exclusivamente en el dominio de éstas, como la IFLA y el Comité Directivo Conjunto para el Desarrollo de RDA (JSC, por sus siglas en inglés).

De acuerdo con el Incubator Group, “[a]l ampliar su alcance o vincularse con iniciativas de estandarización de datos vinculados, dichos organismos pueden ampliar la relevancia y aplicabilidad de sus estándares a los datos

creados y utilizados por otras comunidades” (Baker *et al.* 2011, párr. 43).<sup>3</sup> Bajo esta premisa, es pertinente analizar la compatibilidad y adaptabilidad de los principios de Linked Data en los modelos conceptuales generados por la comunidad bibliotecaria.

Hoy en día, los principios de LOD han evolucionado, dando la pauta para la aparición de métodos intuitivos e interactivos que permiten recuperar la información mediante consultas complejas. Un ejemplo de esto son los grafos de conocimiento, Knowledge Graph en inglés.

## KNOWLEDGE GRAPH

En los últimos años, los grafos de conocimiento han surgido como un área importante en la inteligencia artificial. Los grafos siempre han estado omnipresentes en la literatura más amplia de la inteligencia artificial, pero con la llegada de grandes cantidades de datos en la web (Big Data) y en la esfera comercial más amplia, surgió la necesidad de permitir que las computadoras comprendan y utilicen estos datos de manera más analítica y productiva.

En la historia moderna, Google fue una de las primeras grandes empresas en reconocer y combinar esta capacidad con la de proporcionar herramientas de búsqueda más completas en la web. De hecho, el uso del término “grafo de conocimiento” en artículos y publicaciones recientes de informática y estudios de la información se remonta al grafo

---

<sup>3</sup> Baker, Thomas, Emmanuelle Bermès, Karen Coyle, Gordon Dunsire, Antoine Isaac, Peter Murray, Michael Panzer, Jodi Schneider, Ross Singer, Ed Summers, William Waites, Jeff Young, Marcia Zeng. 2011. “Library Linked Data Incubator Group Final Report”. *W3C Incubator Group Report*. [https://www.w3.org/2005/Incubator/ld/XGR-ld-20111025/#Issues\\_with\\_traditional\\_library\\_data](https://www.w3.org/2005/Incubator/ld/XGR-ld-20111025/#Issues_with_traditional_library_data).

de conocimiento de Google, que se describió en una publicación de un blog influyente a principios de la década de 2010. Bajo esta premisa, el grafo de conocimiento permite buscar cosas, personas o lugares que Google conoce (puntos de referencia, celebridades, ciudades, equipos deportivos, edificios, características geográficas, películas, objetos celestes, obras de arte y más) y obtener instantáneamente información relevante para su consulta. “Este es un primer paso fundamental hacia la construcción de la próxima generación de búsquedas, que aprovecha la inteligencia colectiva de la web y comprende el mundo un poco más como la gente” (Singhal 2012, párr. 4).<sup>4</sup>

La búsqueda de información tiene mucho que ver con el descubrimiento: la necesidad humana básica de aprender y ampliar sus horizontes. Pero la búsqueda aún requiere de mucho trabajo por parte del usuario. Por ello, uno de los propósitos del grafo de conocimiento consiste en ayudar a descubrir nueva información de forma rápida y sencilla. En términos concretos, esto permitirá al usuario ahorrar tiempo, esfuerzo y recursos al momento de resolver su demanda informativa. Definido de manera abstracta, un grafo de conocimiento es una representación teórica del conocimiento humano, de manera que una computadora puede asimilarlo con semántica. En otras palabras, es una forma de expresar “conocimiento” utilizando grafos; así, una computadora puede llevar a cabo razonamientos e inferencias sobre

---

<sup>4</sup> Singhal, Amit. 2012. *Introducing the Knowledge Graph: Things, not Strings*. Google. <https://www.blog.google/products/search/introducing-knowledge-graph-things-not/>.

<sup>5</sup> Kejriwal, Mayank. 2019. “What Is a Knowledge Graph?”. En *Domain-Specific Knowledge Graph Construction*. Edición de M. Kejriwal. Estados Unidos: Springer. [https://doi.org/10.1007/978-3-030-12375-8\\_1](https://doi.org/10.1007/978-3-030-12375-8_1).

este grafo para responder consultas (“preguntas”) significativamente (Kejriwal 2019, 2).<sup>5</sup>

Por consiguiente, un grafo de conocimiento representa una colección de descripciones interconectadas de entidades: personas, objetos, eventos o conceptos. Los grafos de conocimiento colocan los datos en un contexto interactivo a través de enlaces y metadatos semánticos, lo cual proporciona un marco para la integración, unificación, análisis y uso compartido de datos. Los grafos de conocimiento, representados en RDF, pueden proporcionar un marco para la integración, unificación, vinculación y reutilización de datos, ya que combinan:

- Expresividad. Los estándares de la web semántica (RDF y OWL) permiten una representación fluida de varios tipos de datos y contenido: esquema de datos, taxonomías y vocabularios, todo tipo de metadatos, datos maestros y de referencia.
- Rendimiento. Todas las especificaciones han sido pensadas y probadas en la práctica para permitir una gestión eficiente de grafos que contienen miles de millones de hechos y propiedades.
- Interoperabilidad. El uso de identificadores uniformes de recursos a nivel mundial facilita la integración y publicación de datos, en un plano general que permite obtener generalizaciones de la conectividad de los datos en diversas fuentes de la web.
- Estandarización. Todo lo anterior está estandarizado a través del W3C, para garantizar que se satisfagan los requisitos de los diferentes actores, desde los lógicos hasta los profesionales de la gestión de datos, tomando en cuenta el uso de normas, estándares y protocolos que fomenten la generación de un ecosistema digital de datos de carácter integrador (Ontotext 2020).<sup>6</sup>

---

<sup>6</sup> Ontotext. 2020. *What is a Knowledge Graph?* <https://www.ontotext.com/knowledgehub/fundamentals/what-is-a-knowledge-graph/>.

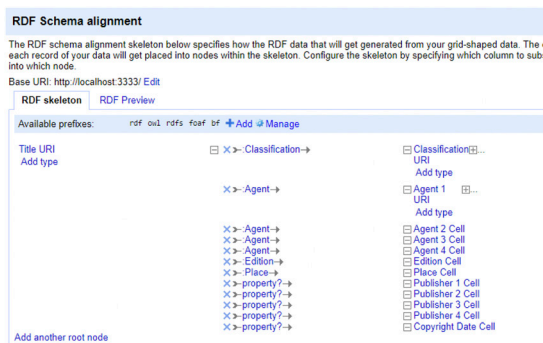


Tomando en cuenta las premisas anteriores, se puede afirmar que los grafos de conocimiento son amplias redes semánticas de datos, las cuales integran diversas y heterogéneas fuentes de información para representar hallazgos y entidades sobre ciertos dominios del conocimiento humano y disciplinario. Estos grafos, aplicados a los sistemas de información, otorgan la posibilidad de contar con un método de búsqueda y recuperación de información de carácter intuitivo e interactivo. Por lo tanto, son elementos que motivan el desarrollo de una nueva generación de sistemas de información.

## METODOLOGÍA

Partiendo de un análisis de índole descriptiva, se seleccionaron del catálogo Nautilo de la Biblioteca Nacional de México 20 000 (veinte mil) registros bibliográficos correspondientes a monografías. Se analizaron los campos descriptivos de dichos registros para llevar a cabo un mapeo de los elementos pertenecientes al vocabulario BIBFRAME 2.0, los elementos núcleo de RDA y los elementos señalados en el LRM. Como resultado de dicho mapeo, se desarrollaron perfiles descriptivos que permitieran representar los datos de cada registro. Tal y como se aprecia en la figura 1, estos perfiles fueron alineados con la norma RDF para dotarlos de una semántica que permitiera aplicar vinculaciones entre los datos. A su vez, se llevó a cabo un proceso de limpieza de datos, con el fin de eliminar imperfecciones que afectarían el desarrollo de consultas y la recuperación de los datos.

**Figura 1. Alineamiento RDF del vocabulario BIBFRAME 2.0**



Fuente: Elaboración propia 2020.

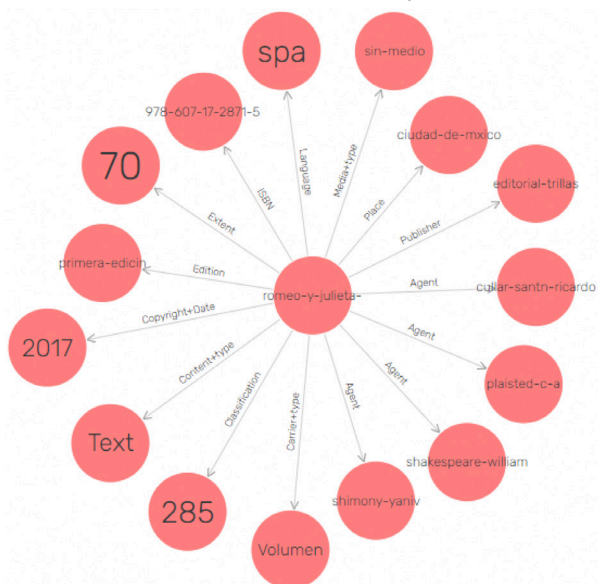
Sucesivamente, se utilizó un gestor de bases de datos orientadas a grafos para desarrollar la representación individual de cada uno de los ejemplos realizados. Para ello, se optó por seleccionar la obra *Romeo y Julieta* de William Shakespeare, debido a que contiene datos plenamente identificables que permiten ejemplificar los cuatro tipos de entidades (obra, expresión, manifestación y ejemplar) que se mencionan en cada uno de los modelos utilizados.

A cada uno de los datos de las representaciones obtenidas les fue asignado un identificador uniforme de recurso. Además, se desarrollaron consultas SPARQL (Protocol and RDF Query Language); éstas permitieron obtener los grafos de conocimiento que ejemplifican la representación de los datos bibliográficos que se encuentran en los registros procesados. Cabe señalar que ninguno de los datos tomados de los registros fueron alterados o modificados, pues se respetó su representación íntegra en el registro, con el propósito de identificar comportamientos en los datos al momento de adaptarse a los principios de Linked Data, sobre todo al momento de visualizarse mediante un método intuitivo de recuperación de información.

## RESULTADOS

Un grafo de conocimiento puede incluir un número ilimitado de datos, los cuales representan las entidades de un dominio en específico. En este sentido, un vocabulario es de utilidad para representar los atributos de los datos y sus respectivas vinculaciones. Se ha observado que el vocabulario de BIBFRAME (<https://lov.linkeddata.es/dataset/lov/vocabs/bf>) muestra flexibilidad para adaptarse a los requerimientos del alineamiento de la norma RDF. En la imagen 2, puede apreciarse la generación de un grafo de conocimiento básico que contiene las relaciones entre los datos bibliográficos correspondientes a la obra *Romeo y Julieta* de William Shakespeare. Los elementos descriptivos del vocabulario han servido para establecer las vinculaciones entre los datos y determinar su valoración semántica.

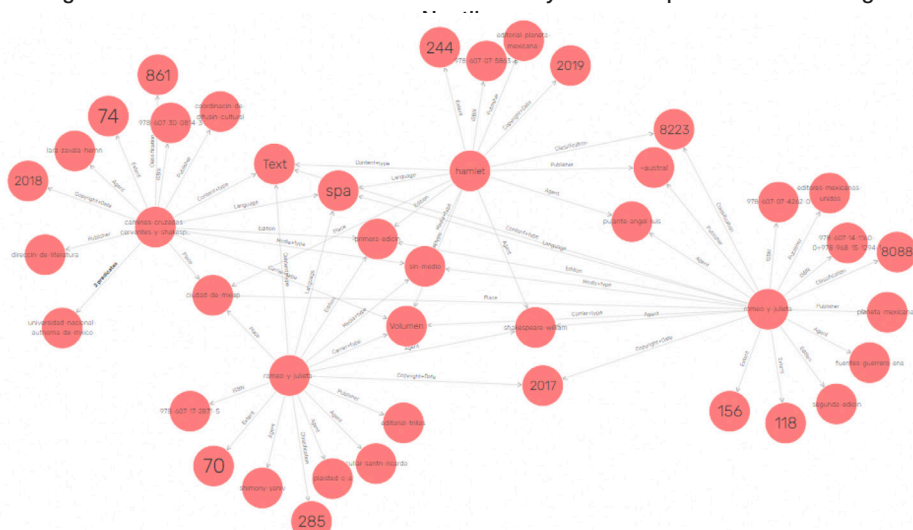
Imagen 2. Grafo de conocimiento de la obra *Romeo y Julieta* de William Shakespeare



Fuente: Elaboración propia 2020.

La expansión de datos y la posibilidad de navegar entre los nodos que los representan es una característica principal de los grafos de conocimiento. Además, un grafo de estas características otorga la posibilidad de consultar las vinculaciones de los datos y aumenta la capacidad de comprender la conexión existente entre los datos de un dominio específico. En la imagen 3, se aprecia la conexión entre los datos disponibles en los registros bibliográficos de la obra *Romeo y Julieta*, los cuales están representados en el catálogo Nautilo.

Imagen 3. Grafo de conocimiento de la obra *Romeo y Julieta* disponible en el catálogo



Fuente: Elaboración propia 2020.

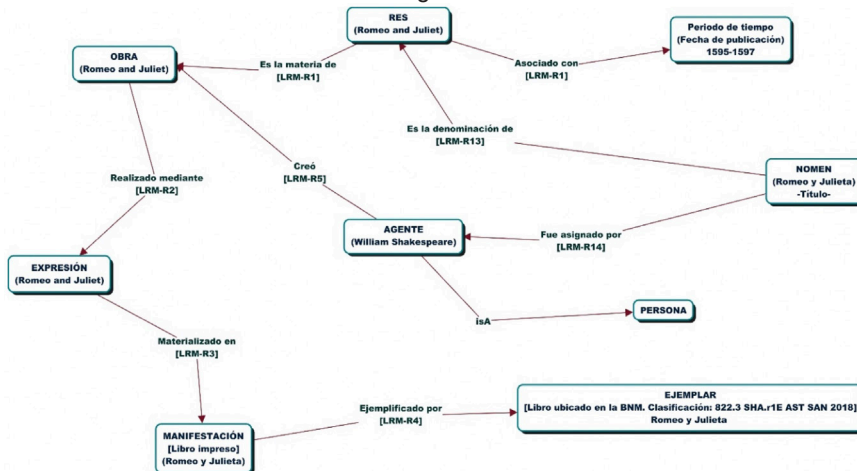
Es importante destacar que un grafo de conocimiento enlaza entidades y no necesariamente registros. Bajo esta premisa, los datos representan las entidades disponibles en un catálogo, por ejemplo: obras, manifestaciones, expresiones, ejemplares.

Los modelos conceptuales de LRM, RDA y BIBFRAME presentan diferencias y similitudes respecto al tratamiento de las entidades y la manera de enlazarlas y describirlas.

Mientras que el modelo RDA hace énfasis en mantener la relación directa entre la obra, expresión, manifestación e ítem, el modelo de BIBFRAME se enfoca en el tratamiento de las relaciones entre obra, instancia e ítem. Una instancia en este modelo caracteriza la abstracción que dio origen a la obra que se desea representar, la cual se ve materializada en un ejemplar en específico.

Por otra parte, en el modelo LRM la entidad principal es una obra, la cual es realizada mediante una expresión que es materializada a través de una manifestación y ejemplificada en un ejemplar específico. En la imagen 4, se puede apreciar un grafo de conocimiento construido a partir del tratamiento de las entidades plasmadas en LRM y que representan la obra *Romeo y Julieta* tratada con anterioridad. Es importante destacar la función de las figuras *nomen* y *res* en este modelo, pues ambas son abstracciones que remiten a la obra principal y al título representativo de la abstracción concebida por Shakespeare al momento de inventar la obra.

*Imagen 4. Grafo de conocimiento en LRM de la obra *Romeo y Julieta*, disponible en el catálogo Nautilo*



Fuente: Elaboración propia 2020.

Además de eso, la entidad única del nivel superior denominada *res* también remite a una relación general superior, que es la que encabeza una ruta de vinculaciones entre datos, mientras que un *nomen* puede referirse a títulos de obras, expresiones y manifestaciones, así como también a descripciones, encabezamientos y clasificaciones que remiten a una *res* en específico.

A su vez, en la imagen 5 puede apreciarse la representación RDF del perfil de los elementos núcleo de RDA, que fueron diseñados para llevar a cabo la aplicación de los datos en la base de datos enfocada a grafos.

*Imagen 5. Representación RDF de los datos bibliográficos descritos con RDA*

	subject	predicate	object
1	:romeo-y-julieta	:Edicion	:segunda-edicion
2	:romeo-y-julieta	:Editor	:editorial-santillana
3	:romeo-y-julieta	:Editor	:loqueleo
4	:romeo-y-julieta	:Extension	:166-paginas
5	:romeo-y-julieta	:Fecha_de_publicacion	:2018
6	:romeo-y-julieta	:Idioma_de_contenido	:spa
7	:romeo-y-julieta	:Lugar_de_publicacion	:ciudad-de-mexico-
8	:romeo-y-julieta	:Mencion_de_responsabilidad	:william-shakespeare-prologo-de-griselda-gambaro-estudio-de-juan-jose-delaney-traduccion-luis-astrana-marin
9	:romeo-y-julieta	:Soporte	:Volumen
10	:romeo-y-julieta	:Tipo_de_contenido	:texto

Fuente: Elaboración propia 2020.

Con este tipo de ejemplificaciones, se puede observar una flexibilidad de los elementos para adaptarse a los principios de Linked Data. No obstante, el principal problema que se ha identificado consiste en la manera de representar los datos

bibliográficos en los registros, pues existen caracteres que no son relevantes para expresar el significado de las entidades que se desean describir en un modelo de datos enlazados; además, se han identificado inexactitudes al momento de representar y asentar los datos en cada uno de los campos utilizados en dichos registros.

La aplicación de Knowledge Graph para recuperar y descubrir recursos de información de las bibliotecas requiere, primeramente, contar con una base de datos sólida y consistente, dúctil y adaptable a los principios interoperables de Linked Data. De manera notable, los modelos de descripción bibliotecaria también deben adaptarse a estos principios, pues los grafos de conocimiento son un método que se deriva a partir del procesamiento de datos enlazados y tiene el propósito de recuperar información de una manera intuitiva e interactiva. Esto se debe a la alta complejidad para llevar a cabo el análisis de grandes cantidades de datos en un entorno significativo, generalizador e integrador, ya que no se trata únicamente de establecer conexiones de datos en un entorno local, sino de abrir dichos datos e interconectarlos con otras fuentes de atributos similares disponibles en el ambiente web.

De esta manera, las bibliotecas además de servicios de información, tendrían la capacidad de ofrecer servicios de conocimiento caracterizados al ofrecer consultas complejas de información basadas en el procesamiento intensivo de datos, pues, de acuerdo con Zhang (2019, 8):<sup>7</sup> “un servicio de conocimiento en la biblioteca no solo sería capaz de ‘encontrar recursos para las personas [... y] encontrar personas para

---

<sup>7</sup> Zhang, Lu. 2019. “Describe Library Resources with Knowledge Graph”. En *Knowledge Management Section Satellite Conference. Corfu*, Greece: Ionian University. <http://library.ifla.org/2753/1/s02-2019-zhang-en.pdf>.

obtener recursos”, también realizaría esfuerzos para difundir el conocimiento de manera efectiva. El grafo de conocimiento será la piedra angular de todo este trabajo. Sin embargo, las bibliotecas deben fortalecer el uso de estos grafos para crear un mejor entorno para que los usuarios obtengan información. Por consiguiente, la comunidad bibliotecaria debe enfocarse en flexibilizar sus principios y adaptarlos para enlazar entidades en lugar de pretender enlazar registros.

## CONSIDERACIONES FINALES

Los grafos de conocimiento dan la posibilidad de descubrir y recuperar piezas de datos específicas que forman parte de los atributos de los recursos de información. No obstante, se observa una falta de compatibilidad entre los vocabularios RDF y los modelos de descripción bibliotecaria que permita adaptar estos métodos en un contexto sistematizado. Por ello, se estima la necesidad de flexibilizar y adecuar en mayor medida los elementos descriptivos incluidos en estos modelos mediante la aplicación de principios de interoperabilidad semántica.

Los grafos de conocimiento bien pueden representar el complejo entramado que existe entre los recursos disponibles en el universo de información, esto a través de la creación de enlaces entre entidades. Su uso debe basarse en un proyecto fundamentado en políticas de organización de la información. Bajo esta premisa, se estima que puedan convertirse en elementos que formen parte de una nueva generación de sistemas para el descubrimiento y recuperación de la información.



## BIBLIOGRAFÍA

- Baker, Thomas, Emmanuelle Bermès, Karen Coyle, Gordon Dunsire, Antoine Isaac, Peter Murray, Michael Panzer, Jodi Schneider, Ross Singer, Ed Summers, William Waites, Jeff Young, Marcia Zeng. 2011. "Library Linked Data Incubator Group Final Report". *W3C Incubator Group Report*. [https://www.w3.org/2005/Incubator/llld/XGR-llld-20111025/#Issues\\_with\\_traditional\\_library\\_data](https://www.w3.org/2005/Incubator/llld/XGR-llld-20111025/#Issues_with_traditional_library_data).
- Berners-Lee, Tim. 2006. *Linked Data*. <http://www.w3.org/DesignIssues/LinkedData.html>.
- Gottron, Thomas y Steffen Staab. 2018. "Linked Open Data". En *Encyclopedia of Social Network Analysis and Mining*. Estados Unidos: Springer. [https://doi.org/10.1007/978-1-4939-7131-2\\_111](https://doi.org/10.1007/978-1-4939-7131-2_111).
- Kejriwal, Mayank. 2019. "What Is a Knowledge Graph?". En *Domain-Specific Knowledge Graph Construction*. Edición de M. Kejriwal. Estados Unidos: Springer. [https://doi.org/10.1007/978-3-030-12375-8\\_1](https://doi.org/10.1007/978-3-030-12375-8_1).
- Ontotext. 2020. *What is a Knowledge Graph?* <https://www.ontotext.com/knowledgehub/fundamentals/what-is-a-knowledge-graph/>.
- Singhal, Amit. 2012. *Introducing the Knowledge Graph: Things, not Strings*. Google. <https://www.blog.google/products/search/introducing-knowledge-graph-things-not/>.
- Zhang, Lu. 2019. "Describe Library Resources with Knowledge Graph". En *Knowledge Management Section Satellite Conference*. Corfu, Greece: Ionian University. <http://library.ifla.org/2753/1/s02-2019-zhang-en.pdf>.

# Hacia un catálogo de datos enlazados: relación de un recurso entre personas y entidades con RDA

EVELIA SANTANA CHAVARRÍA

*Biblioteca Nacional de México  
Instituto de Investigaciones Bibliográficas  
Universidad Nacional Autónoma de México*

MARÍA DE LOS ÁNGELES ESPINO RIVERA

*Hemeroteca Nacional de México  
Instituto de Investigaciones Bibliográficas  
Universidad Nacional Autónoma de México*

## INTRODUCCIÓN

La representación de los recursos de información dentro de los catálogos bibliográficos es una actividad que los actuales catalogadores se replantean con la idea de optimizar el almacenamiento y la recuperación de la información, lo que obedece al crecimiento incesante de recursos de información en diversos soportes y a la necesidad de los usuarios para acceder a éstos. La organización documental se inserta en un ambiente global conforme a los nuevos requerimientos funcionales demarcados por los avances tecnológicos que exigen llevar a otro nivel los catálogos automatizados.

Los rasgos característicos o atributos distintivos de cada recurso con sus expresiones y manifestaciones son elementos que no pueden permanecer aislados; la descripción

bibliográfica con miras a un mayor y más activo control bibliográfico depende de los enlaces o relaciones que el catalogador sea capaz de realizar entre los recursos, marcando con ello las rutas que el usuario podrá recorrer dentro de los catálogos, y que hace efectiva la función de navegar.

La normativa Recursos, Descripción y Acceso (RDA) plantea como principio básico la asociación de los datos, de tal manera que el catálogo tenga la capacidad de reflejar relaciones significativas entre un recurso y otro, o una entidad y otras entidades. Sin embargo, en algunos casos en cuanto a la aplicación de designadores de relación a través del uso de un listado abierto, esto representa un reto para los catalogadores, como lo es la aplicación de dichos designadores entre personas y entidades hacia un recurso de información. En este sentido, el presente escrito tiene por objetivo presentar un marco general en torno a las relaciones, así como mostrar un ejemplo particular que implica el criterio del catalogador y su impacto en la toma de decisiones y políticas internas; presenta, asimismo, una propuesta a nivel nacional y regional, con algunas consideraciones sobre la práctica en el comportamiento de datos en las relaciones del Modelo de Referencia Bibliotecaria (LRM, por sus siglas en inglés).

## CATÁLOGOS GLOBALES

La búsqueda de nuevos mecanismos de representación y recuperación dentro de los catálogos, donde se puedan expresar mediante lenguajes documentales y los sistemas logren automáticamente búsquedas más específicas y eficientes, es un reto que los profesionales de la información y en especial los catalogadores deben asumir en la actualidad.

Las bibliotecas han colaborado durante décadas para crear catálogos compartidos que podrían sustentar un acceso más amplio al conocimiento de manera eficiente. Los tiempos han cambiado y la tecnología ha avanzado. Los costes de mantenimiento del software propietario han aumentado, y la llegada de la tecnología basada en la nube ha creado la oportunidad de trabajar en un entorno de red distribuido donde se pueden eliminar flujos de trabajo repetitivos para compartir datos (OCLC 2018).<sup>1</sup>

El principal objetivo de cualquier biblioteca independiente del tipo es el acceso a la información; en este sentido, las estrategias de normativas internacionales son un compromiso insoslayable que cada instancia debe asumir conforme a sus capacidades. Se sabe que una de las limitantes para que las bibliotecas se vayan sumando a proyectos globales es, sin duda, la infraestructura, pero ahora, más que nunca, se harán visibles las brechas, ya que quedarán aisladas aquéllas que no puedan continuar con una actualización e inserción a una globalidad. Por ello, es importante que cada biblioteca haga un esfuerzo para irse sumando a las nuevas formas de comunicación y acceso a la información, aunque esto sea lento y paulatino.

Por lo tanto, la visión global en las bibliotecas se dirige a que éstas sean partícipes de la red de conocimiento y que las colecciones sean visibles y accesibles universalmente por medio del principal servicio que ofrecen, “sus catálogos”, elevando su perfil y manteniendo vigente su relación so-

---

<sup>1</sup> OCLC. 2018. *¿Están tus bibliotecas conectadas a la red de conocimiento global?* [https://www.oclc.org/content/dam/oclc/syndeo/215971-WWES\\_RBI-Knowledge-Network-Report-Syndeo.pdf](https://www.oclc.org/content/dam/oclc/syndeo/215971-WWES_RBI-Knowledge-Network-Report-Syndeo.pdf)

cial con los usuarios. El concepto de “catálogos colectivos” ahora se transforma hacia esta visión global, ya que éstos pretenden rebasar los servicios básicos de búsqueda, con una infraestructura bibliográfica que cumpla con otras funciones; se trata, en esencia, de reconfigurar un sistema de control bibliográfico, lo que será un parteaguas para lo que se podría denominar el “Internet de las bibliotecas”, y las principales acciones que tendrán que valorarse son el almacenamiento, la visibilidad y la recuperación.

## RELACIONES ESTRATÉGICAS

Las asociaciones de datos al interior de un catálogo local dentro de los propios registros, así como las interacciones con otros recursos independientes del lugar, el idioma, la forma, etcétera, deben ser estratégicas, ya que de ello depende la visibilidad de los datos, de tal forma que los catálogos puedan ser considerados un recurso equivalente con las dinámicas de recuperación de la red. Lo anterior podría ser el surgimiento y el desarrollo de Internet de las bibliotecas, lo que coloca al catálogo como una fuente de información confiable, en el que los usuarios pueden recurrir e interactuar con la garantía de que son documentos verídicos con rigor académico y diversidad cultural, desde aspectos generales hasta los más especializados.

Cada dato descrito dentro de los registros se vuelve valioso y el catalogador debe detectar este valor para que no queden aislados sus elementos de importancia, es decir: que la descripción bibliográfica con miras a un mayor y más activo control bibliográfico depende de los enlaces o relaciones que el catalogador sea capaz de realizar entre los documentos, marcando con ello las rutas que el usuario podrá recorrer

dentro de los catálogos, y que hace efectivo el uso de sus tareas, entre ellas la función de navegar. Por lo tanto, para establecer relaciones estratégicas que sean significativas, es decir, que los datos pueden ser recuperados en conjunto, independientemente del recurso y del lugar donde se encuentre, y que cada dato tenga un significado relevante para el usuario, es fundamental realizar una tarea de capacidades intelectuales abstractas y complejas que no sólo dependen del conocimiento técnico y normativo, sino de una descripción de mayor profundidad y de poder pensar más allá de la disposición local del recurso que se integra a una dinámica de recuperación en red.

#### LA IMPORTANCIA DEL TRABAJO SEMÁNTICO Y EL CONTROL DE AUTORIDADES

El uso de una inadecuada semántica es algo así como “hablar sin entender”. El hombre realiza mapas mentales para organizar y estimular sus ideas, y las representa a través de palabras o conceptos ligados a una idea central. Esta representación es una red semántica que se desarrolla por las conexiones entre las porciones de información, por lo que cada hombre, dependiendo de su bagaje cultural y carga informativa, podrá estructurar de manera particular cada concepto. Cuando el conocimiento es representado individualmente, no implica mayor problema; sin embargo, cuando se pretende ligar el conocimiento colectivo, se vuelve un proceso más complejo, ya que diversas expresiones pueden compartir el mismo referente, aunque significar cosas distintas.

La semántica se vuelve un elemento medular para tener una visión más estructurada del conocimiento, asunto particularmente importante en nuestra sociedad, donde este insumo

se encuentra en todas partes. En este contexto y de forma similar, cuando pensamos que este proceso es el mismo que pretendemos realizar en la construcción de relaciones estratégicas para la conformación de un catálogo global, es entonces que se descubre que la tarea va más allá de ser una simple transcripción de datos, ya que busca obtener elementos productores de información; se toma en cuenta lo que los usuarios desean recuperar de todo un cúmulo de datos. Para ello, se requiere de operaciones mentales que logren extraer el sentido general o particular de una obra, representar de forma sintética las ideas, la materia o materias, y analizar los términos para situarlos dentro de cada categoría en la forma de un árbol clasificatorio. Esto conlleva habilidades lógicas, de conocimientos previos, y la capacidad de raciocinio para plantear hipótesis y realizar inferencias que puedan determinar la finalidad (consciente o semiconsciente) de los usuarios, los cuales interpretarán los datos de acuerdo con sus habilidades y estrategias lectoras. Para comprender, inferir e interpretar un texto se debe integrar la información a un todo, y establecer las relaciones estratégicas que permitan, primero, el orden del pensamiento y, después, de las entidades, sus manifestaciones, sus expresiones, ítems, entre otros aspectos.

La web semántica tiene diversas aplicaciones y se ha utilizado ampliamente en bibliotecas con el propósito de definir metadatos que permiten la descripción adecuada de documentos. Las herramientas bibliotecarias buscan confluir con la tecnología de la web, lo cual se ha convertido en una de las principales propuestas para la representación. Es entonces que, ligado a ello, se encuentra el trabajo de conformar y utilizar términos consistentes. Detrás de ello debe existir una fuente de información que muestre las formas

autorizadas (control para presentar una sola forma estructurada) para que pueda ser compartida y entendida por todos. En especial con las relaciones, deben ser pensadas conforme a las rutas que el usuario puede recorrer en su búsqueda de información. La conformación de un catálogo de autoridades ahora se piensa en la integración global de sus formas de autorización: se trata de poder consultar y compartir respectivas bases de datos para integrar eficientemente la información, no sólo por coincidencias, sino por patrones y contextos. El control de autoridades debe proporcionar la forma única de recuperar personas, entidades o material, en un lugar donde se podrán localizar recursos como Internet, bases de datos, redes especializadas, etcétera. Se basará, en ese sentido, en un metalenguaje que debe ser entendido por todos y que pretende convertir la información en metainformación y conocimiento, de modo que el trabajo sobre el control de las existencias y el control de autoridades toma mayor relevancia dentro de la visibilidad y el trabajo de relaciones.

## RELACIONES EN RDA

La normativa RDA plantea como principio básico la asociación de los datos, de modo que el catálogo tenga la capacidad de reflejar relaciones significativas entre un recurso y otro, o una entidad y otras entidades, con sus manifestaciones, expresiones y demás elementos. En la reconfiguración de un sistema de control bibliográfico, RDA es un punto medular para concretar las relaciones, el estándar, y está pensado para promover las colecciones de las bibliotecas como fuentes de información importante, y poder acceder a ellas de manera rápida y fácil en bibliotecas cercanas o lejanas. Además, todos los procesos, desde la creación de registros,



su sintaxis, la visualización de datos y la ambientación web, están centrados en satisfacer las nuevas expectativas de los usuarios. Anteriormente, las normativas se encontraban diseñadas para el entendimiento de los bibliotecarios y sus necesidades, pero ahora no es que RDA no las tome en consideración, sino que se apega a ciertos principios que otros sectores han tomado en cuenta como estrategia de venta de sus servicios, por ejemplo, “el cliente es primero”. A decir verdad, las bibliotecas, aun dentro de su contexto cultural y social, son organismos que proporcionan servicios y dependen del uso de éstos. Por ello, que para continuar sirviendo a una población, deben ser reestructurados y reconfigurados con la tecnología y las formas de comunicación visibles en un mundo del conocimiento e información. Por consiguiente, el trabajo de los bibliotecarios, en especial el de los catalogadores, es el de pensar ya no sólo en registros bibliográficos, sino en datos relacionados: pensar no sólo en los soportes impresos, electrónicos, digitales, sino en cómo poder hacer visible la información contenida en ellos, dentro de los nuevos preceptos de acceso abierto y datos compartidos. La idea es amplificar la naturaleza de cooperación bibliotecaria para crear colecciones más sólidas y efectivas basadas en datos.

#### ESQUEMA DE DATOS ENLAZADOS RDA EN LA DESIGNACIÓN DE LA RELACIÓN PERSONA-ENTIDAD

Dentro de los retos que los bibliotecarios irán enfrentado después de la comprensión de los elementos abstractos, por ejemplo, los modelos y su relación con los principios, así como las estructuras y aplicaciones informáticas, será la

representación del contenido y la nueva aplicación práctica. Por ello, en este último apartado presentamos, de acuerdo con nuestra experiencia, un tipo de relación con RDA conocido como “entidad relación personas”, “entidad relación entidad corporativa”, con el uso de los designadores expresados en el apéndice I de los capítulos 18-22 de las relaciones de RDA.

Cuando nos referimos a recursos, inmediatamente hacemos referencia a los materiales que se organizan o se procesan en el trabajo diario, tanto físicos como digitales, y con los agentes, personas u organismos que tienen alguna responsabilidad, bien en contenido, bien en publicación. En el proceso de catalogación de cualquier tipo de recurso, se pueden identificar las entidades y, en el análisis de datos de cada una de éstas, se van detectando las relaciones que hay entre el recurso con las personas o entidades corporativas. La relevancia de estas relaciones es registrar los datos en donde esté clara la función o cómo está implicada la responsabilidad de los agentes con la creación o colaboración, ya sea de una obra, una expresión, una manifestación o un ítem. Una vez registrada esa función potencial, se cumple con la relación completa y surgen los datos enlazados que se visualizan en el proceso de búsqueda y recuperación. Sin embargo, para que estas tareas sean eficientes, hay que incluir términos que apoyen estas relaciones; dichos términos son los designadores de relación del apéndice I en RDA. Las relaciones de este tipo con las cuatro entidades del primer grupo y con la entidad agente, que puede ser una persona o una entidad corporativa, son de uso común dentro de las prácticas catalográficas aplicadas con los mismos principios que hasta

ahora, pero con una filosofía distinta, ya que con RDA la descripción y la formulación de esas relaciones pueden dar más claridad cuando se registran términos adecuados y dentro de un contexto global.

En la Biblioteca Nacional de México (BNM), se inició la aplicación de RDA con todo tipo de recursos de información, por lo que fue necesario aplicar los designadores de relación correspondientes. Esto se muestra a continuación en las figuras 1 a 4.

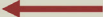
*Figura 1. Monografía impresa*

040	a MX-MxBN  b spa  e rda  c MX-MxBN
08204	a 368.400972  b PER.c. 2018
1001	a Pérez Chávez, José,  e autor.
24510	a Cómo calcular las pensiones que otorga el IMSS /  c Pérez Chávez, Fol Olguín.
250	a Quinta edición.
264 1	a Ciudad de México :  b Tax Editores Unidos,  c 2018.
300	a 283 páginas ;  c 23 cm.
336	a texto  b txt  2 rdacontent
337	a sin medio  b n  2 rdamedia
338	a volumen  b nc  2 rdacarrier
500	a En reverso de portada: La presente edición contiene las disposiciones de la Ley del Seguro Social, así como de sus reglamentos conocidos hasta el 15 de diciembre de 2017.
7001	a Fol Olguín, Raymundo,  e autor.

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.<sup>2</sup>


<sup>2</sup> Biblioteca Nacional de México. 2020. *Catálogo de la Biblioteca Nacional de México*. <https://catalogo.iib.unam.mx/>

**Figura 2. Partituras**

040	a MX-MxBN  b spa  e rda  c MX-MxBN
043	a n-mx---
045	a x6x7
08204	a 781.63  b CAR.176.19
1001	a Franchini, Marco,  e compositor. 
24510	a Vida :  b bolero /  c por Marco Franchini.
250	a Edición Primera.
264 1	a México, D.F. :  b Brambila Musical México,  c 1968.
300	a 1 partitura (2 páginas sin numeración) ;  c 28 cm.
336	a música con notación  b ntm  2 rdacontent
337	a sin medio  b n  2 rdamedia
338	a volumen  b nc  2 rdacarrier
500	a Ejemplares numerados: 159 y 160.
65017	a Boleros (Música)  z México.
65027	a Música popular  z México  y 1961-1970  v Partituras

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.

**Figura 3. Mapa**

040	a mxbn  b spa  e rda  c mxbn
043	a n-mx- <u>gj</u>
084	a F 14 C 34
1102	a Comisión de Estudios del Territorio Nacional (México),  e cartógrafo 
24510	a San Diego de la Unión, Guanajuato /  c CETENAL.
255	a Escala 1:50,000.;  b proyección universal transversa de Mercator.  c (O 100°40'-O 101°00'/N 21°15'-N 21°30')
264 1	a <u>México</u> ;  b CETENAL,  c 1969-.
300	a mapas :  b color;  c 64 x 89 cm.
336	3 mapa  a imagen cartográfica  b cri  2 rdacontent
337	a sin medio  b n  2 rdamedia
338	3 pliego  b nb  2 rdacarrier
5050	a Carta topográfica 1972 -- Carta topográfica 1980 -- Carta geológica 1973 -- Carta edafológica 1969 -- Carta uso del suelo 1973 -- Carta de uso potencial 1973
65017	a Ecología del suelo  z Guanajuato  z San Diego de la Unión  v Mapas.
65017	a Geología  z Guanajuato  z San Diego de la Unión  v Mapas.

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.<sup>2</sup>

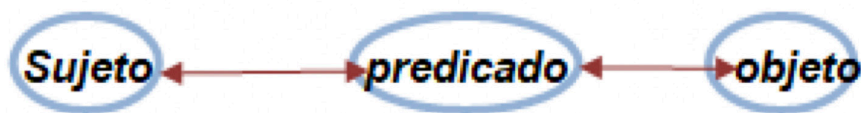
**Figura 4. Recursos de Archivo**

040	a MX-MxBN  b spa  e rda  c MX-MxBN
08204	a M860.4408  b CME.AZA.2
1001	a Azar, Héctor,  d 1930-2000,  e autor.
24510	a Picaresca :  b dividida en dos trancos /  c versión teatral de H. A. para la Cuarta función teatral de Teatro en Coapa.
264 0	a [México, D. F.] :  b Héctor Azar,  c 1958.
300	a 21 hojas, 1 hoja sin numeración ;  c 29 cm.
336	a texto  b txt  2 rdacontent
337	a sin medio  b n  2 rdamedia
338	a volumen  b nc  2 rdacarrier
500	a Manuscrito mecanografiado (copia al carbón).
500	a Publicada en 1998 como Picaresca : fragmentos de la novela picaresca española en dos trancos; en Obras : dramaturgia y teoría escénica, de Héctor Azar, tomo II, Fondo de Cultura Económica.
501	a Encuadernado con: La Dirección General de Difusión Cultural y El Teatro estudiantil de la Universidad de México se complacen de invitar a ud. al Curso breve de historia del teatro, que se llevará a efecto del 12 al 29 de agosto del presente año, según el siguiente programa.
520	a Formó parte de la Cuarta función teatral (1958) del grupo de teatro estudiantil Teatro en Coapa, fundado y dirigido por Héctor Azar en la Preparatoria No. 5 de la Universidad Nacional Autónoma de México, entre 1955 y 1960.
5411	c Donado por:  a Centro Mexicano de Escritores;  b Luis G. Inclán 2709, colonia Villa de Cortés, México, D. F.;  d 2006.
5611	a Entregado por Héctor Azar al Centro Mexicano de Escritores, como documento probatorio de sus actividades como creador y promotor cultural, apoyadas por la beca que le fue proporcionada en la convocatoria 1957-1958. Donado a la Biblioteca Nacional de México en 2006 como parte del archivo de dicho centro, en el año de su disolución.
65017	a Drama mexicano  y Siglo XX.
65027	a Literatura picaresca española  v Adaptaciones.
7102	a Centro Mexicano de Escritores,  e donante.

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.

Uno de los cambios con respecto a la normativa anterior —RCA2 (Reglas de Catalogación Angloamericanas, en su segunda edición)— es que sólo se podían incluir cuatro designadores de relación (ed., tr., il., comp.); si no caía en ninguno de esos cuatro, sólo se especificaban en la parte descriptiva, quedando incompletos los puntos de acceso con respecto a la responsabilidad como creadores o colaboradores. Por lo tanto, si se registran los datos correspondientes, quedará clara la relación, cumpliendo con los elementos de las tripletas de RDF (Resource Description Framework). Tales elementos se muestran en la figura 5.

*Figura 5. Elementos de las tripletas de RDF*



Fuente: Elaboración propia 2020.

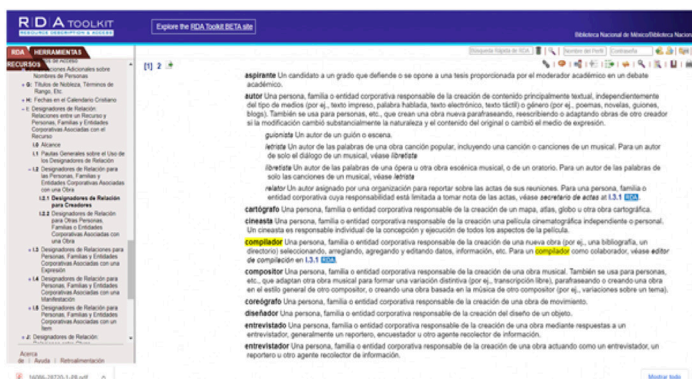
Apéndice I. Designadores de relación: relaciones entre un recurso y personas, entidades, familias y entidades corporativas asociadas con el recurso y MARC 21.

Sobre el alcance del apéndice I, RDA indica lo siguiente:

Este apéndice proporciona pautas generales sobre el uso de designadores de relación para especificar la relación entre un recurso y una persona, familia o entidad corporativa asociada con ese recurso y enumera los designadores de relación utilizados para ese propósito (American Library Association, Canadian Library Association y Chartered Institute of Library and Information Professionals [ALA, CLA y CILIP] 2015).<sup>3</sup>

Este apéndice incluye los términos específicos que se pueden aplicar a los creadores y colaboradores de todo tipo de recursos. En la práctica, es fácil detectar, en la mayoría de los casos, cuál es la responsabilidad y la relación que existe con los recursos de información. En cuanto a la descripción de datos cuando se registran los nombres de personas o entidades que tienen alguna participación con el recurso, siguiendo las directrices de la descripción, no existe problema alguno, ya que se registran tal como aparecen. Por otro lado, al registrar los nombres de las personas o entidades, también se siguen las directrices para realizar los puntos de acceso controlados. Sin embargo, al aplicar los términos de designación de relación, según lo que menciona RDA en el apéndice I, que es una lista bastante amplia con términos de designación para obras, expresiones manifestaciones e ítems, pareciera que dichos términos son los suficientes para todos los recursos. En la figura 6, se presenta una captura de pantalla de la lista de designadores del apéndice I.

**Figura 6. Designadores de relación en el apéndice I**



Fuente: ALA, CLA y CILIP 2015.

<sup>3</sup> American Library Association, Canadian Library Association y Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2015. *RDA Toolkit: Resource Description & Access*. <https://access.rdatoolkit.org/>

Sin embargo, RDA indica: “si ninguno de los términos listados en este apéndice [...] es apropiado o suficientemente específico, utilice otro término conciso para indicar la naturaleza de la relación” (ALA, CLA y CILIP 2015). Esta pauta parece solucionar el problema, y el catalogador, en coordinación con la agencia que crea los datos, puede registrar el término que no encuentra, con la finalidad de que la sintaxis de las relaciones entre entidades se pueda cumplir.


En el formato MARC existe una lista de términos de relación que incluye, además, otro tipo de entidades. Con referencia al caso que se está mencionando, algunos coinciden y otros tienen la misma función, pero es diferente el término. El formato MARC tiene algunas referencias para su aplicación y, además, los términos de relación tienen un código.

#### ELEMENTOS QUE DEBEN CONSIDERARSE

En la Biblioteca Nacional de México, se registran los designadores de relación siguiendo las pautas que establece el apéndice I; sin embargo, se han encontrado situaciones que deben ser analizadas para su aplicación y queden claras las relaciones, para que el catálogo local siga siendo consistente y los datos puedan ser compartidos sin problema. Algunos términos que no se han detectado son los que se muestran en las figuras 7 a 9. En estos casos, la BNM sigue la siguiente pauta: “utilice otro término conciso para indicar la naturaleza de la relación” (ALA, CLA y CILIP 2015).





**Figura 7. Términos no detectados en el apéndice I**

08204	a 382.917  b TLC.a.  2 22
24503	a El TLCAN a 24 años de su existencia :  b retos y perspectivas /  c coordinadores Cuauhtémoc Calderón Villarreal, Salvador Rivas Aceves.
250	a Primera edición.
264 1	a Mexico, D. F. :  b Ediciones y Gráficos Eón :  b Universidad Panamericana ;  a Tijuana, Baja California :  b El Colegio de la Frontera Norte,  c 2019.
300	a 357 páginas :  b ilustraciones ;  c 23 cm.
336	a texto  b txt  2 rdacontent
337	a sin medio  b n  2 rdamedia
338	a volumen  b nc  2 rdacarrier
504	a Incluye bibliografías.
63007	a Tratado de Libre Comercio de América del Norte  d (1992 diciembre 17)
65017	a Libre comercio  z México.
65017	a Libre comercio  z Canadá.
65017	a Libre comercio  z Estados Unidos.
7001	a Calderón Villarreal, Cuauhtémoc,  e coordinador. 
7001	a Rivas Aceves, Salvador,  e coodinador.
7102	a El Colegio de la Frontera Norte,  e editor.
7102	a Universidad Panamericana (México, D.F.),  e editor

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.

Otro caso que no se ha encontrado en recursos manuscritos es el término “escribano” y que no equivale al término “autor”; también, cuando encontramos “versión” y que puede interpretarse como “edición” o “traducción”, surge, por lo tanto, un conflicto al no existir uniformidad desde los recursos. En otros casos, sólo se ha registrado a nivel de descripción, pues está en duda cuál puede aplicarse.

**Figura 8. Términos no detectados en el apéndice I**

1101	a México,  c jurisdicción promulgadora.
24510	a Ley federal del trabajo y leyes de seguridad social :  b académica, 2018 /  c índices, subtítulos, notas y correlaciones por José Pérez Chávez, Raymundo Fol Olguín.
250	a Decima segunda edición.
264 1	a Ciudad de México :  b Tax Editores Unidos,  c 2018.
300	a 1103 páginas ;  c 19 cm.
336	a texto  b txt  2 rdacontent
337	a sin medio  b n  2 rdamedia
338	a volumen  b nc  2 rdacarrier
500	a Al reverso de la portada: "La presente edición contiene las disposiciones laborales y de seguridad social dadas a conocer hasta el 1° de diciembre de 2017"
61017	a México.  t Ley federal del trabajo (1970)
61017	a México.  t Ley del Instituto del Fondo Nacional de la Vivienda para los Trabajadores
61017	a México  t Ley del Seguro Social (1973)
65027	a Derecho laboral y legislación  z México.
65027	a Seguridad social  z México.
7001	a Pérez Chávez, José. 
7001	a Fol Olguín, Raymundo. 

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.

**Figura 9. Términos no detectados en el apéndice I**

24500	a Extracto ley federal para prevenir y eliminar la discriminación /  c revisado por Sonia Delgado Gómez [y cinco más].
24614	a Ley federal para prevenir y eliminar la discriminación.
250	a Primera edición.
264 1	a Ciudad de México :  b Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación,  c 2018.
300	a 35 páginas :  b ilustraciones ;  c 28 cm.
336	a texto  b txt  2 rdacontent
337	a sin medio  b n  2 rdamedia
338	a volumen  b nc  2 rdacarrier
61017	a México.  t Ley federal para prevenir y eliminar la discriminación
65017	a Discriminación  x Leyes y legislación  z México.
65027	a Derechos civiles  z México.
65027	a Derechos humanos  z México.
7001	a Delgado Gómez, Sonia.

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.

Otro problema que surge es cuando existen dudas en la definición, por ejemplo, entre los términos entidad editora y editor, que en el apéndice I se definen como sigue:

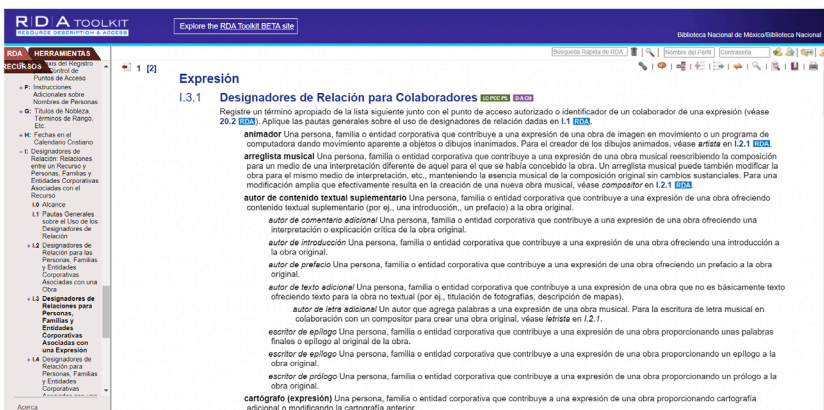
Entidad editora: una persona, familia o entidad corporativa que publica una obra, tal como el órgano oficial de una entidad.

Editor: una persona, familia o entidad corporativa que contribuye a una expresión de una obra revisando o aclarando el contenido, por ejemplo, agregando una introducción, notas u otro material crítico. Un editor puede también preparar una expresión de una obra para su producción, publicación o distribución. Para revisiones mayores, adaptaciones, etcétera (ALA, CLA y CILIP 2015).

En este caso, en la BNM se ha usado el término “editor”; sin embargo, surgen dudas sobre los casos en que se usa entidad editora.

Otro ejemplo es cuando se decide cambiar un término que existe en el apéndice I por otro ya usado con anterioridad o por ser el más usado, por ejemplo, usar el término “prologuista” por el de “escritor de prólogo”, indicado en la figura 10. En la BNM, decidimos usar este término, por dos razones: la primera porque ya se venía usando desde la normativa anterior, aunque con abreviatura, y la segunda, porque el término es más usado.

**Figura 10.** Términos del apéndice I sustituidos en la BNM



Fuente: ALA, CLA y CILIP 2015.

La duda es también porque en el designador general se usa la palabra “autor” y en algunos designadores específicos se consigna “autor” o “escritor”. Por otro lado, también el análisis de datos debe ser cuidado al registrar el designador y no confundirlo con el creador o colaborador, como es el caso de los términos “cartógrafo” como creador y “cartógrafo” (expresión) cuando es colaborador.

Los ejemplos anteriores son algunos de los casos que se han presentado en la práctica. Sin embargo, cuando se consultan otros catálogos, se perciben las mismas situaciones, por lo que, como se ha mencionado, para otros casos de aplicación de RDA, es necesaria una participación de las entidades que generan los datos, así como de aquellas que los organizan, con la finalidad de compartir los términos que se necesitan, para dar uniformidad y no generar problemas en la cooperación con otros catálogos que están aplicando los designadores de relación. La participación puede ser, en primer lugar, a nivel nacional y, posteriormente, a nivel regional.

Con lo expresado en este escrito, surge la interrogante sobre lo que debemos hacer con los registros en donde se usó la normativa anterior, en donde se observa el uso de los cuatro designadores (traductor, editor, compilador e ilustrador) de forma abreviada. La duda es, también, cómo se comportarán los datos y las relaciones en puntos de acceso en donde no hay asignados otros designadores. Por consiguiente, éste es también uno de los retos en la aplicación de RDA y en la visualización de los registros en los OPAC. De momento, a pesar de las situaciones expuestas, tener registros con diferente normativa no afecta la recuperación de información a nivel local, pero se considera que, si vamos hacia entornos de datos enlazados, que es otro nivel, debe existir uniformidad al aplicar la normatividad.

## CONCLUSIONES

Es necesario registrar los términos de designación de relación usando el apéndice I, para que se cumplan o queden de manera completa las relaciones entre las entidades que tienen la responsabilidad con otra entidad.

Los términos que no se encuentren en la lista deben ser informados a los grupos de trabajo RDA de cada país, con la finalidad que puedan ser agregados para ampliar dicha lista, con base a las necesidades y decisiones tomadas por las instituciones o entidades que generan los datos.

La compilación de esos términos nuevos o la interpretación de éstos debe ser coordinada por una entidad bibliográfica que regule dicha actividad; se sugiere que sean las bibliotecas nacionales de cada país.

Se sugiere, asimismo, que los términos de designación puedan unificarse a nivel nacional; de esta manera, puede existir una lista con términos controlados, que apoye al Control Bibliográfico Universal.

Finalmente, los datos que se encuentran preparados en cuanto a una sintaxis y estructura serán los que puedan cumplir con las expectativas reales del establecimiento de relaciones, tal como se mostró en los casos expuestos.

## BIBLIOGRAFÍA

- American Library Association, Canadian Library Association y Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2015. *RDA Toolkit: Resource Description & Access*. <https://access.rdatoolkit.org/>.
- Biblioteca Nacional de México. 2020. *Catálogo de la Biblioteca Nacional de México*. <https://catalogo.iib.unam.mx/>.
- OCLC. 2018. *¿Están tus bibliotecas conectadas a la red de conocimiento global?* [https://www.oclc.org/content/dam/oclc/syndeo/215971-WWES\\_RBI-Knowledge-Network-Report-Syndeo.pdf](https://www.oclc.org/content/dam/oclc/syndeo/215971-WWES_RBI-Knowledge-Network-Report-Syndeo.pdf).

## Prospectiva del catálogo colectivo SERIUNAM ante los datos enlazados

LUIS JAVIER FÉLIX ACOSTA  
BRENDA EDITH CHÁVEZ AGUILAR

*Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información  
Universidad Nacional Autónoma de México*

### INTRODUCCIÓN

La Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información (DGBSDI) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) tiene entre sus funciones la de coordinar el Sistema Bibliotecario y de Información (SI-BIUNAM) —que está conformado por 134 (ciento treinta y cuatro) bibliotecas—, además de realizar los procesos técnicos de los materiales documentales en cualquier formato y mantener un sistema de información por medio de catálogos colectivos sobre dichos acervos.

Dentro de los catálogos colectivos que desarrolla la DGBSDI se encuentra el catálogo colectivo SERIUNAM, que se ha posicionado como un catálogo hemerográfico nacional. Para garantizar la calidad de sus registros, SERIUNAM utiliza el estándar internacional de catalogación Recursos, Descripción y Acceso (RDA), que se basa en el modelo conceptual Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos (FRBR, por sus siglas en inglés), bajo la codificación del formato MARC. MARC se convirtió, desde la década de los 60, en el estándar

internacional de codificación para los registros bibliográficos, pero el incremento y avance de las tecnologías digitales provocó que las demandas de búsqueda y recuperación de información documental hayan evolucionado en los usuarios; ante esta evolución, los procesos técnicos también requieren de cambios hacia estándares abiertos, flexibles e interoperables.

Como respuesta a la realidad digital, las bibliotecas han dirigido su mirada hacia un entorno nuevo que forme parte del creciente número de entidades que utilizan datos enlazados. La Biblioteca del Congreso ha diseñado el Bibliographic Framework (BIBFRAME) como modelo para la descripción bibliográfica adaptada a FRBR y RDA, al tomar un enfoque de transición para el formato de codificación MARC, basado en datos enlazados que beneficiarán, sin duda, el futuro de la descripción bibliográfica.

Pero, ¿el entorno de datos enlazados cuenta con la flexibilidad para representar y mediar con las actualizaciones de la información bibliográfica? Hay que recordar que ésta es la característica intrínseca de las publicaciones periódicas, las cuales son el material documental prioritario para el catálogo SERIUNAM.

En el caso de este catálogo, BIBFRAME puede presentar ciertas limitaciones que conviene analizar. La infraestructura y los flujos de trabajo, además de las actualizaciones mencionadas, son temas de estudio en la transición de MARC a BIBFRAME.

Lo que se propone en el presente escrito es realizar una revisión y análisis bibliográficos sobre los datos enlazados y sus diversos alcances y retos en las publicaciones periódicas.



## LOS DATOS ENLAZADOS

Las unidades de información han centrado sus esfuerzos en proporcionar la disponibilidad, la recuperación y el acceso a diversos recursos de información. Sin embargo, Jiménez (1999, 199)<sup>1</sup> señala que: “se ha incrementado el número de sistemas potentes pero inadecuados para la recuperación de información en la web, en vista de que carecen de precisión en la práctica”. Al tener en cuenta lo anterior, vemos que se dificulta la recuperación y el acceso a los documentos, y en muchas ocasiones esto se convierte en recursos de información inaccesibles para el usuario que navega en la web. En la práctica profesional dentro de la organización de la información, hemos testificado que hay cierta estabilidad de los mecanismos para el control bibliográfico y que, por lo mismo, hay cierta resistencia al cambio.

Sin embargo, durante los últimos años han surgido diversos retos para las bibliotecas, que han sido provocados por el crecimiento vertiginoso de los recursos de información digital, los cuales han creado la necesidad no sólo de explorar herramientas que proporcionen el acceso y la disponibilidad a los diversos recursos de información, sino de reordenar completamente la manera en cómo abordamos la información desde la organización de la información.

Karen Coyle argumenta que los catálogos deberán ser heterogéneos con una variedad de tipos de datos y que las bibliotecas deberán estar dispuestas a compartir sus datos con otras unidades de información. De tal manera, la autora

---

<sup>1</sup> Jiménez Ortiz Repiso, Virginia. 1999. "Nuevas perspectivas para la catalogación: Metadatos versus MARC". *Revista Española de Documentación Científica* 22 (2), 198-220. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=648790>.

expone que: “el catálogo no sólo debe incluir datos de recursos externos a la biblioteca, sino que también debe estar dispuesto a enlazar con datos que no pertenecen a la biblioteca, como Wikipedia o la Búsqueda de libros de Google” (Coyle 2007).<sup>2</sup>

Una de las alternativas sugeridas es la adopción de datos enlazados. Dicho brevemente, son parte de la web semántica, la cual aboga por ir más allá del concepto “documento” y enlazar datos estructurados. Esta característica es la principal diferencia entre la web semántica y la web del hipertexto, cuyo principal objetivo es la de vincular páginas o documentos en HTML (Peset et al. 2011).<sup>3</sup>

Tim Berners-Lee propuso el concepto de datos enlazados (Linked Data, en inglés). Los datos enlazados se entienden como un modelo de datos que identifica, vincula y relaciona elementos de datos estructurados para conectar con la web semántica (Berners-Lee 2006).

Berners-Lee (2006)<sup>4</sup> definió cuatro principios que caracterizan los datos enlazados:

---

<sup>2</sup> Coyle, Karen. 2007. "The Library Catalog: Some Possible Futures". *The Journal of Academic Librarianship* 33 (3), 414-416. <https://doi.org/10.1016/j.acalib.2007.03.001>.

<sup>3</sup> Peset, Fernanda, Antonia Ferrer-Sapena e Imma Subirats-Coll. 2011. "Open Data y Linked Open Data: su impacto en el área de bibliotecas y documentación". *El Profesional de la Información* 20 (2), 165-173. <https://recyt.fecyt.es/index.php/EPI/article/view/epi.2011.mar.06>.

<sup>4</sup> Berners-Lee, Tim. 2006. *Linked Data*. <https://www.w3.org/DesignIssues/LinkedData.html>.

1. Utilizar los URI como nombres para cosas.
2. Utilizar el protocolo HTTP para que las personas puedan buscar esos nombres.
3. Utilizar estándares RDF y SPARQL.
4. Incluir enlaces a otras URI para descubrir más cosas.

Posteriormente, en 2010, Berners-Lee desarrolló un estándar de cinco estrellas para apoyar la creación de datos enlazados; véase la tabla 1.

**Tabla 1.** Estándar para la creación de datos enlazados

★	Disponible en la web (en cualquier formato), pero con una licencia abierta, ser Open Data
★★	Disponible como datos estructurados legibles por máquina (por ejemplo, Excel en lugar de escanear una imagen de una mesa)
★★★	Use formatos no propietarios (por ejemplo, CSV en lugar de sobresalir)
★★★★	Todo lo anterior más, use estándares abiertos de W3C (RDF y SPARQL), para identificar cosas, de modo que las personas puedan señalar sus cosas
★★★★★	Todo lo anterior más, vincule sus datos con los de otras personas. datos para proporcionar contexto

Fuente: Berners-Lee 2006.

Es importante mencionar que los datos enlazados se expresan en varios marcos tecnológicos generales, incluidos RDF (Resource Description Framework), RDFS (RDF Schema), OWL (Web Ontology Language), SPARQL (Protocol and RDF Query Language) y URI (Uniform Resource Identifier).

A su vez, Alemu et al (2012)<sup>5</sup> pronuncian algunos beneficios para adoptar los principios de datos enlazados en las bibliotecas, entre los cuales mencionan:

---

<sup>5</sup> Alemu, Getaneh, Brett Stevens, Penny Ross y Jane Chandler. 2012. "Linked Data for Libraries: Benefits of a Conceptual Shift from Library-Specific Record Structures to RDF-Based Data Models". *New Library World* 113 (11/12), 549-570. <https://doi.org/10.1108/03074801211282920>.

- Apertura, intercambio y colaboración de metadatos, particularidad específica por una cultura participativa y colaborativa.
- Facilitar el descubrimiento de recursos de los recursos de información.
- Metadatos enriquecidos con enlaces.
- Navegación basada en facetas.

Con los datos enlazados se colocan los catálogos como una fuente global de datos abiertos e interoperables, con lo cual ofrecen descripciones actualizadas con datos listos para ser usados directamente por el catalogador. Tenemos una oportunidad de renovar y refrescar la perspectiva para conectar con los usuarios, como bien lo expresó Ranganathan: “a cada lector con su libro” (Ranganathan 1932).<sup>6</sup>

Así, por ejemplo, han evolucionado los estándares para describir los registros bibliográficos. Baste como muestra el surgimiento de nuevos modelos conceptuales como Library Reference Model (LRM), códigos de catalogación (RDA), y en 2012 la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos desarrolló Bibliographic Framework Initiative (BIBFRAME) como modelo de datos enlazados para remplazar el estándar de codificación MARC.

Es importante señalar que MARC sigue siendo el estándar de codificación más utilizado en bibliotecas. No obstante, los expertos sostienen que MARC ha traído algunas limitaciones inherentes a las demandas ante los nuevos recursos de información y las tecnologías digitales. Incluso, Alemu (2012)

---

<sup>6</sup> Ranganathan. 1932. Five Laws of Library Science. *Wikipedia*. [https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Five\\_laws\\_of\\_library\\_science&oldid=984351601](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Five_laws_of_library_science&oldid=984351601).

afirma que: “los formatos como XML no han sido los más adecuados como reemplazo”.

Ante la necesidad de explorar nuevas herramientas, BIBFRAME tiene como objetivo la descripción bibliográfica con base en el modelo de datos enlazados, de tal manera que está diseñado para integrarse y participar dentro y fuera de la comunidad bibliotecaria (Library of Congress 2020).<sup>7</sup>

El modelo 2.0 se publicó en 2016 y consta de tres niveles centrales de abstracción:

- bf: Work (obra)
- bf: Instance (instancia)
- bf: Item (ejemplar)

El vocabulario BIBFRAME está compuesto por propiedades, clases y relaciones bajo el modelado con Resource Description Framework (RDF). Conforme a lo emitido con la Biblioteca del Congreso, el vocabulario incluye subclases que se relacionan directamente con las clases principales.

Es necesario recalcar que RDF es un modelo de datos del consorcio W3C para describir recursos mediante datos estructurados que se utiliza para identificar o describir entidades y sus relaciones con la web (Wang y Yang 2018, 6),<sup>8</sup> proporcionando un marco común que permite expresar los datos para que puedan intercambiarse entre aplicaciones sin pérdida de significado (W3C 2004)<sup>9</sup> (W3C 2014).<sup>10</sup> El modelo

---

<sup>7</sup> Library of Congress. 2020. *BIBFRAME: Bibliographic Framework Initiative*. <https://www.loc.gov/bibframe/>.

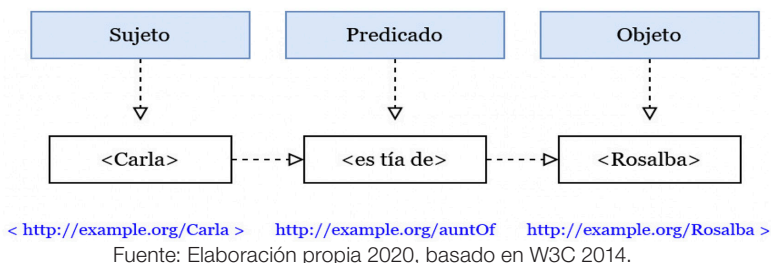
<sup>8</sup> Wang, Yongming y Sharon Q Yang. 2018. "Linked Data Technologies and What Libraries Have Accomplished So Far". *International Journal of Librarianship* 3 (1), 3-20. <https://doi.org/10.23974/ijol.2018.vol3.1.62>.

<sup>9</sup> W3C. 2004. *RDF Primer*. <https://www.w3.org/TR/rdf-primer/>.

<sup>10</sup> W3C. 2014. *RDF 1.1 Primer*. <https://www.w3.org/TR/rdf11-primer/#fig1>.

citado representa la base de BIBFRAME mediante el uso de tripletas sujeto-predicado-objeto identificadas por un identificador internacional de recurso (URI); véase imagen 1.

*Imagen 1. Representación gráfica de una tripleta*



Un buen número de unidades de información se está sumando de manera paulatina al ya creciente ámbito de entidades que utilizan datos enlazados al emplear nuevas propiedades descriptivas. En 2010 Coyle reiteró que la biblioteca necesita estar interconectada con esa red de datos.<sup>11</sup> Si bien es cierto que existe una superposición de datos, hay muy poca conexión directa entre el catálogo de la biblioteca y la web.

Lo anterior ha generado debates entre especialistas en la organización de información para abordar los desafíos y adoptar rutas de trabajo que aborden los principios de datos enlazados y permitan explorar las experiencias de algunas bibliotecas que han implementado BIBFRAME.

Algunos proveedores de bibliotecas han comenzado a crear editores de datos enlazados, con el fin de adaptarse a BIBFRAME, Casalini en Italia es ejemplo de ello, o bien herramientas digitales como Samhaeng o Wikidata.

Uno de los editores más utilizados en el escenario de datos enlazados es SINOPIA, desarrollado por Linked Data for Production: Pathway to Implementation (LD4P2) en colaboración

<sup>11</sup> Coyle, Karen. 2010. "Library Data in a Modern Context". *Library Technology Reports* 46 (1), 5-13. <https://journals.ala.org/index.php/ltr/article/view/4630>.

con la Universidad de Cornell, la Universidad de Harvard, la Biblioteca del Congreso, la Universidad de Stanford, la Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad de Iowa y el Programa de Catalogación Cooperativa (PCC) (Sinopia Version 3.5.2, 2020,<sup>12</sup> Schreur 2019<sup>13</sup>).

Si bien es cierto que el tema de datos enlazados y el modelo BIBFRAME no es nuevo, su avance es lento y algunas bibliotecas han apostado por su implementación.

Es imprescindible tener presente la experiencia y participación de las bibliotecas, en su mayoría norteamericanas y europeas, así como la mejora de los modelos y servicios de conversión de datos enlazados que facilitarán el escenario para adoptar una transición de MARC a BIBFRAME.

## LAS PUBLICACIONES PERIÓDICAS Y LOS DATOS ENLAZADOS

Una publicación periódica, de acuerdo con RDA, es un: Recurso publicado en partes sucesivas, que normalmente presenta numeración, que no tiene conclusión predeterminada [...] incluye los recursos que exhiben características de publicaciones seriadas, tales como emisiones sucesivas, numeración y frecuencia, pero cuya duración es limitada (p.ej., boletines de eventos) y las reproducciones de publicaciones seriadas (American Library Association et al. 2010).<sup>14</sup>

<sup>12</sup> Sinopia Version 3.5.2. 2020. *Sinopia*. <https://sinopia.io/>.

<sup>13</sup> Schreur, Philip E. 2019. "Sinopia: A New Linked-Data Editing Environment Designed for Libraries". En *Metadata and Semantic Research. 13th International Conference*. Edición de Emmanouel Garoufallou, Francesca Fallucchi y Ernesto William De Luca. [https://doi.org/10.1007/978-3-030-36599-8\\_39](https://doi.org/10.1007/978-3-030-36599-8_39)

<sup>14</sup> American Library Association, Canadian Library Association and Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2010. *RDA Toolkit: Glosario*. <http://access.rdatoolkit.org/>.

A su vez, las publicaciones periódicas incluyen varios tipos de recursos, por ejemplo, revistas de divulgación científica, revistas académicas, revistas de divulgación técnica, resúmenes e índices, diarios, semanarios y series monográficas con características de publicación seriada.

De acuerdo con Kaplan (2012),<sup>15</sup> uno de los recursos de información más desafiantes son los registros de publicaciones periódicas, pues hay que considerar la dinámica del catalogador, que involucra una serie de procesos en constante movimiento. Es decir, este tipo de publicación no es estático. Sirvan de ejemplo los cambios de título a medida que se fusionan, se incorporan o se dividen las publicaciones.

Como ya se ha mencionado, las bibliotecas se han mantenido, de cierto modo, aisladas del entorno web. Los usuarios prefieren realizar sus consultas de información directamente en un buscador como Google. Krier (2012)<sup>16</sup> comenta que los catálogos y bases de datos de revistas no han sido intuitivos para los usuarios.

Simultáneamente, Graham (citado por Krier 2012) sostiene que los catalogadores de publicaciones seriadas han llegado a una “crisis” de múltiples versiones, a causa de los nuevos formatos y la necesidad de crear nuevos registros para cada formato. Dicha situación ha generado confusión en el usuario que intenta localizar y acceder a los recursos del catálogo de la biblioteca.

Si tomamos en cuenta los beneficios que nos proporcionan los datos enlazados, podemos afirmar que la gestión de

---

<sup>15</sup> Kaplan, Laurie. 2012. "The Future of Serials in a Linked Data World". *Charleston Library Conference*. <https://doi.org/10.5703/1288284315127>.

<sup>16</sup> Krier, Laura. 2012. "Serials, FRBR, and Library Linked Data: A Way Forward". *Journal of Library Metadata* 12 (2-3), 177-187. <https://doi.org/10.1080/19386389.2012.699834>.



publicaciones seriadas es un área que podría ser beneficiada. Laura Krier discute que cambiar a los principios de datos enlazados permitirá crear vínculos entre muchos tipos de metadatos, de manera que funcionen mejor para el usuario. En contraste, Schreur y Carlson (2020)<sup>17</sup> argumentan que las publicaciones periódicas presentan especialmente dos complejidades relacionadas con los datos enlazados: la primera se relaciona con las estructuras anidadas y la segunda, con la secuencia. Por lo anterior, los autores señalan que ambas son clave en las propias publicaciones seriadas. Por ejemplo, la secuencia entendida a nivel título y su relación con sus partes, a nivel artículo. Según Schreur y Carlson (2020), dichas peculiaridades son ajenas a los datos enlazados. De manera paralela, la continuidad, el título anterior, la fusión o bien el título posterior son un tema difícil de entender en el entorno de datos enlazados.

Por su parte, CONSER (2015),<sup>18</sup> a través de su grupo de trabajo sobre BIBFRAME, emitió un reporte que señala su funcionalidad para describir publicaciones periódicas. De manera particular, señalan que ofrece un mayor potencial para exponer las relaciones entre publicaciones periódicas que el actual entorno MARC. No obstante, localizaron algunos problemas generales que se necesitan abordar.

Sirvan de ejemplo las limitaciones para abordar los cambios en la descripción, pues los casos detectados incluyen

---

<sup>17</sup> Schreur, Philip E. y Amy J. Carlson. 2020. "Bridging the Worlds of MARC and Linked Data: Transition, Transformation, Accountability". *The Serials Librarian* 78 (1-4), 48-56. <https://doi.org/10.1080/0361526X.2020.1716584>.

<sup>18</sup> CONSER. 2015. *Report to the PCC BIBFRAME Task Group: Final Report of the CONSER CSR to BIBFRAME Mapping Task Group*. <https://www.loc.gov/aba/pcc/bibframe/TaskGroups/CSR-PDF/FinalReportCONSERToPCCBIBFRAMETaskGroup.pdf>.

cambios en títulos, cambios en la información de frecuencia, así como descripciones con errores que deben corregirse.

El grupo de trabajo CONSER expresa que algunos de los problemas pueden resolverse a través de la misma infraestructura tecnológica.

Para el caso concreto del cambio de la frecuencia, BIBFRAME no especifica las fechas de inicio y finalización como subpropiedades (Library of Congress 2020), aunque es posible asociar una fecha o un rango de fechas al crear las descripciones. Por ello se sugiere incluir las fechas de inicio y finalización desde el principio, evitando la necesidad de cambiar las tripletas existentes a medida que cambia la información.

Otra limitación que han señalado es la relación con los cambios de numeración o corrección de información incorrecta. En el reporte subrayan que el nivel de dificultad aumenta en BIBFRAME, por lo que sugieren modificar o suprimir las tripletas existentes.

Finalmente, existe otro problema relacionado con los datos literales frente a los datos procesados. Considerando que muchos elementos son transcritos a través de cadenas de texto estáticas como se indica en RDA, dicha situación es adecuada para el entorno MARC, pero BIBFRAME ofrece un potencial mayor para describir y vincular la información en URI.

#### CATALOGO COLECTIVO SERIUNAM: PERSPECTIVA ANTE LOS DATOS ENLAZADOS

SERIUNAM es el catálogo colectivo que proporciona información de los títulos y fascículos de revistas impresas y electrónicas disponibles no sólo por el Sistema Bibliotecario y de Información de la UNAM (SIBIUNAM), sino también por

algunas Instituciones de Investigación y Educación Superior (IES), así como agencias culturales y científicas del país, de ahí que, reiteramos, dicho catálogo puede ser considerado un catálogo hemerográfico nacional.

La adquisición de sus publicaciones periódicas se gestiona a través de compra, canje, donación y membresía (Espino Rivera y Félix Acosta 2020).<sup>19</sup> Habría que mencionar, además, que SERIUNAM es un catálogo referencial y de acceso remoto, dado que remite al usuario al lugar exacto donde se ubican los títulos y acervos de las publicaciones seriadas y proporciona el acceso directo a las publicaciones periódicas electrónicas adquiridas por el SIBIUNAM o evaluadas por BIBLAT (Universidad Nacional Autónoma de México. Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información 2020).<sup>20</sup>

Por lo que se refiere a la catalogación, SERIUNAM forma parte del proceso centralizado de catalogación y registro del acervo a través de la Subdirección Técnica de la DGBSDI, en donde se han implementado diversos estándares de catalogación. Así, por ejemplo, en 1984 se inició la automatización

---

<sup>19</sup> Espino Rivera, María de los Ángeles y Luis Javier Félix Acosta. 2020. "Codificación y decodificación de las publicaciones periódicas: el caso del Catálogo Colectivo SERIUNAM y el Catálogo Nautilo de la Hemeroteca Nacional de México". En *Organización de la información con RDA: su presencia en los catálogos de América Latina*. Coordinación de Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/47](http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/47).

<sup>20</sup> Universidad Nacional Autónoma de México. Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información. 2020. *Biblat-Bibliografía latinoamericana*. <https://biblat.unam.mx/es/>

del catálogo sobre la base de las normas del Internacional Serials Data Systems (antes ISDS hoy ISSN).

A finales de 1997, se implementó ALEPH versión 300 para la catalogación y el registro de acervos (Labra González 2007),<sup>21</sup> y ante el impacto tecnológico, SERIUNAM comenzó a utilizar el estándar de codificación MARC. Habría que decir también que se agregan a los registros los encabezamientos de materia y se vuelve obligatoria la asignación de Clasificación LC.

Teniendo en cuenta la implementación de ALEPH, en 1998 se presentó vía Internet el Catálogo Colectivo SERIUNAM, por medio del sitio web de la DGB, ahora DGBSDI, (Labra González 2007). En 2010 los departamentos adheridos a la Subdirección Técnica iniciaron las conversiones para sustituir las Reglas de Catalogación Anglamericanas, en su 2a. ed. (AACR2) por el código RDA (Recursos, Descripción y Acceso).

Por lo anterior, SERIUNAM también ha realizado un cambio significativo y ha atravesado por un proceso de análisis para la adecuación de la plantilla MARC21 a la incorporación de RDA. Desde el año 2016, se han realizado adecuaciones y se han agregado los campos de las relaciones para obtener las ventajas del código RDA.<sup>22</sup>

En la actualidad, SERIUNAM tiene registrados 81 240 (ochenta y un mil doscientos cuarenta) títulos de publicaciones seriadas, de los cuales 59 123 (cincuenta y nueve mil ciento veinte tres) corresponden a títulos impresos con sus 11 858

---

<sup>21</sup> Labra González, Hortencia. 2007. *La catalogación de publicaciones periódicas y seriadas en Seriunam*. Tesis de licenciatura, Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras.

<sup>22</sup> Martínez Arellano, Felipe Filiberto, Evelia Santana Chavarría y Patricia de la Rosa Valgañón. 2017. "Implementación de las RDA en la Universidad Nacional Autónoma de México". *Palabra Clave (La Plata)* 6 (2). <https://doi.org/10.24215/PCe019>.

409 (once millones ochocientos cincuenta y ocho mil cuatrocientos nueve) fascículos, y 22 117 (veintidós mil ciento diecisiete) títulos que proporcionan el acceso directo al contenido de publicaciones seriadas electrónicas (Departamento de Publicaciones Periódicas y Mapas 2020).<sup>23</sup>

En cuanto a la distribución de sus títulos y acervos, SERIUNAM está integrada por 133 (ciento treinta y tres) bibliotecas del SIBIUNAM y 262 (doscientos sesenta y dos) bibliotecas con quienes se mantienen proyectos interinstitucionales de cooperación.

El Catálogo Colectivo SERIUNAM, a través de los años, ha buscado ser un catálogo vanguardista centrado en atender, priorizar y satisfacer las necesidades de información de su comunidad universitaria y de las instituciones de educación superior con las que mantiene cooperación.

De acuerdo con Astigarraga (2016, 14),<sup>24</sup> la prospectiva: “se reconoce como un proceso sistemático, participativo, de construcción de una visión a largo plazo para la toma de decisiones en la actualidad y a la movilización de acciones conjuntas”.

Por lo tanto, el análisis anteriormente realizado refuerza nuestra mirada a mediano y largo plazo. Bajo este orden de ideas, para los catalogadores de SERIUNAM, es primordial ajustarse a un proceso planificado que permita involucrar el catálogo colectivo SERIUNAM a un modelo de datos enlazados como un bien necesario, para evolucionar junto con otras bibliotecas y armonizando la descripción, vinculación

---

<sup>23</sup> Departamento de Publicaciones Periódicas y Mapas. 2020. *Reporte interno DPPyM: cifras SERIUNAM*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información.

<sup>24</sup> Astigarraga, Eneko. 2016. "Prospectiva estratégica: orígenes, conceptos clave e introducción a su práctica". *Revista Centroamericana de Administración Pública* 71, 13-29. [https://doi.org/10.35485/rcap71\\_1](https://doi.org/10.35485/rcap71_1).

Dicho lo anterior, será necesario trabajar en conjunto con los grupos de trabajo nacionales e internaciones involucrados con los modelos de datos enlazados. De manera paralela, es imprescindible mantener una educación continua de alto nivel para profundizar en el análisis de los modelos de datos enlazados y de los temas que lo acompañen. Otro rasgo importante es seguir la evolución de las ontologías, así como su interacción y aplicación ante las publicaciones periódicas.

## CONSIDERACIONES FINALES

Partimos de la pregunta que se planteó al principio: ¿el entorno de datos enlazados cuenta con la flexibilidad para representar y mediar con las actualizaciones de la información bibliográfica, dado que ésta es la característica intrínseca de las publicaciones periódicas?

Existen ciertas limitaciones en el modelo de BIBFRAME que corresponden a la infraestructura tecnológica, las cuales, sin embargo, eventualmente tendrán que ir mejorando. Actualmente, BIBFRAME se encuentra en su versión 2.0 y poco a poco está cambiando el panorama en la organización de la información. Es indiscutible que los principios de datos enlazados son un camino posible para saldar la cuenta pendiente que se ha tenido con el usuario de información durante la última década por nuestra ausencia en la web.

Todas estas observaciones, evidentemente, se relacionan con la transición de los datos enlazados sobre MARC, el cual compromete nuevas rutas de aprendizaje. De tal manera, el catalogador tradicional tendrá que desprenderse de viejas prácticas y renovar su visión de la organización de los recursos de información.

Habría que agregar que el avance de BIBFRAME depende de la participación de la comunidad bibliotecaria para describir, vincular y compartir datos. Al mismo tiempo, es necesario el trabajo colaborativo y transversal con otras disciplinas y otras organizaciones para involucrarnos en la web semántica.

Es necesario agregar que continuaremos trabajando con el estándar de codificación MARC durante muchos años más y es posible que convenga para la realización de algunas funciones de la biblioteca. Simultáneamente, habrá bibliotecas



que opten por los datos enlazados, por lo que se tendrán que tomar en cuenta aspectos de impacto social, tecnológico y económico.

## BIBLIOGRAFÍA

- Alemu, Getaneh, Brett Stevens, Penny Ross y Jane Chandler. 2012. "Linked Data for Libraries: Benefits of a Conceptual Shift from Library-Specific Record Structures to RDF-Based Data Models". *New Library World* 113 (11/12), 549-570. <https://doi.org/10.1108/03074801211282920>.
- American Library Association, Canadian Library Association and Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2010. *RDA Toolkit: Glosario*. <http://access.rdatoolkit.org/>.
- Astigarraga, Eneko. 2016. "Prospectiva estratégica: orígenes, conceptos clave e introducción a su práctica". *Revista Centroamericana de Administración Pública* 71, 13-29. [https://doi.org/10.35485/rcap71\\_1](https://doi.org/10.35485/rcap71_1).
- Berners-Lee, Tim. 2006. *Linked Data*. <https://www.w3.org/DesignIssues/LinkedData.html>.
- CONSER. 2015. *Report to the PCC BIBFRAME Task Group: Final Report of the CONSER CSR to BIBFRAME Mapping Task Group*. <https://www.loc.gov/aba/pcc/bibframe/TaskGroups/CSR-PDF/FinalReportCONSERToPCCBIBFRAMETaskGroup.pdf>.
- Coyle, Karen. 2007. "The Library Catalog: Some Possible Futures". *The Journal of Academic Librarianship* 33 (3), 414-416. <https://doi.org/10.1016/j.acalib.2007.03.001>.
- Coyle, Karen. 2010. "Library Data in a Modern Context". *Library Technology Reports* 46 (1), 5-13. <https://journals.ala.org/index.php/ltr/article/view/4630>.



- Departamento de Publicaciones Periódicas y Mapas. 2020. *Reporte interno DPPyM: cifras SERIUNAM*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información.
- Espino Rivera, María de los Ángeles y Luis Javier Félix Acosta. 2020. "Codificación y descodificación de las publicaciones periódicas: el caso del Catálogo Colectivo SERIUNAM y el Catálogo Nautilo de la Hemeroteca Nacional de México". En *Organización de la información con RDA: su presencia en los catálogos de América Latina*. Coordinación de Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/47](http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/47).
- Jiménez Ortiz Repiso, Virginia. 1999. "Nuevas perspectivas para la catalogación: Metadatos versus MARC". *Revista Española de Documentación Científica* 22 (2), 198-220. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=648790>.
- Kaplan, Laurie. 2012. "The Future of Serials in a Linked Data World". *Charleston Library Conference*. <https://doi.org/10.5703/1288284315127>.
- Krier, Laura. 2012. "Serials, FRBR, and Library Linked Data: A Way Forward". *Journal of Library Metadata* 12 (2-3), 177-187. <https://doi.org/10.1080/19386389.2012.699834>.
- Labra González, Hortencia. 2007. *La catalogación de publicaciones periódicas y seriadas en SERIUNAM*. Tesis de licenciatura, Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras.
- Library of Congress. 2020. *BIBFRAME: Bibliographic Framework Initiative*. <https://www.loc.gov/bibframe/>.
- Martínez Arellano, Felipe Filiberto, Evelia Santana Chavarría y Patricia de la Rosa Valgañón. 2017. "Implementación de las RDA en la Universidad Nacional Autónoma de México". *Palabra Clave (La Plata)* 6 (2). <https://doi.org/10.24215/PCe019>.

- Peset, Fernanda, Antonia Ferrer-Sapena e Imma Subirats-Coll. 2011. "Open Data y Linked Open Data: su impacto en el área de bibliotecas y documentación". *El Profesional de la Información* 20 (2), 165-173. <https://recyt.fecyt.es/index.php/EPI/article/view/epi.2011.mar.06>.
- Ranganathan. 1932. Five Laws of Library Science. *Wikipedia*. [https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Five\\_laws\\_of\\_library\\_science&oldid=984351601](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Five_laws_of_library_science&oldid=984351601).
- Schreur, Philip E. 2019. "Sinopia: A New Linked-Data Editing Environment Designed for Libraries". En *Metadata and Semantic Research. 13th International Conference*. Edición de Emmanouel Garoufallou, Francesca Fallucchi y Ernesto William De Luca. [https://doi.org/10.1007/978-3-030-36599-8\\_39](https://doi.org/10.1007/978-3-030-36599-8_39).
- Schreur, Philip E. y Amy J. Carlson. 2020. "Bridging the Worlds of MARC and Linked Data: Transition, Transformation, Accountability". *The Serials Librarian* 78 (1-4), 48-56. <https://doi.org/10.1080/0361526X.2020.1716584>.
- Sinopia Version 3.5.2. 2020. *Sinopia*. <https://sinopia.io/>.
- Universidad Nacional Autónoma de México. Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información. 2020. *Biblat-Bibliografía latinoamericana*. <https://biblat.unam.mx/es/>.
- W3C. 2004. *RDF Primer*. <https://www.w3.org/TR/rdf-primer/>.
- W3C. 2014. *RDF1.1 Primer*. <https://www.w3.org/TR/rdf11-primer/#fig1>.
- Wang, Yongming y Sharon Q Yang. 2018. "Linked Data Technologies and What Libraries Have Accomplished So Far". *International Journal of Librarianship* 3 (1), 3-20. <https://doi.org/10.23974/ijol.2018.vol3.1.62>.

# Metadatos para la organización de datos de investigación

JUAN MIGUEL PALMA PEÑA

*Coordinación de Humanidades  
Universidad Nacional Autónoma de México*

## INTRODUCCIÓN

La comunicación académica, particularmente la organización de la información, se encuentra en una etapa de transición a nivel global. Esto se debe a que las tendencias por el intercambio sin restricciones de los resultados del trabajo de investigación exigen expandir las opciones de colaboración académica: se trata no sólo de compartir publicaciones, sino también datos de investigación. Lo anterior ha motivado la necesidad de tener no sólo publicaciones de acceso abierto en repositorios institucionales, también los datos y la metodología que dieron lugar a tales publicaciones. Por lo tanto, se puede establecer que es necesario tener depósitos de datos académicos. Además, a tales tendencias se pone de manifiesto integrar los principios FAIR (localizable, accessible, interoperable, reutilizable) a los procesos de organización de información de datos de investigación para proporcionar reproducibilidad, transferencia y apertura a tal conjunto de recursos. Debido a la existencia de diversos esquemas de metadatos, tal como Dublin Core, el objetivo

de este documento es analizar dicho estándar, con el fin de definir una propuesta de metadatos para datos de investigación que permita establecer una estructura significativa para la descripción de atributos, establecer puntos de acceso y relaciones, en razón de potenciar la localización, el acceso, la interoperabilidad y la reutilización de tales recursos de información.

## LA COMUNICACIÓN ACADÉMICA Y LOS DATOS DE INVESTIGACIÓN

En la última década, la sociedad y los organismos internacionales han puesto especial interés en el estudio de la comunicación académica, particularmente en el trato de los datos de investigación que desarrollan parcial o completamente con fondos públicos las instituciones de educación superior (IES) y centros de investigación (CI).

Los canales de la comunicación académica son relevantes, por lo que se puede argumentar que, para las sociedades, la comunicación de los procesos y resultados de investigación es indispensable y útil para su aplicación en la generación de mejoras (Aebischer 2015, 3)<sup>1</sup> y soluciones, y porque proporciona innovación y creatividad al desarrollo de procesos sociales y científicos.

Este conjunto de tendencias pone de manifiesto incrementar el acceso y uso de los diversos tipos de recursos disponibles y visibles; también, promover que los repositorios almacenen, cosechen y reproduzcan los datos y procesos derivados de la investigación, entre otros asuntos.

---

<sup>1</sup> Aebischer, Patrick. 2015. "Universities: Increasingly Global Players". En *UNESCO Science Report Towards 2030*. Francia: UNESCO. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000235440>.

Los procesos de investigación en las IES y en los CI producen diferentes tipos de datos, tales como administrativos, de gestión, financieros, estadísticos, gubernamentales, culturales, de investigación, entre otros, que requieren ser tratados y comunicados en diferentes canales para que sean usados. En este sentido, los datos de investigación son un conjunto de recursos que coadyuvan a la necesidad de tener no sólo publicaciones de acceso abierto en repositorios institucionales, sino también los datos y la metodología que dieron lugar a tales publicaciones. Por lo tanto, se puede establecer que es necesario tener depósitos de datos de investigación.

Los repositorios de datos se definen como plataformas digitales que:

Respalda[n] la preservación, el descubrimiento, el uso, la reutilización y la manipulación de objetos de datos científicos que respaldan la investigación publicada. A menudo proporciona[n] valor agregado a los datos a través de la garantía de calidad y la mejora de los metadatos, y tiene[n] un modelo operativo basado en la armonización de datos en un esquema común (University of Minnesota 2020).<sup>2</sup>

Los repositorios de datos de investigación son canales que cada vez adquieren mayor relevancia, tanto para las entidades gubernamentales como para las instituciones científicas; de ahí que Hernández y García (2013, 261)<sup>3</sup> señalen que: “a mediano plazo las IES y CI deberán desarrollar e implementar un repositorio de datos de investigación y/o colaborar en alguno”.

---

<sup>2</sup> University of Minnesota, 2020. *What Is Data?* <https://www.lib.umn.edu/datamanagement/whatdata#rep>.

<sup>3</sup> Hernández-Pérez, Tony y María-Antonia García-Moreno. 2013. “Datos abiertos y repositorios de datos: nuevo reto para los bibliotecarios”. *El Profesional de la Información* 22 (3), 259-263. <http://dx.doi.org/10.3145/epi.2013.may.10>.

Un proceso vertebral para tratar y comunicar significativamente los datos de investigación en repositorios es la organización de información, la cual, con base en estándares internacionales, contribuye a que los canales desarrollados e implementados para la visibilidad de tales recursos de información sean localizables, accesibles, interoperables y reusables.

Debido a que los datos producidos en los procesos de investigación requieren ser normalizados, resulta esencial definir los metadatos para registrar los atributos de aquellos datos en función de los principios FAIR (para ser localizables, accesibles, interoperables y reusables), así como en consonancia con las especificidades con que requieren tratarse dichos recursos.

#### DATOS DE INVESTIGACIÓN: CONCEPTOS, TIPOS, FORMATOS Y ELEMENTOS DESCRIPTIVOS

Los datos de investigación que se producen en el contexto informativo actual plantean una diversidad de enfoques que requieren ser tratados de acuerdo con las necesidades y tendencias de la sociedad y de los campos científicos; por consiguiente, en primera instancia, resulta relevante analizar algunos conceptos, tipos y formatos de este tipo de recursos de información.

##### *Conceptos*

La conceptualización de los datos de investigación está relacionada con el campo del conocimiento en que se produzcan y traten para su disponibilidad y visibilidad. En el contexto de las humanidades y las ciencias sociales de las IES y los

CI, los datos de investigación son conceptualizados como: “hechos, números y símbolos que describen un objeto, idea, condición, situación u otros factores” a los que se unen las “manifestaciones digitales de literatura (incluyendo textos, sonidos, imágenes fijas, imágenes en movimiento, modelos, juegos o simulaciones)” (Gómez, *et al.* 2016, 547).<sup>4</sup>

Los organismos gubernamentales interesados en la gestión de datos de investigación plantean dos conceptos sobre dichos recursos, y son los siguientes:

En Europa, el proyecto OpenAIRE (2017)<sup>5</sup> señala que los datos de investigación son: “datos que cualquier persona puede usar, reutilizar y redistribuir libremente, sujeto únicamente, como máximo, al requisito de acreditar al curador y compartirlo bajo la misma licencia”.

OpenAIRE (2017) señala asimismo que los datos abiertos proporcionan beneficios a la investigación, a financiadores, al público en general, a las organizaciones y a los gobiernos. En México, el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) señala que los datos de investigación son: “toda aquella información recolectada y utilizada para la investigación académica, científica, tecnológica y de innovación. Los datos deberán presentarse en los formatos originales de su creación (.sav, .csv, .xls, etcétera), en formato editable y contar

---

<sup>4</sup> Gómez, Nancy-Diana, Eva Méndez y Tony Hernández-Pérez. 2016. “Social Sciences and Humanities Research Data and Metadata: A Perspective from Thematic Data Repositories”. *El Profesional de la Información* 25 (4), 545-555. <http://dx.doi.org/10.3145/epi.2016.jul.04>.

<sup>5</sup> OpenAIRE. 2017. *What Is Open Research Data?* <https://www.openaire.eu/what-is-open-research-data#:~:text=Open%20Research%20Data%20is%20data,share%20under%20the%20same%20license>.

con licencias que permitan su libre reutilización” (s. f. 5)<sup>6</sup>  
Los Lineamientos Generales para Repositorios del CONACyT indican que los datos de investigación pueden estar acompañados por los siguientes documentos de texto: “metodologías, libros de código, cuestionarios, resumen de contenido” (s. f. 5).

Los conceptos anteriormente expuestos nos permiten identificar que la diversidad de definiciones que a la fecha existen sobre los datos de investigación son acordes con la perspectiva del campo del conocimiento en el que se produzcan y traten, y que en el presente documento se exponen las definiciones relacionadas con el enfoque bibliotecológico y de organización de información.

Podemos identificar que los conceptos comparten términos y objetivos comunes sobre los datos de investigación, referentes a la descripción de las particularidades y el registro de autoría y derechos para el libre acceso a los contenidos.

### *Tipos*

Un elemento relevante de los datos de investigación son los tipos que lo conforman, ya que posibilitan identificar sus particularidades. Al respecto, Melero y Hernández-San-Miguel (2014, 4)<sup>7</sup> señalan que algunos tipos de datos de investigación son los siguientes:

---

<sup>6</sup> Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología. s. f. *Lineamientos específicos para repositorios*. México: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología. <https://www.siicyt.gob.mx/index.php/normatividad/2-conacyt/1-programas-vigentes-normatividad/lineamientos/lineamientos-especificos-para-repositorios/4704-lineamientos-especificos-para-repositorios/file>.

<sup>7</sup> Melero, Remedios y Javier Hernández-San-Miguel. 2014. “Acceso abierto a los datos de investigación, una vía hacia la colaboración científica”. *Revista Española de Documentación Científica* 37 (4). <https://doi.org/10.3989/redc.2014.4.1154..>



- Datos numéricos. Se obtienen de estudios estadísticos, matemáticos, etcétera.
- Datos observacionales-descriptivos. Incluyen datos de sensores, encuestas, muestras, imágenes, registros históricos; se pueden obtener únicamente en un lugar y en un momento en el tiempo.
- Datos computacionales. Suelen incluir datos de entrada, ciertos programas y resultados. Reproducibles con soporte tecnológico.
- Datos experimentales. Acompañan los experimentos desde su planificación y preparación hasta la obtención de resultados.
- Datos derivados o compilados. Incluyen información reproducible para la interoperabilidad mediante minería de textos y datos, bases de datos compiladas, etcétera.
- Datos procedentes y/o de referencia. Se obtienen de datos revisados por pares, probablemente publicados y seleccionados, bancos o bases de datos.

Con base en el listado presentado, podemos identificar diferentes tipos de datos, los cuales son producidos en los procesos de investigación. Asimismo, la literatura especializada plantea que la tipología de los datos radica en los fines para los que sean utilizados, ya que los datos son diferentes para las ciencias duras que para las humanidades y ciencias sociales.

### *Formatos*

Un atributo singular de los datos de investigación son los formatos en que se objetivan, ya que se requiere que sean acordes con el flujo de la comunicación académica actual. Dicha particularidad incide en que la información derivada de procesos de investigación sea representada en una diversidad de formatos y, principalmente, que tales recursos sean objetivados en formatos digitales de facto.

Al respecto, la biblioteca Dewitt Wallace (s. f.)<sup>8</sup> y la Universidad de Leicester (2020)<sup>9</sup> enlistan algunos formatos de datos de investigación, presentados en la tabla 1.

**Tabla 1.** Formatos de datos de investigación

<ul style="list-style-type: none"><li>• Documentos (texto, MS Word), hojas de cálculo</li><li>• Cuadernos de laboratorio, cuadernos de campo, diarios</li><li>• Cuestionarios, transcripciones, encuestas</li><li>• Libros de códigos</li><li>• Datos experimentales</li><li>• Películas, cintas / archivos de audio o video</li><li>• Fotografías, archivos de imágenes</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Colección de objetos digitales</li><li>• Archivos de información</li><li>• Contenidos de bases de datos (video, audio, texto)</li><li>• Metodologías y flujos de trabajo</li><li>• Análisis de contenido</li><li>• Artefactos, especímenes, muestras físicas</li><li>• Modelos, algoritmos, scripts</li><li>• Grabaciones de grupos focales; notas de la entrevista</li></ul>
--	---

Fuente: Dewitt Wallace Library s. f., University of Leicester 2020.

Con base en los conceptos, tipos y formatos de datos de investigación, el análisis de este documento se centra en el contexto de la producción de datos procedentes de diversas fuentes para las humanidades y las ciencias sociales, tales como: “libros, mapas, periódicos, fotografías, estudios lingüísticos, películas, análisis de objetos, entre otros recursos para complementar y fundamentar los resultados de investigación publicados y disponibles en acceso abierto” (Gómez, *et al.* 2016, 547).

### ***Elementos descriptivos***

<sup>8</sup> Dewitt Wallace Library. s. f. *Data Module #1: What Is Data Research?* <https://libguides.maclester.edu/c.php?g=527786&p=3608583>.

<sup>9</sup> University of Leicester. 2020. *Research Data Definitions*. [https://www2.le.ac.uk/services/research-data/old-2019-12-11/documents/UoL\\_ReserchDataDefinitions\\_20120904.pdf](https://www2.le.ac.uk/services/research-data/old-2019-12-11/documents/UoL_ReserchDataDefinitions_20120904.pdf).

Los datos de investigación poseen un conjunto de elementos descriptivos que permiten realizar procesos de organización de información e inducir la localización, acceso y visibilidad de los recursos en los sistemas de recuperación de información.

En este sentido, se puede delimitar que los datos de investigación en humanidades y ciencias sociales poseen un conjunto de atributos homogéneos básicos para su registro en plataformas informativas, presentados en la tabla 2.

**Tabla 2.** Elementos descriptivos

1.	Autor
2.	Título y/o subtítulo
3.	Fechas (lugar, país, año)
4.	Editor
5.	Descripción (tipo de dato)
6.	Formato
7.	Tamaño
8.	Versión
9.	Derechos

Fuente: Elaboración propia 2020.

El análisis sobre los datos de investigación en la perspectiva de la organización de la información nos permite delimitar que la organización de los datos de investigación es una tendencia a tratar en los repositorios institucionales de acceso abierto en vía verde, que a su vez requiere coadyuvarse con la implementación de principios FAIR.

## PRINCIPIOS FAIR PARA DATOS DE INVESTIGACIÓN

La organización de los datos de investigación en el contexto actual se articula con los principios FAIR (acrónimo en inglés), para promover que sean localizables, accesibles, interoperables y reutilizables (findable, accessible, interoperable y reusable, en inglés).

Una de las tendencias sobre los principios FAIR (Wilkinson *et al.* 2016, 1)<sup>10</sup> es:

Tratar los datos, recursos, proyectos y/o publicaciones financiadas con fondos públicos para ser organizados y tener acceso a aquellos, comprender, intercambiar, reutilizar, garantizar transparencia y reproducibilidad en los entornos en los que se almacenen y proporcionen servicios de recuperación de información acordes con las necesidades y contextos en que se implementen.

De acuerdo con los principios de GoFAIR (s. f.)<sup>11</sup> y el análisis de Guajardo (2020, 154),<sup>12</sup> los principios FAIR para el entorno de la organización de la información apuntan por los siguientes propósitos:

---

<sup>10</sup> Wilkinson, Mark et al. 2016. "The FAIR Guiding Principles for Scientific Data Management and Stewardship". *Sci Data* 3, 160018. <https://doi.org/10.1038/sdata.2016.18>.

<sup>11</sup> GoFAIR. s. f. *FAIR Principles*. <https://www.go-fair.org/fair-principles/>.

<sup>12</sup> Guajardo Mendoza, Miguel Adolfo. 2020. "Factores determinantes para la implementación del esquema de metadatos para repositorios de datos de investigación de la Política de Ciencia Abierta en México". En *La revolución de los datos bibliográficos, científicos y culturales*. Coordinación de Ariel Alejandro Rodríguez García. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/8](http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/8).

- Localizable: Consiste en que los datos deben ser fáciles de encontrar, tanto para humanos como para programas informáticos, y para lo cual se promueve el uso de identificadores persistentes únicos.
- Accesible. Una vez que el usuario encuentra los datos requeridos, tienen que saber cómo pueden ser accesibles, posiblemente al incluir la autenticación y autorización.
- Interoperable. Los registros normalmente deben integrarse con otros datos a partir de metadatos, con la finalidad de interoperar con aplicaciones o flujos de trabajo para análisis, almacenamiento y procesamiento en diferentes plataformas.
- Reutilizable. Se refiere a optimizar la reutilización de los datos con base en la realización de descripciones claras con lenguaje simple para que puedan replicarse y/o combinarse en diferentes entornos.

Vincular los principios FAIR con los procesos de organización de información se articula para que, con base en los estándares para la descripción y el establecimiento de puntos de acceso y relaciones, se impulse el desarrollo e implementación de repositorios de datos de acceso abierto.

Armonizar los principios FAIR con los entornos de organización de información pone de manifiesto la necesidad de actualizar los esquemas de metadatos para la descripción y relaciones de datos de investigación, con la premisa de que los conjuntos de datos sean localizables, accesibles, interoperables y reutilizables. De esta manera, se apoya a los usuarios en la identificación, selección, obtención y navegación entre todos los recursos disponibles en sistemas de información que les sean de utilidad.

## ORGANIZACIÓN DE DATOS DE INVESTIGACIÓN

Debido a que la comunicación científica se lleva a cabo por medio de la producción de diversos recursos de información, en los contextos actuales, la disponibilidad y visibilidad de los atributos y relaciones de diferentes manifestaciones de una obra adquieren suma relevancia para los procesos de investigación.

Al respecto, para desarrollar e implementar repositorios de datos de investigación de acceso abierto, resultan vertebrales y eficientes los procesos de organización de información con sus atributos y particularidades, todo ello con base en estándares y esquemas de metadatos.

En general, los metadatos son definidos como: “toda aquella información descriptiva sobre el contexto, calidad, condición o características de un recurso, dato u objeto que tiene la finalidad de facilitar su recuperación, autenticación, evaluación, preservación y/o interoperabilidad” (Méndez y Senso 2004).<sup>13</sup>

En la actualidad, el desarrollo e implementación de repositorios para publicaciones académicas impulsa la adaptación y actualización de diferentes esquemas de metadatos; y en el caso de los datos de investigación, se requieren ampliar y enriquecer los esquemas de metadatos para promover la disponibilidad, visibilidad, acceso y uso de los datos en diferentes plataformas de recuperación de información.

Existen diversos esquemas de metadatos desarrollados por organismos e instituciones para utilizarlos en la organización de información de los recursos de información que producen. Por consiguiente, resulta obligatorio referir que existe

---

<sup>13</sup> Méndez, E. y J. A. Senso. 2004. *Unidad de autoformación*, SEDIC. <http://www.sedic.es/autoformacion/metadatos/tema1.htm>.

un alto índice de uso del esquema de metadatos Dublin Core para el desarrollo de repositorios y el registro de diferentes recursos de información, por lo que a continuación se analiza este esquema.

## METADATOS DUBLIN CORE

Dublin Core es desarrollado por la DCMI (Dublin Core Metadata Initiative), con el propósito de establecer un conjunto de metadatos básicos para describir diversos recursos de información disponibles en la web.

De acuerdo con un estudio sobre el uso de estándares para el desarrollo de repositorios, el esquema de metadatos de Dublin Core es altamente utilizado (Gómez, *et al.* 2016, 551), debido al nivel de adaptabilidad que posee su formato básico y por el alto grado de adaptación y enriquecimiento de su formato ampliado para describir diferentes recursos de información.

El esquema de metadatos Dublin Core es adoptado por varios organismos e instituciones internacionales y nacionales para implementarlo en la organización de recursos de información, principalmente publicaciones académicas; paulatinamente, se ha adaptado para el desarrollo de repositorios de datos de investigación.

Algunos organismos que emplean el esquema de metadatos Dublin Core para datos de investigación son los siguientes: a nivel internacional, OpenAIRE, GoFAIR, re3data,<sup>14</sup> DIGITAL. CSIC, entre otros; a nivel nacional, CONACyT, la Universidad

---

<sup>14</sup> Registry of Research Data Repositories. s. f. *Re3data.org*. <https://www.re3data.org/>.

Nacional Autónoma de México (UNAM 2017),<sup>15</sup> entre otros. El esquema de metadatos básico de Dublin Core está conformado por 15 elementos, los cuales se muestran en la tabla 3.

**Tabla 3. Metadatos Dublin Core básicos**

- 
1. dc.title (título)
  2. dc.creator (autor)
  3. dc.subject (temas)
  4. dc.description (descripción)
  5. dc.publisher (editor)
  6. dc.contributor (colaboradores)
  7. dc.date (fecha)
  8. dc.type (tipo de recurso)
  9. dc.format (formato)
  10. dc.identifier (identificador del recurso)
  11. dc.source (fuente original)
  12. dc.language (idioma)
  13. dc.relation (relaciones del recurso)
  14. dc.coverage (cobertura)
  15. dc.rights (derechos)

Fuente: Dublin Core 2014.<sup>16</sup>

Para el caso de datos de investigación, se requiere profundizar en el uso de metadatos Dublin Core ampliados en función de que sean pertinentes para la descripción de los atributos, tipología y formatos de tales recursos, así como en consonancia con las necesidades de las comunidades de

---

<sup>15</sup> Universidad Nacional Autónoma de México. 2017. *Manual de datos abiertos de colecciones universitarias digitales*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Secretaría de Desarrollo Institucional, Coordinación de Colecciones Digitales. [https://dgru.unam.mx/wp-content/uploads/2019/10/D.MA\\_.CCUD\\_CG\\_001\\_20171012\\_Manual\\_Datos\\_Abiertos\\_interactivo.pdf](https://dgru.unam.mx/wp-content/uploads/2019/10/D.MA_.CCUD_CG_001_20171012_Manual_Datos_Abiertos_interactivo.pdf).

<sup>16</sup> Dublin Core. 2014. *Metadata Element Set, Version 1.1: Reference Description*. <https://www.dublincore.org/specifications/dublin-core/dces/>.



usuarios interesadas en localizar y tener acceso a los contenidos de aquéllos.

Al respecto, Dublin Core propone un conjunto de calificadores refinados con aproximadamente 45 términos, incluidos en los Términos de Dublin Core (DCTERMS), para especificar y ampliar la descripción, recuperación, localización e interoperabilidad de los datos en las plataformas informativas (Universidad Nacional Autónoma de México [UNAM] 2020, 6).<sup>17</sup>

## METADATOS PARA DATOS DE INVESTIGACIÓN

La organización de información de datos de investigación requiere de la implementación de metadatos para promover la identificación, acceso, recuperación, interoperabilidad, usabilidad e integrar los principios FAIR en función de contribuir con el flujo de la comunicación académica mediante repositorios.

En este apartado, se plantea una propuesta de metadatos para datos de investigación, con la particularidad de ser flexible, adaptable y útil para el registro de sus atributos en repositorios de acceso abierto. Esta propuesta se realiza con base en los metadatos básico y ampliado de Dublin Core, así como en los desarrollos de los proyectos OpenAIRE, DIGITAL.CSIC, GoFAIR y CONACYT.

Una premisa de la presente propuesta es integrar registros de datos de investigación a los registros de las publicaciones

---

<sup>17</sup> Universidad Nacional Autónoma de México. 2020. *Guía de catalogación del repositorio institucional de la UNAM*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Repositorios Universitarios. [https://dgru.unam.mx/wp-content/uploads/2020/06/D\\_GU\\_DGRU\\_SRU\\_002\\_20200529\\_Guia\\_Catalogacion\\_RIUNAM.pdf](https://dgru.unam.mx/wp-content/uploads/2020/06/D_GU_DGRU_SRU_002_20200529_Guia_Catalogacion_RIUNAM.pdf)

académicas, para almacenarlos y cosecharlos en repositorios institucionales y, de esta forma, enriquecer el ciclo de la investigación.

La estructura de la propuesta es la siguiente: primero, se presentan los metadatos básicos (obligatorios) para el registro de datos de investigación; posteriormente, se exponen los metadatos ampliados (recomendatorios y opcionales) para describir con mayor especificidad los atributos de tales recursos; en paralelo a la interpretación de la propuesta de metadatos, se presenta la relación con los principios FAIR. Al respecto, los metadatos básicos obligatorios para datos de investigación se muestran en la tabla 4.

**Tabla 4.** Metadatos básicos para datos de investigación (obligatorios)

Metadatos DC		Descripción del metadato
1	dc.identifier	Identificador del recurso (DOI)
2	dc.identifierType	Tipo de identificador (DOI, Handle, URL)
3	dc.creator	Autor
4	dc.creatorName	Nombre de autor
5	dc.title	Título
6	dc.Publisher	Editor
7	dc.PublisherYear	Año de publicación
8	dc.date	Fecha
9	dc.dateType	Tipo de fecha (publicación-distribución; embargo; fecha pública; fin embargo)
10	dc.ResourceType	Tipo de recurso
11	dc.resourceType General	Tipo general del recurso
12	dc.Related Identifier	Identificador relacionado (arxiv, ISBN, ISSN, URL, Handle)
13	dc.relationType	Tipo de relación (IsCitedBy, Cites, IsPartof, HasPart, IsDocumentedBy, IsCompiledBy)
14	dc.rights	Derechos (acceso; embargo)
15	dc.rightsURI	URL o URI (de licencia)
16	dc.subject	Tema

Fuente: Elaboración propia 2020.

Los 16 metadatos básicos de DublinCore permiten registrar y describir los principales elementos de un determinado dato de investigación. Este conjunto de metadatos es de tipo obligatorio e incide directamente en los procesos de localización y acceso en plataformas informativas.

Los atributos de los datos de investigación presentan una particularidad: al ser tales recursos objetivados de facto en formatos digitales, poseen elementos descriptivos homogéneos y atributos específicos para su representación en metadatos, tales como los autores, títulos, fechas de publicación-disponibilidad, identificadores (DOI, Handle, entre otros), identificadores relacionados (arxiv, DOI, URL, entre otros), derechos (licencias, entre otras).

Asimismo, en la tabla 4, destacan los metadatos «dc.identifier» sobre el uso de identificadores persistentes; el metadato «dc.identifierType» para asignar el tipo de identificador; el registro del metadatos «dc.dateType» para designar las fechas de publicación-distribución; embargo; disponibilidad pública; y fin de embargo; el «dc.recourseType» para registrar el tipo de dato, el cual está relacionado con «dc.resourceType-General» para especificar el formato del dato; el metadato «dc.relationType», que es fundamental para establecer relación con algún otro recurso, ya sea publicación y/o dato.

Por su parte, el uso de metadatos ampliados en la organización de información dependerá del/os tipo/s de dato/s de investigación que se registre/n y describa/n. Por lo que en la tabla 5 se presenta la propuesta de metadatos con una estructura lógica, flexible y adaptable, con el fin de proporcionar mayor especificidad al registro de los elementos descriptivos de los datos de investigación y, así, potenciar el establecimiento de relaciones entre los recursos e integrar los principios FAIR a tales estructuras.

**Tabla 5.** Metadatos ampliados para datos de investigación (recomendatorios y opcionales)

Metadatos DC	Descripción del metadato
dc.resourceType	Tipo de datos de investigación
dc.resourceType General	Descripción del tipo de dato de investigación (texto, imagen, audiovisual, sonido, flujo de trabajo)
dc.creator	Autor principal
dc.affiliation	Afiliación institucional del autor
dc.contributor	Responsable de recolectar, distribuir el dato
dc.contributorType	Curador, gestor, distribuidor, financiador, investigador, patrocinador, etcétera
dc.contributorFunder	Otros colaboradores (financiador/es)
dc.contributorName	Nombre del colaborador
dc.nameIdentifier	ID de colaborador (ID local-nacional)
dc.title	Título del dato de investigación
dc.title.alternative	Título alternativo, subtítulo, traducido
dc.publisher	Editor
dc.language	Idioma (EN, ES, IT, etcétera)
dc.date.created	Fecha de creación del dato
dc.dateTypeIssued	Fecha de publicación o distribución pública
dc.dateTypeAccepted	Fecha de embargo para hacer público el dato
dc.dateTypeAvailable	Fecha en que finaliza un embargo
dc.dateUpdated	Fecha de actualización del registro
dc.relatedIdentifier	Identificador relacionado (identificadores únicos y estandarizados)
dc.relatedIdentifierType	ID de repositorio, ISSN, ISBN, Handle, URL
dc.relationType	Tipo de relación (IsCitedBy, Cites, IsPartof, HasPart, IsDocumentedBy, IsCompiledBy)
dc.size	Tamaño (páginas, tamaño informático)
dc.format	Formato (Word, PDF, XML, RDF, etcétera)
dc.version	Versión (propiedades, informática)

<sup>18</sup> Tur, Cristina, Anna Traveset y Víctor M. Eguíluz. 2017. *Plant Survival and Keystone Pollinator Species in Stochastic Coextinction Models: Role of Intrinsic Dependence on Animal-Pollination [Dataset]*. DIGITAL.CSIC. <http://dx.doi.org/10.20350/digitalCSIC/8507>.

dc.description	Descripción (texto libre para describir dato de investigación, induce minería de texto)
dc.descriptionType	Tipo de descripción (resumen, métodos, información de la serie, tabla de contenido, otro)
dc.subject	Tema (Palabras clave; si se usa vocabulario controlado emplear metadatos correspondientes: dc.subject.lcsh; dc.subject.lcc; dc.subject.ddc).
dc.coverage.spatial	Ubicación física, cobertura geográfica (donde se recogieron los datos o al que hacen referencia los datos)
dc.identifier.citation	Autor
dc.rights	Autor

Fuente: Elaboración propia 2020.

Los 30 metadatos propuestos se articulan para normalizar el registro de los atributos de los recursos de información almacenados en plataformas informativas, principalmente en repositorios. Asimismo, en la selección de cada metadato se sugiere utilizar un vocabulario que esté vinculado con el entorno de la organización de información y que sea flexible en su interpretación e implementación, ya sea por personas o por equipos informáticos; este factor apoya su compatibilidad con los principios FAIR de localización e interoperabilidad.

El registro de los tipos de colaboradores con el metadato: dc.contributorType, proporcionará granularidad a los procesos de identificación y localización de personas e instituciones que contribuyen a la producción de determinado dato de investigación. La asignación de identificadores estandarizados coadyuva a establecer relaciones entre autores y organizaciones que desarrollaron determinado recurso de información; asimismo, este metadato impulsa la implementación del principio FAIR de accesibilidad.

El metadato `dc.relationType` para los entornos de organización de información permitirá establecer relaciones de entidad-relación, específicamente, para definir vínculos entre un dato de investigación y una determinada publicación académica.

El uso de los cualificadores de `dc.relationType` (`IsCitedBy`, `Cites`, `IsPartof`, `HasPart`, `IsDocumentedBy`, `IsCompiledBy`) impulsará que los usuarios interesados en recuperar mayor información sobre algún resultado de investigación naveguen entre los diversos recursos asociados a una publicación. Paralelamente, este metadato se vincula con el principio FAIR de reutilización, debido a que proporciona visibilidad a las relaciones y referencias para la interoperabilidad entre metadatos y sistemas de recuperación.

El uso de los metadatos como: `dc.size`, `dc.format` y `dc.version` está basado en que la organización de datos de investigación sea realizada con normas y estándares internacionales, tales como RDA (Resources, Description and Access), y, de esta manera, promover la interoperabilidad de los repositorios local y globalmente.

Los metadatos `dc.description` y `dc.descriptionType` apoyan el registro de las particularidades de los datos de investigación que no tengan un elemento definido en la estructura de metadatos; la información que se podrá registrar en este campo puede ser: otras fechas, descripción de contenidos, metodología detallada, acceso y reutilización.

El metadato `dc.subject` es un elemento relevante para los datos de investigación, ya que, al utilizar vocabulario libre y/o controlado, potenciará su localización y recuperación. Para el caso del empleo de vocabularios controlados como algún sistema de clasificación, se tiene la opción de designar metadatos con los cualificadores específicos, tales como:

dc.subject.lcsh; dc.subject.lcc o dc.subject.ddc.

El uso del metadato dc.right permite registrar las garantías para la disponibilidad, visibilidad y acceso de los datos de investigación en el marco de la legalidad; asimismo, este metadato es compatible con las acciones de apertura de la información y el principio FAIR de accesibilidad.

## CONSIDERACIONES FINALES

Los datos de investigación son recursos esenciales de los actuales contextos de comunicación académica, por lo que se requiere profundizar en su estudio y análisis en la perspectiva bibliotecológica, con el propósito de delimitar los conjuntos de elementos para tratarlos ya sea en sus aspectos de organización y normalización, su disponibilidad, visibilidad, como en su impacto para el beneficio de las sociedades. La apertura de los datos producidos en procesos de investigación requiere de procesos de normalización e implementación de estándares para contribuir con los principios de identificación, localización, obtención y navegación entre múltiples recursos de información relacionados a través de sistemas de recuperación de información.

Es necesario el desarrollo e implementación de repositorios de datos de investigación en razón de complementar repositorios de publicaciones académicas, debido a que tales recursos compilan información útil que valida los resultados de investigación objetivados en publicaciones originales e innovadoras.

La organización de información es un proceso vertebral que permite impulsar la apertura normalizada de datos de investigación en repositorios, ya que proporciona los elementos teóricos y pragmáticos para implementar en tales recursos,

con la máxima de satisfacer las necesidades de información de las comunidades interesadas en aquellos contenidos.

Los metadatos para datos de investigación son elementos que, con base en su flexibilidad, posibilitan el registro de los elementos descriptivos y atributos específicos de dichos recursos en función de los principios FAIR de localización, acceso, interoperabilidad y reutilización acorde con las tendencias y necesidades del flujo de información actual.

Los metadatos propuestos son un acercamiento teórico y metodológico para relacionar los elementos descriptivos de datos de investigación con metadatos de publicaciones académicas, en función de enriquecer y ampliar los ciclos de esta actividad, y contribuir directamente a la apertura de tales recursos en los entornos informativos actuales.

## BIBLIOGRAFÍA

Aebischer, Patrick. 2015. "Universities: Increasingly Global Players". En la *UNESCO Science Report Towards 2030*. Francia: UNESCO. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000235440>.

Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología. s. f. *Lineamientos específicos para repositorios*. México: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología. <https://www.siicyt.gob.mx/index.php/normatividad/2-conacyt/1-programas-vigentes-normatividad/lineamientos/lineamientos-especificos-para-repositorios/4704-lineamientos-especificos-para-repositorios/file>.

Dewitt Wallace Library. s. f. Data Module #1: *What Is Data Research?* <https://libguides.macalester.edu/c.php?g=527786&p=3608583>.

Dublin Core. 2014. *Metadata Element Set, Version 1.1: Reference Description*. <https://www.dublincore.org/specifications/dublin-core/dces/>.



- GoFAIR. s. f. *FAIR Principles*. <https://www.go-fair.org/fair-principles/>.
- Gómez, Nancy-Diana, Eva Méndez y Tony Hernández-Pérez. 2016. "Social Sciences and Humanities Research Data and Metadata: A Perspective from Thematic Data Repositories". *El Profesional de la Información* 25 (4), 545-555. <http://dx.doi.org/10.3145/epi.2016.jul.04>.
- Guajardo Mendoza, Miguel Adolfo. 2020. "Factores determinantes para la implementación del esquema de metadatos para repositorios de datos de investigación de la Política de Ciencia Abierta en México". En *La revolución de los datos bibliográficos, científicos y culturales*. Coordinación de Ariel Alejandro Rodríguez García. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. [http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI\\_UNAM/8](http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/8).
- Hernández-Pérez, Tony y María-Antonia García-Moreno. 2013. "Datos abiertos y repositorios de datos: nuevo reto para los bibliotecarios". *El Profesional de la Información* 22 (3), 259-263. <http://dx.doi.org/10.3145/epi.2013.may.10>.
- Melero, Remedios y Javier Hernández-San-Miguel. 2014. "Acceso abierto a los datos de investigación, una vía hacia la colaboración científica". *Revista Española de Documentación Científica* 37 (4). <https://doi.org/10.3989/redc.2014.4.1154>.
- Méndez, E. y J. A. Senso. 2004. *Unidad de autoformación, SEDIC*. <http://www.sedic.es/autoformacion/metadatos/tema1.htm>.
- OpenAIRE. 2017. *What Is Open Research Data?* <https://www.openaire.eu/what-is-open-research-data#:~:text=Open%20Research%20Data%20is%20data,share%20under%20the%20same%20license>.
- Registry of Research Data Repositories. s. f. *Re3data.org*. <https://www.re3data.org/>.
- Tur, Cristina, Anna Traveset y Víctor M. Eguíluz. 2017. *Plant Survival and Keystone Pollinator Species in Stochastic Coextinction Models: Role of Intrinsic Dependence on Animal-Pollination [Dataset]*. DIGITAL.SESIC. <http://dx.doi.org/10.20350/digitalCSIC/8507>.

Wilkinson, Mark et al. 2016. "The FAIR Guiding Principles for Scientific Data Management and Stewardship". *Sci Data* 3, 160018. <https://doi.org/10.1038/sdata.2016.18>.

Universidad Nacional Autónoma de México. 2020. *Guía de catalogación del repositorio institucional de la UNAM*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Repositorios Universitarios. [https://dgru.unam.mx/wp-content/uploads/2020/06/D\\_GU\\_DGRU\\_SRU\\_002\\_20200529\\_Guia\\_Catalogacion\\_RIUNAM.pdf](https://dgru.unam.mx/wp-content/uploads/2020/06/D_GU_DGRU_SRU_002_20200529_Guia_Catalogacion_RIUNAM.pdf).

Universidad Nacional Autónoma de México. 2017. *Manual de datos abiertos de colecciones universitarias digitales*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Secretaría de Desarrollo Institucional, Coordinación de Colecciones Digitales. [https://dgru.unam.mx/wp-content/uploads/2019/10/D.MA\\_CCUD\\_CG\\_001\\_20171012\\_Manual\\_Datos\\_Abiertos\\_interactivo.pdf](https://dgru.unam.mx/wp-content/uploads/2019/10/D.MA_CCUD_CG_001_20171012_Manual_Datos_Abiertos_interactivo.pdf).

University of Leicester. 2020. *Research Data Definitions*. [https://www2.le.ac.uk/services/research-data/old-2019-12-11/documents/UoL\\_ReserchDataDefinitions\\_20120904.pdf](https://www2.le.ac.uk/services/research-data/old-2019-12-11/documents/UoL_ReserchDataDefinitions_20120904.pdf).

University of Minnesota, 2020. *What Is Data?* <https://www.lib.umn.edu/datamanagement/whatdata#rep>.

# Avances y perspectivas futuras en el desarrollo de relaciones RDA dentro del catálogo de la Facultad de Música: una mirada a partir de la obra literaria musicalizada de Sor Juana Inés de la Cruz

NALLELY HERNÁNDEZ SÁNCHEZ

*Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información  
Universidad Nacional Autónoma de México*

MARÍA DEL CONSUELO GARCÍA MARTÍNEZ

*Facultad de Música  
Universidad Nacional Autónoma de México*

## INTRODUCCIÓN

La Biblioteca Cuicamatini de la Facultad de Música cuenta con un acervo especializado en música. La colección consta de libros, partituras, grabaciones sonoras y videograbaciones. El acervo más consultado es el de partituras, que se ha dividido en dos secciones, la de compositores extranjeros y la de música y músicos mexicanos. Esta última cuenta con obras valiosas que datan del siglo XIX al XXI. Aunado a lo anterior, la biblioteca posee obras musicalizadas que son adaptaciones de obras literarias de escritores del Siglo de Oro español: sor Juana Inés de la Cruz, Lope de Vega, Garcilaso de la Vega, Francisco de Quevedo, entre otros. Por su parte, el estándar Recursos, Descripción y Acceso

(RDA) establece una serie de pautas para la descripción de obras, las expresiones de éstas, así como para las manifestaciones de las obras que han sido expresadas, permitiendo extender la descripción a nivel de ítem. Asimismo, RDA provee a los catalogadores de pautas, que tienen como finalidad proveer acceso a los recursos descritos a partir del establecimiento de puntos de acceso para obras, expresiones, personas, familias y entidades corporativas. Finalmente, como parte final de su estructura, RDA presenta pautas que permiten establecer relaciones entre creadores, recursos, creadores y recursos, así como entre las obras y sus materias. Las relaciones son, de hecho, un principio nodal en RDA, pues con la aplicación de este código de catalogación, se busca que los datos empleados para describir un recurso indiquen relaciones significativas entre el recurso descrito y otros recursos. De igual modo, RDA busca que los datos que describen una entidad asociada con el recurso reflejen todas las relaciones bibliográficas significativas entre esa entidad y otras entidades.

Es en este último aspecto, relaciones en RDA, en donde se centra el presente documento, pues nuestro objetivo consiste en mostrar cómo se ha llevado a cabo el desarrollo de relaciones RDA en el catálogo de la Biblioteca Cuicamatini de la Facultad de Música, considerando los avances alcanzados hasta este momento, y proporcionando algunas perspectivas futuras para su desarrollo. Para ello se toma como marco de referencia el establecimiento de relaciones entre las obras musicalizadas que son adaptaciones de obras literarias de sor Juana Inés de la Cruz, las cuales son extensibles a las obras que han sido musicalizadas de otros escritores de la literatura del Siglo de Oro español, y de las cuales la Biblioteca Cuicamatini cuenta con recursos dentro de su acervo.

## RELACIONES EN RDA

El estándar de catalogación RDA presenta una estructura en dos partes: la primera se encuentra conformada por las secciones 1 a 4: “[estas] cubren los elementos correspondientes a los atributos de las entidades definidas en FRBR y FRAD” (American Library Association, Canadian Library Association y Chartered Institute of Library and Information Professionals [ALA, CLA y CILIP] 2010).<sup>1</sup>

La segunda parte está constituida por las secciones 5 a 10: “[estas] cubren los elementos correspondientes a las relaciones definidas en FRBR, FRAD y FRSAD” (ALA, CLA y CILIP 2010).

De modo que la primera parte facilita la descripción y el acceso de recursos impresos y digitales a partir de los atributos de identificación asignados a las entidades obra, expresión, manifestación, ítem, persona, entidad corporativa, familia, lugar, concepto, objeto y evento (estas últimas tres sin desarrollar desde la publicación del estándar en 2010), así como del establecimiento de puntos de acceso para las entidades obra, expresión, persona, entidad corporativa y familia. Mientras que la segunda parte se enfoca en el establecimiento de relaciones entre las entidades comprendidas en el estándar. Así, RDA presenta pautas para el establecimiento de cuatro tipos de relaciones básicas:

1. Relaciones entre recursos (obra, expresión, manifestación e ítem).
2. Relaciones entre creadores (persona, familia y entidad corporativa).

---

<sup>1</sup> American Library Association, Canadian Library Association y Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2010. *RDA Toolkit: Resource Description & Access*. <https://access.rdatoolkit.org/>.

3. Relaciones entre recursos y creadores (obra, expresión, manifestación e ítem con persona, familia y entidad corporativa).
4. Relaciones entre las obras y sus materias (obra con entidades que son su materia propiamente, como pueden ser obra, expresión, persona, familia, entidad corporativa, entre otras).

A continuación, se abordan los tipos de relaciones antes descritos.

### *Relaciones entre recursos*

Las relaciones entre recursos (obra, expresión, manifestación e ítem) comprenden:

1. Las relaciones primarias entre una obra, expresión, manifestación e ítem (sección 5 de RDA) tal como se establecieron en FRBR: relación obra-expresión, relación expresión-manifestación y relación manifestación-ítem. Así como la relación obra-manifestación, en donde no hay una expresión identificada de la obra. Estas relaciones pueden ser expresadas mediante un identificador, un punto de acceso autorizado y descripciones.
2. Las relaciones entre obras relacionadas, expresiones relacionadas, manifestaciones relacionadas e ítems relacionados (sección 8 de RDA), con las cuales se usa el “Apéndice J Designadores de relación: relaciones entre obras, expresiones, manifestaciones e ítems”, que incluye designadores de relación que pueden ser empleados para establecer dichas relaciones, al ser añadidos a un identificador o descripción asociado con una obra, una expresión, una manifestación o un ítem o a un punto de acceso autorizado asociado con una obra o una expresión.

Las relaciones que se pueden establecer de una obra a otra (obras relacionadas) son, entre otras, las de absorbida por, adaptación de, basada en, comentario de, complementada por, composición musical de, continuación de, continuada por, derivada de, escindida en, fusionada con, guía de, paráfrasis de, parodia de, suplemento de, secuela de, parte de una obra mayor, entre otras.

En el caso de relaciones entre una expresión y otra (expresiones relacionadas), se encuentran las de versión abreviada como, revisado como, traducido como, versión ampliada de, entre otras.

Mientras que entre las relaciones manifestación a manifestación (manifestaciones relacionadas) se encuentran las de facsímil de, reimpresión de, reproducción electrónica de, sitio espejo en, también publicado como, entre otras.

Finalmente, las relaciones que se pueden establecer entre un ítem y otro ítem (ítems relacionados) son encuadrado con, facsímil de, reproducción de, entre otras.

### *Relaciones entre creadores*

Las relaciones entre creadores (persona, familia y entidad corporativa) comprenden:

Las relaciones entre personas relacionadas, familias relacionadas y entidades corporativas relacionadas (sección 9 de RDA), esto es, las relaciones entre:

- a. Una persona con otra persona, con una familia o con una entidad corporativa.
- b. Una familia con otra familia, con una persona o con una entidad corporativa.
- c. Una entidad corporativa con otra entidad corporativa, con una persona o con una familia.

En RDA el registro de estas relaciones se establece como no obligatorio. Sin embargo, si se registran, se hace a través de un identificador o punto de acceso asociado con la persona, familia o entidad corporativa. Para ello, RDA proporciona el “Apéndice K. Designadores de relación: relaciones entre personas, familias y entidades corporativas”.

Las relaciones establecidas para personas relacionadas son identidad alterna, identidad real, miembro de, fundador de. Para familias relacionadas, son fundadora de, incluye a (miembro), y para entidades corporativas relacionadas, auspiciada por, sucesor de, predecesor de, fundada por, incluyendo relaciones jerárquicas.

### *Relaciones entre recursos y creadores*

Las relaciones entre recursos y creadores comprenden las relaciones entre las entidades obra, expresión, manifestación e ítem, y las entidades persona, familia y entidad corporativa (sección 6 de RDA).

Para expresar las relaciones antes mencionadas, RDA cuenta con el “Apéndice I Designadores de Relación: relaciones entre un recurso y personas, familias y entidades corporativas asociadas con el recurso”. Este apéndice incluye una lista de designadores de relación, los cuales pueden ser empleados al establecer relaciones entre un recurso y un creador.

Los designadores de relación pueden ser añadidos al identificador o punto de acceso autorizado asignado a una persona, familia o entidad corporativa. Por ejemplo, se pueden emplear los designadores de relación autor, cartógrafo, compositor, fotógrafo, programador; arreglista musical, dibujante, ilustrador, intérprete, traductor; aguafuertista, impresor, fototipista, radiodifusor, distribuidor cinematográfico; propietario actual, propietario anterior, autor de dedicatoria, curador,



encuadernador, entre otros. También es posible utilizar notas para especificar detalles sobre las relaciones.

### *Relación entre las obras y sus materias*

La relación entre una obra y su materia (Sección 7 de RDA) tiene como finalidad encontrar en un sistema de recuperación de información actual o por desarrollar, las obras que tratan una materia en particular.

Para expresar las relaciones entre obras y sus materias, RDA cuenta con el “Apéndice M Designadores de Relación: relaciones de materia”, que incluye una serie de designadores de relación que pueden ser añadidos al identificador, punto de acceso autorizado o descripción que representa a una materia. Es decir, la relación entre una obra (sea individual, agregada o componente) y su materia (cualquier otra entidad, obra, expresión, persona, familia, entidad corporativa, entre otras entidades) se establece propiamente entre la obra y el “término, frase, número de clasificación, etcétera, que indica de qué trata la obra” (ALA, CLA y CILIP 2010), y que, por lo tanto, representa a dicha materia.

Como se ha dicho, el establecimiento de relaciones es un principio nodal en RDA y, por consiguiente, con la aplicación del estándar se pretende que:

1. Los datos que describen un recurso indiquen relaciones significativas entre el recurso descrito y otros recursos.
2. Los datos que describen una entidad asociada con el recurso reflejan todas las relaciones bibliográficas significativas entre esa entidad y otras entidades (ALA, CLA y CILIP 2010).

Lo anterior es señalado por Joudrey, Taylor y Wisser (2018,

213)<sup>2</sup> de la siguiente manera:

A medida que comienza el proceso de descripción, los organizadores, también, deben determinar las relaciones que tiene un recurso con otras entidades, con otros recursos, con agentes involucrados en el desarrollo del recurso, con los temas discutidos, etcétera. [Por ello] es importante identificar quién o qué creó, desarrolló, presentó y difundió el recurso.

Asimismo, los organizadores deben hacerse preguntas como:

- ¿Este recurso contiene una nueva obra o una nueva expresión?
- ¿Es ésta una nueva manifestación de un recurso previamente existente?
- ¿Este recurso está relacionado con otros recursos? (por ejemplo, ¿se basa en otra obra?, ¿continúa en otra obra?)
- ¿Es este recurso parte de un recurso más grande? (Joudrey *et al.* 2018, 213).

Finalmente, los autores precisan que las preguntas anteriores “pueden ayudar a los organizadores a identificar relaciones bibliográficas importantes, así como los puntos de acceso necesarios para complementar los datos descriptivos básicos” (Joudrey *et al.* 2018, 213).

#### LA BIBLIOTECA CUICAMATINI DE LA FACULTAD DE MÚSICA Y LA ADOPCIÓN DE RDA

La Biblioteca Cuicamatini de la Facultad de Música (hasta 2014 Escuela Nacional de Música) abrió sus puertas por

---

<sup>2</sup> Joudrey, Daniel N. Taylor, G. Arlene y Katherine M. Wisser. 2018. *The Organization of Information*. 4a. ed. Santa Barbara, California: Libraries Unlimited.

primera vez en 1931, gracias a la iniciativa del alumno Gonzalo Angulo Romero (1910-2005), con un acervo conformado por algunas revistas y partituras, en su mayoría donadas; a pesar de sus esfuerzos, la Biblioteca permaneció cerrada por un tiempo y reinició sus actividades en 1943, gracias al apoyo de la Unión de Profesores y de un donativo personal del señor Gonzalo Angulo (Escuela Nacional de Música 1970, 42).<sup>3</sup>

En la actualidad, la Biblioteca cuenta con un acervo especializado en música, conformado por las siguientes colecciones: libros, partituras (nacionales y extranjeras), tesis, grabaciones sonoras y videgrabaciones, que se encuentran distribuidas en los tres pisos que conforman el edificio de la biblioteca.

Por las características que distinguen a la comunidad de la Facultad de Música, la colección que más se consulta es la de partituras, que actualmente consta de 26 784 (veintiséis mil setecientos ochenta y cuatro) títulos y 41 371 (cuarenta y un mil trescientos setenta y uno) unidades aproximadamente. De éstos, una quinta parte son obras de música y músicos mexicanos de gran valor que abarcan desde el siglo XIX hasta el XXI.

Al inicio, el acervo de partituras tenía un orden muy sencillo para localizar los títulos solicitados. Dicho orden consistió en lo siguiente: primero se ordenaba por instrumentación, dentro de este orden por apellido del compositor, y

---

<sup>3</sup> Escuela Nacional de Música. 1970. *Escuela Nacional de Música: XL aniversario, 1929-1969*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

finalmente, dentro de cada compositor se ordenaba alfabéticamente por título de la obra, y así permaneció organizado hasta finales de los 80. (García Martínez 2007, 237).<sup>4</sup>

Un ejemplo de lo anterior se puede ver a continuación.

Piano

Beethoven, Ludwig van

Complete piano sonatas

Sonatina álbum piano

Fue a mediados de la década de los 90 que, con el apoyo de la Dirección General de Bibliotecas de la Universidad Nacional Autónoma de México (DGB de la UNAM) [hoy Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información (DGBSDI de la UNAM)], se inició el proyecto MUSIUNAM. Éste tuvo como finalidad crear una base de datos para música impresa únicamente.

Si bien se comenzó a trabajar en dicho proyecto, el proceso no estaba del todo automatizado, ya que el personal de la biblioteca, tras aplicar las reglas de los capítulos (Capítulo 1 Reglas generales para la descripción, Capítulo 5 Música [para la descripción física de las partituras], Capítulo 21 Elección de los puntos de acceso, Capítulo 22 Encabezamientos de personas y Capítulo 25 Títulos uniformes de las Reglas de Catalogación Angloamericanas), llenaba con lápiz un formato que incluía diversos campos MARC, el cual era enviado posteriormente a la DGB de la UNAM, para que el personal de esta dirección, a su vez, capturara la información del formato dentro de la base de datos que había creado para dicho fin. Fue gracias a la donación de un servidor por parte de la

---

<sup>4</sup> García Martínez, María del Consuelo. 2007. *Manual de catalogación y clasificación de música impresa: percusiones*. Tesis de licenciatura, Universidad Nacional Autónoma de México. <http://132.248.9.195/ppt2002/0308524/Index.html>

DGB de la UNAM que, en 1998, el personal de la Biblioteca Cuicamatini comenzó a catalogar in situ. Esto permitió que en 1999 se pusiera a disposición de la comunidad de la entonces Escuela Nacional de Música la base de datos EUTERPE, cuyo nombre se refiere a la musa de la música (Roubina 1999).<sup>5</sup>

Dicha base de datos incluyó la descripción de la música impresa que formaba parte del acervo.

La automatización del trabajo de catalogación facilitó que el personal de la Biblioteca Cuicamatini tuviera acceso a más fuentes especializadas, tales como:

- Validator.
- VIAF: Fichero de Autoridades Virtual Internacional.
- Music Subject Headings: Compiled from Library of Congress Subject Headings.
- *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, ediciones publicadas en 1994 y 2001, así como la versión digital.
- *Reglas de Catalogación Angloamericanas*, en su segunda edición (RCAA2), publicadas en 1998 y posteriormente la edición de 2004.
- Entre otras.

En 2015, por invitación de la DGB de la UNAM, se llevaron a cabo reuniones para crear una base de datos de partituras, en donde no sólo estuviera incluido el acervo de la entonces Facultad de Música, sino también el acervo de la Orquesta Filarmónica de la UNAM (OFUNAM). Sin embargo, se observó que las necesidades de información de una institución educativa son muy diferentes a las presentadas por una orquesta, por lo que se establecieron acuerdos sobre qué datos e información eran de utilidad para cada dependencia universitaria. Esto

---

<sup>5</sup> Roubina Milner, E. 1999. "Presentamos a EUTERPE". *Ad musiCAM: Boletín Informativo de Acervos Musicales de la Escuela Nacional de Música*. México: Escuela Nacional de Música.

fue de particular relevancia, pues, por primera vez, la Biblioteca Cuicamatini comenzó a emplear una plantilla MARC21 que se adaptó para contener los datos obtenidos con RDA.

En 2016, la base de datos EUTERPE fue migrada a la base de datos Partituras (base de datos global), la cual contiene registros híbridos en lo que respecta a estándares de catalogación, pues son el resultado de catalogaciones realizadas con las RCAA2 y la integración de algunos elementos de RDA desde 2015.

Lo anterior es natural, dado que la Biblioteca Cuicamatini forma parte del Sistema Bibliotecario y de Información de la Universidad Nacional Autónoma de México (SIBIUNAM), administrado por la Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información (DGBSDI de la UNAM), cuyas bases de datos muestran un camino de transición entre las RCAA2 y RDA y, por lo tanto, una hibridez en sus catálogos.

#### LAS RELACIONES EN EL CATÁLOGO DE LA BIBLIOTECA CUICAMATINI

Desde la integración de algunos elementos de RDA en el catálogo, la Biblioteca Cuicamatini ha ido trabajando en la incorporación de cada uno de los tipos de relaciones establecidos en RDA:

- Relaciones entre recursos.
- Relaciones entre creadores.
- Relaciones entre recursos y creadores.
- Relaciones entre las obras y sus materias.

Adicionalmente, cabe señalar que entre los diferentes retos que hemos enfrentado en la biblioteca, se encuentra el hecho de que muchas de las obras musicales pueden estar relacionadas con:

- Eventos históricos.
- Salmos.
- Personajes históricos.
- Personajes ficticios.
- Obras literarias que son musicalizadas. Es el caso de obras musicales que se basan en poemas de escritores del Siglo de Oro español, como son Sor Juana Inés de la Cruz, Lope de Vega, Garcilaso de la Vega, Francisco de Quevedo, entre otros.

Debido a que el tratamiento de cada uno de los casos antes mencionados requiere un nivel de análisis en particular, este documento sólo se enfoca en las obras literarias que han sido musicalizadas, concretamente en algunas obras literarias de sor Juana Inés de la Cruz (1651-1695) que sirvieron de inspiración para que algunos autores-compositores crearán obras musicales.

A continuación, se proporcionan algunos ejemplos, en donde se muestra cómo es que la Biblioteca Cuicamatini representa estas relaciones en el registro bibliográfico.

## EJEMPLOS

Un caso particular que hemos encontrado en la Biblioteca Cuicamatini es el de obras musicales que se basan en el texto de una obra literaria, sin que este último sufra modificaciones radicales cuando se vuelve una composición musical. Por ejemplo, el siguiente registro describe una obra musical creada por Fernando Puig, a partir del soneto Rosa Divina de sor Juana Inés de la Cruz, incluido en la obra reunida por el Fondo de Cultura Económica.<sup>6</sup>

<sup>6</sup> Sor Juana Inés de la Cruz. 1998. *Sonetos y villancicos*. México: Fondo de Cultura Económica. [http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx.pbidi.unam.mx:8080/sites/fondo2000/vol2/33/htm/sec\\_3.Html](http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx.pbidi.unam.mx:8080/sites/fondo2000/vol2/33/htm/sec_3.Html).

007      qu  
008      150831nuuuuuuumx^sga^^^^^^^^^n^^^^spa^d  
050 #4 \$a M1683.2 \$b P65 R67  
084 ## \$a SOLICITAR EN MÚSICA MEXICANA  
100 1# \$a Puig, Fernando, \$e compositor  
240 10 \$a Rosa divina  
245 10 \$a Rosa divina : \$b soneto de Sor Juana / \$c Fernando Puig; letra de Sor Juana Inés de la Cruz  
264 #1 \$a México : \$b [editor no identificado], \$c [fecha de publicación no identificada]  
300 ## \$a 1 partitura [4 páginas] : \$b Manuscrito a tinta negra  
336 ## \$a música notada \$2 rdacontent  
337 ## \$a sin mediación \$2 rdamedia  
338 ##\$a hoja \$2 rdacarrier  
500 ## \$a Para voz alta y piano  
600 04 \$a Juana Inés de la Cruz, \$c Sor, \$d 1651-1695. \$t Sonetos, \$n 147. \$p Rosa divina \$x Musicalización  
650 #4 \$a Canciones (Voz alta) con piano \$v Manuscritos  
650 #4 \$a Música popular \$z México \$y Siglo XX  
650 #4 \$a Compositores \$z México \$y Siglo XX  
700 02 \$i Basado en: \$a Juana Inés de la Cruz, \$c Sor, \$d 1651-1695. \$t Sonetos, \$n 147. \$p Rosa divina

Cabe señalar que, con la integración de algunos elementos de RDA en el catálogo, el personal de la Biblioteca Cuicamatini comenzó a incluir información más puntual en los registros, como se muestra en el registro anterior.

En el registro antes presentado, se muestran las siguientes relaciones RDA:



- *Relaciones entre recursos*, específicamente *relaciones entre obras relacionadas*. Este tipo de relación se establece entre la composición musical denominada Rosa Divina de Fernando Puig y el soneto Rosa Divina de Sor Juana Inés de la Cruz, a través de las etiquetas 100, 240, 245 y 700, y sus respectivos códigos de subcampo. Como se aprecia en la etiqueta 700, se incluye el designador de relación *basado en*<sup>7</sup> en el código de subcampo \$i, para indicar que el recurso descrito está basado en el soneto 147 de Sor Juana Inés de la Cruz.
- *Relaciones entre recursos y creadores*. Este tipo de relación se establece mediante la etiqueta 100, al incluir el designador de relación de *compositor*<sup>8</sup> en el código de subcampo \$e, para indicar que Fernando Puig es el compositor de la obra musical Rosa Divina. Un designador de relación de *autor*<sup>9</sup> podría ser incluido en la etiqueta 700 en un código de subcampo \$e, para indicar que Sor Juana Inés de la Cruz es autora del soneto Rosa Divina, sin embargo, hasta este momento la Biblioteca Cuicamatini no lo incluye en sus registros.

---

<sup>7</sup> Designador de relación incluido en el “Apéndice J Designadores de relación: relaciones entre obras, expresiones, manifestaciones e ítems”, en donde se define el designador de relación *basado en* como: “obra utilizada como fuente para una obra derivada” (ALA, CLA y CILIP 2010); de tal forma, la obra de Sor Juana Inés de la Cruz sirvió como fuente para crear la obra de Fernando Puig.

<sup>8</sup> Designador de relación incluido en el “Apéndice I Designadores de Relación: relaciones entre un recurso y personas, familias y entidades corporativas asociadas con el recurso”, en donde se define el designador de relación de *compositor* como: “una persona, familia o entidad corporativa responsable de la creación de una obra musical. También se usa para personas, etc., que adaptan otra obra musical para formar una variación distintiva (por ejemplo, transcripción libre), parafraseando o creando una obra en el estilo general de otro compositor, o creando una obra basada en la música de otro compositor (por ejemplo, variaciones sobre un tema)” (ALA, CLA y CILIP 2010).

Otro caso que hemos encontrado en la Biblioteca Cuicamatini es el de obras musicales que, si bien tiene una porción parecida al texto literario de Sor Juana Inés de la Cruz, sí presentan modificaciones. Por ejemplo, el siguiente registro describe la obra musical *Cuatro tiempos para Sor Juana* creada por Mario Kuri Aldana, a partir del poema *Finjamos que soy feliz* de sor Juana Inés de la Cruz.

007 qu  
008 150831quuuuuuumx^cha^^^^^^^^^n^^^^spa^d  
050 #4 \$a M1582 \$b P87 C83  
084 ## \$a SOLICITAR EN MÚSICA MEXICANA  
100 1# \$a Kuri Aldana, Mario, \$d 1931- , \$e compositor  
240 10 \$a Cuatro tiempos para Sor Juana  
245 10 \$a Cuatro tiempos para Sor Juana: \$b para coro mixto / \$c Música de Mario Kuri Aldana; texto de Sor Juana Inés de la Cruz.  
264 #1 \$a México : \$b Música de Concierto de México, \$c [fecha de publicación no identificada]  
300 ## \$a 1 partitura (11 páginas) : \$b Manuscrito a tinta negra  
336 ## \$a música notada \$2 rdacontent  
337 ## \$a sin mediación \$2 rdamedia  
338 ## \$a hoja \$2 rdacarrier  
500 ## \$a Para coro mixto (SATB)  
600 04 \$a Juana Inés de la Cruz, \$c Sor, \$d 1651-1695. \$t Finjamos que soy feliz \$x Musicalización

---

<sup>9</sup> Designador de relación incluido en el “Apéndice I Designadores de Relación: relaciones entre un recurso y personas, familias y entidades corporativas asociadas con el recurso”, en donde se define el designador de relación de *autor* como: “una persona, familia o entidad corporativa responsable de la creación de contenido principalmente textual, independientemente del tipo de medios (por ejemplo, texto impreso, palabra hablada, texto electrónico, texto táctil) o género (por ejemplo, poemas, novelas, guiones, blogs). También se usa para personas, entre otras, que crean una obra nueva parafraseando, reescribiendo o adaptando obras de otro creador si la modificación cambió substancialmente la naturaleza y el contenido del original o cambió el medio de expresión”. (ALA, CLA y CILIP 2010).

650 #4 \$a Coros (Voces mixtas, 4 partes) \$v Facsímiles

650 #4 \$a Música \$z México \$y Siglo XX

650 #4 \$ Compositores \$z México \$y Siglo XX

700 02 \$i Basado en: \$a Juana Inés de la Cruz, \$c Sor, \$d 1651-1695. \$t Finjamos que soy feliz

En el registro anterior, se muestran las siguientes relaciones establecidas en RDA:

- *Relaciones entre recursos*, específicamente *relaciones entre obras relacionadas*. Este tipo de relación se establece entre la obra musical denominada Cuatro tiempos para Sor Juana de Mario Kuri Aldana y el poema Finjamos que soy feliz de Sor Juana Inés de la Cruz, a través de las etiquetas 100, 240, 245 y 700, y sus respectivos códigos de subcampo. Como se aprecia, en la etiqueta 700, se incluye el designador de relación *basado en*<sup>10</sup> en el código de subcampo \$i, para indicar que el recurso descrito está basado en el poema Finjamos que soy feliz de Sor Juana Inés de la Cruz.
- *Relaciones entre recursos y creadores*. Este tipo de relación se establece mediante la etiqueta 100, al incluir el designador de relación de *compositor*<sup>11</sup> en el código de subcampo \$e, para indicar que Mario Kuri Aldana es el compositor de la obra musical *Cuatro tiempos para Sor Juana*. Como se dijo, un designador de relación de *autor*<sup>12</sup> podría ser incluido

---

<sup>10</sup> Designador de relación incluido en el “Apéndice J Designadores de relación: relaciones entre obras, expresiones, manifestaciones e ítems”, como se definió en el ejemplo anterior.

<sup>11</sup> Designador de relación incluido en el “Apéndice I Designadores de Relación: relaciones entre un recurso y personas, familias y entidades corporativas asociadas con el recurso”, como se definió en el ejemplo anterior.

<sup>12</sup> Designador de relación incluido en el “Apéndice I Designadores de Relación: relaciones entre un recurso y personas, familias y entidades corporativas asociadas con el recurso”, como se definió en el ejemplo anterior.

en la etiqueta 700 en un código de subcampo \$e, para indicar que Sor Juana Inés de la Cruz es autora del poema *Finjamos que soy feliz*, no obstante, la Biblioteca Cuicamatini no ha optado por hacerlo aún.

Finalmente, otro caso que hemos encontrado en la Biblioteca Cuicamatini es el de obras musicales que incluyen texto de pequeñas piezas literarias de Sor Juana Inés de la Cruz, que pertenecen a una obra mayor de la escritora. Por ejemplo, el siguiente registro describe la obra musical *Cinco villancicos: para coro mixto*, creada por Rocío Sanz, la cual fue elaborada a partir de una selección de villancicos de Sor Juana Inés de la Cruz.

```
007    qu
008    13020771983uuuumx^cra^^^^^^^^^n^^^^spa^d
050 #4 $a M2075 $b S35 C35
084 ## $a SOLICITAR EN MÚSICA MEXICANA
100 1# $a Sanz, Rocío, $d 1934-1993, $e compositor
240 10 $a Villancicos
245 10 $a Cinco villancicos: $b para coro mixto / $c Rocío Sanz ; [texto
de] Sor Juana Inés de la Cruz
264 #1 $a México : $b Liga de Compositores de México, $c 1983
300 ## $a 1 partitura (12 páginas)
336 ## $a música notada $2 rdacontent
337 ## $a sin mediación $2 rdamedia
338 ##$a hoja $2 rdacarrier
600 04 $a Juana Inés de la Cruz, $c Sor, $d 1651-1695. $t Villancicos, $n
3. $f (1678). $p ¿Adónde vais, zagales? $x Musicalización
600 04 $a Juana Inés de la Cruz, $c Sor, $d 1651-1695. $t Villancicos, $n
4. $f (1678). $p Aquella flor del campo $x Musicalización
600 04 $a Juana Inés de la Cruz, $c Sor, $d 1651-1695. $t Villancicos, $f
(1680). $p Villancico de los pastorcillos $x Musicalización
600 04 $a Juana Inés de la Cruz, $c Sor, $d 1651-1695. $t Villancicos. $p
Villancico de los negritos, $$n 16 $x Musicalización
600 04 $a Juana Inés de la Cruz, $c Sor, $d 1651-1695. $t Villancico de las
```

zagalas, \$n 5. \$\$f (1687) \$x Musicalización  
650 #4 \$a Villancicos  
650 #4 \$a Coros (Voces mixtas, 4 partes)  
650 #4 \$a Música de Navidad  
650 #4 \$a Música \$z México \$y Siglo XX  
650 #4 \$a Mujeres compositoras \$z México \$y Siglo XX  
700 02 \$i Basado en: \$a Juana Inés de la Cruz, \$c Sor, \$d 1651-1695. \$t Villancicos, \$n 3. \$f (1678). \$p ¿Adónde vais, zagales?  
700 02 \$i Basado en: \$a Juana Inés de la Cruz, \$c Sor, \$d 1651-1695. \$t Villancicos, \$n 4. \$f (1678). \$p Aquella flor del campo  
700 02 \$i Basado en: \$a Juana Inés de la Cruz, \$c Sor, \$d 1651-1695. \$t Villancicos, \$f (1680). \$p Villancico de los pastorcillos  
700 02 \$i Basado en: \$a Juana Inés de la Cruz, \$c Sor, \$d 1651-1695. \$t Villancicos. \$p Villancico de los negritos, \$n 16  
700 02 \$i Basado en: \$a Juana Inés de la Cruz, \$c Sor, \$d 1651-1695. \$t Villancico de las zagalas, \$n 5. \$\$f (1687)

En el registro anterior, se aprecian las siguientes relaciones RDA:

- *Relaciones entre recursos*, específicamente *relaciones entre obras relacionadas*. Este tipo de relación se establece entre la obra musical denominada *Cinco villancicos: para coro mixto de Rocío Sanz y los villancicos ¿Adónde vais, zagales?, Aquella flor del campo, Villancico de los pastorcillos, Villancico de los negros y Villancico de las zagalas* de Sor Juana Inés de la Cruz, a través de las etiquetas 100, 240, 245 y 700, y sus respectivos códigos de subcampo. Como se aprecia, en las etiquetas 700, se incluye el designador de relación *basado en*<sup>13</sup> en el código de subcampo \$i, para indicar que el recurso descrito está basado en los villancicos de Sor Juana Inés de la Cruz antes mencionados.

---

<sup>13</sup> Designador de relación incluido en el “Apéndice J Designadores de relación: relaciones entre obras, expresiones, manifestaciones e ítems”, como se definió en el primer ejemplo.

- *Relaciones entre recursos y creadores.* Este tipo de relación se establece a través de la etiqueta 100, al incluir el designador de relación de *compositor*<sup>14</sup> en el código de subcampo \$e, para indicar que Rocío Sanz es la compositora de la obra musical *Cinco villancicos: para coro mixto*. Como se dijo, un designador de relación de *autor*<sup>15</sup> podría ser incluido en las etiquetas 700, mediante un código de subcampo \$e.

## PERSPECTIVAS FUTURAS

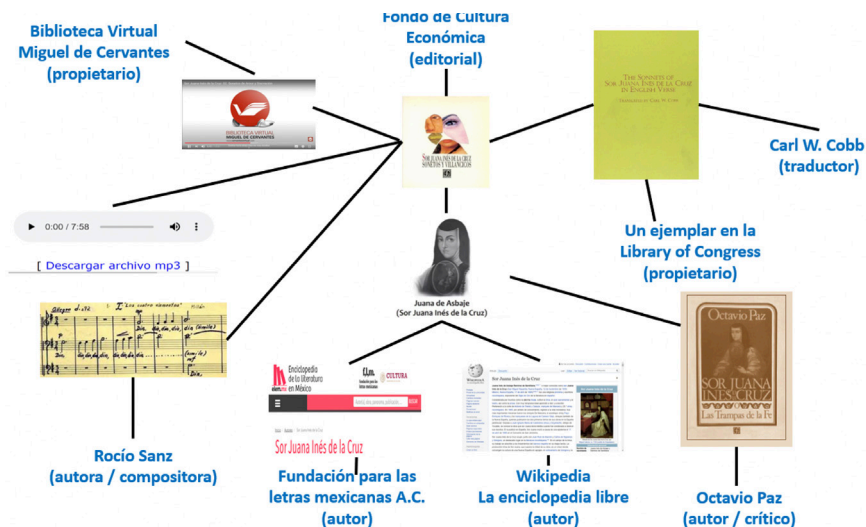
La Biblioteca Cuicamatini seguirá aplicando de manera consistente las pautas RDA concernientes a la descripción, el establecimiento de puntos de acceso y el establecimiento de relaciones a todos los recursos que ingresen al acervo, tomando como referente las políticas establecidas para los distintos recursos que integran las colecciones de la biblioteca, con la finalidad de contar con datos estructurados y normalizados que pueden ser la materia prima para el desarrollo de relaciones en ambientes de datos enlazados. De tal manera que se puedan establecer relaciones como las que se muestran en la imagen 1.

---

<sup>14</sup> Designador de relación incluido en el “Apéndice I Designadores de Relación: relaciones entre un recurso y personas, familias y entidades corporativas asociadas con el recurso”, como se definió en el primer ejemplo.

<sup>15</sup> Designador de relación incluido en el “Apéndice I Designadores de Relación: relaciones entre un recurso y personas, familias y entidades corporativas asociadas con el recurso”, como se definió en el primer ejemplo.

**Imagen 1. Relaciones bibliográficas**



Fuente: Elaboración propia 2020.

En la imagen anterior, se aprecian las relaciones entre recursos, relaciones entre creadores, relaciones entre recursos y creadores, y relaciones entre obras y sus materias, tal y como se definen en RDA.

## CONSIDERACIONES FINALES

La organización de la información en la Universidad Nacional Autónoma de México, se realiza de manera centralizada en la Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información, la cual es la agencia catalogadora donde se aplican las pautas establecidas en RDA, para la descripción bibliográfica de los recursos de información y el establecimiento de puntos de acceso autorizados. La Biblioteca Cuicamatini, forma parte del Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional

Autónoma de México, el cual es administrado por la DGBSDI de la UNAM.

Es bajo el contexto anterior que, la descripción de obras literarias musicalizadas, el establecimiento de puntos de acceso y de relaciones en el catálogo al público en la Biblioteca Cuicamatini, continuará observando las pautas generales que se establecen para las dependencias universitarias que forman parte de dicho sistema.

Es oportuno mencionar que, la aplicación de las pautas establecidas en RDA en obras literarias musicalizadas, así como en otro tipo de recursos que forman parte del acervo, se han visto enriquecidas a través del trabajo colaborativo entre catalogadores de la Facultad de Música y catalogadores de la DGBSDI de la UNAM, lo cual contribuye en la actualización de la base de datos PARTITURAS, que aún refleja un camino de transición entre las RCAA2 y RDA. A la larga se espera que los nuevos registros que sean ingresados en esta base de datos sean el resultado de aplicar únicamente las pautas establecidas en RDA, incluyendo los cambios que se presenten en la nueva versión del estándar.

Como se observó en este documento, en el caso de obras literarias que han sido musicalizadas, la Biblioteca Cuicamatini ha trabajado en la representación de relaciones entre recursos (obras relacionadas) y relaciones entre recursos y creadores, dentro de su catálogo. No obstante, también es posible observar dentro de este último el desarrollo de relaciones entre obras y sus materias tal y como se definen en RDA. Las relaciones entre creadores, por su parte son observadas en el Catálogo de Autoridades LIBRUNAM, así como en el Catálogo de Autores Normalizados de la UNAM a cargo de la DGBSDI de la UNAM.



En conclusión, se considera que, los datos que han sido estructurados y normalizados por el personal de la Biblioteca Cuicamatini pueden ser la materia prima para el desarrollo de relaciones en ambientes de datos enlazados.

## BIBLIOGRAFÍA

- American Library Association, Canadian Library Association y Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2010. *RDA Toolkit: Resource Description & Access*. <https://access.rdatoolkit.org/>.
- Escuela Nacional de Música. 1970. *Escuela Nacional de Música: XL aniversario, 1929-1969*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- García Martínez, María del Consuelo. 2007. *Manual de catalogación y clasificación de música impresa: percusiones*. Tesis de licenciatura, Universidad Nacional Autónoma de México. <http://132.248.9.195/ppt2002/0308524/Index.html>.
- Joudrey, Daniel N. Taylor, G. Arlene y Katherine M. Wisser. 2018. *The Organization of Information*. 4a. ed. Santa Barbara, California: Libraries Unlimited.
- Long, Pamela H. 2008. "Ruidos con la inquisición: los villancicos de Sor Juana Inés de la Cruz". *Destiempos* 3 (14), 566-578. <http://www.destiempos.com/n14/long.pdf>.
- Roubina Milner, E. 1999. "Presentamos a EUTERPE". *Ad musiCAM: Boletín Informativo de Acervos Musicales de la Escuela Nacional de Música*. México: Escuela Nacional de Música.
- Sor Juana Inés de la Cruz. 1998. *Sonetos y villancicos*. México: Fondo de Cultura Económica. [http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx.pbidi.unam.mx:8080/sites/fondo2000/vol2/33/htm/sec\\_3.html](http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx.pbidi.unam.mx:8080/sites/fondo2000/vol2/33/htm/sec_3.html).
- Universidad Nacional Autónoma de México. Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información. 2020. *Partituras*. <https://dgb.unam.mx/index.php/catalogos/partituras>.

# El uso de los registros bibliográficos de la Hemeroteca Nacional de México como fuente de información para la creación de datos compartidos

ÁNGEL VILLALBA ROLDÁN

*Hemeroteca Nacional de México  
Instituto de Investigaciones Bibliográficas  
Universidad Nacional Autónoma de México*

## INTRODUCCIÓN

La descripción bibliográfica de periódicos y revistas en la Hemeroteca Nacional de México (HNM) data desde la época en que esta institución se encontraba subordinada, como un departamento, a la Biblioteca Nacional de México y sus registros formaban parte de la bibliografía nacional. En 1993, durante la gestión del doctor José G. Moreno de Alba y siendo coordinadora la doctora Aurora Cano, se creó oficialmente el Departamento de Catalogación. Los registros bibliográficos generados en la HNM se han elaborado bajo diferentes normativas, por ejemplo, las *Reglas de Catalogación Angloamericanas* (RCA), las *Reglas de Catalogación Angloamericanas*, en su segunda edición (RCA2), las *Reglas de Catalogación Angloamericanas*, segunda edición revisada (RCA2rev.), el Cooperative Online Serials Program (CONSER) y Recursos, Descripción y Acceso (RDA). Paralelamente a esta importante labor, se han desarrollado diversos proyectos que tienen como objetivo difundir la riqueza documental resguardada en la institución, así como preservarlos para las generaciones futuras.

Una parte importante en la descripción de las publicaciones periódicas en la HNM es lo que representan esos registros, los cuales forman parte de la bibliografía nacional y del Control Bibliográfico Nacional (CBN). Por ello, el presente trabajo tiene como objetivo analizar tres proyectos específicos: la Hemeroteca Nacional Digital de México, el Catálogo Pepines y el Repositorio Institucional de la UNAM, para identificar el uso de datos comunes, que se encuentran en el catálogo de la HNM y pueden ser utilizados como datos abiertos para lograr un óptimo acceso de los recursos, así como crear otros campos de investigación, al generar metadatos sobre publicaciones periódicas publicadas y por publicar, por formatos, editores, temas, y posibilitar así el compartir dichos datos con otras entidades de forma normalizada.

## EL CONTROL BIBLIOGRÁFICO NACIONAL

El CBN es la organización y el dominio de los documentos de una biblioteca en diferentes formatos de almacenamiento, para la adquisición y localización de dichas obras por cualquier usuario por medio de los registros.

La Bibliografía Nacional se liga directamente con el Control Bibliográfico Nacional (CBN), ya que cada país debería responsabilizarse de sus registros para mejorar, ayudar a descubrir, identificar y registrar todas las publicaciones producidas en un país, con la finalidad de formar la colección nacional; también se propone satisfacer las necesidades de información de la nación; así como contribuir al desarrollo

de una infraestructura integrada de bibliotecas, servicios de documentación y archivos (Fernández de Zamora 1986, 27).<sup>1</sup>

El CBN es el “conjunto de los registros de la industria editorial de un país” (Congreso Internacional sobre las Bibliografías Nacionales 1977, 4),<sup>2</sup> y que también abarca lo producido por los autores de esa nación, aunque sus obras hayan sido traducidas a otro idioma o bien se hayan publicado en otra región; por lo anterior es que:

La bibliografía nacional adquirirá después de cierto tiempo una importancia histórica y de archivo. Reflejará la evolución de las tendencias de los intereses culturales y literarios, el progreso del desarrollo científico y económico y el interés público por un determinado problema social. De hecho, en ciertas materias los registros de una bibliografía nacional pueden constituir una prueba importante que permita calibrar el éxito de una política pública: por ejemplo, con respecto a un número mayor de publicaciones en las lenguas nacionales o en lo que se refiere a la lucha contra las plagas o a la protección del medio ambiente (Congreso Internacional sobre las Bibliografías Nacionales 1977, 4).

Los objetivos de la bibliografía nacional se ven condicionados porque tienen varios usos. Sobre esto, la maestra Escamilla señaló que: “tan pronto como es publicada, la bibliografía nacional funciona como un auxiliar práctico de información.

---

<sup>1</sup> Fernández de Zamora, Rosa María. 1986. *La bibliografía nacional en México*. México: Secretaría de Educación Pública, Dirección General de Bibliotecas.

<sup>2</sup> Congreso Internacional sobre las Bibliografías Nacionales. 1977. *La bibliografía nacional: función actual y evolución futura*. <http://unesdoc.unesco.org/images/0002/000226/022689SB.pdf>.

Sus registros proporcionan toda la información que se requiere para la selección y adquisición, así como para la identificación y consulta [...]” (Escamilla 1988, 358),<sup>3</sup> además de que sus registros sirven como modelo, con el fin de tener cada obra homogeneizada en los diferentes catálogos de las bibliotecas del país; actualmente, con los medios electrónicos, se pueden hacer transferencias de registros con la ayuda del formato MARC o metadatos.

## HEMEROTECA NACIONAL DE MÉXICO

La HNM es el organismo responsable de seleccionar, adquirir, organizar, conservar y difundir la producción de las publicaciones periódicas mexicanas (periódicos y revistas en su mayoría), además de aquellas que son generadas fuera del país y que traten sobre México o sean de autores mexicanos que publicaron en el extranjero, todo lo anterior para conformar el CBN y la bibliografía nacional, y posiblemente llegar al Control Bibliográfico Universal (CBU). Sus colecciones se van acrecentando por el decreto de depósito legal publicado en el *Diario Oficial de la Federación* el 23 de julio de 1991.

Actualmente, la HNM está conformada por los departamentos de: “Adquisiciones, Catalogación, Servicios de Información, Sistematización Hemerográfica y Preservación y Reprografía” (Hemeroteca Nacional de México [2016]).<sup>4</sup> De acuerdo con el tema que se trata, es importante poner en contexto el Departamento de Catalogación, el cual es el

---

<sup>3</sup> Escamilla, Gloria. 1988. “El control Bibliográfico”. *Boletín del Instituto de Investigaciones Bibliográficas* 2 (2), 353-362. <http://publicaciones.iib.unam.mx/index.php/boletin/article/view/456/446>.

<sup>4</sup> Hemeroteca Nacional de México. 2016. *Departamentos de la HNM*. <http://www.hnm.unam.mx/index.php/hemeroteca-nacional-de-mexico/departamentos#catalogacion>.

encargado de generar los registros bibliográficos con normatividad internacional; en este caso, se usa RDA y se clasifica con base en el Sistema de Clasificación Decimal de Dewey, así como el registro de ítems de las publicaciones que en su mayoría son periódicos, revistas en diferentes formatos (electrónicos, digitales y en línea), y también se catalogan en menor proporción las monografías. Producto de estas actividades es el catálogo Nautilo, el cual contiene registros bibliográficos, ítems y existencias, todos codificados en formato MARC21.

#### CONTROL BIBLIOGRÁFICO UNIVERSAL

En 1977 la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) realizó el Congreso Internacional sobre las Bibliografías Nacionales, en el marco del Programa General de la Información en colaboración con la International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)<sup>5</sup> en París, del 12 al 15 de septiembre del mismo año, del cual se desprende el documento “La bibliografía nacional: función actual y evolución futura” (Congreso Internacional sobre las Bibliografías Nacionales, 1977), obra en la cual se describen los conceptos y actores de la bibliografía nacional. Para tener un CBN y una bibliografía nacional por cada país es importante trabajar con cada una de las siguientes partes:

---

<sup>5</sup> En español FIAB (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios).

- Información.
- Recurso Nacional.
- Órgano Bibliográfico Nacional (OBN).
- Colección Nacional.
- Edición Nacional.
- Control Bibliográfico Nacional (CBN).
- Bibliografía Nacional.

Las siete partes anteriores son la sumatoria de los quehaceres por cada uno de los países que, en conjunto, dan como resultado el Control Bibliográfico Universal (CBU) y la Disponibilidad Universal de Publicaciones, siendo esta última la parte más importante del CBU; para llegar a ello, se necesita que alguien piense algo, lo escriba y se plasme en algún soporte, para entonces contar con información y estar en posibilidad de describirla, agregarla a un catálogo, procesarla y ponerla a disposición de los usuarios.

De acuerdo con la Convención de Berna, donde se establece que todo autor queda protegido si publica bajo ciertas condiciones, y en la mayoría de los casos tienen esa protección, se puede empezar a hablar de información producida en un país y esa información se convierte en un recurso nacional, ya sea porque el autor es ciudadano o por haberlo editado en ese país. Asimismo, existen regulaciones que decretan, obligan o invitan a depositar estos materiales “bibliográficos” en el depositario que regularmente es la biblioteca nacional, la cual se convierte en el órgano bibliográfico nacional, que se encargará de la adquisición, catalogación y préstamo de la sumatoria de esos materiales bibliográficos y que, de facto, constituyen la edición nacional y, dentro de sus acervos, la colección nacional; con la catalogación de éstos, se hará el CBN: “encargado de producir unos registros bibliográficos completos de todas las obras publicadas en ese país, en con-

sonancia con normas internacionales aplicables” (Congreso Internacional sobre las Bibliografías 1977, v), para, finalmente, publicar la bibliografía nacional. Los principios básicos del CBU fueron dados en 1973 y se enuncian como sigue: “1. El reconocimiento de que cada país es el más indicado para identificar y registrar las publicaciones de sus autores nacionales. 2. La aceptación por parte de todos los países de los estándares bibliográficos internacionales para elaborar los registros bibliográficos” (Escamilla 1988, 335).

Se necesita “un sistema mundial de control e intercambio de información bibliográfica y con el objeto de poder facilitar de un modo universal y rápido, y en una forma que sea internacionalmente aceptable, datos bibliográficos básicos sobre todas las obras publicadas en todos los países” (Congreso Internacional sobre Bibliografías 1977, 1).

En suma, el CBN ayudará, junto con otros países, a crear el CBU, al establecer:

Las colecciones nacionales de bibliotecas y archivos, de encargarse de buscar y registrar materiales para el sector nacional de la información [...] se ocupa primordialmente de los productos de la industria editorial del país (empleando ambas palabras en su sentido más amplio) (Congreso Internacional sobre las Bibliografías Nacionales 1977, 3).

Para establecer el CBN que contribuya al desarrollo del CBU es preciso: “procurar que sea posible establecer el registro bibliográfico de cada nueva publicación [...] tal como ha aparecido; que haya un dispositivo mediante el registro bibliográfico de cada nueva publicación (el ‘sustituto’)” (Congreso Internacional sobre las Bibliografías Nacionales 1977, 3). En congruencia con lo anterior, dentro de la organización bibliográfica es, como lo anota la maestra Escamilla: “lograr que todo documento sea adecuadamente publicado, almace-



nado y registrado” (1988, 351). Con el fin de tener calidad dentro del control bibliográfico, se deberá empezar por publicarlo correctamente, con el fin de que los datos colocados en portada o en el libro tengan un rango de error menor; al registrarlo, que sea correctamente y de acuerdo con los datos fidedignos del libro, para que su almacenamiento y recuperación sea lo más rápido y eficaz por el usuario, lo que ahorrará tiempo y la información será más fluida. Escamilla dice que el objetivo del control bibliográfico: “[consiste en] permitir la identificación, selección y localización de esos documentos según las necesidades de los usuarios” (Escamilla 1988, 351). El control bibliográfico es la organización y el dominio de los documentos de una biblioteca en diferentes formatos de almacenamiento, para la adquisición y localización de dichas obras por cualquier usuario por medio de los registros.

## DATOS COMPARTIDOS

Los datos pueden considerarse valores, por ejemplo, un número, signo o cadenas de caracteres numéricas, alfabéticas o alfanuméricas, y la tipología puede variar con la combinación numérica y alfabética para generar fechas, textos, números, horas, etcétera.

La catalogación consiste en la descripción física y temática de acuerdo con una normalización (podría ser RCA 2a. ed. o RDA), donde se extraen datos que son transcritos en un sistema, así como codificados, en la mayoría de los casos, con el formato MARC21. Los registros bibliográficos se crean como se ilustra en la figura 1, y se conforma el catálogo de la biblioteca, con la finalidad de que ese material pueda ser buscado, identificado, localizado y consultado.

**Figura 1: Registro bibliográfico de un periódico**

FMT	DE
LDR	01395nas 220285 a 4500
001	00069263
005	20130903113757.0
006	080202d18411896dmdr n 0 b0pa d
035	ja 11141
040	ja hem ja spa
084	ja HNDI
24503	ja El Siglo diez y nueve.
2603	ja México : [b Impreso por l. Cumpido, c. 1841-1896.
300	ja 35mm.
310	ja Diario
500	ja Título de partida.
500	ja Título varía ligeramente: Sa época, año 33, t. 55, no. 10,586 (1 ene. 1874)-año 33, t. 56, no. 10,665 (22 mar. 1874); El Siglo XIX.
500	ja Título varía: Sa época, año 50, t. 100, no. 16,123 (8 oct. 1891)-año 56, t. 110, no. 17,638 (15 oct. 1896); El Siglo diez y nueve : decano de la prensa mexicana.
500	ja Editor responsable: [Sa época, año 13, t. 7, no. 1,653 (3 jul. 1853)]? Sa época, año 18, t. 12, no. 3,394 (29 ene. 1858); Francisco Zarco.
500	ja Editor responsable: Sa época, año 18, t. 12, no. 3,566 (20 jul. 1858)-año 18, t. 12, no. 3,576 (30 jul. 1858); Francisco Zarco.
500	ja Editor responsable: Sa época, año 18, t. 12, no. 3,577 (31 jul. 1858); Manuel R. Gallo.
500	ja Redactor en jefe: Sa época, año 21, t. 1, no. 1 (15 ene. 1861)-año 21, t. 1, no. 7 (21 ene. 1861); Francisco Zarco.
500	ja Redactor en jefe: Sa época, año 21, t. 1, no. 8 (22 ene. 1861)-año 21, t. 1, no. 137 (31 mayo 1861); Manuel M. de Zamacoa.
500	ja Redactor en jefe: Sa época, año 21, t. 1, no. 138 (1 jun. 1861)-año 23, t. 5, no. 866 (30 mayo 1863); Francisco Zarco.
500	ja Redactor en jefe: Sa época, año 24, t. 5, no. 60 (12 sept. 1867)-año 24, t. 5, no. 139 (30 nov. 1867); Pantaleón Tovar.
500	ja Redactor en jefe: Sa época, año 24, t. 5, no. 140 (1 dic. 1867)-año 24, t. 5, no. 151 (12 dic. 1867); Francisco Zarco.
500	ja Redactor en jefe: Sa época, año 24, t. 5, no. 152 (13 dic. 1867); Pantaleón Tovar.
500	ja Redactor en jefe: Sa época, año 24, t. 5, no. 153 (14 dic. 1867)-año 26, t. 7, no. 243 (31 ago. 1869); Francisco Zarco.
500	ja Redactor en jefe: Sa época, año 26, t. 7, no. 244 (1 sept. 1869)-año 26, t. 7, no. 304 (31 oct. 1869); Antonio G. Pérez.
500	ja Redactor en jefe: Sa época, año 26, t. 7, no. 305 (1 nov. 1869)-año 29, t. 8, no. 385 (31 dic. 1870); Manuel Payno.

Fuente: Biblioteca Nacional de México s. f.<sup>6</sup>

Durante la historia de las bibliotecas, la descripción bibliográfica ha sido importante por varias circunstancias. Entre ellas se encuentran la conformación de inventarios, bibliografías y catálogos, que han servido en muchas ocasiones para visualizar los temas, autores y cantidad de libros poseídos. Si esos inventarios se han utilizado para infinidad de estudios e investigaciones y han generado varios resultados, ¿por qué no utilizar los datos de un catálogo que han sido normalizados y codificados para crear productos o sub-productos que permitan reutilizarlos?

Uno de los grandes problemas que se presentan en el caso de publicaciones seriadas es la identificación del título, para lo cual el Manual CONSER, en el módulo 6, apartado 6.1 Título propio, ejemplifica muchas posibilidades para su identificación y se determina lo siguiente (Library of Congress 2002, 6.1.3):<sup>7</sup>

<sup>6</sup> Biblioteca Nacional de México. s. f. *Catálogo de la Biblioteca y Hemeroteca Nacionales de México*. [https://catalogo.lib.unam.mx/F/EQJH1DS4YY3GVUR85MA9NUFI1TJ2IBC921TAMPQ74H4YI48I-BF-32985?func=find-b-0&local\\_base=HNM](https://catalogo.lib.unam.mx/F/EQJH1DS4YY3GVUR85MA9NUFI1TJ2IBC921TAMPQ74H4YI48I-BF-32985?func=find-b-0&local_base=HNM).

<sup>7</sup> Library of Congress. 2002. *CONSER Cataloging Manual*. <http://www.itsmarc.com/crs/mergedprojects/conser/conser/contents.htm>.

245 00 \$a Illinois Hazardous Waste Research and Information Center update

246 30 \$a Illinois update

246 13 \$a Illinois HWRIC update

Sirva este ejemplo para entender que determinar un título, en ocasiones, es fácil; sin embargo, en otras, su identificación requiere de mayor atención y trabajo, y es por este y otros datos que conforman el registro, como son editores, fechas de inicio y término, lugar de publicación, etcétera, que los datos pueden utilizarse, para que en algún momento los catálogos puedan migrar a Bibliographic Framework Initiative (BIBFRAME) y al Modelo de Referencia Bibliotecaria (LRM) y después sean datos abiertos y enlazados.

Cabe señalar que en los registros de las publicaciones periódicas pertenecientes a la HNM, de acuerdo con la descripción bibliográfica, existen datos comunes como el título, subtítulo, lugar de publicación, año de publicación, mención de responsabilidad, editores, instituciones involucradas en la edición, temas, clasificación (tanto Decimal de Dewey como local e ítems), y que están contenidos en la mayoría de las obras y que son dispuestos de acuerdo con una normatividad internacional. A continuación, se revisarán tres proyectos que tienen esa relación con la información de publicaciones periódicas y tienen la oportunidad de reutilizar y compartir datos.

## HEMEROTECA NACIONAL DIGITAL DE MÉXICO

La Hemeroteca Nacional Digital de México (HNDM) está formada por “la colección de microfilmes originales de la Hemeroteca Nacional [que] resultaba idónea, en todos

sentidos, para su reproducción digital” (Curiel y Jiménez 2015, 5);<sup>8</sup> al ser parte de la RCA, se entendía que los títulos podrían estar en su catálogo. En la HNMD se pueden hacer dos tipos de búsqueda:

- Básica (Hemeroteca Nacional Digital de México 2015b):<sup>9</sup> título, seleccionando la primera letra del título de una barra con el alfabeto, se despliegan los títulos que comienzan con esa letra. Año, escogiendo un año de un menú. Geográfica, a través de un mapa sensible se puede seleccionar un estado o bien por otros países
- Avanzada (Hemeroteca Nacional Digital de México 2015a),<sup>10</sup> dividida en cinco partes, la primera de ellas subdividida en tres, las cuales son “Buscar en”: Título y contenido, Título, Contenido; “Opciones” Todas estas palabras, Esta frase exacta, Al menos una palabra; y “Palabras o frases”, donde se escriben los términos de la búsqueda deseada. La segunda es “Título de publicación” donde se selecciona de una lista ordenada alfabéticamente. La tercera, “Fecha”, seleccionando: Todas, En el año, Exacta, Rango; en el siguiente recuadro se puede poner un rango (Desde – Hasta) de fechas con el siguiente formato (año/mes/día). La cuarta es por área geográfica, que permite especificar País, Estado, Ciudad, ordenados alfabéticamente. La quinta es por idioma, Acceso (Público o Restringido) y Periodicidad.

---

<sup>8</sup> Curiel Defossé, Guadalupe y Ricardo Javier Jiménez Rivera. 2015. “Diez años de la Hemeroteca Nacional Digital de México. Breve reseña de una larga gestión de preservación y acceso, 2002-2012”. En *Textos, píxeles y bites. Reflexiones sobre la publicación digital*. <http://www.hndm.unam.mx/files/acerca-de-hndm/diez-anios-de-la-hemeroteca-nacional-digital-de-mexico.pdf>.

<sup>9</sup> Hemeroteca Nacional Digital de México. 2015b. *Búsqueda básica*. <http://www.hndm.unam.mx/consulta/>.

<sup>10</sup> Hemeroteca Nacional Digital de México. 2015a. *Búsqueda avanzada*. <http://www.hndm.unam.mx/consulta/busqueda/index>

Los resultados despliegan los registros de las publicaciones periódicas que cumplen con los parámetros requeridos, así como el texto completo en PDF y pueden ser restringidos o públicos, esto tiene que ver con los derechos de autor. Se puede observar que varios de los datos son identificados y, además, la digitalización viene de la colección de microfilmes, lo que nos permite, actualmente, relacionar esos datos con tres colecciones que son en papel, microfilme y digitalizada, y todos tendrán los mismos datos, salvo los necesarios para manifestación e ítem.

## PEPINES

El segundo proyecto revisado es el Catálogo de Historietas de la Hemeroteca Nacional, que tiene sus inicios con los tres proyectos del maestro Manuel Aurrecochea, el primero de 2005, con una descripción basada en las necesidades de dicho propósito, el cual fue elaborado por gente no experta en descripción de publicaciones periódicas; sin embargo, contó con la ayuda del entonces jefe de del Departamento de Catalogación y constituyó la base para la conformación del Catálogo de Pepines en Internet; en 2012 dio inicio el segundo proyecto, para el cual se utilizaron las RCA2, y en el tercero, en 2018, se empleó RDA; los dos últimos proyectos incluyeron profesionales en Bibliotecología y registros de ítems. La importancia de contar con expertos en catalogación de publicaciones periódicas se debe a que las características son muy diferentes de las obras monográficas, aunado a que las historietas tienen características similares, en primera instancia a las de las series. Por ejemplo, tienen un título en común, cronología, numeración, colaboradores, relaciones, etcétera. Una característica particular que se encontró en

estos títulos son las subseries, que pertenecen a una serie principal, como la serie principal Pinocho, la cual, en cada fascículo, incluía varias subseries, entre ellas: Amor, Alma torera, Vaya despertar y Hombres celebres; también existen relaciones con Vida de Perro (continuada por:), que continuó como Señor Burro (continuación de:, continuada por:) y después cambió por La Familia Burrón (continuación de:); relaciones que se refieren a expresiones son Adiós Mr. Chip, con el título original de Good-bye, Mr. Chips, de la autoría de James Hilton. Dicha novela tiene una historia aún más grande en su publicación, la cual se llevó al cine, primero en el idioma inglés y después traducida al español. En México, la historieta, denominada de la misma forma, fue hecha con los fotogramas de película.

El título King Kong fue publicado por tres editoriales: Editorial Juventud (1938), Editorial Orizaba (1965) y Editorial JOMA (1973). Los registros creados en el proyecto del maestro Aurrecoechea se capturaron en el catálogo de la HNM y después se exportaron al catálogo Pepines. En esa ocasión, se pudieron compartir los datos y reutilizar los recursos; en este proyecto, la problemática de los títulos con las series y subseries es una ardua tarea de investigación, la cual se pudo compartir para quedar en el catálogo Nautilo y en Pepines.

#### REPOSITORIO INSTITUCIONAL DE LA UNAM

El tercer proyecto revisado es el repositorio institucional de la UNAM (RI-UNAM), que es el principal punto de consulta en línea de los contenidos digitales en acceso abierto producidos y resguardados por la Universidad Nacional Autónoma de México:

Funciona como una plataforma integradora de los contenidos albergados en los numerosos repositorios universitarios de las diversas entidades y dependencias de esta casa de estudios. Así mismo, será un nodo de conectividad con plataformas digitales de otras instituciones académicas y de gobierno, como el Repositorio Nacional del CONACYT y el de la Coordinación de la Memoria Histórica y Cultural de México (Dirección General de Repositorios Universitarios, UNAM 2020).<sup>11</sup>

En 2018:

[se] inició el trabajo de identificación de los acervos cuyas capacidades de interoperabilidad permitieran integrarse a la plataforma en desarrollo [...] se planea lanzar el Repositorio Institucional UNAM en 2019, entre los acervos se encuentra el de la Hemeroteca Nacional Digital de México que está custodiada por el Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM” (Pérez 2018, 3).<sup>12</sup>

En referencia al portal de la HNDM, la Coordinación de Colecciones Universitarias Digitales (CCUD) señala que: “por su parte, el Instituto de Investigaciones Bibliográficas ha iniciado un proceso de actualización de su plataforma para automatizar la administración del acervo bibliográfico y hemerográfico bajo su custodia” (Pérez 2018, 4), lo que representa que, al estar actualizada, permitirá trabajar hacia la visibilidad de la HNDM en el repositorio de la UNAM.

Existe, como parte del RI-UNAM, el repositorio Biblioteca y Hemeroteca nacionales digitales de México; del segundo se desprende el acervo Hemeroteca Nacional Digital de México,

---

<sup>11</sup> Dirección General de Repositorios Universitarios, UNAM. 2020. *Sitio Web. Dirección General de Repositorios Universitarios UNAM*. México: Universidad Nacional Autónoma de México. <https://dgru.unam.mx/index.php/repositorio-institucional-unam-2/>.

<sup>12</sup> Pérez Ortiz, Tila María. 2018. *Dirección General de Repositorios Universitarios*. <https://www.planeacion.unam.mx/Memoria/2018/PDF/14.7-DGRU.pdf>.

que tiene 433 535 (cuatrocientos treinta y tres mil quinientos treinta y cinco) resultados o “ítems”, en el cual se pueden hacer búsquedas avanzadas por: “todo (opción por default), título, autor, colaborador, identificador; combinándolas con: todas las palabras (opción por default), cualquier palabra, como está escrito. El periodo que abarca va desde 1722 hasta 2006” (Universidad Nacional Autónoma de México [UNAM]<sup>13</sup> 2019). Por lo anterior, tenemos que la descripción sobre los materiales documentales ha cambiado desde las listas de títulos de las obras, luego de forma más elaborada para las bibliografías, las diferentes descripciones para las bibliotecas, entre otras; las más famosas son las RCA, RCA2 y RCA2 ed. revisada; actualmente, se encuentran los Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos (FRBR, por sus siglas en inglés), del cual se desprenden las RCA, donde los conceptos cambian y, sin embargo, la mayoría de las descripciones permanecen igual.

Entendiendo el control bibliográfico como la producción de registros bibliográficos completos de la producción nacional, quedan establecidos de forma correcta y uniforme los autores, los títulos de las obras, los nombres de las series, los números normalizados, los temas, la clasificación y, en general, la descripción física. Con todos estos elementos, de forma correcta y uniforme, se desprenden varios trabajos, tales como: la bibliografía nacional y universal, y la disponibilidad de publicaciones nacionales y universales.

Si pensamos en los registros bibliográficos como fuentes para compartir datos, como la identificación de consideraciones

---

<sup>13</sup> Universidad Nacional Autónoma de México. 2019. *Repositorios Institucional de la UNAM Biblioteca y Hemeroteca Nacional Digital de México*. Hemeroteca Nacional Digital de México. [https://repositorio.unam.mx/contenidos?c=pnvzep&f=351.%23.%23.a\\_lit:Hemeroteca%20Nacional%20Digital%20de%20M%C3%A9xico&d=false&q=\\*.\\*&v=1&t=search\\_0&as=0&i=1](https://repositorio.unam.mx/contenidos?c=pnvzep&f=351.%23.%23.a_lit:Hemeroteca%20Nacional%20Digital%20de%20M%C3%A9xico&d=false&q=*.*&v=1&t=search_0&as=0&i=1).



esenciales que debe representar la realidad, resultan razonables el control bibliográfico y la disponibilidad universal de publicaciones, que nos permiten obtener un documento (recurso) a la granularidad que sea, y todo esto dependerá de varios factores, por ejemplo: un documento con la información necesaria (que en algunos casos sólo se tiene parcialmente) para una descripción, normas, metadatos, control de calidad y sistemas; para ello, partimos del siguiente flujo desde la producción de un documento hasta su disponibilidad: se requieren de muchas partes, pero de una sola obra; lo anterior permite reflexionar que una importante cantidad de la información será repetida en varias ocasiones y que, en algunas, por carecer de una normatividad, se podrán utilizar de diferentes formas e incluyendo los márgenes de error al capturar o transmitir información, sea por error humano, sea por un programa (robots y arañas, entre otros).

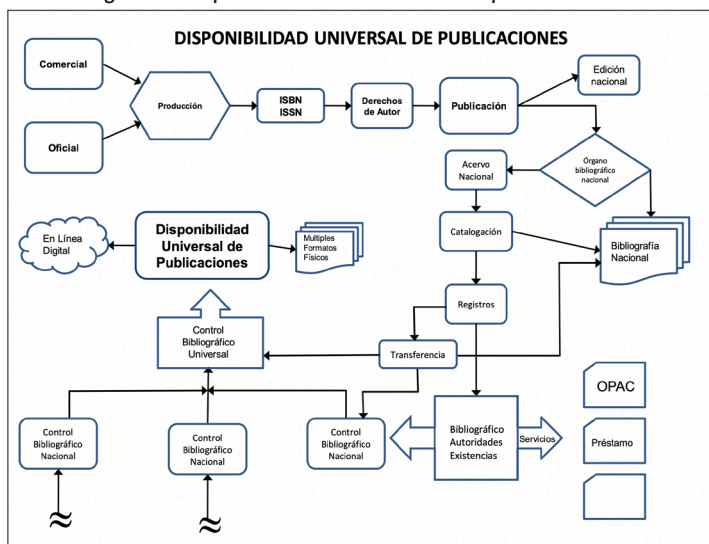
Los datos de la publicación, en su más extenso concepto, se repiten varias veces, desde su registro para la producción, ISBN o ISSN, derechos de autor, hasta la recepción del depósito legal, al catalogarlo, etcétera. En teoría, las manifestaciones deberían buscarse por el número normalizado (ISBN o ISSN), pero no todas las publicaciones son registradas, y cuando se tienen diferentes formatos, se utiliza el mismo número para todas las manifestaciones; de igual manera, no todas se registran ante el Instituto Nacional de Derecho de Autor, lo que va en detrimento de tener una localización precisa de una manifestación.

Por otro lado, tenemos que el depósito legal no se cumple en la práctica y, en el caso de las publicaciones periódicas, no se tienen las colecciones completas, debido a que algunos editores no registran en la misma publicación los cambios en el título o en la periodicidad, su suspensión o término, situación que redundará en la elaboración de los registros bibliográficos

y en todo lo que sucede, como es la bibliografía nacional y la disponibilidad de la publicación.

En el deber ser, se presenta el flujo de acciones y procedimientos por los que debe pasar una obra desde su publicación y cómo los datos mínimos indispensables deben ser capturados una vez para impedir errores compartirlos por todos los pasos requeridos, como se esquematiza en la figura 2, la cual también nos ayuda a representar lo que se visualiza como modelo para que el Órgano Bibliográfico Nacional (OBN) fuera quien llevara a cabo las tareas necesarias para lograr el CBN y la bibliografía nacional. Por tal motivo, la representación de los FRBR constituye los “requisitos básicos para registros bibliográficos nacionales”, lo que repercute en el cumplimiento del OBN, y para “registros creados para figurar en una bibliografía nacional”, los mismos FRBR, en el capítulo 7, establecen las recomendaciones de los registros.

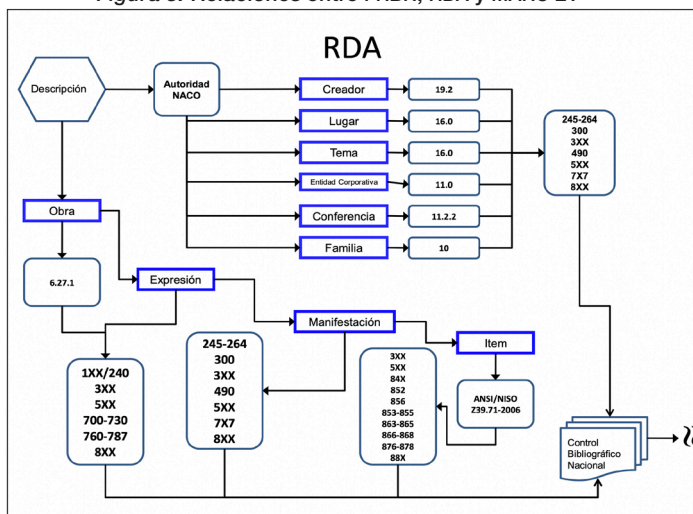
**Figura 2.** Disponibilidad universal de las publicaciones



Fuente: Adaptado de Congreso Internacional sobre las Bibliografías Nacionales 1977.

En la figura 2, se detalla cómo decidir sobre la fuente de información, que es muy importante para determinar la forma de estandarizar la información y que sea uniforme; además, esto aplica en diferentes fuentes debido a que existe información que se repite en diversos procesos, lo cual puede influir en que, al copiar la información, se produzcan errores, porque en algunos casos se toman los datos de la portada o el propio autor captura su información o un robot de búsqueda identifica los metadatos. Las relaciones entre los FRBR y RDA son estrechas, ya que esta última se deriva de la otra, y en RCDA obtenemos las formas de descripción con normas específicas. En la figura 3, podemos observar las relaciones entre FRBR, RDA y MARC 21.

**Figura 3. Relaciones entre FRBR, RDA y MARC 21**



Fuente: Elaboración propia 2020.

La descripción con las nuevas reglas que se vinculan entre FRBR y RDA, aunadas a las interpretaciones de LC y las políticas CONSER, establecen datos precisos que tienen la posibilidad

de ser congruentes con los metadatos para después ser exportados para compartir como datos abiertos; los registros en RCA2 podrán ser actualizados a RDA.

En cuanto al almacenamiento en los metadatos: “en este contexto ‘almacenamiento’ se refiere a las relaciones entre los metadatos y el contenido (los ítemes); y no a sistemas que ‘almacenan’ contenido/ítems para varios usos” (Hillman y Kurth 2007, 10-11);<sup>14</sup> de acuerdo con este concepto, se establecen las relaciones entre los registros y su información de datos comunes y estandarizados, hasta llegar a los servicios.

## CONSIDERACIONES FINALES

La normalización es de suma importancia para garantizar la búsqueda, identificación, localización y acceso a los documentos en cualquier formato (manifestación); desde un punto de vista bibliográfico, se hace eficiente el trabajo y se eleva la calidad de los registros. Así, el usuario final tiene a su disposición, de forma precisa, las obras; de esta manera, la HNM contribuye como órgano bibliográfico nacional (OBN) y es quien debe llevar a cabo las tareas necesarias para lograr el CBN y la bibliografía nacional, a través del Catálogo Náutico, en el cual están descritos los periódicos y revistas, en su mayoría, nacionales.

En la HNDM, el catálogo Pepines y el repositorio de la HNM, que es parte del RI-UNAM, se pueden localizar datos que continuamente se repiten; en ocasiones, algunos datos no

---

<sup>14</sup> Hillman, Diane y Marty Kurth. 2007. *Introducción a los metadatos para bibliotecarios estándares y aplicaciones: sesión 2*. [Power Point dispositivas].

se encuentran bien asignados, por ejemplo, los títulos; por ello, se considera que el catálogo Nautilo debe ser la base primaria, ya que éste tiene una normatividad internacional y es desarrollado por expertos en catalogación de publicaciones seriadas. Se considera que los datos disponibles en el catálogo Nautilo pueden ser convertidos a metadatos y ser compartidos a través de datos abiertos.

Los proyectos revisados son un ejemplo sobre la necesidad de compartir datos desde el catálogo Nautilo y crear redes con otras instituciones para compartir datos y registros. Con ello, podrán crearse registros y colecciones completas.

## BIBLIOGRAFÍA

Biblioteca Nacional de México. s. f. *Catálogo de la Biblioteca y Hemeroteca Nacionales de México*. [https://catalogo.iib.unam.mx/F/EQJH1DS4YY3GVUR85MA9NUFIITJ2IBC921TAM-PQ74H4YI48IBF-32985?func=find-b-0&local\\_base=HNM](https://catalogo.iib.unam.mx/F/EQJH1DS4YY3GVUR85MA9NUFIITJ2IBC921TAM-PQ74H4YI48IBF-32985?func=find-b-0&local_base=HNM).

Congreso Internacional sobre las Bibliografías Nacionales. 1977. *La bibliografía nacional: función actual y evolución futura*. <http://unesdoc.unesco.org/images/0002/000226/022689SB.pdf>.

Curiel Defossé, Guadalupe y Ricardo Javier Jiménez Rivera. 2015. "Diez años de la Hemeroteca Nacional Digital de México. Breve reseña de una larga gestión de preservación y acceso, 2002-2012". En *Textos, píxeles y bites. Reflexiones sobre la publicación digital*. <http://www.hndm.unam.mx/files/acerca-de-hndm/diez-anios-de-la-hemeroteca-nacional-digital-de-mexico.pdf>.

Dirección General de Repositorios Universitarios, UNAM. 2020. *Sitio Web. Dirección General de Repositorios Universitarios UNAM*. México: Universidad Nacional Autónoma de México. <https://dgru.unam.mx/index.php/repositorio-institucional-unam-2/>.

- Escamilla, Gloria. 1988. "El control Bibliográfico". *Boletín del Instituto de Investigaciones Bibliográficas* 2 (2), 353-362. <http://publicaciones.iib.unam.mx/index.php/boletin/article/view/456/446>.
- Fernández de Zamora, Rosa María. 1986. *La bibliografía nacional en México*. México: Secretaría de Educación Pública, Dirección General de Bibliotecas.
- Hemeroteca Nacional de México. 2016. *Departamentos de la HNM*. <http://www.hnm.unam.mx/index.php/hemeroteca-nacional-de-mexico/departamentos#catalogacion>.
- Hemeroteca Nacional Digital de México. 2015a. *Búsqueda avanzada*. <http://www.hndm.unam.mx/consulta/busqueda/index>.
- Hemeroteca Nacional Digital de México. 2015b. *Búsqueda básica*. <http://www.hndm.unam.mx/consulta/>.
- Hillman, Diane y Marty Kurth. 2007. *Introducción a los metadatos para bibliotecarios estándares y aplicaciones: sesión 2*. [Power Point dispositivas].
- Library of Congress. 2002. *CONSER Cataloging Manual*. <http://www.itsmarc.com/crs/mergedprojects/conser/conser/contents.htm>.
- Pérez Ortiz, Tila María. 2018. *Dirección General de Repositorios Universitarios*. <https://www.planeacion.unam.mx/Memoria/2018/PDF/14.7-DGRU.pdf>.
- Universidad Nacional Autónoma de México. 2019. *Repositorios Institucional de la UNAM Biblioteca y Hemeroteca Nacional Digital de México*. Hemeroteca Nacional Digital de México. [https://repositorio.unam.mx/contenidos?c=pnvzep&f=351.%23.%23.a\\_lit:Hemeroteca%20Nacional%20Digital%20de%20M%C3%A9xico&d=false&q=\\*&v=1&t=search\\_0&as=0&i=1](https://repositorio.unam.mx/contenidos?c=pnvzep&f=351.%23.%23.a_lit:Hemeroteca%20Nacional%20Digital%20de%20M%C3%A9xico&d=false&q=*&v=1&t=search_0&as=0&i=1).

# Evolución de los códigos de catalogación de autoridades en la Biblioteca Nacional de México

JOSÉ DE JESÚS HERNÁNDEZ SALAZAR  
IVÁN SANTIAGO SALES ORTEGA  
ANA BERTHA SANTIAGO FLORES

*Biblioteca Nacional de México  
Instituto de Investigaciones Bibliográficas  
Universidad Nacional Autónoma de México*

## INTRODUCCIÓN

Desde la antigüedad los catálogos han ayudado a dar a conocer los recursos de una biblioteca, los cuales se han desarrollado de acuerdo con las necesidades de la época, los tipos de recursos con los que cuenta, el avance de la tecnología y las reglas o códigos vigentes en su momento.

La búsqueda, selección y recuperación de la información en los catálogos es realizada por los usuarios a través de los puntos de acceso, con la intención de obtener óptimos resultados, lo cual se logra gracias al control de autoridades, cuyo objetivo principal es unificar y normalizar los puntos de acceso; con ello, se pueden reunir, localizar y precisar los resultados de búsqueda de información, optimizando el tiempo en el proceso de recuperación y concediendo calidad a los registros bibliográficos.

El presente escrito se enfoca en el control de autoridades en la Biblioteca Nacional de México con la aplicación de las

RCAA (*Reglas de Catalogación Angloamericanas*, 2a. ed. revisada de 2002, actualización del 2003, 2004), que considera los elementos puntuales como son el encabezamiento, referencias de véase y referencias de véase también, así como notas explicativas. Al hacer el cambio al código RDA (Recursos, Descripción y Acceso), los elementos antes señalados cambian su terminología a punto de acceso autorizado, puntos de acceso variantes y relaciones; asimismo, se adicionan atributos. Por ello, se proporcionará un panorama general de la regla y código sobre el tema de interés, cambios y similitudes en definiciones e inclusión de nuevas entidades; se facilitarán también algunos ejemplos de metadatos para cada entidad y se culminará con algunas consideraciones que se vislumbran sobre el impacto que conllevará RDA Toolkit y el Modelo de Referencia Bibliotecaria (LRM).

## REGLAS DE CATALOGACIÓN ANGLOAMERICANAS

Las Reglas de Catalogación Angloamericanas (RCAA) fueron diseñadas principalmente para su uso en bibliotecas angloparlantes, es decir, de Australia, Canadá, Reino Unido y los Estados Unidos (RCAA: *Reglas de catalogación angloamericanas* [RCAA] 2004, 4);<sup>1</sup> sin embargo, fueron aceptadas por la mayoría de los países. Trazadas para la elaboración de catálogos de bibliotecas generales de cualquier tamaño, no estaban diseñadas para bibliotecas especializadas ni archivos, aunque sí se recomienda su uso haciendo los ajustes necesarios.

En el presente escrito nos interesa revisar la parte destinada a la determinación (capítulo 21) y establecimiento de

---

<sup>1</sup> RCAA: *Reglas de catalogación angloamericanas*. 2002. 2da ed. revisada de 2002. Actualización de 2003 y 2004. Bogotá, D. C. Rojas Eberhard.



los encabezamientos de nombres de personas, nombres corporativos, geográficos y títulos uniformes (capítulos 22-25) para todos los materiales de biblioteca y elaboración de referencias para los encabezamientos (capítulo 26). Estos capítulos de reglas están basados conforme a los Principios de París, que rigen la elección de los puntos de acceso y la forma del encabezamiento.

El concepto de autoridades no es mencionado como tal, pero, al considerar la normalización de los encabezamientos, realizar referencias de los nombres no seleccionados y las relaciones con otros encabezamientos hace que queden inherentes los procesos que se llevan a cabo en el trabajo de autoridades. Antes de continuar, es importante aclarar que, al aludir las RCAA, se está tratando de manejar la misma terminología que se emplea en dichas reglas.

La determinación y estructura de los puntos de acceso usa solamente información contenida en el ítem, como —por ejemplo— las fuentes principales de información de cada tipo de material u otras partes que se usan como sustituto u otras partes prominentes en el ítem; sólo en casos que se presenté información ambigua e insuficiente en el ítem, se puede emplear información fuera del ítem.

En cuanto a las adiciones de una estructura de un encabezamiento de nombre, corporativo o geográfico, se aplican para diferenciar los nombres idénticos, pero, optativamente, se podrían agregar anticipándose a un futuro conflicto. En este apartado es muy interesante la indicación de que estas adiciones se deben consignar siempre en un catálogo automatizado, mas no es necesario en un catálogo impreso; este último dato nos indica que estas reglas estaban diseñadas para catálogos de tarjetas o en línea.

Las referencias que se realizan son de “véase otras formas de nombre de persona”, “entidad corporativa, geográfica o

de títulos” bajo el cual pudiese buscarse convenientemente. Las referencias de “véase también” se realizan a partir de un encabezamiento establecido de un nombre de persona, entidad corporativa, geográfico o de título a otro encabezamiento establecido que esté relacionado. Las referencias explicativas se derivaban de las anteriores; si no proporcionan orientación adecuada, se realizan para ser más explícitas.

Prevalecen las reglas alternativas, adicionales u optativamente para dar soluciones diferentes a un problema; asimismo, en diferentes contextos se necesitan diferentes niveles de detalles y especificidad o este tipo de reglas da la posibilidad de toma de decisión como asunto de política de catalogación para siempre (o nunca) aplicarla. También el catalogador necesita aplicar un juicio crítico y de interpretación basado en los requisitos de un catálogo o de un determinado ítem; aquél deberá aplicarse consistentemente.

Los nombres y títulos uniformes se aplican en los registros bibliográficos como autor, colaboradores, editores, etcétera, o como tema, y se recomienda que se distinga de la catalogación descriptiva o se da la alternativa que se agregue un renglón arriba de la descripción. Esta recomendación se refería principalmente a un catálogo de tarjetas. También se da la opción optativa de agregar una designación de función abreviada a un encabezamiento de persona, como puede ser compilador (comp.), ilustrador (il.), editor (ed.), traductor (tr.).

## RDA

RDA “está diseñada para su utilización en un contexto internacional” (JSC 2018). Está igualmente construida sobre la base de los fundamentos establecidos por las *Reglas de Catalogación Angloamericanas* y las tradiciones de catalogación en las que se basa, las cuales son:

- Charles A. Cutter, *Rules for a Dictionary Catalog*, 1904.
- *International Conference on Cataloguing Principles, Report* (London: International Federation of Library Associations 1863).
- Antonio Panizzi, *Rules for the Compilation of the Catalogue*, 1841. (JSC 2018, 0.3.1).
- Alineado a los modelos conceptuales, Requisitos Funcionales para Registros Bibliográficos (FRBR), Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad (FRAD) y Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad de Materia (FRSAD). (JSC 2018, 0.2.1).

Las secciones y capítulos de interés para las entidades son las referidas a continuación.

Obras y expresiones: se usa la sección 2 para los atributos; el capítulo 6 proporciona pautas e instrucciones para la construcción de punto de acceso autorizado, del punto de acceso variante, elección de títulos preferidos de obras, registro de otros atributos de identificación. La sección 6, relaciones para encontrar obras (capítulo 19) y expresiones (capítulo 20), asociaciones con una persona, familia o entidad corporativa. La sección 8, relaciones para encontrar

---

<sup>2</sup> Joint Steering Committee. 2018. *RDA Toolkit: Resource Description & Access = RDA: recursos, descripción y acceso*. Joint Steering Committee for Development of RDA. <http://www.rdatoolkit.org/>.

obras relacionadas (capítulo 25), expresiones relacionadas (capítulo 26).

Persona, familias, entidades corporativas: se usan la sección 3 para los atributos de persona (capítulo 9), familias (capítulo 10) y entidades corporativas (capítulo 11). Cada capítulo proporciona pautas e instrucciones para la construcción de los puntos de acceso autorizado, puntos de acceso variantes, elección de nombres preferidos, registro de nombres preferidos y variantes, además de otros atributos de identificación. La sección 9, relaciones para encontrar personas relacionadas (capítulo 30), familias relacionadas (capítulo 31) y entidades corporativas relacionadas (capítulo 32).

Lugares: se usa la sección 4 para los atributos. El capítulo 16 proporciona pautas e instrucciones para la construcción de los puntos de acceso autorizados, puntos de acceso variantes, elección de nombres preferidos, registro de nombres preferidos y variantes, Además de otros atributos de identificación, las relaciones para encontrar lugares aún no se han desarrollado.

La descripción para las entidades antes mencionadas y asociadas con un recurso: debería incluir todos los elementos núcleo que son aplicables y fácilmente reconocibles; se agregan elementos adicionales en un caso de conflicto para diferenciar la entidad de otra u otras entidades con el mismo nombre o título. Para estos casos, se pueden: establecer políticas y pautas sobre los niveles de descripción y control de autoridades que se pueden aplicar de manera general o por categorías específicas de recursos o de entidades; o bien por decisiones del catalogador o el individuo que crea los datos.

En la práctica, esto refleja el uso común en la lengua y escritura seleccionadas por la agencia para registrar los datos que no se transcriben de la fuente misma; también, se refleja

el uso o práctica del país y la lengua más estrechamente asociados a una persona o familia en el momento de escoger el primer elemento de un nombre preferido de una persona o familia cuando el nombre tiene más de una parte.

Las instrucciones son derivadas de las RCAA; se han reconstruido para ser una norma que sea más fácil de utilizar, adaptable y con la relación costo-eficiencia en su aplicación. Un factor clave en el desarrollo de RDA ha sido la necesidad de integrar datos producidos con RDA dentro de las bases de datos existentes desarrolladas usando las RCAA y normas relacionadas (JSC 2018-, 0.3.1.).

De acuerdo con lo anterior, las instrucciones que se aplican para la construcción de los puntos de acceso autorizados, variantes y relaciones para persona, entidad corporativa, lugar, siguen prácticamente las mismas pautas como RCAA, sólo que se han modificado algunos elementos en la descripción, como se visualizará más adelante con la mención de aquellos tipos de registros de autoridad en los que hubo cambios; las relaciones de las entidades entre las mismas ahora son más claras al representarlas con designadores de relación.

La fuente de información determina el nombre preferido, título preferido, los atributos y las relaciones entre las entidades y recursos. Para determinar el nombre preferido, generalmente se tiene un orden de preferencia: 1. fuentes preferidas de información asociadas con la persona, entidad corporativa y familia asociadas con las entidades antes mencionadas. 2. otras menciones formales que aparecen en recursos asociados con las entidades. 3. otras fuentes (incluye fuentes de referencia) (JSC, 2018-, 2.2.3.1).

La tabla 1 presenta cambios y similitudes en la terminología entre RCAA y RDA, así como nuevos términos.

**Tabla 1. Cambios y similitudes en la terminología entre RCAA y RDA, y nuevos**

	RCAA	RDA
Cambios	<p>Punto de acceso: nombre, término, código, etc., bajo el cual puede ser buscado e identificado un registro bibliográfico. Véase, además, encabezamiento.</p> <p>Encabezamiento: nombre, palabra o frase colocados a la cabeza de un asiento catalográfico que proporciona un punto de acceso al catálogo.</p>	<p>Punto de acceso: se refiere al nombre, término, código, etc., que representa una persona, familia o entidad corporativa específica. Los puntos de acceso incluyen tanto los puntos de acceso autorizados como los puntos de acceso variantes.</p>
	<p>Nombre predominante: nombre o forma del nombre de una persona o entidad corporativa que aparece frecuentemente, en el siguiente orden de preferencia (1) en las obras de la persona o en las publicadas por la entidad corporativa, o (2) en las fuentes de referencia.</p>	<p>Nombre preferido: se refiere al nombre o a la forma del nombre elegido para identificar una persona, familia o entidad corporativa.</p>
	<p>Autor personal: persona que tiene la responsabilidad principal de la creación del contenido intelectual o artístico de una persona</p>	<p>Persona: individuo o una identidad establecida por un individuo (ya sea solo o en colaboración con uno o más individuos).</p>
	<p>Título uniforme: 1. Título distintivo bajo el cual se identifica una obra con fines catalográficos 2. Título determinado que se usa para distinguir el encabezamiento de una obra del encabezamiento de otra obra diferente. 3. Título colectivo convencional que se usa para agrupar las publicaciones de un autor, compositor o entidad corporativa que contenga varias obras o extractos, etc, de diversas obras (por ejemplo, obras completas, diversas obras de un género literario o musical específico).</p>	<p>Obra: se refiere a una creación intelectual o artística distintiva (es decir, el contenido intelectual o artístico).</p> <p>Expresión: se refiere a la realización intelectual o artística de una obra en forma de notación alfanumérica, musical o coreográfica, de sonido, imagen, objeto, movimiento, etc., o de cualquier combinación de tales formas.</p>
Similitudes	<p>Entidad corporativa: una organización o grupo de personas y/o organizaciones que se identifican mediante un nombre particular y que actúa o puede actuar como una unidad.</p>	<p>Entidad corporativa: una organización o grupo de personas y/u organizaciones que se identifican mediante un nombre particular y que actúa o puede actuar como una unidad.</p>
Nuevos		<p>Familia: dos o más personas relacionadas por nacimiento, matrimonio, adopción, unión civil o un estado legal similar, o quienes se presentan a sí mismos como una familia.</p>

Fuente: Elaboración basada en RCAA 2004 y JSC 2018.

De acuerdo con la definición de RDA, se amplía el concepto de persona, por ejemplo, las entidades ficticias y no humanas, seres legendarios; antes se creaban como registros de

autoridad de temas, es decir, no estaban considerados en RCAA. En cuanto al título uniforme, hubo un cambio drástico en la manera de distinguir, de significado y en la estructura de este tipo de registros de autoridad. En RCAA no hay una distinción al construir un título para una obra y expresión y se conseguía estructurar de igual forma; en cambio, en RDA se estructuró en obra, expresión, manifestación e ítem, pero para los puntos de acceso controlados nos interesa obra y expresión, cada una de las cuales tiene atributos diferentes. En el nombre corporativo no hubo cambios; en RDA se integró la entidad familia.

Cambios y similitudes en cada tipo de entidad en uso y estructura de metadatos.

A continuación, se ejemplifican los metadatos para cada entidad.

## PERSONAS

En la tabla 2, se presentan los cambios en la estructura de metadatos de personas.

**Tabla 2.** Cambios en la estructura de metadatos de personas

Elemento	RCAA	RDA
Adición de fecha: Fecha aproximada	ca. (ej. ca. 1896)	Aproximadamente (ej. Aproximadamente 1896) (ej. 1954-) NOTA: también puede aplicarse a una persona viva (ej. -1859) Activo (ej. Activo 1870-1893)
Año de muerte desconocido	n. (ej. n. 1954)	
Año de nacimiento desconocido	m. (ej. m. 1859)	
Se conocen algunos años de actividad	fl. 1870-1893 NOTA: No use fechas fl. para el siglo XX	
Puntos de acceso de véase	Se consideran siempre y cuando se tenga disponibles	Son opcionales
Normas específicas para personas contemporáneas y no contemporáneas	Tiene reglas	No existe

Fuente: Elaboración basada en RCAA 2004 y JSC 2018.

Se percibe un cambio en la adición de la fecha; se evita el uso de abreviaturas y con RDA no hay reglas específicas para tratar de manera diferente a personas de otras épocas.

En las imágenes 1 y 2, se muestran los metadatos de un registro creado con RCAA y RDA, respectivamente.

*Imagen 1. Ejemplo de metadatos con RCAA de persona*

<i>Laer</i>	<u>005</u>	—	<u>0</u>	000008489
<i>bo. de Contro.</i>	<u>001</u>	—	<u>0</u>	20080208131024.0
<i>fecha y hora</i>	<u>005</u>	—	<u>0</u>	080208n jacannaabn      ^a aaa    ^
<i>Datos llyos</i>	<u>008</u>	—	<u>0</u>	mxbn
<i>fuente de Cat.</i>	<u>040</u>	<u>a</u>	<u>a</u>	spa
		<u>b</u>	<u>a</u>	mxbn
		<u>c</u>	<u>a</u>	Bussone, Francesco,
<i>hombre persona:</i>	<u>100</u>	<u>1</u>	<u>d</u>	ca. 1385-1432
		<u>a</u>	<u>c</u>	Carmagnola, Francesco di Bartolomeo Bussone
<i>Visto aesdae</i>	<u>400</u>	<u>1</u>	<u>d</u>	Comte di,
		<u>a</u>	<u>c</u>	1390-1432
<i>fuente de uni.</i>	<u>670</u>	<u>a</u>	<u>b</u>	BHM. Base bibliográfica, ene. 29, 2008
		<u>b</u>	<u>a</u>	encab.: (Carmagnola, Francesco di Bartolomeo Bussone, Comte di, 1390-1432)
<i>fuente de uni.</i>	<u>670</u>	<u>a</u>	<u>b</u>	Weiser's New Biographical Dictionary, 1983
		<u>b</u>	<u>a</u>	p. 156 (Bussone, Francesco or Carmagnola or Conte di Carmagnola, 1390-1432)
<i>EstHead.L.E.F.H</i>	<u>700</u>	<u>10</u>	<u>a</u>	Bussone, Francesco
		<u>d</u>	<u>a</u>	ca. 1385-1432
		<u>0</u>	<u>n</u>	86104129

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.<sup>3</sup>

**Imagen 2.** Ejemplo de metadatos con RDA de persona

Año de Centro	001	—	000097357
Fecha y hora	005	—	20201015Z00041.0
Datos fijos	008	—	201015m Iazannaabn       a aaa ^ ^ ^
Fuente de Cat.	040	—	a MX-MxBN b spa c rda d MX-MxBN e 1573~ f 16310808 g edtf
Fechas	046	—	Pérez de la Serna, Juan, aproximadamente 1573-1631 Cervera (España) Zamora (España) Ciudad de México (México)
hombre persona:	100	1	BHM
Lugar asociado	370	—	Cristianismo
Lugar asociado	370	—	BHM
Campo activada	372	—	Iglesia Católica. Arquidiócesis de México
Atuación	373	—	BHM
Ocupación	374	—	arzobispo dle
Género	375	a	masculino
Idioma	377	a	lat
Visto desde	400	1	a Cerna, Ivan de la, d aproximadamente 1573-1631
Visto desde	400	1	a De la Serna, Ivan, d aproximadamente 1573-1631
Visto desde	400	1	a De la Serna, Ioannis, d aproximadamente 1573-1631
Visto desde	400	1	a De la Serna, Ioannis Pérez, d aproximadamente 1573-1631
Visto desde	400	1	a De la Serna, Juan Pérez, d aproximadamente 1573-1631
Visto desde	400	1	a Pérez de la Serna, Ioannis, d aproximadamente 1573-1631
Visto desde	400	1	a Serna, Ioannis de la, d aproximadamente 1573-1631
Visto desde	400	1	a Serna, Ioannis Pérez de la, d aproximadamente 1573-1631
Verase también	510	2	b Iglesia Católica. b Arquidiócesis de México. b Arzobpo (1613-1627 : Pérez de la Serna) b Seron (en crédito al Ilustrísimo señor Doctor Don Ivan de la Cerna, Arzobispo de Mexico, del consejo de su
Fuente de at.	670	—	

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.

<sup>3</sup> Biblioteca Nacional de México. 2020. *ALEPH 23, Base de autoridades (BNM10)*. [https://catalogo.iib.unam.mx/F/-/?func=find-b-0&local\\_base=bnm10](https://catalogo.iib.unam.mx/F/-/?func=find-b-0&local_base=bnm10).



En los ejemplos se agregaron atributos de fechas, lugares asociados, campo de actividad, afiliación, ocupación, género, lengua; también se adicionaron los otros atributos de personas (378) y de dirección (371).

## LUGARES

Con referencia a los lugares no hubo cambios, y los alcances de uso son para: nombres de gobiernos, para distinguir entre entidades corporativas con el mismo nombre, para conferencias; se agregó en RDA el uso para las familias, obras, así como para registrar un lugar asociado a una persona, entidad corporativa, familia y obra.

Otra similitud es que en RCAA y RDA no se incluyen los lugares no-jurisdiccionales, como son las montañas, lagos, ríos, etcétera; se estructuran conforme a las catalogaciones de materia. En consecuencia, los metadatos son los mismos.

## NOMBRES CORPORATIVOS

En este tipo de entidad hay más similitudes que cambios significativos; una diferencia a mencionar en las conferencias, congresos, reuniones, etcétera, sí tiene un nombre específico para sí misma y un nombre más general como parte de una serie de conferencias, así se elija el nombre específico como nombre preferido (JSC 2018-, 11.2.2.3).

En la imagen 3, se presenta un ejemplo de metadatos para nombre corporativo con RCAA, y en la imagen 4 con RDA.

### *Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de RDA...*

**Imagen 3.** Ejemplo de metadatos con RCAA de nombre corporativo

[illegible]

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.

**Imagen 4.** Ejemplo de metadatos con RDA de nombre corporativo

No. de Contrato	001	=	000080538
fecha y hora	005	-	20160816161549.0
Datos tipos	008	-	151113 ~ azannaabn   ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ^
Fuente de Cat.	040	-	a mxbn b spa c rda e mxbn s 19610602 t 1980
fechas	046	-	s 19610602 t 1980
Nombre Corporat	110	2	a Asociación Latinoamericana de Libre Comercio
Campo activaa	372	2	a El objetivo de ALALC fue la constitución de una zona de libre comercio dentro de un plazo de doce años que luego fue ampliado a veinte años. Durante este período debían eliminarse gradualmente todos los gravámenes y restricciones que obstaculizaran el intercambio comercial entre las Partes Contratantes. Este proceso se llevaría a cabo mediante negociaciones periódicas a través del mecanismo de listas: las "listas nacionales" y la "lista común".
Juama	377	2	a spa
Visto oeseo	410	2	a Alalc
Vease lamben	510	2	w r j Sucesor a Asociación Latinoamericana de Integración
Fuente de nt.	670	2	a México. Secretaría de Industria y Comercio. Lista nacional de México, 1970: b portada (Asociación Latinoamericana de Libre Comercio)
Fuente de nt.	670	2	a Eured. Sitio electrónico, nov. 6, 2015: b (Asociación Latinoamericana de Libre Comercio. Organización supranacional del ámbito latinoamericano creada en virtud del Tratado de Montevideo, firmado en 1960 y que entró en vigor el 2 de junio de 1961.; ALALC; Fue reemplazado posteriormente por la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), a través del Tratado de Montevideo 1980... Objetivo. El objetivo de ALALC fue la constitución de una zona de libre comercio dentro de un plazo de doce años que luego fue ampliado a veinte años. Durante este período debían eliminarse gradualmente todos los gravámenes y restricciones que obstaculizaran el intercambio comercial entre las Partes Contratantes. Este proceso se llevaría a cabo mediante negociaciones periódicas a través del mecanismo de listas: las "listas nacionales" y la "lista común".) http://www.eureduc.org/Asociaci%C3%B3n_Latino% C2% ADamericana_de_Libre_Comercio a Asociación Latinoamericana de Libre Comercio n 80020528
Esthead.LLCor	710	20	a

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.

En los ejemplos se agregaron algunos de los siguientes atributos: fechas asociadas, campo de actividad, lengua, y las relaciones son más claras con el designador. Otros metadatos de atributos que se pueden mencionar son: otra designación (368), lugar asociado, lugar de sede (370), dirección (371), fuente de información (670 o 3XX\$u/\$v) e historia corporativa (378).

#### TÍTULO UNIFORME (RCAA) OBRA, EXPRESIÓN (RDA)

Un cambio se percibe en tratar y agregar adiciones. En RCAA, en el título uniforme, se combinan adiciones de expresiones o de manifestación con RDA y hace una diferencia en productos intelectuales, artísticos, producción y custodia, lo que derivó en las entidades obra, expresión, manifestación e ítem. Para el caso, nos interesa ver los productos intelectuales de obra y expresión, su estructura de cada uno de ellos, así como sus atributos.

Una de las obras que sufrió cambios en su estructura son las obras bíblicas, como se muestra en la tabla 3.

**Tabla 3.** Cambios en la estructura de metadatos de obras bíblicas

Elemento	RCAA	RDA
Biblia:		
Antiguo Testamento	Biblia. A.T.	Biblia. Antiguo Testamento
Nuevo Testamento	Biblia. N.T.	Biblia. Nuevo Testamento
Libros	Biblia. A.T. Esdras	Biblia. Esdras
	Biblia. N T. Apocalipsis	Biblia. Apocalipsis
Se adiciona la lengua del ítem después de la designación de la Biblia o parte.	Biblia. A.T. Inglés	
	Biblia. A.T. Esdras. Español	
Se adiciona para una expresión particular de una obra o parte de una obra.		Biblia. Frances
		Biblia. Esdras. Español

Fuente: Elaboración basada en RCAA 2004 y JSC 2018.

En las imágenes 5 y 6, se proporcionan ejemplos de metadatos para ver las diferencias en las adiciones de atributos que se consideran para obra y expresión.

*Imagen 5. Ejemplo de metadatos con RCAA de obra*

No. de Control	001	—	000053123
fecha y hora	005	—	201301212124055.0
Datos ljos	008	—	130117     anznnbab       a ana    ^
Fuente de Cat.	040	—	a mxbn
		b	spa
		c	mxbn
hombre Corporat	110	1	México.
		t	Ley del Instituto del Fondo Nacional de la Vivienda para los Trabajadores
Visto aoesae	410	1	México.
		t	Ley del INFONAVIT
Fuente de int.	670	—	a BNM. Base bibliográfica, ene. 17, 2013
		b	(encab.: Instituto del Fondo Nacional de la Vivienda para los Trabajadores (México)--Leyes y reglamentos)

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.

*Imagen 6. Ejemplo de metadatos con RDA de obra*

No. de Control	001	—	000097137
fecha y hora	005	—	20200226091440.0
Datos ljos	008	—	200225*   azannaabn       a ana    ^
Fuente de Cat.	040	—	a MX-MxBN
		b	spa
		e	rda
		c	MX-MxBN
fechas	046	—	k 19770131
hombre Corporat	110	1	México (Estado).
		t	Ley de desarrollo urbano del Estado de México
Lugar asociado	370	—	a Toluca de Lerdo (México, Estado)
lajama	377	—	a spa
Visto aoesae	410	1	a México (Estado).
		t	Decreto número 118
Visto aoesae	410	1	a México (Estado).
		t	Ley de desarrollo urbano
Fuente de int.	670	—	a Ley de desarrollo urbano del Estado de México y disposiciones relativas, 1977:
		b	página 3 (Decreto número 118 ; Ley de desarrollo urbano del Estado de México) página 36 (Toluca de Lerdo, Méx., a 31 de enero de 1977.)

Fuente: Biblioteca Nacional de México 2020.

En los ejemplos de obra se agregaron atributos como fechas de origen, lugar de origen y lengua. Otros metadatos que se pueden mencionar son: título preferido (130, 100), forma de la obra (380), otra característica distinguida (381), medio de interpretación para obras musicales (382), designación numérica para obras musicales (383), tonalidad para obras musicales (384), características de audiencia (385), características del creador (386), fuente de información (670 o 3XX\$u/\$v) e historia de la obra (378).

Con respecto a las expresiones, se identifican los atributos: tipo de contenido (336), fecha de expresión (046), lengua de expresión (377) y otra característica distintiva (381). En cuanto al punto de acceso autorizado, se construye es idéntico a una obra que representa y se agrega uno o más elementos como \$f fecha de expresión y \$l lenguaje de expresión.

## FAMILIA

Se agregó esta nueva entidad en RDA (incluye clanes, dinastías y casas reales). Un dato importante acerca de este tipo de registro es que sólo se puede usar en un registro bibliográfico como creador, como editor o colaborador, y no es válido su uso como tema.

Los metadatos que se consideran para la creación de registro RDA son:

Etiqueta MARC 21	Información
100	Nombre de la familia
376	Tipo de familia
370	Lugar asociado
376	Miembro prominente de la familia
377	Lengua
500	Miembro(s)
670 o 3XX\$u/\$v	Fuente de información
678	Historia de la familia
	Fuente: Library of Congress 2020.

---

<sup>4</sup> Library of Congress. 2020. *MARC 21 Format for Authority Data*.  
<https://www.loc.gov/marc/authority/>.

En razonamiento a la evolución con respecto a la construcción de cada uno de los registros de autoridad de las entidades, las consideraciones que vislumbramos a futuro con RDA Toolkit y LRM, como un código con pautas e instrucciones para crear metadatos de bibliotecas y patrimonio cultural, de acuerdo con modelos internacionales, es más compleja; se agregan nuevas entidades como —por ejemplo— res, agente, agente colectivo, nomen, periodo de tiempo, así como jerarquías, super clases, subclases, nueva terminología, nuevas relaciones; de nuevo cambia la entidad de persona y no se registrarán animales, espíritu ni entidades ficticias como personas.

## CONSIDERACIONES FINALES

Desde el inicio del control de autoridades, en la Biblioteca Nacional de México se tiene el objetivo de ayudar al usuario en la optimización para encontrar información y en las tareas del usuario; han existido cambios y modificaciones en los estándares internacionales, a partir de los cuales se dicta la forma de trabajar y las pautas sirven como punto de partida para que se puedan ir trabajando políticas internas.

Con el objetivo de brindar el mejor servicio a sus usuarios y dada la enorme importancia que tiene, la BNM siempre busca estar a la vanguardia en cuanto a códigos de catalogación, impulsando la capacitación de sus trabajadores para que puedan utilizar las nuevas normas y códigos.

## BIBLIOGRAFÍA

- Biblioteca Nacional de México. 2020. ALEPH 23, *Base de autoridades (BNM10)*. [https://catalogo.iib.unam.mx/F/-/?func=find-b-0&local\\_base=bnm10](https://catalogo.iib.unam.mx/F/-/?func=find-b-0&local_base=bnm10).
- RCAA: *Reglas de catalogación angloamericanas*. 2002. 2da ed. revisada de 2002. Actualización de 2003 y 2004. Bogotá, D. C. Rojas Eberhard.
- Joint Steering Committee. 2018. *RDA Toolkit: Resource Description & Access = RDA: recursos, descripción y acceso*. Joint Steering Committee for Development of *RDA*. <http://www.rdatoolkit.org/>.
- Library of Congress. 2020. *MARC 21 Format for Authority Data*. <https://www.loc.gov/marc/authority/>.

# Catálogo de autoridades de nombres personales con RDA: el caso de la Biblioteca “Dr. Manuel de Jesús Álvarez Campos” de la Universidad La Salle

MARTHA PATRICIA RODRÍGUEZ MOLINA  
MARÍA HORTENCIA JUÁREZ MORALES  
MÓNICA FLORES BRIONES  
SALVADOR RAVELO ACEVEDO

*Universidad La Salle México*

## INTRODUCCIÓN

**L**a biblioteca tiene como objetivo crear y mantener un catálogo de autoridades que permita establecer de forma exacta e inequívoca los puntos de acceso como: nombres personales o corporativos, temas, lugares, títulos uniformes, etc., y controlan los diferentes registros de un catálogo automatizado. Esta labor implica una serie de cuestiones que se deben plasmar desde el inicio del proyecto, las cuales pueden ser de carácter técnico, así como de “sentido común”.

Aunado a este tema, el control de autoridades es el proceso que se debe seguir para la normalización y unificación de los puntos de acceso antes mencionados; estos son representados a través de los registros de autoridad para conformar el catálogo en cuestión.

El construir un catálogo de autoridades suministrará un sinnúmero de beneficios como:



- Evitar confusiones por la forma en la que está asentado un punto de acceso.
- Mostrar el término aceptado del nombre de un autor y sus variantes.
- Unificar en la mejor de las posibilidades dichos puntos, para proporcionar una fluidez mayor en la búsqueda de información que requiera el usuario.

Las relaciones que se creen a partir de los términos aceptados a los no aceptados y a los relacionados abrirá el espectro de información, siendo de mayor utilidad para el usuario y que éste, a su vez, tenga otras ventajas.

Este documento tiene por objetivo explicar lo que se realiza en el Departamento de Desarrollo de la Colección de la Universidad La Salle México, en relación con los registros de autoridad de nombres de personas y la aplicación de las etiquetas que pertenecen a los cambios provistos por RDA (Recursos, Descripción y Acceso).

## EL CONTROL DE AUTORIDADES

Con el uso de las computadoras en las bibliotecas y la cantidad de información que se agregaba en cada registro, fue necesario crear mecanismos de control de todos aquellos términos que pudieran ser considerados puntos de acceso. Para esto fue necesario desarrollar los catálogos de autoridad.

Cabe mencionar que no en todas las bibliotecas se apoyan de esta importante herramienta de trabajo que ayuda al bibliotecario a catalogador y a reducir la incidencia de repetición o inexactitud de los términos, además de evitar la confusión, como es el caso de la sinonimia, que se refiere a la igualdad de significado entre dos palabras.

De acuerdo con Jiménez Pelayo (2002)<sup>1</sup> el control de autoridades tiene tres objetivos fundamentales:

- Permitir a los usuarios encontrar los documentos por autor, título, o tema, de esta manera el alumno, tendrá un único acceso autorizado, y a su vez establecer las variantes relacionadas a él.
- Reunir los documentos bajo el nombre de un autor, título o tema, con base en la aplicación consistente de los encabezamientos autorizados.
- Relacionar los ítems y obras, a través de referencias a nombres o términos relacionados, genéricos y específicos.

Por otra parte, las funciones del control de autoridades son:

- Función de identificación: Es la posibilidad de encontrar un documento en particular, entre todos los que forman la colección, a partir de las formas consistentes de los puntos de acceso de autor, título, materia, entre otros.
- Función de reunión: Es la posibilidad de encontrar todos los documentos de un mismo autor, título uniforme, materia, etcétera, que conforman una colección (Martínez, 1997).<sup>2</sup>

Y finalmente, pero no menos importante, algunos elementos a considerar para desarrollar un catálogo de autoridades serían:

---

<sup>1</sup> Jiménez Pelayo, J. 2002. *El catálogo de autoridades: creación y gestión en unidades documentales*. Gijón, Asturias: Trea.

<sup>2</sup> Martínez, A.M. et al. 1997. Control de autoridades en catálogos en línea. *Investigación Bibliotecológica*, 11(23), 80-101.

- Disponer del personal y recursos para hacer el trabajo.
- Tener acceso a registros de autoridad externos.
- Nivel de control deseado.
- El control de la unidad de información sobre el nivel del control deseado.
- La importancia puesta en la integridad del catálogo (Clark, 1990).<sup>3</sup>

Este control de autoridades se realiza a través de elementos únicos que, en su conjunto, conforman el catálogo en cuestión, es decir, los registros de autoridad, que pueden definirse como aquellos datos en los que aparece un encabezamiento establecido para su uso en varios registros bibliográficos. Los términos relacionados o asociados expresan las fuentes de consulta, en donde se encontró dicha información. Este tipo de registros se puede realizar para:

- Nombres personales.
- Términos temáticos.
- Entidades corporativas.
- Lugares geográficos.
- Títulos uniformes.
- Nombres de reunión.
- Términos designadores de género/forma, entre otros.

Explicemos los primeros. Jiménez (2003)<sup>4</sup> menciona que:

Las autoridades de nombre corresponden a las menciones de responsabilidad de la obra, por lo tanto, al generarlas se tiene en cuenta la forma en la que aparece en la

---

<sup>3</sup> Clark, D. H. 1990. *Authority control: principles, applications, and instructions*. Chicago: American Library Association.

<sup>4</sup> Jiménez Piano, M. 2003. *Curso de gestión de autoridades*. <https://dooplayer.es/14451584-Curso-de-gestion-de-autoridades.html>

publicación; y se caracterizan, además, por esa fidelidad a la fuente, por la existencia de distintos términos que, a lo largo del tiempo, se han usado, y que mediante el control de autoridades se establecen como referencias o relaciones, según los términos autorizados.

La estructura de los registros de autoridad se asemeja mucho a la estructura de los registros bibliográficos que usan el formato MARC. Éstos están divididos por campos, y cada campo contiene una serie de etiquetas. Sin embargo, con la llegada de las RDA se han agregado etiquetas o atributos a este formato MARC para Datos de Autoridad (Cristán 2012).<sup>5</sup>

#### ANTECEDENTES

La elaboración del Catálogo de Autoridades se lleva a cabo en la biblioteca de la Universidad La Salle México. Ésta es una institución de educación superior de inspiración humanista cristiana que tiene origen en el “siglo XVII en Francia. En 1680 Juan Bautista De La Salle fundó el Instituto de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, para dar educación académica y humana a los niños y jóvenes desfavorecidos de la época” (Universidad La Salle México 2020a, 1).<sup>6</sup>

Tres siglos después, el hermano Manuel de Jesús Álvarez Campos concibe “el proyecto de fundar una Universidad en México dirigida por los Hermanos de las Escuelas Cristianas, para dar respuesta a las necesidades de nuestro país. Fue entonces que el 15 de febrero de 1962, la Universidad La Salle

---

<sup>5</sup> Cristán, Ana Lupe. 2012. *Elementos de RDA en Registros de Autoridad de Nombre MARC 21*. [https://www.loc.gov/aba/rda/RDA\\_es.html](https://www.loc.gov/aba/rda/RDA_es.html).

<sup>6</sup> Universidad La Salle México. 2020a. *Historia*. <https://lasalle.mx/somos-la-salle/historia.html>.

abre sus puertas [y se] convierte en la primera Universidad Lasallista de América Latina. (Universidad La Salle México 2020b, 1).<sup>7</sup>

En ese mismo año se fundó la biblioteca de la Universidad, pero no fue hasta 1984 que contó con un edificio ex profeso para ella. Cabe mencionar que la biblioteca está conformada por cuatro unidades:

- Biblioteca Dr. Manuel de Jesús Álvarez Campos (Condesa).
- Centro de Información Vladimir Kaspé (Condesa).
- Biblioteca de la Facultad Mexicana de Medicina (Tlalpan).
- Biblioteca de la Unidad Santa Teresa (El Pedregal).

Sin embargo, las labores de organización de la información, la catalogación descriptiva, temática, de autoridades y la clasificación se generan en la unidad Condesa “Biblioteca Dr. Manuel de Jesús Álvarez Campos”, en el área del Departamento de Desarrollo de la Colección. Esta labor la realizan tres catalogadores bajo la supervisión de la jefa del Departamento.

Ahora bien, es importante mencionar los sistemas automatizados usados por la Coordinación de Biblioteca de La Universidad La Salle México para desarrollar las tareas de organización de la información. En un inicio se comenzó con un programa automatizado realizado por la institución, el cual no utilizaba un formato MARC, únicamente permitía lo básico para representar lo que se tenía en el acervo; pero conforme pasaba el tiempo, resultaba bastante complicado registrar la información. Más tarde se adquirió Glifos, un *software* guatemalteco que cubría los requerimientos necesarios para la captura de información y el OPAC, así como el control de

---

<sup>7</sup> Universidad La Salle México. 2020b. *Somos La Salle*. <https://lasalle.mx/somos-la-salle/historia.html>.

préstamos. Éste tuvo una vigencia de 13 años, sin embargo, presentó problemas técnicos. Aunado a esto, no se contaba con un control de autoridades, ya que únicamente mostraba el listado de los términos. Esto trajo consigo confusiones y errores a la hora de asignar algún punto de acceso. Se consideró que tanto los registros bibliográficos como los de autoridad pudieran llevarse a cabo con el nuevo código de catalogación RDA.

Por tal motivo, se pensó en dar el primer paso: de la migración de la base de datos a un sistema que permitiera la creación de registros de autoridad y, por ende, a la conformación de un catálogo de autoridades. El sistema de gestión por el que se optó fue Koha. Es aquí donde entra la implementación de RDA, proceso que ha sido largo, lento y de autoaprendizaje, en el que los catalogadores han tenido que hacer uso de sus conocimientos, investigación y acudir a cursos, charlas, conferencias, talleres, etcétera, para su actualización.

El equipo de trabajo debía laborar sobre la misma línea, por lo que se decidió realizar un manual de políticas en donde se estipula la importancia de crear y mantener un catálogo de autoridades, así como las pautas necesarias y explicaciones concisas para que dicho documento sirva como guía a las futuras generaciones de catalogadores que lleguen a incorporarse en el área y que intervengan en el desarrollo del Catálogo de autoridades de la Biblioteca.

## LA CONFORMACIÓN DEL CATÁLOGO DE AUTORIDADES

De acuerdo con lo anterior, la finalidad del proyecto debe ser clara y precisa para el correcto desarrollo y establecimiento del mismo. El objetivo general de realizar el catálogo de

autoridades de la biblioteca de la Universidad La Salle consistió en: crear y organizar el catálogo de autoridades con el fin de normalizar los nombres de personas, entidades corporativas, términos temáticos, nombres geográficos y títulos uniformes que puedan constituir los puntos de acceso principales o secundarios de un registro bibliográfico.

Por otra parte, los objetivos específicos del Catálogo de Autoridades de la Universidad La Salle México son los siguientes:

- Normalizar los puntos de acceso: que estos sean únicos, diferenciados y uniformes.
- Garantizar un control consistente, coherente e integral de la base de datos.
- Aplicar de manera sistemática las normas internacionales.
- Usar el mismo idioma.
- Facilitar el intercambio de registros de autoridad.
- Utilizar políticas y procedimientos comunes.
- Crear un registro de autoridad en función del ítem que se cataloga.
- Manejar tantas etiquetas del formato MARC21 como se considere necesario (para referencias de véase, además, complejas, notas, fuentes, etcétera).
- Recuperar la información contenida en dichos registros para el catálogo al público.
- Evitar duplicación de términos con sinónimos o formas no válidas de los nombres.
- Verificar asignación de indicadores.
- Corregir errores ortográficos y gramaticales.
- Asignar de forma correcta las relaciones entre los puntos de acceso.
- Incluir información sobre la propia autoridad en el registro.
- Dar mantenimiento constante al catálogo de autoridades.

Para la conformación de los registros de autoridad, se consultan diferentes bases de datos referenciales para validar,

contrastar y complementar la información utilizada. Los catálogos de autoridades que fungen como fuentes de consulta pertenecen a las siguientes instituciones:

- Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información de la Universidad Nacional Autónoma de México.
- Biblioteca Nacional de España.
- Biblioteca Nacional de Colombia.
- *Library of Congress* de los Estados Unidos.

En este sentido, se procederá a explicar los atributos que RDA considera importantes para los registros de nombres personales y que se aplican a través de las etiquetas del formato MARC21, siendo los siguientes:

046 Codificación especial de fechas

370 Lugar asociado

371 Dirección

372 Campo de actividad

373 Grupo asociado

374 Ocupación

375 Género

377 Lengua asociada

378 Forma más completa del nombre (Biblioteca del Congreso 2008)<sup>8</sup>

A continuación, se proseguirá a detallar las etiquetas antes mencionadas, entendiendo que R se refiere a la capacidad de ser repetida o repetible, y NR, que significa que no puede repetirse o no repetible. También, se señalan algunas de las

---

<sup>8</sup> Biblioteca del Congreso. 2008. *Formato MARC 21 Conciso para Datos de Autoridad*. <https://www.loc.gov/marc/authority/ecadspa.html>.



políticas implementadas en torno a las mismas.

*046 -- Codificación especial de fechas (R)*

Indicadores no definidos

Códigos de subcampo:

\$f Fecha de nacimiento (NR)

\$g Fecha de fallecimiento (NR)

\$2 Fuente del esquema de la fecha (NR) (*Library of Congress* 2012, 1).<sup>9</sup>

Con la posibilidad de encontrar las fechas con dos tipos de formato: aaaammdd (año, mes y día) o bien, únicamente el año. Tomando los datos de las bases referenciales, la obra catalogada o a través de la investigación del término.

*370 -- Lugar asociado (R)*

Indicadores no definidos

Códigos de subcampo:

\$a Lugar de nacimiento (NR)

\$b Lugar de fallecimiento (NR)

\$c País asociado (R)

\$e Otro lugar asociado (R)

\$u URL (R)

\$v Fuente de información (R) (*Library of Congress* 2009a, 1).<sup>10</sup>

En esta etiqueta se han manejado dos tipos de enunciados: los lugares como términos autorizados de acuerdo con el catálogo de la Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de información de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM 2020), en el rubro nombres geográficos,

---

<sup>9</sup> Library of Congress. 2012. *MARC 21 Autoridad: 046—Fechas Especiales Codificadas (R)*. [http://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_046AUTH.pdf](http://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_046AUTH.pdf).

<sup>10</sup> Library of Congress. 2009a. *MARC 21 Autoridad: 370—Lugar Asociado (R)*. [https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_370AUTH.pdf](https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_370AUTH.pdf).

es decir, mostrar entre paréntesis el calificador; y la segunda, separando las ubicaciones por comas. La información se toma de los catálogos de autoridad base, o bien de acuerdo con la obra o investigación que se realice.

371 -- Dirección (R)

Indicadores no definidos

Códigos de subcampo:

\$a - Dirección (R)

\$b - Ciudad (NR)

\$c - Jurisdicción intermedia (NR)

\$d - País (NR)

\$e - Código postal (NR)

\$m - Dirección de correo electrónico (R)

\$u - URL (R)

\$v - Fuente de información (R)

\$z - Nota pública (R) (*Library of Congress* 2009b, 1).<sup>11</sup>

En este rubro se coloca la información tal cual se localiza en las fuentes referenciales de consulta antes mencionadas.

372 -- Campo de actividad (R)

Indicadores no definidos

Códigos de subcampo:

\$a Campo de actividad (R)

\$u URL (R)

\$v Fuente de información (R)

\$2 Fuente del término (NR) (*Library of Congress* 2009c, 1).<sup>12</sup>

Tanto esta etiqueta como la 374 se registran con la primera letra de la primera palabra en mayúsculas. Si la información

---

<sup>11</sup> Library of Congress. 2009b. *MARC 21 Autoridad: 371—Dirección (R)*. [https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_371AUTH.pdf](https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_371AUTH.pdf).

<sup>12</sup> Library of Congress. 2009c. *MARC 21 Autoridad: 372—Campo de actividad (R)*. [https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_372AUTH.pdf](https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_372AUTH.pdf).

se localiza en Library of Congress Authorities se prosigue a buscarlo en el catálogo de autoridades de la UNAM en el rubro “temas”, para obtener el término normalizado en el idioma español.

### *373 -- Grupo asociado (R)*

Indicadores no definidos

Códigos de subcampo:

\$a Grupo asociado/ Afiliación (R)

\$s Inicio de periodo (NR)

\$t Terminación de periodo (NR)

\$v Fuente de información (R)

\$2 Fuente del término (NR) (Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de información de la UNAM 2020)<sup>13</sup>

En dicho apartado se registra la información obtenida de las bases de datos referenciales como de la obra catalogada, o bien, de la investigación que se realice con respecto a la autoridad. Para asentar el dato se utiliza la forma normalizada que establece el Catálogo de autoridades de la UNAM, en el rubro “instituciones”.

### *374 -- Ocupación (R)*

Indicadores no definidos

Códigos de subcampo:

\$a Ocupación (R)

\$s Inicio de periodo (NR)

\$t Terminación de periodo (NR)

\$u URL (R)

---

<sup>13</sup> Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información de la UNAM. 2020. *Autoridades*. [https://autoridades.dgb.unam.mx:8443/F?func=find-b-0&local\\_base=MX011](https://autoridades.dgb.unam.mx:8443/F?func=find-b-0&local_base=MX011).

\$v Fuente de información (R)

\$2 Fuente del término (NR) (Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de información de la UNAM 2020).

En dicha etiqueta se colocan los datos obtenidos de los catálogos de autoridad de referencia, o bien, si se localizan más ocupaciones o profesiones, se utiliza la tabla de ocupaciones del “Manual de políticas de la biblioteca”, conformada gracias a la revisión de una muestra aleatoria de los registros de autoridad de nombres personales de la UNAM.

Como se mencionó anteriormente, tanto esta etiqueta como la 372 se registran con la primera letra de la primera palabra en mayúsculas.

375 -- Género (R) (Manual)

Indicadores no definidos

Códigos de subcampo:

\$a Género/ Sexo (R)

\$s Inicio de periodo (NR)

\$t Fin de periodo (NR)

\$u URL (R)

\$v Fuente del término (R) (Library of Congress 2009d, 1).<sup>14</sup>

Se registra la primera letra de la palabra en minúscula y utilizando siempre los siguientes términos: hombre y mujer.

377 -- *Lengua asociada (R) (Manual)*

Indicadores

---

<sup>14</sup> Library of Congress. 2009d. *MARC 21 Autoridad: 375—Género (R)*.  
[https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_375AUTH.pdf](https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_375AUTH.pdf).

Primero - No definido

Segundo - # (en blanco) = Código de la lista MARC

7 = Fuente especificada en el subcampo \$2

Códigos de subcampo

\$a Código de lengua (R)

\$l Término de la lengua (R)

\$2 Fuente del código (NR) (*Library of Congress* 2011a, 1).<sup>15</sup>

En esta etiqueta se utiliza la lista de códigos para idiomas MARC, misma que se ocupa para colocar los tres caracteres en la etiqueta 008 de un registro bibliográfico. Para el caso de los autores que no se localizan en los catálogos de autoridad antes descritos, se abre una 377 con la lengua de la obra catalogada.

*378 -- Forma más completa del Nombre Personal (NR)*

Indicadores no definidos

Códigos de subcampo

\$q Forma más completa del Nombre Personal (NR)

\$u – URL (R)

\$v – Fuente de la información (R) (*Library of Congress* 2011b, 1).<sup>16</sup>

Como puede observarse, las etiquetas manejan los códigos de subcampo pertenecientes a las fuentes de información o URL de los datos localizados. Pero RDA permite colocar esta información en dichos códigos de subcampo como en

---

<sup>15</sup> Library of Congress. 2011a. *MARC 21 Autoridad: 377—Lengua Asociada (R)*. [https:// www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_375AUTH.pdf](https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_375AUTH.pdf).

<sup>16</sup> Library of Congress. 2011b. *MARC 21 Autoridad: 378—Forma Más Completa del Nombre Personal (NR)*. [https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_378AUTH.pdf](https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_378AUTH.pdf).

la nota 670, por ello la importancia de esta nota para poder fundamentar lo registrado en las etiquetas 046 y 3XX.

*670 -- Fuente en la que se localizaron datos (R)*

Indicadores no definidos

Códigos de subcampo

\$a Cita de la fuente (NR)

\$b Información localizada (NR)

\$u Identificador Uniforme del Recurso (R)

Quedó asentado que en todos los registros se deberá agregar una 670, para hacer mención del catálogo del cual se tomó la información, ya sea de la Universidad Nacional Autónoma de México, la Biblioteca Nacional de España, la Biblioteca Nacional de Colombia o la *Library of Congress*.

La estructura de la nota se estableció de la siguiente forma:

670 ## \$a DGB/UNAM, 16 noviembre 2020:

\$b catálogo electrónico (García Márquez, Gabriel)

670 ## \$a Biblioteca Nacional de España, 16 noviembre 2020:

\$b catálogo electrónico (García Márquez, Gabriel)

670 ## \$a Biblioteca Nacional de Colombia, 16 noviembre 2020:

\$b catálogo electrónico (García Márquez, Gabriel)

670 ## \$a Biblioteca del Congreso (Estados Unidos), 16 noviembre 2020:

\$b catálogo electrónico (García Márquez, Gabriel)

(Biblioteca Nacional de Colombia 2020;<sup>17</sup> Biblioteca Nacional de España 2020;<sup>18</sup> Dirección General de Bibliotecas y

---

<sup>17</sup> Biblioteca Nacional de Colombia. 2020. *Catálogo de Autoridades*. <https://autoridades.bibliotecanacional.gov.co/>.

<sup>18</sup> Biblioteca Nacional de España (BNE). 2020. *Catálogo BNE*. <http://catalogo.bne.es/uhtbin/authoritybrowse.cgi>.

Servicios Digitales de información de la UNAM 2020; Library of Congress 2011c).<sup>19</sup>

En este caso, aunque el autor contenga las fechas, ya sea de nacimiento o nacimiento y muerte, se estipuló que sólo se debe registrar el nombre de éste en el subcampo (\$b).

Para los casos en los que el punto de acceso no se localice en las bases de datos de consulta, entonces se registrará una 670 para el libro que se trabajó, como se muestra a continuación (Coordinación de Biblioteca Departamento de Desarrollo de Colecciones, 2020).<sup>20</sup>

670 ## \$a Aritmética teórico práctica, 1989: \$b portada (Aurelio Baldor)

670 ## \$a Geometría plana y del espacio, 1982: \$b portada (J. A. Baldor)

Para aclarar lo explicado, a continuación se presentan tres ejemplos con algunas de las etiquetas analizadas.

670 ## \$a Aritmética teórico práctica, 1989: \$b portada (Aurelio Baldor)

670 ## \$a Geometría plana y del espacio, 1982: \$b portada (J. A. Baldor)

Para aclarar lo explicado, a continuación se presentan tres ejemplos con algunas de las etiquetas analizadas.

---

<sup>19</sup> Library of Congress. 2011c. *MARC 21 Conciso para Autoridades: Campos de Notas (667-68X)*. <https://www.loc.gov/marc/authority/spanish/ecadnote.pdf>.

<sup>20</sup> Coordinación de Biblioteca: Departamento de Desarrollo de Colecciones. 2020. *Manual de políticas para registros de autoridad* [documento interno]. Universidad La Salle.

*Ejemplo 1*

Campos de Autoridades para Nombre Personal, de acuerdo con la Coordinación de Biblioteca Departamento de Desarrollo de Colecciones, (2020):

046 ## \$f 15470929 \$g 16160422

100 1# \$a Cervantes Saavedra, Miguel de, \$d 1547-1616

370 ## \$a Alcalá de Henares, España \$b Madrid, España \$c España

372 ## \$a Novela \$a Poesía

374 ## \$a Novelista \$a Poeta

375 ## \$a hombre

377 ## \$a spa

*Ejemplo 2*

Campos de Autoridades para Nombre Personal, de acuerdo con la Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de información de la UNAM (2020):

046 ## \$f 19150226 \$g 20060113

100 1# \$a Anguiano, Raúl, \$d 1915-2006

370 ## \$a Guadalajara, Jalisco \$b Ciudad de México \$c México

372 ## \$a Pintura \$a Grabado

374 ## \$a Pintor \$a Grabador 375 ## \$a hombre

*Ejemplo 3*

Campos de Autoridades para Nombre Personal, como se menciona en la página de Autoridades de la Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de información de la UNAM (2020):

100 1# \$a Hernández Carballido, Elvira

370 ## \$c México

371 ## \$a Circuito Mario de la Cueva s/n, Ciudad universita-



ria Delegación Coyoacán \$b Ciudad de México \$d México \$e 04510372 ## \$a Historia del periodismo nacional y la participación femenina

373 ## \$a Universidad Nacional Autónoma de México. Facultad de Ciencias Políticas y Sociales

373 ## \$a Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo. Academia de Ciencias de la Comunicación \$s 2004-

374 ## \$a Profesora \$a Investigadora

375 ## \$a mujer

377 ## \$a spa

Por último, cabe mencionar que desde el año 2019 hasta 2020 se contó con un total de 2 702 (dos mil setecientos dos) registros de autoridad de nombre personales, 2 844 (dos mil ochocientos cuarenta y cuatro) términos temáticos, 108 (ciento ocho) entidades corporativas, 57 (cincuenta y siete) lugares geográficos y 16 (dieciséis) títulos uniformes.

Aunado a la creación de registros de autoridad de nombres personales, se encuentra la posibilidad de participar en el proyecto NACO, Programa Cooperativo de Nombres de Autoridad dirigido por la *Library of Congress*. En México, la Universidad Autónoma de San Luis Potosí funge como chimeña, y su objetivo consiste en crear y contribuir a la base maestra de autoridades de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos (Chahbenderian 2013).<sup>21</sup>

La principal contribución del equipo de trabajo de la Biblioteca “Dr. Manuel de Jesús Álvarez Campos” de la Universidad La Salle México consiste en elaborar los registros de autoridad de los investigadores, profesores y hermanos lasallistas, para darles mayor visibilidad a nivel nacional e internacional, así como la de enriquecer los atributos o etiquetas que se explicaron con anterioridad. Sin embargo, la aceptación y capacitación aún está en espera.

## CONSIDERACIONES FINALES

El desarrollo del catálogo de autoridades es un trabajo que requiere de mucha dedicación, tiempo y esfuerzo, ya que está en constante crecimiento. Lamentablemente, las bibliotecas de cualquier tipo han sufrido la misma convalecencia: falta de personal y presupuesto limitado. Por ello, una labor de este tipo significa un sinfín de retos por cumplir cada día, tanto para el personal catalogador de la institución como para la jefa del Departamento.

A pesar de haber revisado los elementos necesarios para la conformación de un catálogo de autoridades, es obvio que muchas de las instituciones no cuentan con los recursos suficientes, dejando la tarea de capacitación y actualización en manos del bibliotecario, valiéndose principalmente de sus conocimientos, la retroalimentación con su equipo de trabajo y, en el mejor de los casos, tomando cursos, talleres, sesiones, etcétera, concernientes a estas temáticas.

Por otra parte, los sistemas de gestión de bibliotecas son parte fundamental para desarrollar un proyecto de esta índole, de modo que es importante considerar las ventajas y desventajas del *software* con el que cuenta la biblioteca y si puede ser idóneo para una labor de este tipo.

Como se comentó en un inicio, el catálogo y el control de autoridades brindan un sinfín de beneficios tanto para el bibliotecario como para el usuario, el principal de ellos es la unificación y normalización de los puntos de acceso, lo que implica establecer la forma exacta e inequívoca de un tér-

---

<sup>21</sup> Chahbenderian, Estela. 2013. *El control de autoridades de nombres y RDA: algunas directivas del programa NACO de la Library of Congress para sus participantes*. [https://www.bn.gov.ar/resources/conferences/pdfs/ChahbenderianE\\_Ponencia.pdf](https://www.bn.gov.ar/resources/conferences/pdfs/ChahbenderianE_Ponencia.pdf).

mino, evitando confusiones y mostrando las relaciones entre éstos y las obras.

En conclusión, esta labor representa un gran paso para la Biblioteca “Dr. Manuel de Jesús Álvarez Campos” de la Universidad La Salle México y, por supuesto, para los tres catalogadores que lo llevan a cabo. Lo anterior tiene el propósito de tener un reconocimiento nacional e internacional, en donde la biblioteca se considere como apoyo incondicional en el trabajo diario de cualquier bibliotecario especializado en la organización de la información, y ser un referente entre las instituciones y organismos líderes de la catalogación.

## BIBLIOGRAFÍA

- Biblioteca del Congreso. 2008. *Formato MARC 21 Conciso para Datos de Autoridad*. <https://www.loc.gov/marc/authority/ecadspa.html>.
- Biblioteca Nacional de Colombia. 2020. *Catálogo de Autoridades*. <https://autoridades.bibliotecanacional.gov.co/>.
- Biblioteca Nacional de España (BNE). 2020. *Catálogo BNE*. <http://catalogo.bne.es/uhtbin/authoritybrowse.cgi>.
- Chahbenderian, Estela. 2013. *El control de autoridades de nombres y RDA: algunas directivas del programa NACO de la Library of Congress para sus participantes*. [https://www.bn.gov.ar/resources/conferences/pdfs/ChahbenderianE\\_Ponencia.pdf](https://www.bn.gov.ar/resources/conferences/pdfs/ChahbenderianE_Ponencia.pdf).
- Clark, D. H. 1990. *Authority control: principles, applications, and instructions*. Chicago: American Library Association.
- Cristán, Ana Lupe. 2012. *Elementos de RDA en Registros de Autoridad de Nombre MARC 21*. [https://www.loc.gov/aba/rda/RDA\\_es.html](https://www.loc.gov/aba/rda/RDA_es.html).
- Coordinación de Biblioteca: Departamento de Desarrollo de Colecciones. 2020. *Manual de políticas para registros de autoridad* [documento interno]. Universidad La Salle.

- Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información de la UNAM. 2020. *Autoridades*. [https://autoridades.dgb.unam.mx:8443/F?func=find-b-0&local\\_base=MX011](https://autoridades.dgb.unam.mx:8443/F?func=find-b-0&local_base=MX011).
- Jiménez Pelayo, J. 2002. *El catálogo de autoridades: creación y gestión en unidades documentales*. Gijón, Asturias: Trea.
- Jiménez Piano, M. 2003. *Curso de gestión de autoridades*. <https://docplayer.es/14451584-Curso-de-gestion-de-autoridades.html>.
- Library of Congress. 2009a. *MARC 21 Autoridad: 370—Lugar Asociado (R)*. [https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_370AUTH.pdf](https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_370AUTH.pdf).
- \_\_\_\_\_. 2009b. *MARC 21 Autoridad: 371—Dirección (R)*. [https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_371AUTH.pdf](https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_371AUTH.pdf).
- Library of Congress. 2009c. *MARC 21 Autoridad: 372—Campo de actividad (R)*. [https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_372AUTH.pdf](https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_372AUTH.pdf).
- \_\_\_\_\_. 2009d. *MARC 21 Autoridad: 375—Género (R)*. [https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_375AUTH.pdf](https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_375AUTH.pdf).
- \_\_\_\_\_. 2011a. *MARC 21 Autoridad: 377—Lengua Asociada (R)*. [https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_375AUTH.pdf](https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_375AUTH.pdf).
- \_\_\_\_\_. 2011b. *MARC 21 Autoridad: 378—Forma Más Completa del Nombre Personal (NR)*. [https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_378AUTH.pdf](https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_378AUTH.pdf).
- \_\_\_\_\_. 2011c. *MARC 21 Conciso para Autoridades: Campos de Notas (667-68X)*. <https://www.loc.gov/marc/authority/spanish/ecadnote.pdf>.
- \_\_\_\_\_. 2012. *MARC 21 Autoridad: 046—Fechas Especiales Codificadas (R)*. [http://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa\\_046AUTH.pdf](http://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa_046AUTH.pdf).
- Martínez, A.M. et al. 1997. *Control de autoridades en catálogos en línea*. Investigación Bibliotecológica, 11(23), 80-101.
- Universidad La Salle México. 2020a. *Historia*. <https://lasalle.mx/somos-la-salle/historia.html>.
- \_\_\_\_\_. 2020b. *Somos La Salle*. <https://lasalle.mx/somos-la-salle/historia.html>.

# Experiencia de los docentes de la Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad de Costa Rica en la implementación de RDA, mediante el uso de nuevas herramientas de aprendizaje

GINNETTE GUILLÉN JIMÉNEZ  
WILSON HERNÁNDEZ ARROYO

*Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información  
Universidad de Costa Rica*

## INTRODUCCIÓN

**E**l presente escrito tiene como objetivo exponer las experiencias docentes de la implementación del estándar Recursos, Descripción y Acceso (RDA) en los cursos de Catalogación I y II, así como sus respectivos laboratorios, mediante el uso de nuevas herramientas de aprendizaje, para la formación de los estudiantes de la Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad de Costa Rica.

Es importante mencionar que la Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información (en adelante EBCI) de la Universidad de Costa Rica inició en 2016 la implementación de RDA como sustitución de las RCAA2 (Reglas de Catalogación *Angloamericanas*, en su segunda edición). Estas reglas se

utilizaron en la Unidad Académica en la impartición de cursos de procesos técnicos, desde la creación de las carreras hasta el año 2016. Sin embargo, en este escrito se expondrá la experiencia con estas innovaciones, del año 2019 a la actualidad, pues ha sido el periodo en que hemos participado como docentes promotores de nuevas herramientas.

Por otra parte, para contextualizar la realidad de la EBCI, es importante mencionar que el área de procesos técnicos está conformada por ocho cursos, de los cuales cuatro son teóricos y los otros cuatro son los laboratorios en los que se refuerza la teoría. Dichos cursos son: Catalogación I, en el que se trabaja las autoridades de autor; Catalogación II, donde el tema principal son los registros bibliográficos; Indización, en el que se enseñan los puntos temáticos, tesauros y resúmenes; y Clasificación, el cual es un curso que estudia los diferentes sistemas de clasificación, poniendo el énfasis en el Sistema de Clasificación Decimal Dewey. Los cursos mencionados se encuentran en el tercero, cuarto, quinto y séptimo semestres, respectivamente, del plan de estudios de las carreras de Bibliotecología y Ciencias de la Información, es decir, se centran en los estudiantes de segundo y tercer año. En el presente trabajo sólo se consideran los dos primeros cursos mencionados y sus respectivos laboratorios.

Ahora bien, es importante mencionar que en el proceso de cambiar de un código de catalogación a otro, los docentes del área acudieron a capacitaciones y cursos para conocer las variaciones y aprender los nuevos contenidos. Este cambio ofreció un nuevo panorama, permitiendo la catalogación de recursos en línea y digitales, mismos que antes no eran considerados en las RCAA2. Adicionalmente, esto benefició a los nuevos estudiantes que experimentaron el cambio, pues, al crecer con las nuevas tecnologías y conocer la gran cantidad

de información que se encuentra en línea, se han formado con un código que les permite considerar los diferentes soportes y hallar métodos para normalizarla.

Cabe mencionar que para la facilitación de estos cursos lo usual era emplear las clases magistrales, la asignación de lecturas y la evaluación de las mismas, la realización de prácticas en clase, tanto individuales como grupales, entre otras actividades. Sin embargo, se ha iniciado la aplicación de herramientas de aprendizaje innovadoras; por mencionar algunos ejemplos, se puede decir que se ha trabajado en conjunto con herramientas tecnológicas mediante la configuración de juegos, la proporción de videos cortos explicativos de la materia a tratar y cápsulas informativas. Adicionalmente, debido a la pandemia originada por el covid-19, estas herramientas nuevas han sido de gran ayuda y han permitido que el aprendizaje a través de entornos virtuales sea más llevadero.

## HERRAMIENTAS DE APRENDIZAJE

Cuando se habla de herramientas de aprendizaje, se puede entender como la utilización de tecnología con fines pedagógicos. Desde la grabación de un video hasta la configuración de un juego en una plataforma en línea, podemos hablar de ejemplos de herramientas tecnológicas.

Las herramientas como aulas virtuales, chats educativos, videoconferencias a través de internet y plataformas educativas, todas estas herramientas se crean con la finalidad de que los estudiantes tengan facilidad para alcanzar un mejor aprendizaje. La mayoría de estas herramientas funcionan en línea y a través de internet, dando las facilidades a los

estudiantes y maestros de poder dar y recibir clases desde distintos lugares, es decir, estamos inmersos en la globalización de la educación (Novillo *et al.* 2017, 152).<sup>1</sup>

Para Marquès Graells (2000, como se citó en López Pérez 2013):<sup>2</sup> “el uso de tecnologías de la información y comunicación en las clases presenta una serie de ventajas para los estudiantes, entre ellas: un aprendizaje más atractivo, flexible y que conlleva menor tiempo, el acceso a múltiples recursos para el aprendizaje y la personalización del proceso de enseñanza y aprendizaje”.

En cuanto a las ventajas que puede representar para los docentes la aplicación de estos recursos, se encuentran: “la diversificación de trabajos de clase, facilidades a la hora de evaluar y una mayor fuente de recursos para la enseñanza” (Marquès Graells 2000, como se citó en López Pérez 2013). Actualmente, una ventaja que ha permitido la implementación de las tecnologías como herramientas para el aprendizaje es el aprovechamiento de las experiencias pasadas para aplicarlas a la virtualidad de los cursos.

En el caso concreto del área de procesos técnicos de la EBCI, a continuación se mencionan las herramientas que fueron seleccionadas y aplicadas en las clases, así como ejemplos concisos de éstas.

---

<sup>1</sup> Novillo Maldonado, Ernesto, Jorge González Sánchez y Jussen Facuy Delgado. 2017. “Objetos digitales de aprendizaje”. En *Herramientas pedagógicas para para un proceso de enseñanza innovado*. Editor J. Guerrero Jirón. Editorial Utmach.

<sup>2</sup> López Pérez, Magdalena. 2013. “Las nuevas tecnologías en el proceso de enseñanza y aprendizaje. ¿Qué piensan los futuros maestros?”. *Tejuelo* (18), 40-61. <https://bit.ly/368fKZV>.



## JUEGOS EN LÍNEA

Los juegos pueden ofrecer un sinnúmero de beneficios en el desarrollo de las clases; emplearse para evaluar la materia que se enseñó previamente o, incluso, contextualizar los conocimientos que hay sobre un tema a tratar. Además, se adaptan para jugar en equipo o individualmente y pueden ser un excelente medio para “romper el hielo” con un grupo que se trabaja por primera vez.

El juego actúa como disparador o introducción a temas nuevos, diagnóstico de conocimientos previos, forma de evaluar temas desarrollados, estrategia de integración y motivación. Además, el docente deja de ser el centro y pasa a ser un facilitador del aprendizaje, un conductor de la clase (Clerici 2012, 136).<sup>3</sup>

Esta herramienta fue aplicada en los cuatro cursos. En algunos casos, se configuraron preguntas relacionadas con la materia y se procedió a jugar con los estudiantes durante la clase sincrónica, entre otros ejercicios. Asimismo, se hicieron preguntas de cultura general para aprovechar únicamente la plataforma, como material para procesar. En los juegos que abarcaban temas de catalogación, se preguntaban sobre la normalización de un determinado documento, considerando lo que indica RDA.

Por ejemplo, al inicio del segundo semestre de 2020, con el propósito de estudiar el tema de las monografías, en Catalogación II se exponen detalles y pautas de los capítulos 2 y 3 de RDA y se hace una práctica con libros. Para fortalecer los conocimientos aprendidos, se configuró un juego en Kahoot y los estudiantes tenían que seleccionar la respuesta

---

<sup>3</sup> Clerici, Carolina. 2012. “El juego como estrategia de enseñanza en el nivel superior”. *Revista Diálogos Pedagógicos* 10 (19), 136-140.

correcta. En la figura 1 se les pregunta a los alumnos sobre la pauta que RDA aplica para codificar la etiqueta 377 de MARC Bibliográfico.

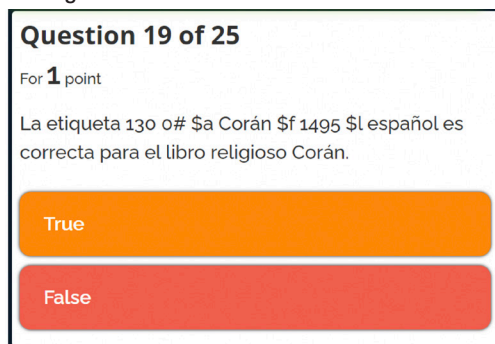
*Figura 1. La pauta relacionada a la etiqueta 377 (Kahoot!)*



Fuente: Elaboración propia 2020.

En la figura 2 se les pregunta a los alumnos si la codificación del título uniforme de la obra religiosa es correcta. Al igual que en el caso anterior, los estudiantes del Laboratorio de Catalogación II previamente recibieron una clase sobre la codificación de las Sagradas Escrituras y obras religiosas, en la que conocieron a profundidad la pauta 6.23 y otras que tratan sobre el mismo tipo de material.

*Figura 2. Codificación de título uniforme*



Fuente: Elaboración propia 2020.

Adicionalmente, con la lectura de las reglas y la clase brindada, los alumnos tuvieron los conocimientos para catalogar un ejemplar del Talmud, libros de la Biblia y encíclicas papales.

Este mismo juego, configurado en QuizWhizzer, contaba con información relacionada con la plataforma y las características de la trivia para que les funcionara como material para procesar (juego en línea) y, de esta manera, reforzar también la codificación de recursos en línea.

### *Videos explicativos*

Otra de las herramientas empleadas fue la grabación de videos cortos. Para variar las clases, en el presente año se implementó la presentación de la materia por medio de videos. Por ejemplo, uno de los videos elaborado en Catalogación I fue para introducir la información que se debe considerar cuando se está investigando sobre los autores a la hora de crear los catálogos de autoridades de autor.

El video creado es sencillo: se optó por utilizar la opción de grabar pantalla mientras dos docentes van explicando cada una de las diapositivas de la presentación. Este video se hizo para que la clase fuera asincrónica y los estudiantes tuvieran la opción de ver el video en el transcurso de una semana, además de que estuviera disponible si necesitaban volver a verlo. En la figura 3 se presenta el video *Relaciones entre obras*.

Figura 3. Video “Relaciones entre obras”



Fuente: Elaboración propia 2020.

Otro ejemplo que vale la pena mencionar fue un video que se creó para presentar las relaciones que pueden hacerse entre diferentes obras. La estrategia para modificar la presentación de la materia fue hacer un guion en el que una bibliotecóloga recibe por ingreso una película que estaba basada en un libro y no sabía si se podían hacer relaciones; la bibliotecaria llama a su docente y le solicita su ayuda para poder procesar el material correctamente. En el desarrollo del video, la docente le explica, paso a paso, lo que debe hacer, tomando en cuenta las pautas de RDA, los capítulos I y J, todo ello en 11 minutos y 30 segundos, como se aprecia en la figura 3.

### *Visita de expertos*

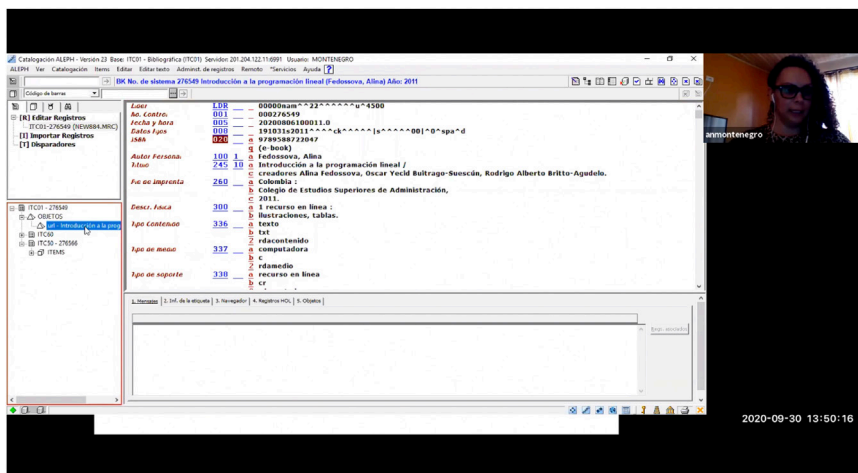
Durante la presencialidad, en el programa de curso se concretan fechas en las que se planean visitas guiadas a bibliotecas para conocer el funcionamiento, las políticas, el personal a cargo, los procesos realizados, las normas utilizadas para procesar, entre otros aspectos. En 2019 se visitó la Biblioteca

Nacional de Costa Rica “Miguel Obregón Lizano” y el Centro Catalográfico del SIBDI (Sistema de Bibliotecas, Documentación e Información) de la Universidad de Costa Rica.

En 2020, por motivo de la virtualidad, las visitas presenciales se eliminaron y, en su lugar, se tomó la decisión de invitar a bibliotecólogos para conocer la Unidad de Información en la que trabajan durante las clases sincrónicas. En el curso de Laboratorio de Catalogación II, se tuvo la participación de Graciela Quesada Fernández, directora de la Biblioteca “Arturo Agüero Chaves” de la Sede de Occidente de la Universidad de Costa Rica.

En la figura 4 se puede apreciar una de las visitas virtuales, en este caso la de Ana Montenegro Castro, coordinadora de la Unidad de Procesos Técnicos, del Sistema de Bibliotecas del Tecnológico de Costa Rica (SIBITEC). En la imagen se puede ver parte de la explicación y demostración realizada sobre el módulo de catalogación que es utilizado en la institución.

*Figura 4. Visita virtual de Ana Montenegro Castro*



Fuente: Elaboración propia 2020.

## RESULTADOS DEL USO DE NUEVAS HERRAMIENTAS DE APRENDIZAJE

Para hacer la evaluación y conocer si las herramientas de aprendizaje seleccionadas fueron las idóneas para el desarrollo de las clases, se decidió preguntar directamente a los estudiantes participantes de los cursos para conocer sus puntos de vista. Los comentarios recibidos fueron positivos en su totalidad.

Cuando se les preguntó sobre los juegos aplicados, según sus experiencias, mencionaron que el juego durante la clase les permitió repasar la materia; en otras ocasiones, romper el hielo; les dio la oportunidad de divertirse y salir de la monotonía. “Me pareció muy dinámico y entretenido, baja la presión de los estudiantes de estar en clase y nos relaja” (D. Quiros, comunicación personal, 7 de octubre de 2020). Otro comentario recibido cuando se les preguntó si les había gustado la herramienta fue: “es más dinámica; es una buena estrategia para variar la clase, se aprende y a la vez, se divierte un rato” (I. Brenes, comunicación personal, 7 de octubre de 2020).

Con respecto a los videos, la primera vez que se utilizó la herramienta en 2020, los estudiantes del grupo 003 de Catalogación II externaron que les había gustado, pues habían podido ver la grabación y pausar cuando necesitaban revisar RDA o tomar apuntes. Sobre el siguiente video creado para explicar las relaciones entre obras, les pareció muy entretenida la escena planteada; expresaron que entendieron lo que se explicaba y que, además, comprendieron aún mejor los apéndices I y J.

Ahora, con el tema de las visitas de expertos, los estudiantes que contaron con la presencia de la directora de la Biblioteca “Arturo Agüero Chaves” de la Sede de Occidente de

la Universidad de Costa Rica mencionaron que fue un alivio que la virtualidad no haya sido un impedimento para percibir el funcionamiento de una biblioteca real. Además, el conocer la experiencia de una bibliotecóloga que trabaja fue bueno, porque les permite conocer lo que realmente es ejercer la profesión (D. Badilla Alvarado, comunicación personal, 30 de setiembre de 2020).

En cuanto a la visita virtual a la Unidad de Procesos Técnicos del SIBITEC, los estudiantes expresaron que conocer el proceso que conlleva colocar un libro en el estante, o un documento digital en un repositorio o base de datos, ayuda a entender cómo se aplican los procesos técnicos y cómo la catalogación del documento se complementa con su indexación y clasificación (G. Esquivel Solano, comunicación personal, 30 de setiembre de 2020).

Sobre las tres actividades desarrolladas en clase, C. Vargas (comunicación personal, 30 de setiembre de 2020) menciona que: “con juegos, videos y charlas con otras personas, las clases son más interesantes, más bonitas, aprendo más y se pasa más rápido el tiempo”. Además, la estudiante manifiesta que con estas actividades logra un mejor aprendizaje, ya que presta mayor atención, esto comparado a que el profesor es el único que habla durante la sesión.

Estos comentarios dejan ver que la utilización de herramientas tecnológicas de aprendizaje en las clases, efectivamente representan una serie de ventajas para los estudiantes y docentes. Por ejemplo, la aplicación de juegos estilo trivia hace que la clase sea menos monótona o magistral de parte del docente, volviéndose más flexible y atractiva para el estudiante. De igual forma, se logra la adaptación del proceso de enseñanza; esto se evidencia en el uso de videos y cápsulas informativas sobre los temas desarrollados en

el curso, lo que da a los estudiantes libertad a la hora de consultarlos, rompiendo las barreras del tiempo establecidas para cada clase, y adaptándose a los tiempos de estudio de cada uno de los estudiantes.

Por último, desde la perspectiva docente, se puede mencionar que, de igual forma, la aplicación de nuevas herramientas de aprendizaje conlleva una serie de ventajas, desde la diversificación de las actividades prácticas, esto a partir de la existencia de un número mayor de fuentes de recursos, hasta las facilidades a la hora de la evaluación, ya que ésta se programa previamente.

## CONCLUSIONES

La primera conclusión, relacionada con el contexto generado por la crisis sanitaria producto del covid-19, es que la implementación de nuevas herramientas de aprendizaje, a partir de las TIC, favorece el desarrollo de las clases que se imparten de manera virtual. Esto se debe, a diferencia de las clases presenciales, a que en la virtualidad los estudiantes, muchas veces, sean poco participativos por iniciativa propia. Al presentarse actividades diferentes en las lecciones, se puede ver que la interacción entre estudiantes, o con el profesor, se da de forma espontánea, en el caso de los juegos, y curiosa, en cuanto a las visitas, al surgir dudas sobre las labores realizadas en las diferentes unidades de información. En general, se percibe un mayor interés y motivación hacia la clase.

En segundo lugar, la interacción e iniciativa demostrada en las actividades realizadas en clase hace que el trabajo cooperativo entre estudiantes se desarrolle de manera positiva, al existir colaboración entre ellos mismos para la



solución de ejercicios, o el entendimiento de éstos. Se puede decir también que al ser actividades autoevaluables, al momento de realizarlas, y si se da una respuesta incorrecta, se aprenda a partir del error, y la explicación posterior de por qué no estaba correcto. Además, cuando son los estudiantes quienes desarrollan sus propios juegos o videos para socializar con los demás, se favorece el aprendizaje significativo, ayudando a que se asimilen de mejor forma los contenidos del curso.

Por último, se puede concluir que la utilización de videos previamente grabados para la clase favorece un mejor uso del tiempo, tanto en la clase, al darse explicaciones puntuales, como en la extraclasses, al tener los estudiantes la oportunidad de verlo en el momento que consideren oportuno, o bien de verlos las veces que sea necesario para un mejor entendimiento. Esto favorece que docentes y estudiantes puedan organizar mejor su tiempo y, con ello, lograr adecuar los procesos de enseñanza-aprendizaje.

## BIBLIOGRAFÍA

- Clerici, Carolina. 2012. "El juego como estrategia de enseñanza en el nivel superior". *Revista Diálogos Pedagógicos* 10 (19), 136-140.
- López Pérez, Magdalena. 2013. "Las nuevas tecnologías en el proceso de enseñanza y aprendizaje. ¿Qué piensan los futuros maestros?". *Tejuelo* (18), 40-61. <https://bit.ly/368fKZV>.
- Novillo Maldonado, Ernesto, Jorge González Sánchez y Jussen Facuy Delgado. 2017. "Objetos digitales de aprendizaje". En *Herramientas pedagógicas para para un proceso de enseñanza innovado*. Editor J. Guerrero Jirón. Editorial Utmach.

## RDA: experiencias de capacitación en el Perú

ANA MARÍA TALAVERA IBARRA

*Pontificia Universidad Católica del Perú*

CATALINA ZAVALA BARRIOS

*Biblioteca Nacional del Perú*

### INTRODUCCIÓN

**A**l publicarse las normas de catalogación Recursos, Descripción y Acceso (RDA) en 2010 y modificarse la manera de describir los recursos de información, la capacitación de los bibliotecólogos en ejercicio, así como de los estudiantes que serán los futuros profesionales de la información, ha experimentado cambios importantes, que incluyen, sobre todo, colocar al usuario como centro del procesamiento de la información y facilitar las condiciones para una recuperación efectiva por parte de éste.

La catalogación ha estado siempre presente en el núcleo de la educación de los profesionales en Bibliotecología y Ciencias de la Información (BCI), ya sea durante su paso por las aulas o durante su ejercicio profesional, por lo que hacemos una presentación de ambos ángulos. Las innovaciones en las normas de catalogación, las tecnologías y los nuevos modelos conceptuales hacen difícil al profesional en ejercicio, o al docente a cargo de dichos cursos, mantenerse al día y modificar los contenidos de sus cursos para seguirle el paso a los cambios.

Este trabajo aporta un panorama de la educación para la catalogación en el Perú, y más específicamente la catalogación con las normas RDA. Se entiende por catalogación, a diferencia del mundo anglosajón, sólo la descripción física de los materiales de información, y se utiliza clasificación e indización para la descripción temática. Por lo tanto, este escrito se circunscribe específicamente a los temas de catalogación que se enseñan a los profesionales bibliotecarios y a los estudiantes de BCI en la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP). Para ello se hace un recuento de los pasos seguidos para la implementación de RDA en el Perú, desde la familiarización con los modelos FRBR (Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos), FRAD (Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad), FRSAD (Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad de Materia) y LRM (Modelo de Referencia Bibliotecaria), así como con RDA, hasta la puesta en marcha de proyectos de catalogación con las nuevas reglas.

## PANORAMA DE LA INTRODUCCIÓN DE RDA EN EL PERÚ

En el Perú identificamos tres momentos que marcaron el inicio del conocimiento y aplicación de RDA. El primero fue la Reunión de Expertos en Catalogación desarrollada en Buenos Aires, en 2004, para revisar y actualizar el documento borrador de la Declaración de Principios Internacionales de Catalogación, aprobado en la primera reunión de los representantes de Europa. Los representantes del Perú participaron en cuatro grupos de trabajo: nombres de personas, publicaciones seriadas, catalogación de obras multiparte y títulos uniformes, y DGM. En esa reunión se pudo obtener un mayor acercamiento al modelo FRBR y los avances en el desarrollo de las nuevas normas de catalogación. Frente a este

panorama que cambiaba la tradición de la catalogación, la Biblioteca Nacional del Perú marcó el segundo momento, organizando, en octubre de 2005, el I Encuentro Internacional de Catalogadores, en el que se contó con la presencia de expertos de España, Estados Unidos, México y Colombia. En esta reunión se presentaron las nuevas normas RDA para la descripción y acceso a recursos, diseñada especialmente para el ambiente digital. Se mencionaron al mismo tiempo las nuevas tendencias en la normalización y sistematización de la información. Posteriormente, en 2010, se dio el tercer momento, cuando el Colegio de Bibliotecólogos del Perú, en el marco del III Congreso Internacional de Bibliotecología e Información, convocó a las profesionales de la Library of Congress, Barbara Tillet y Ana Lupe Cristán, para que compartieran sus avances en el desarrollo de RDA.

Después de la primera publicación de RDA en junio de 2010, y el anuncio de la Library of Congress en marzo de 2012 sobre la aplicación plena de RDA a partir de marzo de 2013, el contexto en el Perú fue el siguiente:

- Seguimos la aplicación de RDA en las bibliotecas del mundo, principalmente en las de América Latina, y en las bibliotecas nacionales y universitarias, que fueron las primeras en adoptar RDA.
- Pusimos mayor énfasis en la revisión de los modelos conceptuales, sobre todo en FRBR, cuya terminología fue adoptada por RDA, junto con los modelos FRAD y FRSAD.
- Invitamos a expertos internacionales vinculados con el tema, de los Estados Unidos y México.
- Los bibliotecólogos catalogadores participamos en diversos eventos, como asistentes o expositores, asistimos a cursos, talleres presenciales y virtuales.

- Adquirimos material bibliográfico pertinente sobre el tema. En los primeros años la bibliografía especializada estaba sólo en idioma inglés.

El panorama actual de adopción e implementación de RDA en las bibliotecas del Perú es diversa y heterogénea. Podemos señalar tres etapas o niveles de implementación de RDA en las bibliotecas peruanas: en el primer nivel se sitúan aquellas bibliotecas que han iniciado su preparación para la implementación de RDA, es decir, están en proceso de capacitación de su personal, formación de equipos de trabajo, adaptación del Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria (SIGB) y elaboración de políticas, procesos y lineamientos. En un segundo nivel se encuentran las bibliotecas que ya vienen aplicando RDA, pero únicamente en la descripción del material bibliográfico o en la elaboración de los registros de autoridades; sus catalogadores ya están capacitados y cuentan con documentos y lineamientos establecidos para dicho trabajo. Y en el tercer nivel se ubica un número reducido de bibliotecas que ya han concluido todo el proceso de implementación de RDA, y se encuentran aplicándolas en la descripción de los registros bibliográficos y de autoridades. Aún se espera un mayor avance en este tema, a partir del próximo año, considerando que la Biblioteca Nacional del Perú ha anunciado la implementación oficial de RDA en sus registros bibliográficos, desde el 4 de enero de 2021. Al mismo tiempo, se conformará el Grupo RDA Perú (como parte del Grupo Latinoamericano), lo cual impulsará la aplicación de RDA en todo el país, especialmente la segunda parte, para poder establecer las relaciones entre las entidades descritas e incluirlas en el entorno de la web semántica.

## CAPACITACIÓN A BIBLIOTECÓLOGOS EN EJERCICIO

Los bibliotecólogos en ejercicio debemos tener en cuenta que “el primer paso para la implementación de RDA, así como para comenzar cualquier estudio en nuestra área, es el interés personal y profesional de cada uno de nosotros” (Quiroz 2019, 9).<sup>1</sup> Otro punto importante al momento de implementar RDA es la educación continua, como asistencia a eventos especializados, ya sea del ámbito nacional o internacional.

En ese contexto, la capacitación a los catalogadores peruanos se ha venido realizando en dos modalidades: a) participación en congresos o seminarios, organizados por asociaciones y consorcios de bibliotecas, eventos sobre RDA, que contaron con la participación de expositores nacionales y latinoamericanos, y mostraron experiencias concretas de adopción, y b) asistencia a cursos y talleres, solicitados explícitamente por diversas instituciones, especialmente universitarias, en la capital y algunas provincias.

## CONTENIDO DE LOS CURSOS-TALLERES

La publicación de los modelos conceptuales y de RDA enfatizó la necesidad de profundizar en el estudio de éstos y atender su análisis y disposición para iniciar su aplicación.

---

<sup>1</sup> Quiroz, Ángela. 2019. “Retos de la implementación de RDA en América Latina y el Caribe: participación de la región en el RDA Board”. En *Retos de la implementación de RDA en América Latina*. Coordinado por Felipe Filiberto Martínez Arellano, Silvia Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. Bogotá, México: Rojas Eberhard Editores; Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Dirección General de Bibliotecas.

En la medida que las bibliotecas de la región fueron implementando RDA y que la vuelta hacia las AACR2 era inviable, la demanda de los cursos se incrementó y el contenido de éstos se amplió, tanto en aspectos teóricos como prácticos de la descripción como en diversos tipos de relaciones y sus atributos.

La propuesta de la capacitación para los profesionales se plantea con base en el siguiente contenido:

- a. Introducción y antecedentes a RDA
  - Antecedentes y contexto del desarrollo de la catalogación: los primeros códigos de catalogación, como el Código Vaticano y su influencia de Panizzi, Cutter y las reglas prusianas, la Conferencia Internacional sobre los Principios de Catalogación de París de 1961, el desarrollo de las ISBD, las AACR, en su primera y segunda edición, y finalmente RDA, como el nuevo estándar de catalogación.
  - Estudio de los modelos conceptuales: FRBR (entidades, relaciones y atributos), FRAD para los registros de autoridad y FRSAD para las autoridades de materias, y desde diciembre de 2017, el modelo LRM, que consolida los tres modelos anteriores y está diseñado para utilizarse en entornos de datos relacionados y fomentar el uso de la información en estos entornos.
  - Principios Internacionales de Catalogación (PIC): revisión de sus principios, estructura y lineamientos sobre los que se basan los códigos de catalogación.
  - Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada (ISBD): su desarrollo y actualizaciones, los DGM (Designación General del Material) y la propuesta del área 0 como Área de forma del contenido y de tipo de medio.

En algunas oportunidades, estos antecedentes se han dictado como un curso completo, antes del curso-taller de RDA; en otras, como un primer módulo para contextualizar a los participantes sobre aspectos previos a RDA.

b. RDA Toolkit

- Introducción, objetivos, principios de RDA y su relación con FRBR. RDA y su vínculo con las necesidades del usuario, LRM: características, fundamentos basados en los modelos conceptuales, sus objetivos, elementos, principios y estructura de su contenido.
- Diferencias entre AACR2 y RDA: aspectos de terminología y alcances; incluye comparación en la descripción de algunos datos físicos.
- Descripción de manifestaciones e ítems.
- Descripción de obras y expresiones.
- Relaciones (puntos de acceso).

En todo el contenido se presentan ejemplos y casos prácticos que le permiten al participante aplicar los conocimientos recibidos y al instructor, medir el nivel de comprensión. La descripción y visualización de los elementos de RDA (datos bibliográficos y de autoridad) se presentan usando el formato MARC21.

En algunos cursos se ha incluido la elaboración del “Proyecto para la implementación de RDA”, los objetivos, finalidad, etapas para su ejecución, recomendaciones para su adopción y los planes de capacitación. Este último siguió los módulos elaborados por la Library of Congress en 2014, cuyas traducciones se pueden ubicar en el sitio web de la Biblioteca Nacional de Argentina <https://www.bn.gov.ar/bibliotecarios/rda>, institución que dirigió y coordinó la traducción al español en el contexto del proyecto “Traducción al español del material de entrenamiento de RDA elaborado y almacenado por la Library of Congress” (Salta 2019, 197).<sup>2</sup>



## ESTRUCTURA Y CONDICIONES PARA LA CAPACITACIÓN

Los cursos-talleres son teórico-prácticos y en ellos se analizan conceptos, alcances y características teóricas, además de realizar prácticas significativas usando el formato MARC21. Se incide en la revisión de los campos adaptados a RDA, a través de la observación y análisis de registros bibliográficos existentes en los catálogos de algunas bibliotecas que están aplicando RDA y en la descripción con publicaciones a mano.

En función de los objetivos y competencias que se espera alcanzar en los participantes, la duración de los cursos talleres ha sido entre 25 y 35 horas académicas, realizadas entre 3 a 5 días.

El grupo de participantes oscila entre 15 a 25 personas y, por lo general, ha incluido no sólo a catalogadores sino, dependiendo de cada institución, a todo el equipo de trabajo de la biblioteca.

Se procuran siempre ambientes apropiados para la realización del taller y las prácticas, lo cual incluye pupitres o mesas de trabajo (no auditorios); pantalla para la presentación de diapositivas y pizarra o papelógrafos para profundizar las explicaciones o resolver dudas.

---

<sup>2</sup> Salta, Gerardo. 2019. "Traducción al español de los materiales de entrenamiento de RDA". En *Retos de la implementación de RDA en América Latina*. Coordinado por Felipe Filiberto Martínez Arellano, Silvia Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. Bogotá; México: Rojas Eberhard Editores; Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Dirección General de Bibliotecas.

## ACTIVIDADES Y EVALUACIÓN

El desarrollo de cada tema plantea actividades que deben ejecutar los participantes durante el proceso de enseñanza aprendizaje, de manera individual o grupal. Estas actividades son las siguientes:

- Dos aportes por cada participante sobre el nuevo estándar para la catalogación. Estos aportes se consolidan con las explicaciones del instructor, quien complementa las respuestas.
- Para afianzar los elementos de los modelos conceptuales, se realizan ejemplos y desarrollo de casos, con las entidades, sus atributos y relaciones.
- Para la aplicación de RDA, se realiza la descripción de las publicaciones con MARC21 bibliográfico, y material proporcionado por el instructor para trabajos en grupo. Se presentan casos particulares que luego son expuestos por los participantes y evaluados por el instructor. De igual manera, se trabaja con recursos a mano.

Un aspecto muy importante para medir el aprendizaje de los participantes es la evaluación, considerando que: “la evaluación implica obtener información de diferentes fuentes como realimentación, exámenes, tareas y diversas interacciones con el educando” (Sánchez 2018).<sup>3</sup> Por ello, estos cursos-talleres tomaron en consideración lo siguiente:

---

<sup>3</sup> Sánchez Mendiola, Melchor. 2018. “La evaluación del aprendizaje de los estudiantes: ¿es realmente tan complicada?”. *Revista Digital Universitaria* 19 (6). <http://doi.org/10.22201/codeic.16076079e.2018.v19n6.a1>.

- a. Conocimiento del grupo a ser capacitado, mediante una prueba de entrada para medir el conocimiento de cada participante sobre la catalogación, las normas y RDA. Esta prueba sirve de diagnóstico para particularizar los contenidos.
- b. La participación individual y grupal, a lo largo de todo el desarrollo del curso-taller, con una constante motivación a los asistentes para lograr un aprendizaje activo-participativo.
- c. Trabajo grupal usando casos especiales, en donde cada grupo trabaja y muestra su descripción con RDA y el resto de los participantes evalúa y hace comentarios.
- d. Prácticas individuales o grupales, calificadas por el instructor con retroalimentación para los participantes, con indicación de los puntos a reforzar.
- e. Finalmente, una prueba final con preguntas abiertas y cerradas para evaluar el aprendizaje de los contenidos teóricos, y para los contenidos prácticos, la descripción de una publicación aplicando RDA.

Al concluir el curso-taller, los participantes son capaces de:

- Conocer la estructura de RDA Toolkit.
- Identificar las entidades, relaciones y atributos.
- Describir los recursos de información, principalmente libros o monografías aplicando RDA.
- Desarrollar esquemas para definir políticas, manuales y procedimientos en su biblioteca, para la adopción e implementación de RDA.

Enseñanza de RDA a estudiantes de Bibliotecología y Ciencias de la Información.

A continuación, se comparten algunos puntos de vista sobre la enseñanza de RDA.

*La enseñanza de la catalogación en las escuelas de bibliotecología y ciencias de la información*

La enseñanza de la catalogación en los diferentes programas de BCI alrededor del mundo ha sido reseñada por gran número de especialistas en la materia. Un artículo de Gorman (2002):<sup>4</sup>

[m]enciona las razones por las cuales se debe enseñar catalogación en las escuelas de BCI en Estados Unidos. El autor indica que la catalogación está en el corazón de la Bibliotecología y no es solamente para catalogadores, sino para todo profesional que se dedique a referencia, desarrollo de colecciones, control bibliográfico u otras labores asociadas a los catálogos o los datos bibliográficos.

Joudrey (2008)<sup>5</sup> ahonda en el tema de la enseñanza de catalogación en los Estados Unidos, al comprobar que casi la totalidad de las escuelas ofrece un curso básico; sin embargo, los cursos avanzados o específicos han decrecido considerablemente, como lo demuestra Davis (2008),<sup>6</sup> quien compara las escuelas acreditadas por la American Library Association (ALA) y concluye que esta situación disminuye las posibilidades para los catalogadores que quieran calificarse.

---

<sup>4</sup> Gorman, Michael. 2002. "Why Teach Cataloguing and Classification?". *Cataloging & Classification Quarterly* 34 (1-2), 1-13. [https://doi.org/10.1300/J104v34n01\\_01](https://doi.org/10.1300/J104v34n01_01).

<sup>5</sup> Joudrey, Daniel N. 2008. "Another Look at Graduate Education for Cataloging and the Organization of Information". *Cataloging & Classification Quarterly* 46 (2), 137-181. <https://doi.org/10.1080/01639370802177588>.

<sup>6</sup> Davis, Jane M. 2008. "A Survey of Cataloging Education: Are Library Schools Listening?". *Cataloging & Classification Quarterly* 46 (2), 182-200. <https://doi.org/10.1080/01639370802177604>.

<sup>7</sup> Snow, Karen. 2017. "Defining, Assessing, and Rethinking Quality Cataloging". *Cataloging & Classification Quarterly* 55 (7-8), 438-455. <https://doi.org/10.1080/01639374.2017.1350774>.

Snow (2017)<sup>7</sup> indica los puntos clave o desafíos que enfrentan los educadores al formar a los futuros bibliotecólogos en el área de Organización de Información (OI), entre los cuales señala el constante cambio de los estándares, los aspectos éticos dentro de las habilidades blandas y el equilibrio entre la teoría y la práctica en dichos cursos. Joudrey y Gimmins mencionaron en 2014 que no se trata solamente de enseñar a catalogar, sino de enfrentar a los estudiantes con la realidad, como ver la utilidad de los encabezamientos de materia al buscar información en un catálogo.

En el ámbito latinoamericano, Barber y Salta (2017),<sup>8</sup> en Argentina, y Martínez Arellano *et al.* (2017b),<sup>9</sup> en México, explican la aplicación de RDA en sus respectivos países. En ambos casos mencionan la importancia de la capacitación y el análisis de la norma RDA para su eficiente aplicación en la comunidad bibliotecológica. Martínez Arellano agrega la crucial intervención de docentes de catalogación y alumnos de posgrado en las reuniones de análisis de las normas RDA y sus aportes para la aplicación. De la misma manera, Martínez Arellano (2017a)<sup>10</sup> hace un recuento de los pasos seguidos en América Latina para la aplicación de RDA y los retos a enfrentar.

---

<sup>8</sup> Barber, Elsa y Gerardo Salta. 2017. "Aproximaciones e intervenciones de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina con respecto a RDA 2012-2017". *Información, Cultura y Sociedad* (37), 41-58. file:///C:/Users/USUARIO/Downloads/Dialnet-AproximacionesEIntervencionesDeLaBibliotecaNacional-6560346.pdf.

<sup>9</sup> Martínez Arellano, Felipe Filiberto, Evelia Santana Chavarría y Patricia de la Rosa Valgañón. 2017b. "Implementación de las RDA en la Universidad Nacional Autónoma de México". *Palabra Clave* 6 (2), e019. <https://doi.org/10.24215/PCe019>.

<sup>10</sup> Martínez Arellano, Felipe Filiberto. 2017a. "Retos de la implementación de RDA en las bibliotecas de América Latina". *Palabra Clave* 6 (2), e016. <https://doi.org/10.24215/PCe016>.

A diferencia de los cursos que se diseñan para los profesionales en ejercicio, los cursos dentro de la formación universitaria en la PUCP tienen una duración de un semestre académico (16 semanas), y están sujetos a una calificación. Otras diferencias se pueden constatar en las características de los cursos, los que no son exclusivos de catalogación o de RDA, sino que están comprendidos dentro de toda el área de OI; además, los estudiantes no presentan una experiencia previa en catalogación o dada su juventud, tampoco en otras áreas de la BCI. A continuación, presentamos un panorama del contexto en el que se enseña catalogación en la PUCP.

*Enseñanza de la catalogación en la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP)*

En el trabajo de Ana María Talavera-Ibarra y Aurora de la Vega Ramírez (2016)<sup>11</sup> se describe la evolución de la educación bibliotecaria en el Perú y se analizan los planes de estudio dentro de los que se encuentran los cursos de OI. La evolución detallada de la enseñanza de catalogación en la formación de bibliotecólogos en el Perú desde 1943 es reportada por Ana María Talavera-Ibarra (2006),<sup>12</sup> considerando no sólo los cursos profesionales existentes, sino también los de nivel técnico.

Los estudiantes de la PUCP, luego de aprobar cuatro semestres de Estudios Generales en Letras con materias de todas

---

<sup>11</sup> Talavera-Ibarra, Ana María y Aurora de la Vega Ramírez. 2016. "Library Education in Peru: Historical and Future Perspectives". En *Educating the Profession: 40 Years of the IFLA Section on Education and Training*. Editado por Michael Seadle, Clara M. Chu, Ulrike Stöckel y Breanne Crumpton. De Gruyter.

<sup>12</sup> Talavera-Ibarra, Ana María. 2006. "Education for Cataloging and Related Areas in Peru". En *Education for Library Cataloging: International Perspectives*. Editado por Dajin D. Sun y Ruth C. Carter. Harthworth Press.

las áreas del conocimiento, inician sus estudios (si así lo eligen) en la Especialidad de Ciencias de la Información (antes Bibliotecología y Ciencias de la Información) de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas, donde deben completar seis semestres adicionales con materias propias de BCI.

Los planes de estudios de bci en la pucp siempre han incluido cursos de oi (Pontificia Universidad Católica del Perú, 2004),<sup>13</sup> entre los que se incluyen temas de catalogación y más específicamente rda. El plan de estudios actual (Pontificia Universidad Católica del Perú, 2016)<sup>14</sup> contempla tres cursos del área de oi, que se inician desde el nivel 6 (o segundo ciclo de la Especialidad) con 15 créditos. Este plan de estudios busca la interrelación temática con todas las áreas y una formación más integral del futuro profesional, por lo que los cursos de oi abordan temas que se interconectan con otros del currículo (Talavera-Ibarra et al. 2017).<sup>15</sup>

Los contenidos específicos se detallan a continuación:

---

<sup>13</sup> Pontificia Universidad Católica del Perú, Facultad de Letras y Ciencias Humanas. 2004. *Plan de Estudios 2004*. <https://facultad.pucp.edu.pe/letras-ciencias-humanas/especialidades/ciencias-de-la-informacion/plan-de-estudios/?tab=plan-de-estudios-2004>.

<sup>14</sup> Pontificia Universidad Católica del Perú, Facultad de Letras y Ciencias Humanas. 2016. *Plan de Estudios 2016*. <https://facultad.pucp.edu.pe/letras-ciencias-humanas/especialidades/ciencias-de-la-informacion/plan-de-estudios/>.

<sup>15</sup> Talavera-Ibarra, Ana María, Edilberto Casado, Aurora de la Vega y Mónica Arakaki. 2017. "Innovación curricular en las Ciencias de la Información en Perú: el caso del nuevo currículo de la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP)". En *XI Encuentro de la Asociación de Educación e Investigación en Ciencia de la Información de Iberoamérica y el Caribe, Medellín, Colombia*. [http://enancib.marilia.unesp.br/index.php/EDICIC\\_2018/EDICIC\\_2018/paper/view/1706](http://enancib.marilia.unesp.br/index.php/EDICIC_2018/EDICIC_2018/paper/view/1706).

- a. Nivel 6. Representación de la información: sistemas para representar y registrar materiales de información, sistemas de clasificación y catalogación automatizados FRBR, MARC, RDA, etc. Evaluación de software especializado, políticas y estándares nacionales e internacionales. Horario: tres horas de teoría y dos de práctica semanales, durante 16 semanas.
- b. Nivel 7. Organización de la información: análisis temático e indización con vocabularios controlados y libres: encabezamientos de materia y descriptores, tesauros, taxonomías y ontologías, tesauro facetado. Control de autoridades con modelos FRAD y FRSAD. Metadatos y web semántica. Horario: tres horas de teoría y dos de práctica semanales, durante 16 semanas.
- c. Nivel 8. Recuperación de la información: no directamente relacionado con catalogación, trata de sistemas especializados de recuperación de información en texto, imágenes, audio, etcétera, y gestión de datos. El estudiante puede valorar la importancia de los procesos de catalogación a la hora de recuperar información. Horario: tres horas de teoría y dos de práctica semanales, durante 16 semanas.

### *Metodología del proceso de enseñanza-aprendizaje*

El plan de estudios ha sido diseñado como un currículum por competencias, por lo que los procesos de enseñanza-aprendizaje se basan en un trabajo reflexivo y colaborativo por parte del estudiante, haciéndolo responsable de su propio aprendizaje.

En el caso de los cursos de OI ya descritos, se trabaja con diferentes elementos que permiten lograr los objetivos de cada curso. Se utilizan sistemas automatizados tanto para catalogación como para clasificación, un Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria (SIGB) y acceso al Online Computer Library Center (OCLC), a los que se suscribe el Sistema de Bibliotecas PUCP. Al mismo tiempo se utilizan los materiales



de capacitación y actualizaciones disponibles en el sitio web de la Library of Congress, como RDA, el formato MARC y los esquemas de clasificación de LC y Dewey, el RDA Toolkit, entre otros.

Para lograr los objetivos propuestos en cada curso, se ejecutan permanentemente ejercicios prácticos con una revisión y autocorrección por parte de los alumnos bajo la supervisión del docente. Se utiliza indistintamente software libre y el SIGB, que utiliza el Sistema de Bibliotecas PUCP. Se incluyen también exposiciones y controles de lecturas sobre los temas desarrollados, y un ensayo final a elección del estudiante.

En los tres cursos se da igual importancia a la teoría y la práctica tratando de incentivar el pensamiento crítico y la adquisición de los conocimientos básicos en cada área. Al concluir los tres cursos de OI, el estudiante es capaz de describir física y temáticamente diferentes objetos de información y validar su utilidad al momento de la búsqueda. De la misma manera, tiene un compromiso de trabajo en OI, tanto en el diseño de servicios y sistemas como en la búsqueda de cooperación en el ámbito nacional para la conformación de redes y grupos de investigación en el tema.

## LA IMPORTANCIA DE LA OI EN LA ERA ACTUAL

Los enormes cambios en el acceso y uso de la información que se viven en la sociedad actual, especialmente desde la aparición del Internet, hacen cada vez más necesaria la OI. Ya mencionamos que Gorman (2007)<sup>16</sup> lo consideraba el

---

<sup>16</sup> Gorman, Michael. 2007. "RDA: Imminent Debacle". *American Libraries* 38 (11), 64-65. <http://coekate.murraystate.edu/media/professors/files/koren/RDADebacle.pdf>.

“corazón” de la bibliotecología; Hsieh-Yee (2008)<sup>17</sup> agrega que esos cambios no se dan sólo en la producción y uso de información, sino que Google y otros similares hacen que los proveedores compitan por ofrecer herramientas cada vez más “fáciles” (con palabras claves) para los usuarios, dejando de lado la OI sistemática y normalizada.

Es importante mencionar el documento “Core competencies for cataloging and metadata professional librarians” de la ALCTS (Association of Library Collections and Technical Services 2017),<sup>18</sup> en el que se especifica que los catalogadores no sólo aprenden normas, técnicas o modelos, sino que realizan un trabajo intelectual en el que hay que aplicar conocimientos, tecnologías, aspectos administrativos, entre otros. Por ello, no se debe dejar a las máquinas la realización del trabajo de indización o simplemente recuperar términos que aparecen en las tablas de contenido e índices de los objetos, sino realizar un trabajo “pensante”. El documento de ALCTS recuerda que la OI es una de las características esenciales que nos distingue de otras profesiones, y que la educación en catalogación es más necesaria que antes, dada la enorme cantidad de información que se produce a través de las redes sociales, información que debe ser organizada para facilitar su acceso y recuperación.

---

<sup>17</sup> Hsieh-Yee, I. 2008. “Educating Cataloging Professionals in A Changing Information Environment”. *Journal of Education for Library and Information Science* 49 (2), 93-106. <https://www.jstor.org/stable/40323778>.

<sup>18</sup> Association of Library Collections and Technical Services (ALCTS). 2017. *Core Competencies for Cataloging and Metadata Professional Librarians*. [https://www.lac.org.tw/files/core\\_competencies\\_cataloging\\_metadata\\_professional.pdf](https://www.lac.org.tw/files/core_competencies_cataloging_metadata_professional.pdf).

Por lo tanto, debemos mencionar, siguiendo las recomendaciones de ALACTS, que los responsables de la formación de los catalogadores tienen el reto de alcanzar estas metas: 1) aumentar el conocimiento de lo que significa la OI, y en especial la catalogación, entre los profesionales y el público en general; 2) integrar la catalogación con otros temas del currículo, y 3) formar líderes, haciendo que los catalogadores sean personas que resuelvan problemas, ofrezcan críticas constructivas, creen nuevos sistemas, entre otros. Para lograr esas tres metas, se deben lograr alianzas efectivas entre las escuelas, los profesionales en ejercicio, los proveedores de bases de datos y las asociaciones profesionales o grupos especializados y, en general, entre todos los involucrados.

## CONCLUSIONES

El panorama que nos presenta la educación bibliotecológica en el área de la catalogación es la de un constante cambio, tanto en las normas de catalogación como en los objetos de información que se producen, o en las nuevas generaciones de profesionales de la información, adicional a las innovaciones en el proceso de enseñanza-aprendizaje que nos propone este siglo XXI.

Hemos podido apreciar que la capacitación de los profesionales en ejercicio es distinta a la educación de los nuevos profesionales. Los profesionales en ejercicio tienen experiencia y conocimientos de catalogación, por lo que están mejor preparados para el cambio a RDA. Mientras que los estudiantes, miembros de una generación de millenials y que conviven con sistemas automatizados abiertos, flexibles y rápidos, en los que se colocan “tags” o etiquetas de texto libre (folksonomías), vuelven cada vez más ardua la tarea de

lograr que valoren la normalización y el uso de estándares internacionales o de la OI en general.

El reto para los educadores está en crear metodologías y sistemas atractivos de enseñanza para las generaciones actuales y para los bibliotecarios en ejercicio, además de formar, al mismo tiempo, personas críticas y capaces de resolver problemas. Para ello debemos unir esfuerzos entre todos los involucrados y así lograr sistemas eficaces con tecnologías que faciliten nuestro trabajo, no que nos reemplacen.

## BIBLIOGRAFÍA

- Association of Library Collections and Technical Services (ALCTS). 2017. *Core Competencies for Cataloging and Metadata Professional Librarians*. [https://www.lac.org.tw/files/core\\_competencies\\_cataloging\\_metadata\\_professional.pdf](https://www.lac.org.tw/files/core_competencies_cataloging_metadata_professional.pdf).
- Barber, Elsa y Gerardo Salta. 2017. "Aproximaciones e intervenciones de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina con respecto a RDA 2012-2017". *Información, Cultura y Sociedad* (37), 41-58. <file:///C:/Users/USUARIO/Downloads/Dialnet-AproximacionesEIntervencionesDeLaBibliotecaNacional-6560346.pdf>.
- Davis, Jane M. 2008. "A Survey of Cataloging Education: Are Library Schools Listening?". *Cataloging & Classification Quarterly* 46 (2), 182-200. <https://doi.org/10.1080/01639370802177604>.
- Gorman, Michael. 2002. "Why Teach Cataloguing and Classification?". *Cataloging & Classification Quarterly* 34 (1-2), 1-13. [https://doi.org/10.1300/J104v34n01\\_01](https://doi.org/10.1300/J104v34n01_01).
- Gorman, Michael. 2007. "RDA: Imminent Debacle". *American Libraries* 38 (11), 64-65. <http://coekate.murraystate.edu/media/professors/files/koren/RDADebacle.pdf>.

- Hsieh-Yee, I. 2008. "Educating Cataloging Professionals in A Changing Information Environment". *Journal of Education for Library and Information Science* 49 (2), 93-106. <https://www.jstor.org/stable/40323778>.
- Joudrey, Daniel N. 2008. "Another Look at Graduate Education for Cataloging and the Organization of Information". *Cataloging & Classification Quarterly* 46 (2), 137-181. <https://doi.org/10.1080/01639370802177588>.
- Martínez Arellano, Felipe Filiberto. 2017a. "Retos de la implementación de RDA en las bibliotecas de América Latina". *Palabra Clave* 6 (2), e016. <https://doi.org/10.24215/PCe016>.
- Martínez Arellano, Felipe Filiberto, Evelia Santana Chavarría y Patricia de la Rosa Valgañón. 2017b. "Implementación de las RDA en la Universidad Nacional Autónoma de México". *Palabra Clave* 6 (2), e019. <https://doi.org/10.24215/PCe019>.
- Pontificia Universidad Católica del Perú, Facultad de Letras y Ciencias Humanas. 2004. *Plan de Estudios* 2004. <https://facultad.pucp.edu.pe/letras-ciencias-humanas/especialidades/ciencias-de-la-informacion/plan-de-estudios/?tab=plan-de-estudios-2004>.
- \_\_\_\_\_. 2016. *Plan de Estudios* 2016. <https://facultad.pucp.edu.pe/letras-ciencias-humanas/especialidades/ciencias-de-la-informacion/plan-de-estudios/>.
- Quiroz, Ángela. 2019. "Retos de la implementación de RDA en América Latina y el Caribe: participación de la región en el RDA Board". En *Retos de la implementación de RDA en América Latina*. Coordinado por Felipe Filiberto Martínez Arellano, Silvia Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. Bogotá; México: Rojas Eberhard Editores; Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Dirección General de Bibliotecas.

- Salta, Gerardo. 2019. "Traducción al español de los materiales de entrenamiento de RDA". En *Retos de la implementación de RDA en América Latina*. Coordinado por Felipe Filiberto Martínez Arellano, Silvia Salgado Ruelas y Patricia de la Rosa Valgañón. Bogotá; México: Rojas Eberhard Editores; Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Dirección General de Bibliotecas.
- Sánchez Mendiola, Melchor. 2018. "La evaluación del aprendizaje de los estudiantes: ¿es realmente tan complicada?". *Revista Digital Universitaria* 19 (6). <http://doi.org/10.22201/codeic.16076079e.2018.v19n6.a1>.
- Snow, Karen. 2017. "Defining, Assessing, and Rethinking Quality Cataloging". *Cataloging & Classification Quarterly* 55 (7-8), 438-455. <https://doi.org/10.1080/01639374.2017.1350774>.
- Talavera-Ibarra, Ana María. 2006. "Education for Cataloging and Related Areas in Peru". En *Education for Library Cataloging: International Perspectives*. Editado por Dajin D. Sun y Ruth C. Carter. Harthworth Press.
- Talavera-Ibarra, Ana María y Aurora de la Vega Ramírez. 2016. "Library Education in Peru: Historical and Future Perspectives". En *Educating the Profession: 40 Years of the IFLA Section on Education and Training*. Editado por Michael Seadle, Clara M. Chu, Ulrike Stöckel y Breanne Crumpton. De Gruyter.
- Talavera-Ibarra, Ana María, Edilberto Casado, Aurora de la Vega y Mónica Arakaki. 2017. "Innovación curricular en las Ciencias de la Información en Perú: el caso del nuevo currículo de la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP)". En *XI Encuentro de la Asociación de Educación e Investigación en Ciencia de la Información de Iberoamérica y el Caribe, Medellín, Colombia*. [http://enancib.marilia.unesp.br/index.php/EDICIC\\_2018/EDICIC\\_2018/paper/view/1706](http://enancib.marilia.unesp.br/index.php/EDICIC_2018/EDICIC_2018/paper/view/1706).

Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de RDA en las bibliotecas de América Latina. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información / UNAM. Edición digital y diseño de cubierta por Bardo Javier García Martínez, imagen de fondo de cubierta de banco de imágenes libres de derechos "Pexels" [<https://www.pexels.com/es-es/>]; revisión editorial por Nallely Hernández Sánchez; corrección especializada por José Leonardo Hernández López; revisión de pruebas por Carlos Ceballos Sosa. Se terminó el 1º diciembre 2023.